

FR	NOTICE D'UTILISATION (2)
GB	OWNER'S MANUAL (10)
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG (17)
NL	GEBRUIKSAANWIJZING (24)
IT	ISTRUZIONI D'USO (31)
ES	MANUAL DE UTILIZACIÓN (38)
PT	NÁVOD K POUŽITÍ (45)
CZ	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (52)
FI	KÄYTTÖOHJE (59)
DK	BRUGERVEJLEDNING (66)
SE	BRUKSANVISNING (73)
NO	BRUKSANVISNING (80)
PL	UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA (87)
SI	PRIROČNIK ZA UPORABO (95)
SK	INFORMÁCIA O POUŽITÍ (102)
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (109)
HR	PRIRUČNIK ZA KORISNIKE (117)
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ (124)
RO	MANUAL DE UTILIZARE (132)
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (139)
BG	PRIRUČNIK ZA KORISNIKE (147)
EE	KASUTAMISÕPETUS (155)
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (162)
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA (169)



Prière de bien lire toutes ces directives et de vous familiariser avec le bon fonctionnement de cette pompe avant de l'utiliser.

À savoir

- Il convient de vérifier soigneusement la pompe afin de détecter d'éventuels détériorations avant la première utilisation et par la suite. Ne pas utiliser si la pompe est endommagée.
- Utiliser uniquement avec des prises électrique de 12V cc, de 15A ou plus. Ne pas brancher sur un allume cigare de 8A.
- Ne jamais changer le bouchon du fusible.
- Calibre du fusible de la fiche pour voiture : 15A, 250V.
- Cette pompe NE gonfle PAS les pneus ou les produits dotés de valves à aiguille tels que les ballons de football ou de basketball. NE PAS essayer d'utiliser cette pompe sur l'un de ces produits.
- Conserver l'appareil hors de la portée des enfants.
- Garder à l'abri de la pluie ou de la lumière du soleil.

- Cette pompe est uniquement conçue pour gonfler des produits à gonflage basse pression tels que les bateaux, les canoës, les kayaks gonflables et autres produits tractables et flottants. Il peut également être utilisé avec les planches de Stand up paddle qui ont une pression de gonflage inférieure à 15,0 PSI.
- Mise en garde - Risque d'incendie et de choc électrique ! Ne pas faire fonctionner pendant plus de 10 minutes.
- Respecter un intervalle de 30 minutes entre chaque utilisation.
- Ne pas utiliser en présence d'eau salée. L'eau salée peut entraîner la corrosion de la pompe.

Avertissements

- Suivre attentivement les instructions indiquées sur les articles à gonfler, ne jamais dépasser la pression recommandée. Un produit qui éclate peut provoquer des blessures graves. NE PAS TROP GONFLER !
- Si le cordon fourni est

- endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses agents d'entretien ou par des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Cette appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ont une expérience et des connaissances réduites concernant l'utilisation de l'appareil, à condition qu'ils soient sous supervision ou qu'ils aient été informés sur la manière d'utiliser le produit de manière sûre et qu'ils aient conscience des dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans supervision.
 - Ne pas ouvrir le boîtier, il y a présence de risque électrique.
 - Aucune pièce ne peut être changée par l'utilisateur.
 - Ne jamais regarder dans aucun orifice ni les pointer vers les yeux lorsque la pompe fonctionne.
 - Ne jamais essayer d'introduire un objet quel qu'il soit dans l'orifice de gonflage.
 - Ne jamais laisser la pompe sans surveillance lorsqu'elle fonctionne.
 - Ne pas laisser la pompe branchée à la prise électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.
 - Ne jamais tordre le cordon.
 - Éviter que la pompe aspire du sable, des saletés ou de petits objets pendant le fonctionnement.
 - Après utilisation, laisser la pompe refroidir avant de la ranger dans sa boîte.
 - Utiliser uniquement avec des prises électriques de 12V cc ; ne pas brancher sur un allume cigare.
 - Vérifier que le circuit de l'allume-cigares est équipé d'un fusible de 15 a.
 - Lors de l'utilisation de la pompe à l'aide d'un adaptateur pour allume-cigare, mettez le moteur en

route dès les premiers tours de pompe.

- Ne pas obstruer les arrivées d'air lors de son fonctionnement ; cela pourrait endommager le moteur.

NE PAS DÉPASSER 10 MINUTES DE FONCTIONNEMENT CONTINU. RESPECTER UN INTERVALLE DE 30 MINUTES ENTRE CHAQUE UTILISATION.

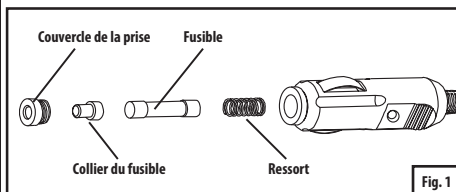
Cette pompe n'est pas étanche. Ne pas utiliser dans l'eau ou près de l'eau.

Si la pompe ne fonctionne pas

- Tourner et pousser la prise dans son logement pour vérifier le contact.
- Vérifier qu'il n'y a pas d'objet étranger à l'intérieur du logement de la prise.
- Vérifier le fusible de la prise, électrique.
- Vérifier le fusible dans le bouchon de la pompe (voir fig. 1). Remplacer le fusible avec un fusible buss fuse d'automobile 15A / 250V uniquement.

Pour remplacer un fusible de fiche de voiture

- Dévisser le couvercle.
- Retirer la capsule du bouchon et le collier du fusible.
- Ne pas perdre le collier du fusible.
- Retirer le fusible.
- Remplacer le fusible avec un fusible 15A / 250V buss fuse d'automobile standard uniquement.
- Remonter dans l'ordre inverse.



La pompe fonctionne lentement

- La pompe est en surchauffe en raison d'une utilisation excessive. Éteindre la pompe et la laisser refroidir pendant 30 minutes.
- La tension est trop basse, vérifier l'état de la batterie.

Se familiariser avec la pompe SUP

- La pompe est fournie avec plusieurs adaptateurs de valve pouvant gonfler les valves suivantes : valves à double verrouillage, mini valve à double verrouillage, Valve Boston, Valve à pincement et valve à haute pression.
- La pompe se compose de 2 tuyaux, avec des adaptateurs de valve différents. Il convient de se familiariser avec ces adaptateurs de valve avant d'utiliser la pompe (voir Fig.1a, 1b et 2a, 2b ci-dessous).

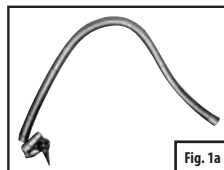


Fig. 1a - Flexible et adaptateurs Basse pression

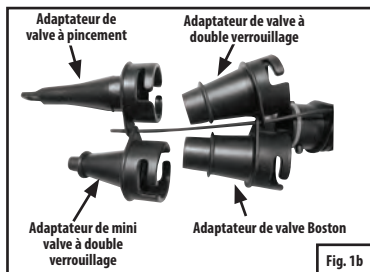


Fig. 1b - Adaptateurs Basse pression

- Utiliser le flexible et les adaptateurs basse pression pour gonfler les produits gonflables à basse pression dont la pression de gonflage recommandée est inférieure à 3,0 PSI.



Fig. 2a - Flexible et adaptateurs haute pression

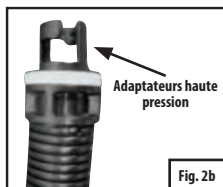
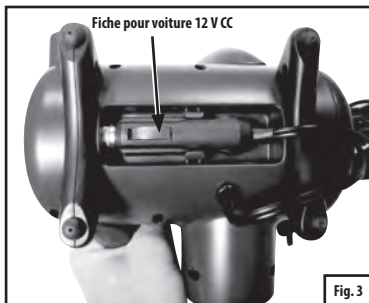


Fig. 2b - Adaptateurs haute pression

- Utiliser le flexible et les adaptateurs haute pression pour gonfler les produits gonflables à haute pression dont la pression de gonflage recommandée est comprise entre 3,0 PSI et 15,0 PSI.
- L'adaptateur haute pression est fixé de façon permanente au flexible. Ne pas essayer de le retirer. Remarque : ne pas essayer de gonfler un produit dont la pression de gonflage recommandée est supérieure à 15,0 PSI !**

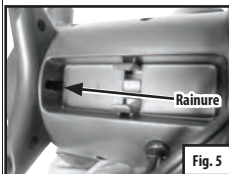
- Le bouchon de voiture 12V cc est correctement rangé sous la pompe (voir Fig. 3).



- Pour retirer la fiche pour voiture, tirer doucement à l'arrière de la fiche (voir Fig. 4).

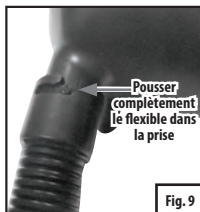
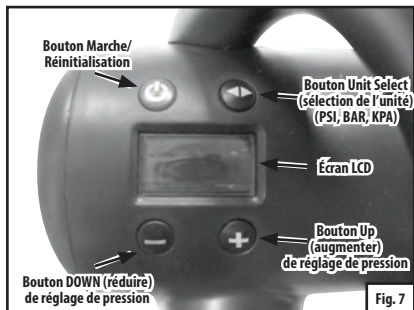


- Pour remettre la fiche pour voiture en place, en insérer le bout dans la rainure se trouvant du côté gauche du boîtier (voir fig. 5), avec l'un des contacts de mise à la terre orienté vers le haut (voir fig. 6) et appuyer doucement sur la fiche pour l'enclencher.



Commandes de la pompe

- La pompe est dotée de 4 boutons de commande. Il convient de se familiariser avec ces boutons avant d'utiliser la pompe (voir Fig. 7).



4. Sélectionner l'adaptateur de valve approprié au produit et le connecter au produit.
Remarque : vérifier que l'adaptateur est entièrement inséré dans le produit à gonfler.
Vérifier la pression de gonflage du produit en se référant aux instructions du produit.
5. Connecter la fiche pour voiture de 12V cc à une prise de 12V cc.
Remarque : lorsque la pompe est branchée, l'écran LCD s'allume (voir Fig. 11).



6. Utiliser le **bouton Unit Select** (Sélection de l'unité de mesure) (voir Fig.7) pour sélectionner l'unité appropriée pour le produit à gonfler.
7. Utiliser les **boutons Up** (augmenter) et **DOWN** (réduire) de **réglage de la pression** (voir Fig. 7) pour régler la pompe à la pression recommandée pour le produit.
NE PAS TROP GONFLER ! Gonfler un produit de manière excessive peut provoquer l'éclatement et comporter des risques.
8. Appuyer sur le **bouton Power/Reset** (Marche/Réinitialisation) (voir Fig. 7) pour démarrer la pompe et commencer à gonfler.
9. Dès que la pompe atteint la pression programmée, la pompe s'éteint automatiquement et affiche la pression à l'intérieur du produit.
Remarque : pour le gonflage de plusieurs produits nécessitant des pressions différentes, il faut appuyer sur le bouton Power/Reset (Marche/Réinitialisation) avant de programmer une nouvelle pression de gonflage. Cela réinitialise la mémoire de la pompe et permet de programmer une nouvelle pression de gonflage.



- Le bouton **Power/Reset** (Marche/Réinitialisation) met la pompe sous tension, l'éteint et réinitialise les paramètres de pression.
- Le bouton **DOWN** (réduire) de réglage de la pression permet de faire baisser la pression programmée à laquelle la pompe s'éteint.
- Le bouton **Unit Select** (Sélection de l'unité de mesure) permet de changer l'unité de mesure affichée de la pression programmée et du produit. Les unités de mesure peuvent être en PSI, BAR et KPA.
- Le bouton **Up** (augmentation) de réglage de la pression permet d'augmenter la pression programmée à laquelle la pompe s'éteint.
- **Remarque :** la pompe est dotée d'un **écran LCD** qui affiche la pression enregistrée (voir Fig.7).

Fonctionnement/Gonflage de la pompe

Suivre les étapes suivantes pour gonfler les produits avec la pompe.

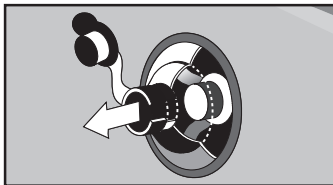
1. Déterminer le type de valve présent sur le produit à gonfler.
2. Choisir le flexible/adaptateur adapté à la valve présente sur le produit (voir Fig. 1a, 1b, 2a, et 2b).
3. Connecter le flexible approprié au connecteur de la pompe en poussant le flexible à l'intérieur du connecteur et en le tournant d'1/4 de tour dans le sens horaire. S'assurer que le flexible est entièrement inséré dans le connecteur avant de le tourner (voir Fig. 8, 9 et 10).

10. Dès que le produit est gonflé, retirer l'adaptateur du produit et débrancher la pompe de la prise électrique.

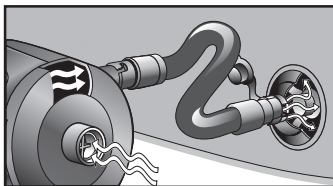
Au moment de gonfler un produit, suivre attentivement les directives se trouvant sur l'article à gonfler. NE PAS TROP GONFLER !

Gonflage avec la valve Double Lock™

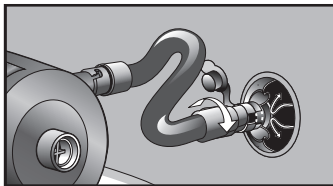
1. Pour commencer le gonflage, ouvrir le couvercle externe et tirer fermement sur la courroie qui s'y trouve. Cela permettra d'ouvrir le sceau jaune interne.



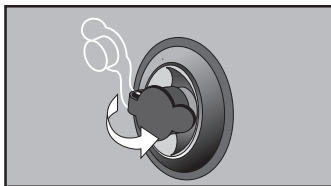
2. Fixer l'adaptateur de valve à double verrouillage au flexible, l'insérer complètement dans la valve et mettre la pompe en marche. **Remarque :** la pompe peut paraître différente. Elle n'est proposée qu'à titre d'illustration.



3. Une fois le produit complètement gonflé, sceller la valve en la poussant dans le produit avec le bec de la pompe. Cela permettra de sceller l'arrêt interne jaune pour empêcher l'air de s'échapper pendant que le bouchon est remis. Tourner doucement le manchon de l'adaptateur vers la droite tout en retirant la pompe de la valve.



4. Enlever complètement l'adaptateur et fermer le bouchon. La valve doit apparaître comme enfoncée sur elle-même.

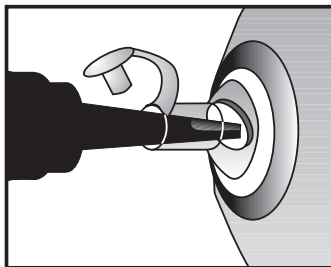


Gonfler avec la mini valve à double verrouillage

Suivre la même procédure que celle décrite pour la valve Coleman à double verrouillage, mais avec l'adaptateur de mini valve à double verrouillage.

Gonflage avec une valve à pincement normale

- Fixer la valve à pincement au flexible de gonflage.
- Insérer l'adaptateur de valve à pincement dans la valve à pincement.
- **Vérifier que l'embout de l'adaptateur dépasse le clapet interne situé à l'intérieur de la valve.** Allumer la pompe.
- Lorsque le produit est complètement gonflé, retirer l'adaptateur de la valve et la reboucher.



Gonflage d'une valve haute pression

L'adaptateur de valve haute pression (montré dans la photo ci-dessous) ne peut pas être séparé du flexible.

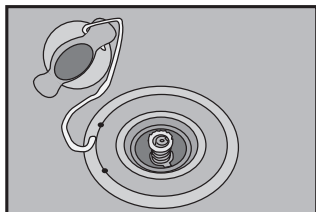


Valve haute pression

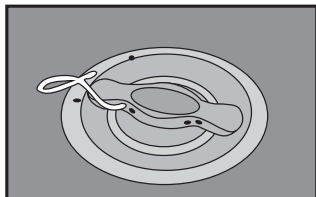


Adaptateur de valve haute pression

1. Pour commencer le gonflage, enlever le bouchon de la valve, qui est relié au produit avec un cordon de nylon. Vérifier que le montant central de la valve est en position **VERROUILLÉ/FERMÉ** en le faisant tourner en sens antihoraire.

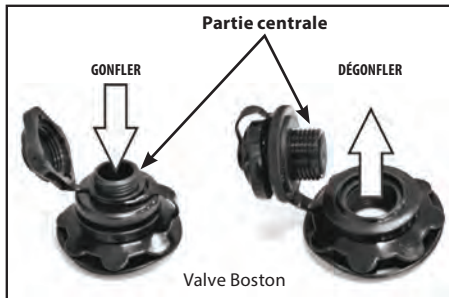


2. Fixer le flexible au port de gonflage de la pompe. Insérer complètement l'adaptateur dans la valve et le verrouiller en place en le tournant en sens horaire. Une fois l'adaptateur verrouillé, mettre la pompe en marche.
3. Une fois le produit complètement gonflé, retirer l'adaptateur en le faisant tourner en sens antihoraire.
4. Une fois l'adaptateur complètement retiré du produit, remettre le bouchon de la valve en place.



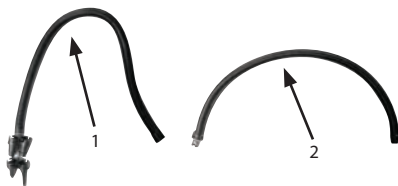
Gonflage avec une valve Boston

Une **valve Boston** est une valve à deux directions constituée de deux parties : l'insertion de valve (partie centrale) et le bouchon carré sur le dessus. Pour gonfler un produit doté d'une valve Boston, visser la partie centrale (l'extrémité avec les longs filets) dans la base de valve de la chambre à air, fixer l'adaptateur au flexible de gonflage et insérer l'adaptateur dans la valve. Mettre la pompe en marche. Pour dégonfler, le produit, dévisser l'insertion de valve (partie centrale). Le bouchon carré avec joint de caoutchouc fait en sorte que la valve est étanche dès qu'il est vissé sur l'insertion de valve.



Liste des pièces de rechange

Numéro	Description	Numéro de pièce
1	Basse pression avec adaptateurs	5010002620
2	Flexible haute pression avec adaptateur haute pression	5010002618



DECHETS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



Ce symbole signifie que cet appareil fait l'objet d'une collecte sélective. Au terme de sa durée de vie, l'appareil doit être correctement mis au rebut. L'appareil ne doit pas être mis avec les déchets municipaux non triés.

La collecte sélective de ces déchets favorisera la réutilisation, le recyclage ou autres formes de valorisation des matériaux recyclables contenus dans ces déchets. Mettre l'appareil dans un centre de valorisation des déchets spécialement prévu à cet effet (déchetterie). Renseignez-vous auprès des autorités locales. Ne pas jeter dans la nature, ne pas incinérer : la présence de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut être nuisible à l'environnement et avoir des effets potentiels sur la santé humaine.

Please read all these instruction completely and familiarize yourself with the correct operation of this pump before using it.

Things You Should Know

- Carefully inspect the pump for damage before first use and every use thereafter. Do not use if found damaged.
- For use with 12 Volt DC power outlets rated 15 amps or greater only. Do not use with 8 amp rated cigarette lighter receptacles.
- Do not change the plug in any way.
- Auto plug fuse rating: 15 amps, 250 volts.
- This pump WILL NOT inflate tires or products that use needle valves, such as football & basketballs. DO NOT attempt to use this pump on any of these products.
- Keep unit out of reach of children.
- Do not expose to rain or sunlight.
- This pump is only intended to inflate low pressure inflatable products such as

inflatable boats, canoes, kayaks, towables & floats. It can also be used on inflatable stand up paddle boards that have a recommended inflation pressure of 15.0 PSI or less.

- Caution - Risk of fire and electric shock! Do not operate for more than 10 minutes. Allow 30 minutes off between each operation.
- Not for use around salt water. Salt water can cause the pump to corrode.

Warnings

- Follow the instructions carefully on articles to be inflated, never exceed recommended pressure. Bursting items can cause serious injury. DO NOT OVER INFLATE!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or

lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not open case, electrical hazards may result. There are no user serviceable parts.
- Never look into or point any opening toward your eyes while pump is operating.
- Do not attempt to put any objects into the inflation port at any time.
- Never leave pump unattended while in use.
- Do not leave pump connected to the power supply when not in use.
- Never twist the cord.
- Never allow sand, paper, debris or small articles to be sucked into pump while operating.
- Let pump cool before storing the pump inside the box

after use.

- Use with 12 Volt DC Power Outlets only; e.g cigarette lighter outlets.
- Make sure your cigarette lighter circuit is fused with a 15A Fuse.
- When running the pump using car adaptor turn ignition key to first click.
- Do not obstruct or block the air portals during operation, this will damage the motor.

DO NOT EXCEED 10 MINUTES OF CONTINUOUS OPERATION. ALLOW 30 MINUTES OFF BETWEEN EACH OPERATION.

This pump is not water resistant. Do not use in or near water.

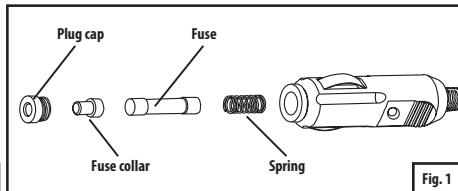
GB

If Pump Will not Run

- Twist and push plug in receptacle for better contact.
- Check receptacle for foreign objects.
- Check power outlet fuse.
- Check fuse in pump plug (see Fig. 1).
- Replace fuse with 15 A / 250 V standard automotive buss fuse only.

To Replace Car Plug Fuse

- Unscrew plug cap.
- Remove plug cap & fuse collar.
- Be sure not to lose fuse collar.
- Remove fuse.
- Replace fuse with 15 A / 250 V standard automotive buss fuse only.
- Reassemble in reverse order.



Pump Runs Slowly

- Pump is overheated from excessive use. Shut pump OFF and allow to cool for 30 minutes.
- Voltage is too low, check condition of the battery.

Get to Know Your SUP Pump

- Your pump includes several valve adapters which can inflate the following valves: Double Lock Valve, Mini Double Lock Valve, Boston Valve, Pinch Valve & High Pressure Valve.
- Your pump includes 2 hoses, with different valve adapters. Please familiarize yourself with these valve adapters before using your pump (see Fig. 1a, 1b & 2a, 2b below).

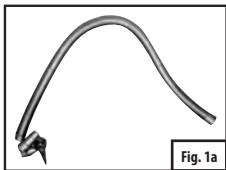


Fig. 1a - Low Pressure Hose & Adapters

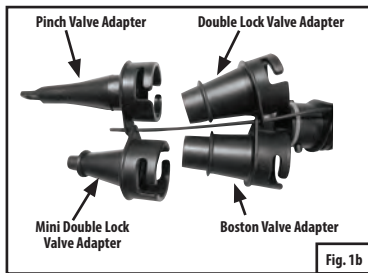


Fig. 1b - Low Pressure Adapters

- Use low pressure hose & adapters to inflate low pressure inflatables that a recommended inflation pressure of less than 3.0 PSI.

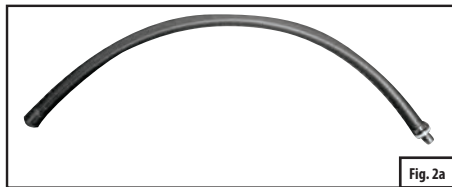


Fig. 2a - High Pressure Hose & Adapter

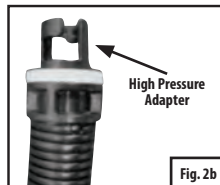
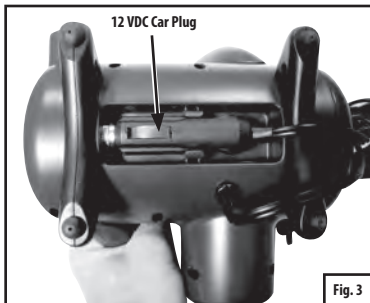


Fig. 2b - High Pressure Adapter

- Use high pressure hose & adapter to inflate high pressure inflatables with a recommended inflation pressure of 3.0 PSI to 15.0 PSI.
- **The High Pressure Adapter is permanently attached to the hose. Do not attempt to remove. Note: Do not attempt to inflate any product with a recommended inflation pressure of greater than 15.0 PSI!**

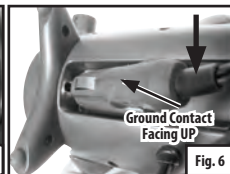
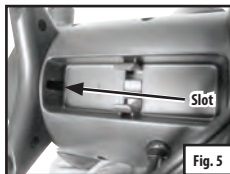
- The 12 VDC Car Plug is conveniently stored in the pump bottom (see Fig. 3).



- To remove car plug, gently pull up at the back of the plug (see Fig. 4).

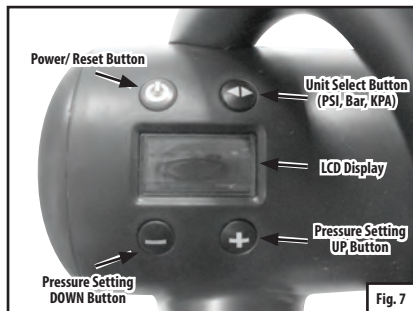


- To replace car plug, insert plug tip into the slot located on the left side of the housing (see Fig. 5) with one of the ground contacts facing up (see Fig. 6) and gently press the plug into the snaps.



Pump Controls

- The pump has 4 Control Buttons. Please familiarize yourself with them before using your pump. (see Fig. 7 below)

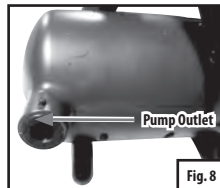


- The **Power/ Reset Button** turns the pump ON & OFF and resets the Pressure Setting.
 - The **Pressure Setting DOWN Button** decreases the pressure setting at which the pump will turn OFF.
 - The **Unit Select Button** changes the units in which the set pressure & product pressure is displayed. The units can be set for PSI, BAR & KPA.
 - The **Pressure Setting UP Button** increases the pressure setting at which the pump will turn OFF.
- Note:** Your pump has an **LCD Display** which displays the set pressure and the product pressure. (see Fig. 7)

Pump Operation/Inflation

Please use the following steps to inflate products with your pump.

1. Determine the Valve Type on the product you intend to inflate.
2. Choose the appropriate hose/adaptor for the inflation valve on your product (refer to Figs. 1a, 1b, 2a & 2b).
3. Connect the appropriate hose to the pump outlet by pushing the hose onto the outlet and rotating clockwise 1/4 turn. Be sure the hose is fully inserted onto the outlet before rotating the hose (see Figs. 8, 9 & 10).



GB

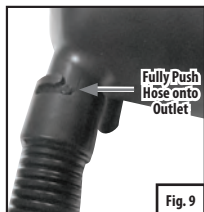


Fig. 9

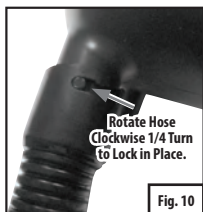
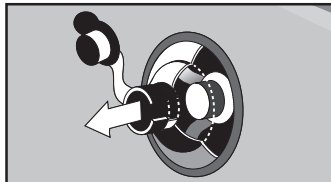


Fig. 10

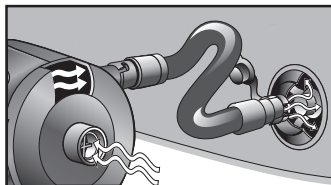
When inflating any product, carefully follow the instruction on the article to be inflated. DO NOT OVER INFLATE!

Inflating through Double Lock™ Valve

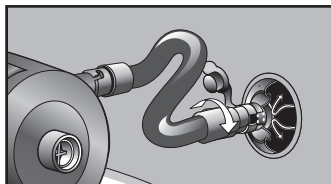
1. To begin inflation, open external cap and pull firmly on the lanyard to extend out. This will open internal yellow seal.



2. Attach Double Lock Valve Adapter to hose, fully insert into valve and turn pump ON. Note: The pump may look different from yours. It is for illustration purposes only.



3. When fully inflated, seal valve by pushing in with pump nozzle. This will seal the internal yellow stopper and keep air from escaping while closing cap. Gently twist adapter sleeve to right while backing pump out of valve.



4. Select the appropriate valve adapter for your product and connect the adapter to the product. **Note:** Be sure the adapter is fully connected to the product you intend to inflate. **Be sure to know the recommended inflation pressure for your product, refer to your product instructions.**

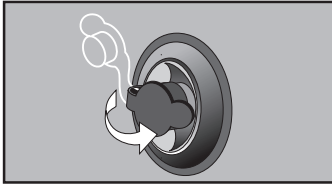
5. Connect the 12 VDC Car Plug to a 12 VDC Power Outlet. **Note:** When your pump is connected to power, the LCD Display will light up (see Fig. 11).



Fig. 11

6. Use the **Unit Select Button** (see Fig. 7) to select the appropriate units for the product you are going to inflate.
7. Use the **Pressure Setting UP/DOWN Buttons** (see Fig. 7) to set the pump to the recommended inflation pressure for your product. **DO NOT OVER INFLATE! Over inflating products can cause bursting and is dangerous.**
8. Press the **Power/Reset Button** (see Fig. 7) to start the pump and begin inflation.
9. Once the pump reaches the set inflation pressure, the pump will shut OFF automatically and will display the pressure in the product. **Note: If inflating multiple products that have different inflation pressures, the Power/Reset Button must be pressed, before setting the new inflation set pressure. This resets the pump memory so a new inflation pressure can be set.**
10. Once your product is inflated, remove adapter from product and unplug the pump from the power outlet.

4. Fully remove adapter and close external cap. Valve should appear depressed into itself.

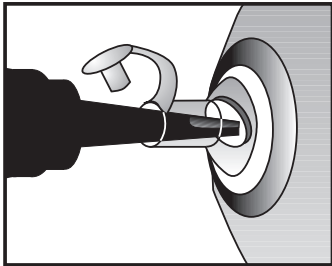


Inflating through the Mini Double Lock Valve

Follow the same procedure described for the Coleman Double Lock Valve, but use the Mini Double Lock Valve Adapter.

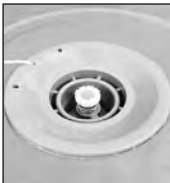
Inflating Standard Pinch Valve

- Attach pinch valve adapter to inflation hose.
- Insert pinch valve adapter into pinch valve.
- **Make sure tip of adapter is extended past inner "Flap" inside of valve.** Turn pump on.
- When fully inflated, remove adapter from valve and seal valve.



Inflating the High Pressure Valve

High Pressure Valve Adapter (shown in photo below) cannot be removed from hose.

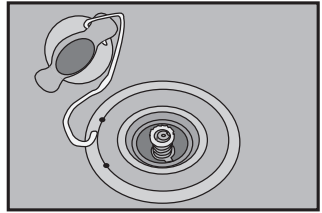


High Pressure Valve

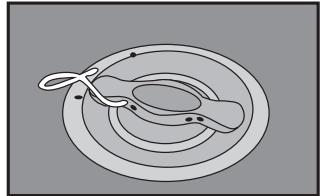


High Pressure Valve Adapter

1. To begin inflation, remove the valve cap which is connected to the product with a nylon cord. Make sure the center valve post is in the LOCKED/CLOSED position, by rotating the post counterclockwise.



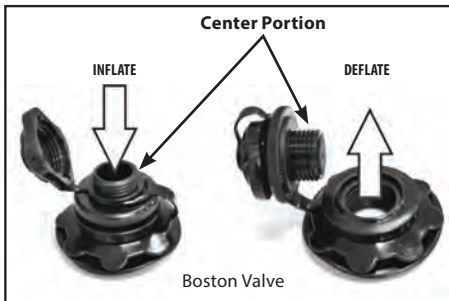
2. Attach hose to inflation port on the Pump. Fully insert adapter into valve and lock into place by rotating adapter clockwise. Once the adapter is fully locked into place, turn the pump ON.
3. When product is fully inflated, remove adapter by rotating counterclockwise.
4. Once adapter is fully removed from product, replace valve cap.



GB

Inflating through the Boston Valve

Boston Valve is a two-way valve consisting of two parts: the valve insert (center portion) and the square cap on top. To inflate through a Boston valve screw-in the center portion (the end with longer threads) into the valve-base on the bladder, attach adapter to inflation hose and insert the adapter into the valve. Turn pump ON; to deflate unscrew the valve insert (center portion). The square cap with rubber gasket makes the valve air tight once it is screwed onto the valve insert.



WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

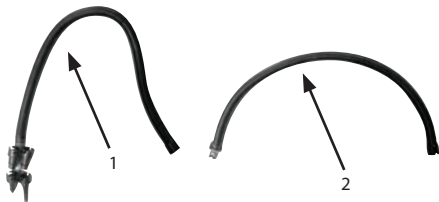


This recycling symbol means that this appliance is subject to separate collection. At the end of its useful life, the appliance must be disposed of correctly. The appliance must not be disposed of with unsorted municipal waste.

Do not dump, do not incinerate: the presence of certain hazardous materials in the electrical and electronic equipment may be harmful to the environment and have potential effects on human health. If you wish to dispose of your appliance, please take it to a waste recovery centre designed for this purpose (drop-off centre). Contact your local authority for information. Separate collection of waste favours reuse, recycling or other forms of recovery of recyclable materials contained in waste.

Replacement Parts List

Number	Description	Part Number
1	Low Pressure w/Adapters	5010002620
2	High Pressure Hose w/High Pressure Adapter	5010002618



Bitte lesen Sie diese Anweisung vollständig durch und machen Sie sich vor Gebrauch mit dem korrekten Betrieb dieser Pumpe vertraut.

Gut zu wissen

- Untersuchen Sie die Pumpe vor dem ersten Gebrauch und danach vor jedem Gebrauch auf Defekte. Nicht verwenden, wenn Defekte vorliegen.
- Nur mit Gleichstromanschluss 12 V/15 A oder mehr betreiben. Nicht an einem Zigarettenanzünder mit 8 A betreiben.
- Den Stecker nicht ändern.
- Stromwert der Steckersicherung: 15 A, 250 V.
- Diese Pumpe kann KEINE Reifen oder Produkte mit Nadelventilen aufpumpen, wie Fußbälle oder Basketbälle. Versuchen Sie NICHT, diese Pumpe bei einem dieser Produkte zu verwenden.
- Außer Reichweite von Kindern halten.
- Nicht dem Regen oder

Sonnenlicht aussetzen.

- Diese Pumpe ist nur dafür vorgesehen, Produkte mit niedrigem Druck aufzupumpen, wie z. B. Schlauchboote, Kanus, Kajaks, Towables und Floats. Sie kann auch bei aufblasbaren Stand Up Paddle Boards verwendet werden, die einen empfohlenen Fülldruck von 15,0 psi oder weniger haben.
- Vorsicht - Feuer- und Stromschlagrisiko! Nicht länger als 10 Minuten betreiben. Zwischen einzelnen Vorgängen 30 Minuten ausschalten.
- Nicht für Gebrauch in der Nähe von Salzwasser. Salzwasser kann beim Gerät zu Korrosion führen.

Warnhinweise

- Befolgen Sie bei den aufzublasenden Gegenständen die Anweisungen sorgfältig und überschreiten Sie nicht den empfohlenen Druck. Platzende Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen. NICHT ZU

DE

STARK AUFBLASEN!

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seine Servicemitarbeiter ausgetauscht werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, wenn ihnen entsprechende Hilfe oder Anweisungen über den Gebrauch des Geräts gegeben wird und sie den sicheren Gebrauch und die Gefahren beim Gebrauch verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gehäuse nicht öffnen, da dies zu elektrischen Gefahren führen kann. Es gibt im Inneren keine wartbaren Teile.
- Niemals in eine Öffnung schauen oder eine Öffnung

auf ein Auge richten, wenn die Pumpe in Betrieb ist.

- Niemals versuchen, Gegenstände in die Schlauchanschlussöffnung der Pumpe zu stecken.
- Die Pumpe niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn sie in Betrieb ist.
- Die Pumpe nicht an der Stromversorgung lassen, wenn sie nicht in Betrieb ist.
- Das Kabel niemals verdrehen.
- Keinen Sand, kein Papier, keinen Schmutz oder Kleinteile während des Betriebs einsaugen.
- Die Pumpe abkühlen lassen, bevor sie nach Gebrauch im Karton gelagert wird.
- Nur mit 12 V Gleichstrom betreiben; nicht mit dem Zigarettenanzünder 8 A betreiben.
- Sicherstellen, dass der Stromkreislauf des Zigarettenanzünders mit einer 15A-Sicherung ausgerüstet ist.
- Wenn die Pumpe mit dem 12 V Gleichstromanschluss im Auto betrieben wird, Zündschlüssel bis zum ersten

„klick“ drehen.

- Niemals die Luftschlitze beim Betrieb verschließen. Der Motor könnte beschädigt werden.

NICHT LÄNGER ALS 10 MINUTEN BETREIBEN. VOR DEM NÄCHSTEN BETRIEB 30 MINUTEN AUSGESCHALTET LASSEN.

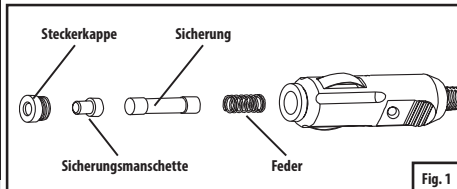
Die Pumpe ist nicht wasserdicht. Nicht in oder in der Nähe von Wasser betreiben.

Wenn Pumpe nicht läuft

- Stecker in Anschlussbuchse drehen und drücken, um den Kontakt zu verbessern.
- Stecker auf Fremdkörper überprüfen.
- Stromausgangssicherung überprüfen.
- Sicherung in Pumpenstecker überprüfen (siehe Abb. 1).
- Sicherung nur gegen eine 15 A / 250 V Standardreitersicherung austauschen.

Austausch der Sicherung am Autostecker

- Steckerkappe abdrehen.
- Steckerkappe und Sicherungsmanschette entfernen.
- Sicherstellen, dass die Sicherungsmanschette nicht verloren geht.
- Sicherung entfernen.
- Sicherung nur gegen eine 15 A / 250 V Standardautoreitersicherung austauschen.
- In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.



Pumpe läuft langsam

- Pumpe ist durch übermäßigen Gebrauch überhitzt. Pumpe ausschalten (OFF) und 30 Minuten abkühlen lassen.
- Spannung ist zu niedrig, Zustand der Batterie überprüfen.

Details über die SUP-Pumpe

- Zu Ihrer Pumpe gehören mehrere Ventiladapter, die zum Aufpumpen an die folgenden Ventile angeschlossen werden können: Doppelverschlussventil, Mini-Doppelverschlussventil, Bostonventil, Quetschventil und Hochdruckventil.
- Zur Pumpe gehören zwei Schläuche mit unterschiedlichen Ventiladaptern. Bitte machen Sie sich mit diesen Ventiladaptern vertraut, bevor Sie die Pumpe verwenden (siehe Abb. 1a, 1b & 2a, 2b unten).

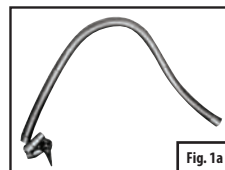


Abb. 1a - Niedrigdruckschlauch & Adapter

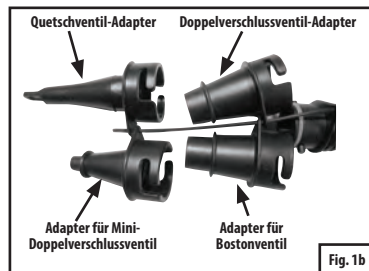


Abb. 1b - Niedrigdruck-Adapter

DE

- Verwenden Sie Niedrigdruckschlauch und Adapter, um aufblasbare Produkte mit niedrigem Druck aufzupumpen, bei denen der empfohlene Aufpumpdruck niedriger als 3,0 psi liegt.

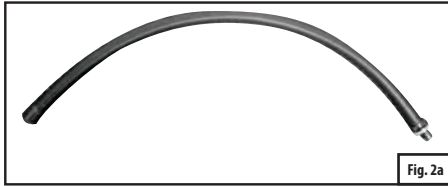


Abb. 2a - Hochdruckschlauch & Adapter

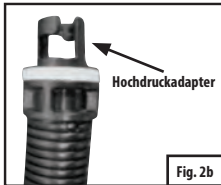
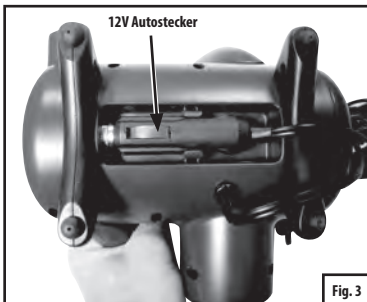


Abb. 2b - Hochdruckadapter

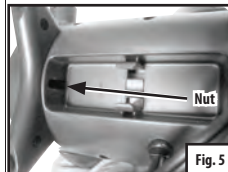
- Verwenden Sie den Hochdruckschlauch und Adapter, um aufblasbare Produkte mit hohem Druck mit einem empfohlenen Aufpumpdruck von 3,0 psi bis 15,0 psi aufzupumpen.
- **Der Hochdruckadapter ist am Schlauch fest angebracht. Nicht entfernen. Hinweis: Versuchen Sie nicht, ein Produkt mit einem empfohlenen Aufpumpdruck von über 15,0 psi aufzupumpen!**
- Der 12 V-Stecker kann bequem auf der Unterseite der Pumpe untergebracht werden (siehe Abb. 3).



- Um den Autostecker zu entfernen, vorsichtig am hinteren Ende des Steckers ziehen (siehe Abb. 4).

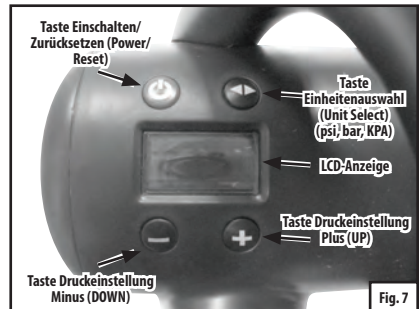


- Um den Autostecker wieder einzusetzen, die Steckerspitze in die Nut auf der linken Seite des Gehäuses einführen (siehe Abb. 5), wobei einer der Erdungskontakte nach oben zeigt (siehe Abb. 6), und den Stecker vorsichtig in die Halteklammern drücken.



Steuerung der Pumpe

- Die Pumpe hat 4 Steuertasten. Bitte machen Sie sich mit diesen vertraut, bevor Sie die Pumpe betreiben (siehe Abb. 7 unten).



- Die **Taste Einschalten/Zurücksetzen (Power/Reset)** schaltet die Pumpe ein und aus und stellt die Druckeinstellung zurück.
- Die **Taste Druckeinstellung MINUS (DOWN)** senkt die Druckeinstellung, bei der die Pumpe sich ausschaltet.
- Die **Taste Einheitenwahl (Unit Select)** ändert die Einheiten, in denen der gewählte Druck und

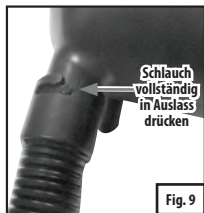
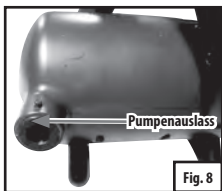
Produktdruck angezeigt werden. Die Einheit kann auf psi, bar und KPA eingestellt werden.

- Die **Taste Druckeinstellung PLUS (UP)** erhöht die Druckeinstellung, bei der die Pumpe sich ausschaltet. **Hinweis:** Ihre Pumpe hat eine **LCD-Anzeige**, die den eingestellten Druck und den Produktdruck anzeigt (siehe Abb. 7).

Pumpenbetrieb/Aufpumpen

Bitte befolgen Sie die folgenden Schritte, um Produkte mit der Pumpe aufzupumpen.

- Bestimmen Sie den Ventiltyp am Produkt, das Sie aufpumpen möchten.
- Wählen Sie den passenden Schlauch/Adapter für das Aufpumpventil an Ihrem Produkt (siehe Abb. 1a, 1b, 2a & 2b).
- Schließen Sie den passenden Schlauch an den Pumpenauslass an, indem Sie den Schlauch auf den Auslass drücken und 1/4 Drehung im Uhrzeigersinn drehen. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch vollständig am Auslass angebracht ist, bevor Sie den Schlauch drehen (siehe Abb. 8, 9 & 10).



- Wählen Sie den passenden Ventiladapter für Ihr Produkt und schließen Sie den Adapter an das Produkt an. **Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Adapter vollständig an das Produkt angeschlossen ist, das Sie aufpumpen möchten. **Suchen Sie unbedingt den empfohlenen Aufpumpdruck heraus; diesen finden Sie in der Produktanleitung.**
- Schließen Sie den 12 V-Stecker an einen 12 V-Anschluss an. **Hinweis:** Ist Ihre Pumpe angeschlossen, leuchtet die

LCD-Anzeige auf (siehe Abb. 11).



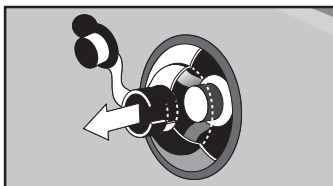
- Wählen Sie mit der **Taste Einheitenauswahl (Unit Select)** (siehe Abb. 7) die passende Einheit für das Produkt, das Sie aufpumpen.
- Stellen Sie mit den **Tasten Druckeinstellung PLUS/ MINUS (UP/DOWN)** (siehe Abb. 7) die Pumpe auf den empfohlenen Aufpumpdruck für Ihr Produkt ein. **NICHT ZU STARK AUFPUMPEN! Zu starkes Aufpumpen kann zum Platzen führen und ist gefährlich.**
- Drücken Sie die **Taste Einschalten/Zurücksetzen (Power/Reset)** (siehe Abb. 7), um die Pumpe einzuschalten und mit dem Aufpumpen zu beginnen.
- Sobald die Pumpe den eingestellten Aufpumpdruck erreicht, schaltet sich die Pumpe automatisch aus und zeigt den Druck im Produkt an. **Hinweis: Werden mehrere Produkte mit unterschiedlichen Aufpumpdrücken aufgepumpt, muss die Taste Einschalten/Zurücksetzen gedrückt werden, bevor der neue Aufpumpdruck eingestellt wird. Dadurch wird der Speicher der Pumpe zurückgesetzt, damit ein neuer Aufpumpdruck festgelegt werden kann.**
- Sobald Ihr Produkt aufgepumpt ist, entfernen Sie den Adapter vom Produkt und trennen die Pumpe von der Stromversorgung.

Befolgen Sie beim Aufpumpen eines jeden Produkts sorgfältig die Gebrauchsanweisung auf dem Produkt, das aufgepumpt werden soll. NICHT ZU STARK AUFPUMPEN!

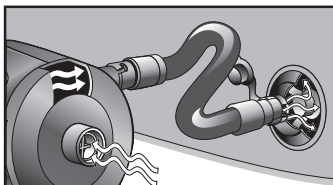
Aufpumpen mit dem Double Lock™ Ventil (Doppelverschlussventil)

- Um das Aufpumpen zu starten, öffnen Sie die Außenkappe und ziehen Sie fest am Band, um das Ventil vollständig herauszuziehen. Dadurch wird die innere gelbe Verschlusspunkt geöffnet.

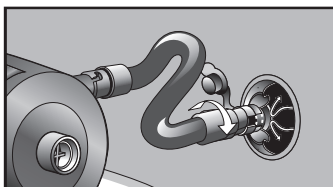
DE



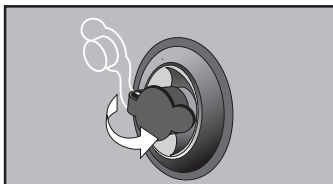
2. Befestigen Sie den Adapter für das Doppelverschlussventil am Schlauch, führen Sie den Adapter vollständig in das Ventil ein und schalten Sie die Pumpe ein (ON). **Hinweis:** Die Zeichnung der Pumpe unterscheidet sich eventuell von Ihrer Pumpe. Sie dient nur zur besseren Veranschaulichung.



3. Ist das Produkt vollständig aufgepumpt, verschließen Sie das Ventil, indem Sie es mit dem Schlauchadapter nach innen hineindrücken. Dadurch wird der innere gelbe Verschlusspunkt geschlossen und es kann keine Luft entweichen, wenn Sie die Kappe schließen. Durch vorsichtiges Rechtsdrehen den Pumpenadapter aus dem Ventil ziehen.



4. Entfernen Sie den Adapter vollständig und schließen Sie die Außenkappe. Das Ventil sollte in sich selbst eingedrückt aussehen.

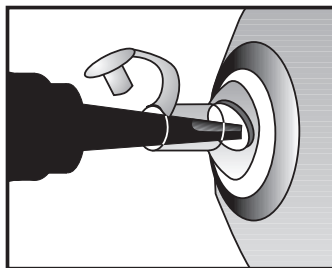


Aufpumpen mit dem Mini-Doppelverschlussventil

Befolgen Sie das gleiche Verfahren, das für das Coleman Doppelverschlussventil beschrieben ist, verwenden Sie jedoch den Adapter für das Mini-Doppelverschlussventil.

Aufpumpen mit dem Quetschventil

- Befestigen Sie den Quetschventil-Adapter am Pumpenschlauch.
- Führen Sie den Quetschventil-Adapter in das Quetschventil ein.
- **Stellen Sie sicher, dass die Spitze des Adapters über die innere "Klappe" im Ventil hineinragt.** Schalten Sie die Pumpe ein.
- Ist das Produkt vollständig aufgepumpt, entfernen Sie den Adapter aus dem Ventil und schließen Sie das Ventil.



Aufpumpen mit dem Hochdruckventil

Der Adapter des Hochdruckventils (siehe Foto unten) kann nicht vom Schlauch getrennt werden.

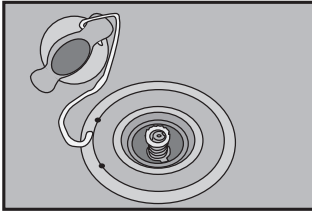


Hochdruckventil

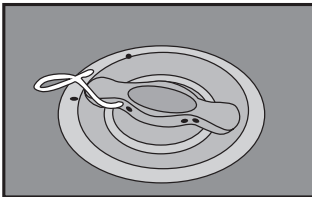


Adapter für Hochdruckventil

1. Um mit dem Aufpumpen zu beginnen, entfernen Sie die Ventilkappe, die mit einer Nylonschnur am Produkt befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass die mittlere Ventilmarkierung sich auf der Position LOCKED/CLOSED befindet, indem Sie die Markierung gegen den Uhrzeigersinn drehen.

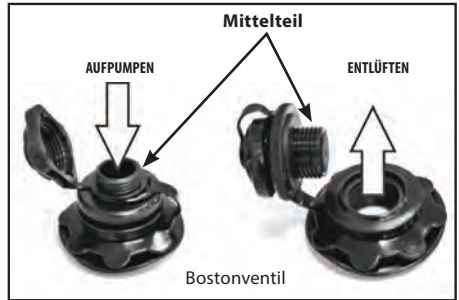


2. Befestigen Sie den Schlauch an der Anschlussbuchse der Pumpe. Führen Sie den Adapter vollständig in das Ventil ein und rasten Sie ihn ein, indem Sie den Adapter im Uhrzeigersinn drehen. Sobald der Adapter vollständig eingerastet ist, schalten Sie die Pumpe ein (ON).
3. Wenn das Produkt vollständig aufgepumpt ist, entfernen Sie den Adapter, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Sobald der Adapter vollständig aus dem Produkt entfernt wurde, setzen Sie die Ventilkappe wieder auf.



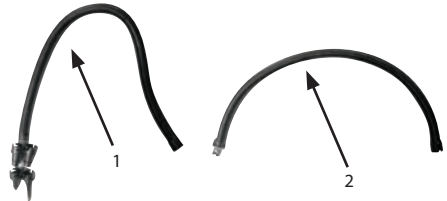
Aufpumpen mit dem Bostonventil

Das **Bostonventil** ist ein 2-Wege-Ventil, das aus zwei Teilen besteht: dem Ventileinsatz (Mittelteil) und der viereckigen Kappe oben. Um über ein Bostonventil aufzupumpen, schrauben Sie den Mittelteil (das Ende mit dem längeren Gewinde) in das Ventil an dem aufzublasenden Produkt, befestigen den Bostonventil-am Aufpumpschlauch und führen den Adapter in das Ventil ein. Schalten Sie die Pumpe ein (ON); schrauben Sie zum Entlüften den Ventileinsatz (Mittelteil) heraus. Die viereckige Kappe mit der Gummidichtung verschließt das Ventil luftdicht, sobald sie auf den Ventileinlass geschraubt ist.



Liste der Ersatzteile

Nummer	Beschreibung	Teilnummer
1	Niederdruckschlauch mit Adapter	5010002620
2	Hochdruckschlauch mit Hochdruckadapter	5010002618



DE

ELEKTRO- UND ELEKTRONIKABFÄLLE



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Gerät für die Mülltrennung bestimmt ist. Am Ende seiner Lebensdauer ist das Gerät fachgerecht zu entsorgen. Das Gerät darf nicht in den unsortierten Hausmüll geworfen werden.

Durch die getrennte Entsorgung dieser Abfälle werden die Wiederverwendung, das Recycling oder andere Verwertungsmöglichkeiten der in diesen Abfällen enthaltenen recyclefähigen Materialien gefördert. Geben Sie dieses Gerät in einer dafür vorgesehenen Müllsammelstelle ab. Auskünfte erteilt Ihnen Ihre örtliche Kommune. Nicht in der Natur wegwerfen. Nicht verbrennen: Gewisse gefährliche Substanzen, die in elektrischen und elektronischen Geräten vorhanden sind, können umweltschädlich sein und die Gesundheit des Menschen gefährden.

Lees alle instructies volledig doormaak uzelf vertrouwd met de correcte bediening van deze pomp voordat u hem gaat gebruiken.

Wat u moet weten

- Inspecteer de pomp zorgvuldig op beschadigingen voordat u hem voor het eerst gaat gebruiken en voor elk gebruik daarna. Niet gebruiken als de pomp beschadigd is.
- Uitsluitend voor gebruik met 12 Volt DC stopcontacten van minimaal 15 ampère. Niet gebruiken met sigarenaanstekers van 8 ampère.
- Geen wijzigingen aanbrengen aan de stekker.
- Zekering autostekker: 15 ampère, 250 volt.
- Deze pomp is NIET geschikt voor het oppompen van banden of producten die gebruikmaken van naaldventielen, zoals voeten en basketballen. Probeer deze pomp NIET te gebruiken op een van deze producten.
- Buiten het bereik van kinderen houden.

- Niet blootstellen aan regen of zonlicht.
- Deze pomp is uitsluitend bedoeld voor het opblazen van opblaasbare producten met lage druk, zoals opblaasbare boten, kano's, kajaks, trekbootjes en drijfbanden. De pomp kan ook worden gebruikt voor opblaasbare stand up paddle boards met een aanbevolen opblaasdruk van maximaal 15,0 PSI.
- Let op - Risico van brand en elektrische schok! Niet langer dan 10 minuten achter elkaar gebruiken. Laat de pomp na elk gebruik 30 minuten uit.
- Niet voor gebruik rond zout water. Zout water kan ervoor zorgen dat de pomp corrodeert.

Waarschuwingen

- Volg de instructies van de op te blazen artikelen zorgvuldig op; de aanbevolen druk nooit overschrijden. Barstende producten kunnen ernstige letsel veroorzaken. NIET TE VOL POMPEN!
- Als het netsnoer beschadigd is, dient het door de fabrikant, een onderhoudsmonteur

- van de fabrikant of een ander bevoegd persoon te worden vervangen om elk risico te vermijden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
 - De behuizing niet openen; dit kan leiden tot elektrisch gevaar. Het apparaat bevat geen onderdelen die de gebruiker zelf kan vervangen.
 - Kijk nooit in een opening of richt nooit een opening naar uw ogen als de pomp in werking is.
 - Probeer nooit voorwerpen in de opblaaspoort te steken.
 - Verlies de pomp nooit uit het oog als deze in gebruik is.
 - Laat de pomp niet aangesloten op het elektriciteitsnet als de pomp niet in gebruik is.
 - Nooit het netsnoer draaien.
 - Laat nooit zand, papier, vuil of kleine voorwerpen in de pomp worden opgezogen tijdens het gebruik.
 - Laat de pomp eerst afkoelen voordat u de pomp na gebruik in de doos opbergt.
 - Gebruik de pomp uitsluitend met stopcontacten voor 12 Volt DC; niet op aansluitingen voor sigarenaanstekers.
 - Controleer of het circuit van de aansteker op het dashboard met een 15 a zekering is uitgerust.
 - Wanneer u de pomp gebruikt via de autoadapter, moet u de contactsleutel tot de eerste klik omdraaien.
 - Blokkeer de luchtgaten niet tijdens het opblazen, dit kan uw motor beschadigen.

GEBRUIK DE POMP NOOIT LANGER DAN 10 MINUTEN ACHTER ELKAAR. LAAT DE POMP 30 MINUTEN AFKOELEN TUSSEN ELK GEBRUIK.

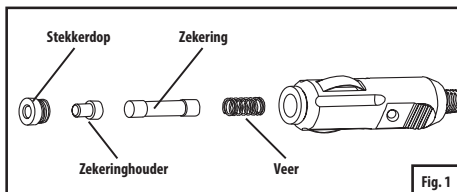
Deze pomp is niet waterbestendig. Gebruik de pomp niet in of in de buurt van water.

Als de pomp niet werkt

- Kunt u de stekker draaien en in het stopcontact steken voor een beter contact.
- Controleer het stopcontact op vreemde voorwerpen.
- Controleer de zekering van het stopcontact.
- Controleer de zekering in de pompstekker (zie afb. 1).
- Vervang de zekering uitsluitend met een standaard buiszekering van 15 A / 250 V.

Om de buiszekering te vervangen

- Schroeft u het zekeringdeksel los.
- Verwijder het zekeringdeksel en de zekeringhouder.
- Zorg ervoor dat u de zekeringhouder niet verliest.
- Verwijder de zekering.
- Vervang de zekering uitsluitend met een standaard buiszekering van 15 A / 250 V.
- Monteer alles weer in omgekeerde volgorde.

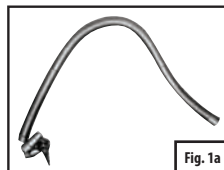


Pomp werkt traag

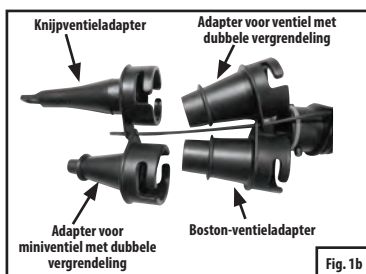
- De pomp is oververhit door overmatig gebruik. Zet de pomp UIT en laat hem 30 minuten afkoelen.
- Het voltage is te laag, controleer de staat van de accu.

Leer uw SUP-pomp kennen

- Uw pomp wordt geleverd met diverse ventieladapters die geschikt zijn voor de volgende ventielen: ventiel met dubbele vergrendeling, miniventiel met dubbele vergrendeling, Boston-ventiel, knijpventiel en hogedrukventiel.
- Uw pomp bevat 2 slangen met verschillende ventieladapters. Maak uzelf vertrouwd met deze ventieladapters voordat u de pomp gaat gebruiken (zie afb. 1a, 1b en 2a, 2b hieronder).



Afb. 1a - Lagedrukslang en adapters

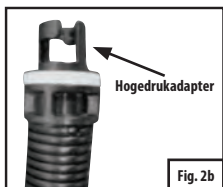


Afb. 1b - Lagedrukadapters

- Gebruik de lagedrukslang en adapters om voorwerpen op te blazen met een aanbevolen opblaasdruk van minder dan 3,0 PSI.

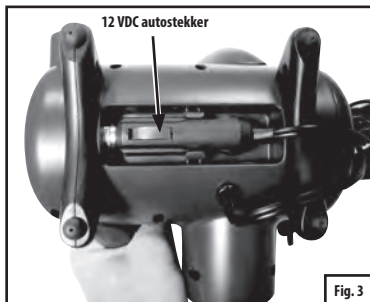


Afb. 2a - Hogedrukslang en adapter



Afb. 2b - Hogedrukadapter

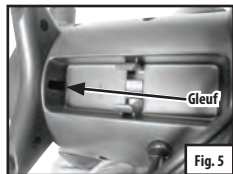
- Gebruik de hogedrukslang en adapter om voorwerpen op te blazen met een aanbevolen opblaasdruk van 3,0 PSI tot 15,0 PSI.
- De hogedrukadapter zit permanent aan de slang bevestigd. Probeer hem niet te verwijderen. **Opmerking: Probeer geen producten op te blazen met een aanbevolen opblaasdruk van meer dan 15,0 PSI!**
- De 12 VDC autozekering is gemakkelijk opgeborgen in de onderkant van de pomp (zie afb. 3).



- Om de autozekering te verwijderen, trekt u voorzichtig aan de achterkant van de zekering (zie afb. 4).

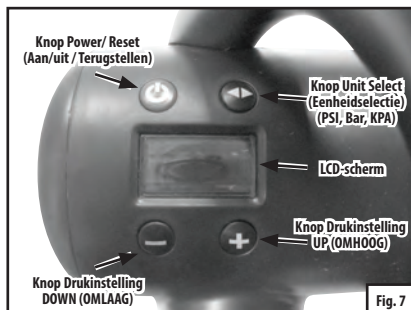


- Om de autozekering te vervangen, steekt u het uiteinde van de zekering in de gleuf aan de linkerkant van de behuizing (zie afb. 5) met één van de aardecontacten naar boven gericht (zie afb. 6) en drukt u de zekering voorzichtig in de slotjes.



Pompbediening

- De pomp heeft 4 bedieningsknoppen. Maak uzelf vertrouwd met deze knoppen voordat u de pomp gaat gebruiken (zie afb. 7 hieronder).



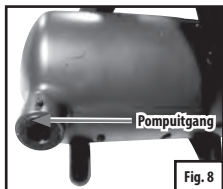
- De knop **Aan/uit / Terugstellen (Power / Reset)** zet de pom AAN en UIT en stelt de drukinstelling terug.
- De knop **Drukinstelling OMLAAG (DOWN)** vermindert de drukinstelling waarop de pomp zal worden uitgeschakeld.
- De knop **Eenheidselectie (Unit Select)** wijzigt de eenheden waarin de ingestelde druk en de druk van het product worden weergegeven. De eenheden kunnen worden ingesteld op PSI, BAR en KPA.
- De knop **Drukinstelling OMHOOG (UP)** verhoogt de drukinstelling waarop de pomp zal worden uitgeschakeld. **Opmerking:** Uw pomp heeft een LCD-scherm waarop de ingestelde druk en de druk van het product worden weergegeven (zie afb. 7).

Pompbediening/Opblazen

Volg de volgende stappen om producten op te blazen met uw pomp.

1. Bepaal het ventieltype op het product dat u wilt gaan opblazen.

- Kies de slang/adapter die geschikt is voor het opblaasventiel op uw product (zie afb. 1a, 1b, 2a en 2b).
- Sluit de betreffende slang aan op de pompuitgang door de slang op de uitgang te drukken en 1/4 slag rechtsom te draaien. Zorg ervoor dat de slang volledig in de uitgang zit voordat u de slang draait (zie afb. 8, 9 en 10).



- Selecteer de aangewezen ventieladapter voor uw product en sluit de adapter aan op het product.
Opmerking: Zorg ervoor dat de adapter volledig is aangesloten op het product dat u wilt opblazen.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het product voor de aanbevolen opblaasdruk.
- Sluit de autozekering van 12 VDC aan op een 12 VDC-aansluiting.
Opmerking: Wanneer uw pomp op de stroom is aangesloten, gaat het LCD-scherm aan (zie afb. 11).



- Gebruik de knop **Eenheidselectie (Unit Select)** (zie afb. 7) om de juiste eenheid te selecteren voor het product dat u gaat opblazen.
- Gebruik de knoppen **Drukinstelling**

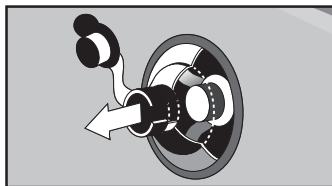
OMHOOG/OMLAAG (UP/DOWN) (zie afb. 7) om de pomp in te stellen op de aanbevolen opblaasdruk voor het product.
NIET TE VOL POMPEN! Het te vol pompen van producten kan leiden tot barsten en is gevaarlijk.

- Druk op de knop **Aan/uit / Terugstellen (Power/Reset)** (zie afb. 7) om de pomp te starten en te beginnen met opblazen.
- Zodra de pomp de ingestelde opblaasdruk bereikt, zal de pomp automatisch uitschakelen en de druk in het product weergeven.
Opmerking: Bij het opblazen van meerdere producten met verschillende opblaasdrukken, moet de knop Aan/uit / Terugstellen (Power/Reset) worden ingedrukt, voordat u de nieuwe opblaasdruk instelt. Hiermee wordt het pompegeugen teruggezet, zodat een nieuwe opblaasdruk kan worden ingesteld.
- Zodra uw product is opgeblazen, verwijdert u de adapter uit het product en haalt u de stekker van de pomp uit het stopcontact.

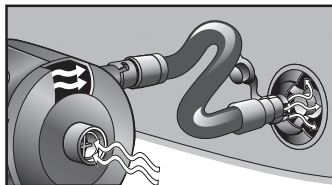
Volg bij het opblazen van een product altijd nauwgezet de gebruiksaanwijzing van het op te blazen product. NIET TE VOL POMPEN!

Double Lock™-ventiel gebruiken

- Om te starten met opblazen, opent u de buitenste dop en trekt u stevig aan het koord. Hiermee wordt een interne gele afdichting geopend.

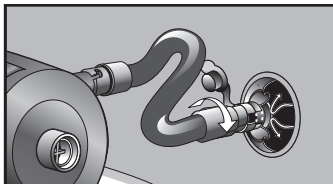


- Bevestig de adapter voor het ventiel met dubbele vergrendeling op de slang, steek deze volledig in het ventiel en zet de pomp AAN.
Opmerking: De pomp kan er anders uitzien dan uw pomp. Deze dient slechts ter illustratie.

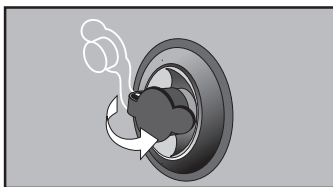


- Zodra het product volledig is opgeblazen, sluit

u het ventiel af door deze in te drukken met het pompuiteinde. Hierdoor wordt de interne gele plug afgesloten en kan er geen lucht ontsnappen als de dop wordt gesloten. Draai de adapterhuls voorzichtig naar rechts terwijl u de pomp uit het ventiel trekt.



4. Verwijder de adapter helemaal en sluit de buitenste dop. Het ventiel moet helemaal ingedrukt zijn.

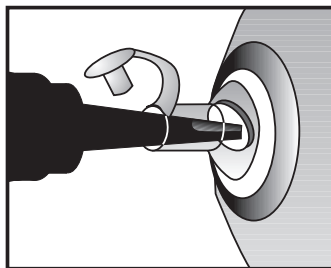


Miniventiel met dubbele vergrendeling gebruiken

Volg dezelfde procedure zoals beschreven voor het Coleman ventiel met dubbele vergrendeling, maar gebruik de adapter voor het miniventiel met dubbele vergrendeling.

Standaard knijpventiel gebruiken

- Bevestig de knijpventieladapter op de opblaasslang.
- Steek de knijpventieladapter in het knijpventiel.
- **Zorg ervoor dat de adapter buiten de binnenste "flap" van het ventiel uitsteekt.** Zet de pomp aan.
- Zodra het product volledig is opgeblazen, verwijdt u de adapter uit het ventiel en sluit u het ventiel af.



Hogedrukventiel gebruiken

De hogedrukventieladapter (zie foto hieronder) kan niet van de slang worden verwijderd.

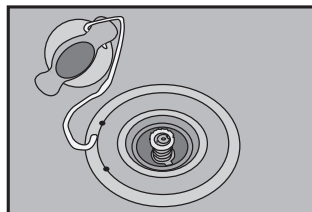


Hogedrukventiel



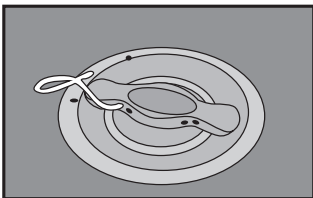
Hogedrukventieladapter

1. Om te starten met opblazen, verwijdt u de ventieldop die is verbonden met het product via een nylon koord. Zorg ervoor dat de middelste ventielen in de VERGRENDELD/GESLOTEN-stand staat, door de pen linksom te draaien.



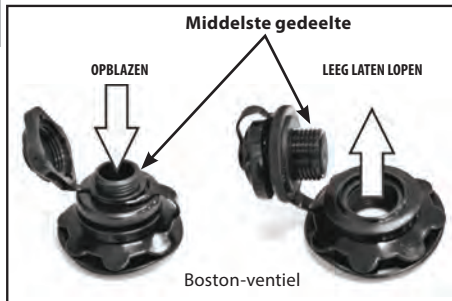
2. Bevestig de slang op de opblaaspoort van de pomp. Steek de adapter volledig in het ventiel en vergrendel de adapter door hem rechtsom te draaien. Zodra de adapter volledig vergrendeld is, zet u de pomp AAN.
3. Wanneer het product volledig is opgeblazen, verwijdt u de adapter door hem linksom te draaien.

4. Zodra de adapter volledig uit het product verwijderd is, plaatst u de ventieldop terug.



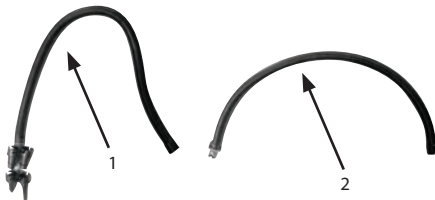
Boston-ventiel gebruiken

Het **Boston-ventiel** is een tweewegventiel dat uit twee delen bestaat: het ventielinzetstuk (middelste gedeelte) en de vierkante dop aan de bovenkant. Om een product op te blazen door een Boston-ventiel, schroeft u het middelste gedeelte (het uiteinde met de langere draden) in de ventielbasis op de blaas, bevestigt u de adapter op de opblaasslang en steekt u de adapter in het ventiel. Zet de pomp AAN; om lucht weg te laten lopen, schroeft u het ventielinzetstuk (middelste gedeelte) los. De vierkante dop met rubberen pakking maakt het ventiel luchtdicht zodra het op het ventielinzetstuk is geschroefd.



Lijst reserveonderdelen

Aantal	Beschrijving	Artikelnummer
1	Lagedrukslang met adapters	5010002620
2	Hogedrukslang met hogedrukadapter	5010002618



ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE ONDERDELEN ALS AFVAL



Dit symbool van de recycling betekent dat dit apparaat als gescheiden afval moet worden afgevoerd. Aan het einde van zijn levensduur moet het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd. Het apparaat mag niet worden vermengd met niet geselecteerd afval.

Het scheiden van het afval bevordert het hergebruik, de recycling of andere vormen van het weer gebruiken van de te recyclen materialen die zich in dit afval bevinden. Indien u het apparaat kwijt wilt, dan moet het naar een plaats voor gescheiden afval worden gebracht dat hiervoor speciaal is ingericht. Neem hiervoor contact op met de plaatselijke overheid. Gooi het apparaat niet in de natuur en het mag ook niet worden verbrand: de aanwezigheid van bepaalde gevaarlijke stoffen in het elektrische en elektronische gedeelte kunnen vervuilen voor het milieu zijn en eventueel invloed hebben op de menselijke gezondheid.

Leggere attentamente le istruzioni e accertarsi di conoscere il corretto funzionamento della pompa prima di utilizzarla.

Informazioni importanti

- Prima del primo utilizzo, e di ogni utilizzo successivo, è necessario ispezionare con cura la pompa per verificare che non sia danneggiata. Se appare danneggiata, non utilizzarla.
- Collegare la pompa solo a prese di corrente da 12 V c.c. e 15 A o superiore. Non collegare alle prese accendisigari da 8 A.
- Non modificare la spina.
- Potenza nominale del fusibile della presa automobile: 15 A, 250 V.
- **NON** utilizzare la pompa per gonfiare pneumatici o prodotti con valvole a spillo, come i palloni da calcio o da basket. **NON** tentare di usare la pompa su questi prodotti.
- Tenere la pompa fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre a pioggia o sole.
- La pompa deve essere utilizzata esclusivamente

per gonfiare prodotti a bassa pressione, quali gommoni, canoe, kayak, materassini trainabili e galleggianti. Può essere utilizzata anche per le tavole SUP con pressione di gonfiaggio massima di 15 PSI.

- **Attenzione - Rischio di incendio e scossa elettrica!** Non lasciare in funzione per più di 10 minuti. Attendere 30 minuti tra un utilizzo e l'altro.
- Non utilizzare in presenza di acqua salata. L'acqua salata può corrodere la pompa.

Avvertenze

- Seguire attentamente le istruzioni relative agli articoli da gonfiare e non superare mai la pressione raccomandata. Lo scoppio degli articoli sottoposti a pressione eccessiva può provocare gravi lesioni. **NON SOVRAGONFIARE!**
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare possibili pericoli.
- L'apparecchio può essere

utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza del prodotto, solo a condizione che siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e che ne abbiano compreso i possibili rischi. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non aprire il corpo della pompa per evitare rischi elettrici. Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Quando la pompa è in funzione, non rivolgerla mai verso gli occhi.
- Non tentare mai di inserire oggetti nel foro di gonfiaggio.
- Non lasciare la pompa incustodita mentre è in uso.
- Non lasciare la pompa collegata alla rete elettrica quando non è in uso.
- Non torcere il cavo.

- Evitare di risucchiare sabbia, carta, detriti o piccoli oggetti.
- Dopo l'uso, lasciare raffreddare la pompa prima di riporla nella custodia.
- Utilizzare solo con prese di corrente da 12 V c.c.; non collegare alla presa accendisigari.
- Verificare che il circuito dell'accendisigari sia attrezzato con un fusibile da 15 A.
- Nell'azionare la pompa utilizzando l'adattatore per auto, ruotare l'interruttore a chiave fino al primo scatto.
- Non bloccare le bocche dell'aria durante l'utilizzo, ciò potrebbe danneggiare il motore.

NON SUPERARE I 10 MINUTI DI FUNZIONAMENTO CONTINUO. ATTENDERE 30 MINUTI TRA UN UTILIZZO E L'ALTRO.

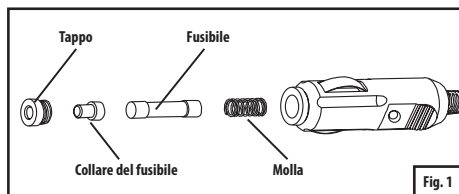
La pompa non è resistente all'acqua. Non utilizzare in acqua o in prossimità di acqua.

Se la pompa non funziona

- Ruotare e spingere a fondo la spina nella presa per stabilire un contatto migliore.
- Controllare che la presa non contenga corpi estranei.
- Controllare il fusibile della presa di corrente.
- Controllare il fusibile nella spina della pompa (vedere fig. 1).
- Sostituire il fusibile solo con fusibili standard per automobile da 15 A/250 V.

Per sostituire il fusibile della presa automobile

- Svitare il cappuccio.
- Rimuovere il cappuccio e il collare del fusibile.
- Fare attenzione a non perdere il collare.
- Togliere il fusibile.
- Sostituire il fusibile solo con fusibili standard per automobile da 15 A/250 V.
- Per rimontare procedere in ordine inverso.



La pompa funziona lentamente

- La pompa si è surriscaldata per l'uso eccessivo. Spegnerla la pompa e lasciarla raffreddare per 30 minuti.
- La tensione è troppo bassa. Controllare la batteria.

La pompa SUP in dettaglio

- La pompa è provvista di adattatori per i seguenti tipi di valvole: valvola a doppia chiusura, minivalvola a doppia chiusura, valvola Boston, valvola a pinza e valvola ad alta pressione.
- La pompa comprende 2 tubi provvisti di adattatori per diversi tipi di valvole. Si raccomanda di imparare a distinguere i diversi adattatori prima di utilizzare la pompa (vedere figg. 1a, 1b & 2a, 2b).

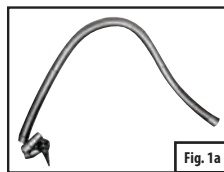


Fig. 1a - Tubo per bassa pressione e adattatori

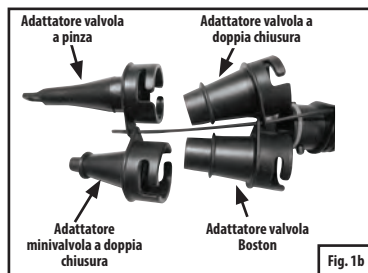


Fig. 1b - Adattatori per bassa pressione

- Utilizzare il tubo e gli adattatori di bassa pressione per gonfiare i gommoni la cui pressione di gonfiaggio raccomandata sia inferiore a 3 PSI.



Fig. 2a - Tubo per alta pressione e adattatore

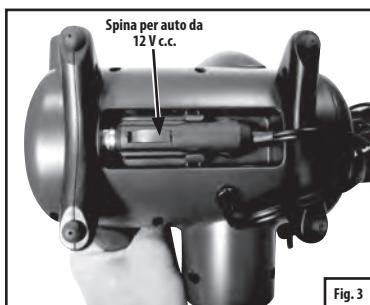


Fig. 2b - Adattatore di alta pressione

- Utilizzare il tubo e gli adattatori di bassa pressione per gonfiare i gommoni la cui pressione di gonfiaggio raccomandata sia compresa tra 3 e 15 PSI.
- **L'adattatore di alta pressione è collegato al tubo in modo fisso. Non tentare di rimuoverlo.**
Nota: non tentare di gonfiare prodotti con pressione di gonfiaggio raccomandata superiore

a 15 PSI!

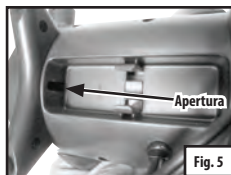
- La spina per automobile da 12 V c.c. è alloggiata nel fondo della pompa (vedere fig. 3).



- Per estrarla, tirare delicatamente la parte posteriore della spina (vedere fig. 4).

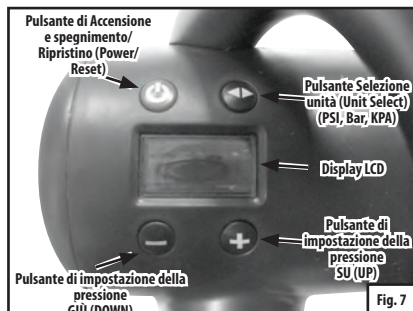


- Per sostituire la spina per auto, inserire la punta della spina nella scanalatura che si trova sul lato sinistro dell'alloggiamento (vedere fig. 5) con uno dei contatti di terra rivolti verso l'alto (vedere fig. 6) e spingere delicatamente la spina nella molla.



Comandi della pompa

- La pompa dispone di 4 pulsanti di comando. Si raccomanda di imparare a distinguerli prima di utilizzare la pompa (vedere fig. 7).



- Il **pulsante di Accensione/Ripristino (Power/Reset)** serve ad accendere e spegnere la pompa e ad azzerare la pressione impostata.
 - Il **pulsante GIÙ (DOWN)** diminuisce il valore di pressione raggiunto il quale la pompa si spegne.
 - Il **pulsante Selezione unità (Unit Select)** cambia le unità di misura per la visualizzazione della pressione impostata e della pressione del prodotto. È possibile scegliere tra PSI, BAR & KPA.
 - Il **pulsante SU (UP)** aumenta il valore di pressione raggiunto il quale la pompa si spegne.
- Nota:** la pompa è provvista di un display LCD che visualizza la pressione impostata e la pressione del prodotto (vedere fig. 7).

Funzionamento della pompa/gonfiaggio

Procedere come di seguito indicato per gonfiare i prodotti con la pompa.

- Determinare il tipo di valvola presente sul prodotto che si intende gonfiare.
- Scegliere l'adattatore/tubo appropriato alla valvola di gonfiaggio sul prodotto (vedere figg. 1a, 1b, 2a & 2b).
- Collegare il tubo all'uscita della pompa spingendolo e ruotandolo in senso orario di 1/4 di giro. Assicurarsi che il tubo sia completamente inserito prima di ruotarlo (vedere figg. 8, 9 e 10).





4. Selezionare l'adattatore valvola appropriato e collegarlo al prodotto.
Nota: assicurarsi che l'adattatore sia completamente collegato al prodotto che si intende gonfiare. **Accertarsi di conoscere la pressione di gonfiaggio raccomandata; in caso contrario, consultare le istruzioni del prodotto.**
5. Collegare la spina per auto da 12 V c.c. alla presa di corrente a 12 V c.c.
Nota: quando la pompa è collegata all'alimentazione, il display LCD si accende (vedere fig. 11).



6. Utilizzare il **pulsante Selezione unità (Unit Select)** (vedere fig. 7) per selezionare le unità appropriate al prodotto che si sta per gonfiare.
7. Utilizzare i **pulsanti SU/GIÙ (UP/DOWN)** (vedere fig. 7) per impostare la pompa alla pressione di gonfiaggio raccomandata per il prodotto. **NON SOVRAGONFIARE! Il sovragonfiaggio dei prodotti può causarne l'esplosione ed è pericoloso.**
8. Premere il **pulsante di Accensione e spegnimento/Ripristino (Power/Reset)** (vedere fig. 7) per avviare la pompa e iniziare il gonfiaggio.
9. Una volta che la pompa raggiunge la pressione di gonfiaggio impostata, la pompa si spegne automaticamente e visualizza la pressione nel prodotto.
Nota: per gonfiare più prodotti con pressioni di gonfiaggio diverse, premere il **pulsante di Accensione e spegnimento/Ripristino (Power/Reset)** prima di impostare la nuova pressione di gonfiaggio. In questo modo si ripristina la memoria

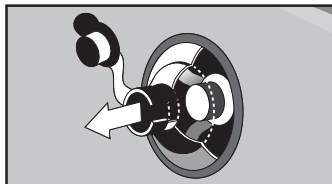
della pompa ed è possibile impostare una nuova pressione di gonfiaggio.

10. Una volta che il prodotto è gonfiato, rimuovere l'adattatore dal prodotto e scollegare la pompa dalla presa di corrente.

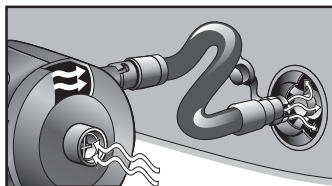
Quando si gonfia un prodotto, seguire attentamente le istruzioni relative all'articolo da gonfiare. NON SOVRAGONFIARE!

Gonfiaggio della valvola Double Lock™

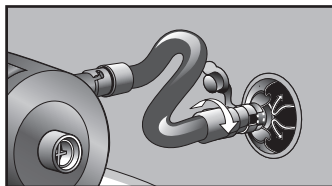
1. Per iniziare il gonfiaggio, aprire il tappo esterno e tirare il filo. In questo modo si aprirà il sigillo giallo interno.



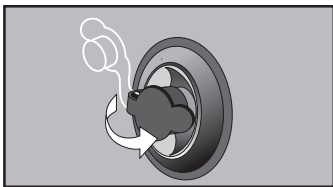
2. Fissare l'adattatore della valvola a doppia chiusura al tubo, inserirlo completamente nella valvola e accendere la pompa.
Nota: la pompa potrebbe apparire diversa da quella qui raffigurata. La figura ha solo scopo illustrativo.



3. Completato il gonfiaggio, chiudere la valvola spingendo all'interno l'ugello della pompa. In questo modo si blocca il sigillo giallo interno e l'aria non potrà uscire durante la chiusura del tappo. Ruotare delicatamente l'adattatore verso destra ritraendo la pompa dalla valvola.



4. Rimuovere completamente l'adattatore e chiudere il tappo esterno. La valvola deve apparire ripiegata su se stessa.

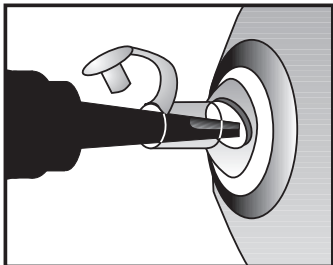


Gonfiaggio della minivalvola a doppia chiusura

Seguire la stessa procedura descritta per la valvola Coleman a doppia chiusura, utilizzando però l'adattatore per minivalvola a doppia chiusura.

Gonfiaggio della valvola standard a pinza

- Collegare l'adattatore per la valvola a pinza al tubo di gonfiaggio.
- Inserire l'adattatore nella valvola a pinza.
- **Accertarsi che la punta dell'adattatore oltrepassi la patella interna della valvola. Accendere la pompa.**
- Completato il gonfiaggio, rimuovere l'adattatore e sigillare la valvola.



Gonfiaggio della valvola di alta pressione

L'adattatore per valvola di alta pressione (mostrato nella foto) non può essere rimosso dal tubo.

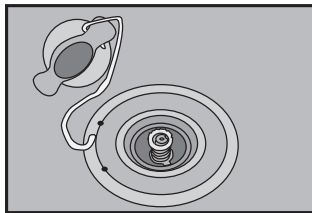


Valvola di alta pressione

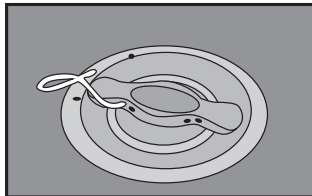


Adattatore per valvola di alta pressione

1. Per iniziare il gonfiaggio, rimuovere il tappo della valvola, che è collegato al prodotto con un filo di nylon. Assicurarsi che l'indicatore della valvola centrale sia in posizione BLOCCO/CHIUSURA (LOCKED/CLOSED) ruotandolo in senso antiorario.

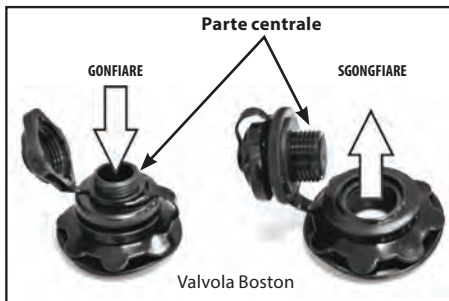


2. Collegare il tubo all'apertura di gonfiaggio sulla pompa. Inserire completamente l'adattatore nella valvola e bloccarlo in posizione ruotandolo in senso orario. Una volta che l'adattatore sia bloccato, accendere la pompa.
3. Quando il prodotto è completamente gonfio, rimuovere l'adattatore ruotandolo in senso antiorario.
4. Dopo avere rimosso l'adattatore dal prodotto, sostituire il tappo della valvola.



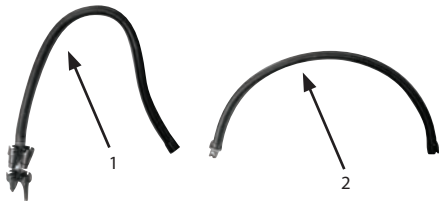
Gonfiaggio della valvola Boston

La **valvola Boston** è del tipo a due vie e consiste di inserto valvola (parte centrale) e tappo quadrato. Avvitare la parte centrale (estremità con i fili più lunghi) nella base della valvola sulla camera d'aria, collegare l'adattatore al tubo di gonfiaggio ed inserire l'adattatore nella valvola. Accendere la pompa; per sgonfiare svitare l'inserto valvola (parte centrale). Il tappo quadrato con guarnizione in gomma assicura la completa tenuta della valvola una volta avvitato sull'inserto valvola.



Elenco delle parti di ricambio

<u>Numero</u>	<u>Descrizione</u>	<u>Numero parte</u>
1	Bassa pressione con adattatori	5010002620
2	Tubo alta pressione con adattatore di alta pressione	5010002618



RIFIUTI ELETTRICI ED ELETTRONICI



Questa pompa è dotata di una batteria ricaricabile che non può essere sostituita. Il simbolo significa che tale apparecchio rientra nell'ambito della raccolta differenziata. Al termine della sua durata di vita, la Quickpump™ stagna 12 V dc Coleman® e il trasformatore vanno messi agli scarti correttamente.

L'apparecchio non va messo con gli scarti municipali non differenziati. La raccolta differenziata di tali rifiuti faciliterà il riutilizzo, il riciclaggio o altre forme di valorizzazione dei materiali riciclabili contenuti in tali rifiuti. Depositare l'apparecchio in un centro di valorizzazione dei rifiuti previsto a tale scopo (ricicleria). Informarsi presso le autorità locali.

Non disperdere nell'ambiente, non incinerire. La presenza di sostanze pericolose negli equipaggiamenti elettrici ed elettronici può nuocere all'ambiente ed avere degli effetti potenziali sulla salute umana.

Lea completamente todas estas instrucciones y familiarícese con el funcionamiento correcto de esta bomba antes de utilizarla.

Información que debe conocer

- Inspeccione detenidamente la bomba por si presentara daños antes de su primer uso y después de cada uso. No la utilice si está dañada.
- Utilícela solo con corriente CC de 12 voltios y 15 amperios o más. No la utilice con tomas para encendedor de 8 amp.
- No cambie el enchufe de ningún modo.
- Valor nominal del conector de fusible automático: 15 amps, 250 voltios.
- Esta bomba NO infla neumáticos ni productos con válvulas de aguja, como los balones de fútbol o baloncesto. NO intente utilizar esta bomba en ninguno de estos productos.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- No la exponga a la lluvia ni a la luz del sol.

- Esta bomba solo está diseñada para inflar productos hinchables a baja presión, como barcas, canoas, kayaks, barcas arrastrables y flotadores hinchables. También puede utilizarse en planchas hinchables de remo de pie que tengan una presión de inflado recomendada de 15 PSI o menos.
- Precaución: peligro de incendio y descarga eléctrica. No la haga funcionar durante más de 10 minutos. Deje transcurrir 30 minutos entre cada operación.
- No lo utilice alrededor de agua salada. El agua salada puede corroer la bomba.

Advertencias

- Siga detenidamente las instrucciones de los artículos que vaya a inflar y nunca supere la presión recomendada. Los artículos que exploten pueden causar lesiones graves. NO LOS INFLE DEMASIADO.
- Si está dañado el cable de alimentación, debe sustituirlo el fabricante, su personal de mantenimiento

o personas con la misma cualificación, a fin de evitar un peligro.

- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños de 8 años o más y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimientos si cuentan con la supervisión o formación para utilizar el electrodoméstico de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión.
- No abra la carcasa, ya que puede conllevar peligros eléctricos. No hay piezas que pueda reparar el usuario.
- Nunca mire por una abertura ni la oriente hacia los ojos mientras la bomba está funcionando.
- No intente colocar objetos en la boca de inflado en ningún momento.
- Nunca deje la bomba sin supervisión mientras la utilice.
- No deje la bomba conectada

a la corriente cuando no la utilice.

- No tuerza nunca el cable.
- No deje nunca que la bomba, mientras esté funcionando, succione papel de lija, papel, residuos o pequeños objetos.
- Deje que se enfríe la bomba antes de guardarla dentro de la caja después de utilizarla.
- Utilícela solo con una fuente de alimentación de CC de 12 voltios; no utilice tomas de encendedor.
- Verificar que el circuito del encendedor esté equipado de un fusible de 15 A.
- Al hacer funcionar la bomba con el adaptador de coche, gire la llave de contacto a la primera posición.
- No bloquear las salidas de aire durante la operación, esto podría dañar el motor.

NO UTILICE LA BOMBA DURANTE MÁS DE 10 MINUTOS SEGUIDOS. DEJE TRANSCURRIR 30 MINUTOS ENTRE CADA OPERACIÓN.

Esta bomba no es resistente al agua. No la utilice en el agua ni cerca de ella.

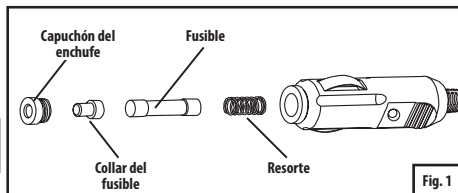
ES

Si la bomba no funciona

- Gire y empuje el enchufe en la toma para que haga mejor contacto.
- Compruebe si hay objetos extraños en la toma.
- Compruebe el fusible del enchufe.
- Compruebe el fusible del enchufe de la bomba (consulte la Fig. 1).
- Sustituya el fusible solo por un fusible buss de automóvil estándar de 15 A / 250 V.

Para sustituir el fusible del enchufe del coche

- Desenrosque la tapa del enchufe.
- Extraiga la tapa del enchufe y el cuello del fusible.
- No pierda el cuello del fusible.
- Extraiga el fusible.
- Sustituya el fusible solo por un fusible buss de automóvil estándar de 15 A / 250 V.
- Vuelva a montar todo en el orden inverso.



La bomba funciona con lentitud

- La bomba se ha sobrecalentado por uso excesivo. Apague la bomba y deje que se enfríe durante 30 minutos.
- La tensión es demasiado baja; compruebe el estado de la batería.

Conozca la bomba SUP

- La bomba incluye varios adaptadores de válvula que pueden inflar las siguientes válvulas: válvula de doble cierre, válvula de doble cierre mini, válvula Boston, válvula de pinzamiento y válvula de alta presión.
- La bomba incluye 2 mangueras con distintos adaptadores de válvula. Familiarícese con estos adaptadores de válvula antes de utilizar la bomba (consulte la Fig. 1a, 1b y 2a, 2b abajo).

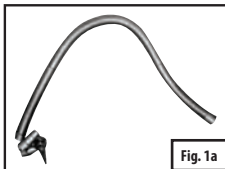


Fig. 1a - Manguera de baja presión con adaptadores

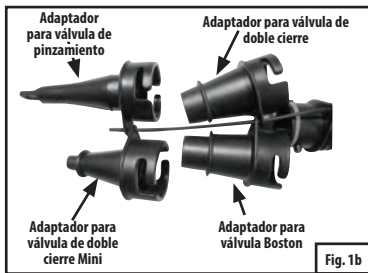


Fig. 1b - Adaptadores de baja presión

- Use adaptadores y mangueras de baja presión para inflar objetos a baja presión con una presión de inflado recomendada inferior a 3 PSI.

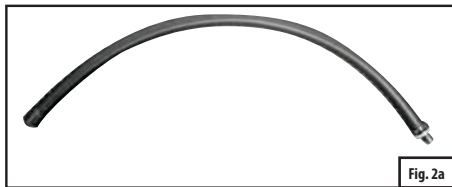
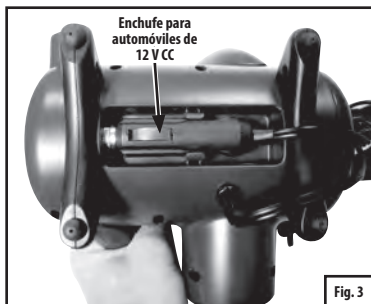


Fig. 2a - Manguera y adaptador de alta presión



Fig. 2b - Adaptador de alta presión

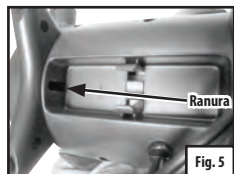
- Use adaptadores y mangueras de baja presión para inflar objetos a baja presión con una presión de inflado recomendada de 3 PSI a 15 PSI.
- **El adaptador de alta presión está permanentemente acoplado a la manguera. No intente extraerlo. Nota: no intente inflar ningún producto con una presión de inflado recomendada superior a 15 PSI.**
- El enchufe para coche de 12 V CC se guarda en la parte inferior de la bomba (consulte la Fig. 3).



- Para extraer el enchufe para coche, tire con suavidad de la parte posterior del enchufe (consulte la Fig. 4).

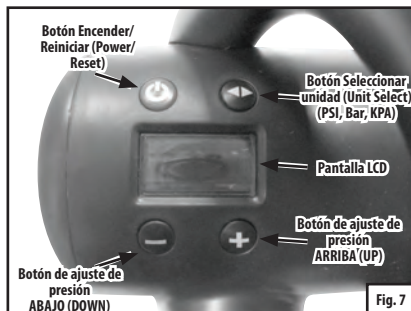


- Para colocar de nuevo el enchufe para automóviles, introduzca la punta del enchufe en la ranura situada en el lado izquierdo de la carcasa (vea la figura 5) con uno de los contactos a tierra orientado hacia arriba (vea la figura 6) y presiónelo suavemente hasta inmovilizarlo.



Controles de la bomba

- La bomba dispone de 4 botones de control. Familiarícese con ellos antes de utilizar la bomba (consulte la Fig. 7 a continuación).



- El **botón Encender/Reiniciar (Power/Reset)** apaga y enciende la bomba y reinicia el ajuste de presión.
- El **botón de ajuste de presión ABAJO (DOWN)** disminuye el ajuste de presión al que se apagará la bomba.
- El **botón Seleccionar unidad (Unit Select)** cambia las unidades en las que aparecen la presión del producto y la presión configurada. Puede configurar las unidades para PSI, BAR y KPA.
- El **botón Pressure Setting (Ajustar presión)** aumenta el ajuste de presión al que se apagará la bomba.
Nota: la bomba dispone de una **pantalla LCD** que muestra la presión configurada y la presión del producto (consulte la Fig. 7).

Inflado y funcionamiento de la bomba

Siga estos pasos para inflar productos con la bomba.

1. Determine el tipo de válvula del producto que desea inflar.
2. Elija el adaptador/manguera apropiado para la válvula de inflado de su producto (consulte las Figs. 1a, 1b, 2a y 2b).
3. Conecte la manguera apropiada a la salida de la bomba empujando la manguera en la salida y girando 1/4 de vuelta a la derecha. La manguera debe estar completamente introducida en la salida antes de girar la manguera (consulte las Figs. 8, 9 y 10).





4. Seleccione el adaptador apropiado de la válvula de su producto y conecte el adaptador en el producto.
Nota: el adaptador debe estar bien conectado con el producto que desee inflar.
Debe conocer la presión de inflado recomendada para su producto; consulte las instrucciones del producto.
5. Conecte el enchufe para coche de 12 V CC a una toma de 12 V CC.
Nota: cuando la bomba esté conectada a la corriente, la pantalla LCD se iluminará (consulte la Fig. 11).



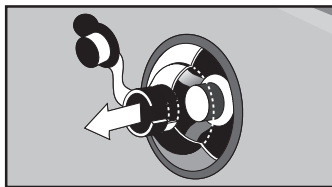
6. Use el **botón Seleccionar unidad (Unit Select)** (consulte la Fig. 7) para seleccionar las unidades apropiadas para el producto que va a inflar.
7. Use los **botones de ajuste de presión ARRIBA/ABAJO (UP/DOWN)** (consulte la Fig. 7) para que la bomba infle a la presión recomendada para su producto.
NO INFLE EN EXCESO, de lo contrario puede estallar el producto y es peligroso.
8. Pulse el **botón Encender/Reiniciar (Power/ Reset)** (consulte la Fig. 7) para iniciar la bomba y empezar a inflar.
9. Cuando la bomba alcance el inflado configurado, se apagará automáticamente y mostrará la presión del producto.
Nota: si infla varios productos que tienen distinta presión de inflado, pulse el botón Encender/Reiniciar (Power/Reset) antes de ajustar la nueva presión configurada de inflado. Así se reiniciará la memoria de la bomba para poder configurar una nueva presión de inflado.

10. Una vez inflado el producto, extraiga el adaptador de este y desenchufe la bomba de la toma.

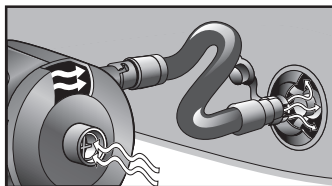
Al inflar cualquier producto, siga atentamente las instrucciones del artículo que va a inflar. NO LO INFLE EN EXCESO.

Inflar la válvula Double Lock™

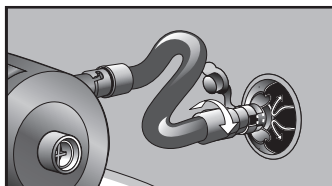
1. Para comenzar a inflar, abra el tapón exterior y lleve hacia fuera con firmeza la cuerda de seguridad para extenderla. Así se abrirá el sello amarillo interno.



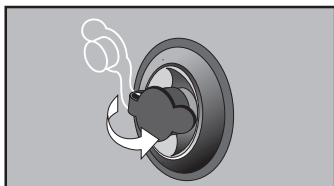
2. Acople el adaptador de válvula de doble cierre a la manguera; introdúzcalo bien en la válvula y encienda la bomba.
Nota: la bomba puede parecer distinta de la suya. Solo sirve para ilustrar.



3. Cuando el producto esté completamente inflado, presione la boquilla de la bomba para sellar la válvula. Esto sellará el tapón amarillo interno y evitará que escape aire mientras cierra el tapón. Retuerza suavemente la manga adaptadora hacia la derecha mientras separa la bomba de la válvula.



4. Quite completamente el adaptador y coloque el tapón exterior. La válvula debería quedar presionada sobre sí misma.

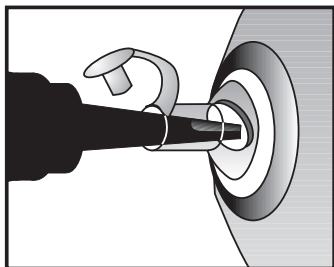


Inflado de la válvula de doble cierre Mini

Siga el mismo procedimiento descrito para la válvula de doble cierre de Coleman, pero use el adaptador de válvula de doble cierre Mini.

Inflado con la válvula de pinzamiento estándar

- Acople el adaptador de la válvula de pinzamiento a la manguera de inflado.
- **La punta del adaptador debe sobrepasar el lado "Flap" interno de la válvula.** Encienda la bomba.
- Después de inflar completamente, extraiga el adaptador de la válvula y selle esta.



Inflado con la válvula de alta presión

El adaptador de la válvula de alta presión (ilustrado más abajo) no se puede separar de la manguera.

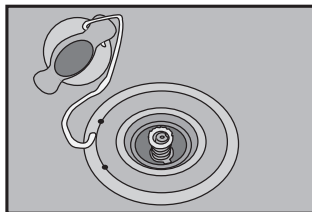


Válvula de alta presión

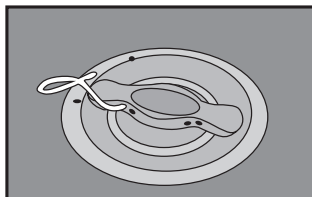


Adaptador de válvula de alta presión

1. Para comenzar a inflar, quite el tapón de la válvula unido al producto con una cuerda de nylon. Para asegurarse de que la espiga central de la válvula esté en la posición BLOQUEADA/CERRADA, gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj.



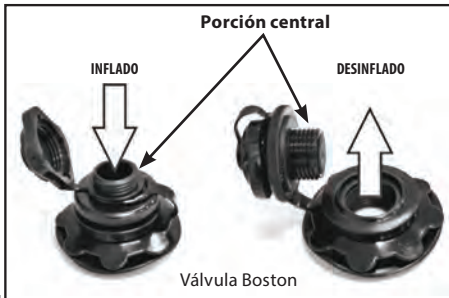
2. Conecte la manguera a la boca de inflado de la bomba. Introduzca completamente el adaptador en la válvula y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para inmovilizarlo. Una vez que el adaptador esté inmovilizado, ENCIENDA la bomba.
3. Cuando el producto esté completamente inflado, gire el adaptador en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo.
4. Cuando el adaptador esté completamente separado del producto, vuelva a colocar el tapón de la válvula.



ES

Inflado de la válvula Boston

La **válvula Boston** es una válvula bidireccional que consta de dos partes: el accesorio de inserción de la válvula (posición central) y el tapón cuadrado. Para inflar con una válvula Boston, enrosque la porción central (el extremo con las roscas más largas) en la base de la válvula de la cámara de aire, acople el adaptador a la manguera de inflado e introduzca el adaptador en la válvula. ENCIENDA la bomba; para desinflar el producto, desenrosque el accesorio de inserción (posición central). El tapón cuadrado con la junta de caucho sella herméticamente la válvula después de que se enrosco en el accesorio de inserción de la válvula.



DESECHOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



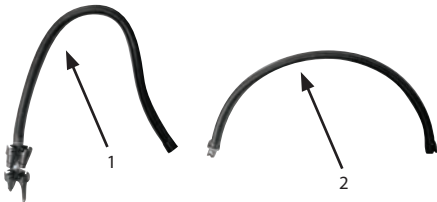
colecta selectiva. Al término de su vida útil, el aparato se debe desechar correctamente. El aparato no se debe poner con los desechos municipales no clasificados.

La colecta selectiva de estos desechos favorecerá la reutilización, el reciclaje u otras formas de valorización de los materiales reciclables contenidos en estos desechos. Colocar el aparato en un centro de valorización de los desechos especialmente previsto para este efecto (centro de desechos). Infórmese ante las autoridades locales. No desechar en la naturaleza, no incinerar: la presencia de algunas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos puede ser dañina para el medio ambiente y tener efectos potenciales sobre la salud humana.

ES

Lista de piezas de repuesto

Número	Descripción	Número de catálogo
1	Baja presión con adaptadores	5010002620
2	Manguera de alta presión con adaptador de alta presión	5010002618



Leia todas estas instruções na íntegra e familiarize-se com o funcionamento correcto desta bomba antes de a utilizar.

Aspectos a ter em consideração

- Inspeccione cuidadosamente a bomba quanto à existência de danos antes da primeira utilização e a cada utilização subsequente. Não utilize a bomba se estiver danificada.
- Para utilização com tomadas de alimentação CC de 12 Volts apenas com uma classificação igual ou superior a 15 amperes. Não utilize com isqueiros de automóvel com uma classificação de 8 amperes.
- Não altere a ficha de forma alguma.
- Classificação dos fusíveis da ficha para automóvel: 15 amperes, 250 volts.
- Esta bomba NÃO irá encher pneus ou produtos que utilizem válvulas de agulha como, por exemplo, bolas de futebol e basquetebol. NÃO tente utilizar esta bomba em nenhum destes produtos.

- Mantenha a unidade fora do alcance das crianças.
- Não exponha à chuva ou à luz solar.
- Esta bomba só se destina a ser utilizada no enchimento de produtos insufláveis de baixa pressão como, por exemplo, barcos, canoas, caiaques, bóias rebocáveis e balsas insufláveis. Também pode ser utilizado em pranchas insufláveis de Stand Up Paddle que possuam uma pressão de enchimento recomendada de 15,0 PSI ou menos.
- Atenção - Risco de incêndio e choque eléctrico! Não utilize durante mais de 10 minutos. Aguarde 30 minutos entre cada utilização.
- Este produto não se destina a ser utilizado nas proximidades de água salgada. A água salgada pode provocar corrosão na bomba.

Avisos

- Siga atentamente as instruções nos artigos a serem cheios e nunca exceda a pressão recomendada. O rebentamento dos artigos

pode provocar lesões graves.
NÃO ENCHA DEMASIADO

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, respectivo representante de assistência técnica ou pessoas com uma qualificação equivalente para evitar qualquer perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, desde que recebam supervisão ou instruções relativamente à utilização segura do aparelho e estejam cientes dos perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. Os procedimentos de limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizados por crianças sem supervisão.
- Não abra a caixa, uma vez que tal poderá resultar em perigos eléctricos. Não existem peças passíveis

de serem reparadas pelo utilizador.

- Nunca olhe directamente para nem aponte nenhuma abertura na direcção dos olhos enquanto a bomba estiver a funcionar.
- Nunca experimente colocar qualquer objecto na porta de enchimento.
- Nunca deixe a bomba em funcionamento sem vigilância.
- Não deixe a bomba ligada à fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizada.
- Nunca torça o cabo.
- Nunca permita que areia, papel, resíduos ou pequenos artigos sejam aspirados para dentro da bomba durante o funcionamento.
- Deixe a bomba arrefecer antes de a guardar dentro da caixa após a respectiva utilização.
- Utilize com tomadas de 12 Volts CC; não utilize com tomadas de isqueiro.
- Verificar se o circuito do isqueiro está equipado com um fusível de 15 a.

- Quando utilizar a bomba com o adaptador para automóvel, dê à chave até ouvir o primeiro clique.
- Não obstrua as entradas de ar da bomba durante o funcionamento, isto pode danificar o motor.

NÃO UTILIZE CONTINUAMENTE A BOMBA DURANTE MAIS DE 10 MINUTOS. AGUARDE 30 MINUTOS ENTRE CADA UTILIZAÇÃO.

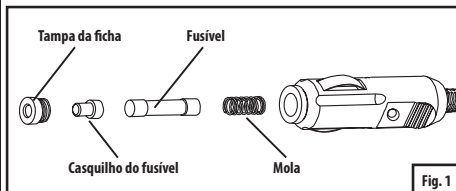
A bomba não é à prova de água. Não utilize dentro ou nas proximidades de água.

Se a bomba não funcionar:

- Rode e empurre a ficha no receptáculo para garantir um melhor contacto.
- Verifique se existem objectos estranhos no receptáculo.
- Verifique o fusível da tomada de alimentação.
- Verifique o fusível na ficha da bomba (consulte a Fig. 1).
- Substitua o fusível apenas por com um fusível Buss padrão para automóvel de 15 A/250 V.

Para substituir o fusível da ficha para automóvel

- Desaperte a tampa da ficha.
- Retire a tampa da ficha e o casquilho do fusível.
- Certifique-se de que não perde o casquilho do fusível.
- Retire o fusível.
- Substitua o fusível apenas por com um fusível Buss padrão para automóvel de 15 A/250 V.
- Volte a montar pela ordem inversa.



A bomba está a funcionar devagar

- A bomba está sobreaquecida devido a utilização excessiva. Desligue a bomba e deixe-a arrefecer durante 30 minutos.
- A tensão é demasiado baixa, verifique o estado da bateria.

Conheça melhor a sua bomba SUP

- A sua bomba inclui diversos adaptadores de válvula que podem encher os seguintes tipos de válvula: Válvula de bloqueio duplo, Mini válvula de bloqueio duplo, Válvula Boston, Válvula de manga flexível e Válvula de alta pressão.
- A sua bomba inclui 2 manguerias, com diferentes adaptadores de válvula. Familiarize-se com estes adaptadores de válvula antes de utilizar a bomba (consulte a Fig. 1a, 1b e 2a, 2b em baixo).

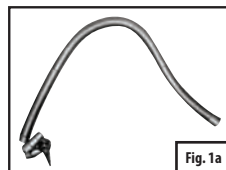


Fig. 1a - Mangueira e adaptadores de baixa pressão

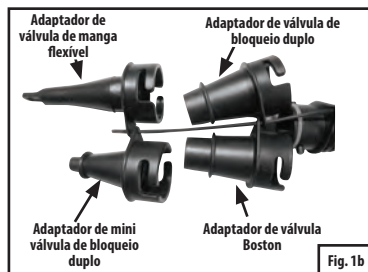


Fig. 1b - Adaptadores de baixa pressão

- Utilize a mangueira e adaptador de baixa pressão para encher insufláveis de baixa pressão com uma pressão de enchimento recomendada inferior a 3,0 PSI.

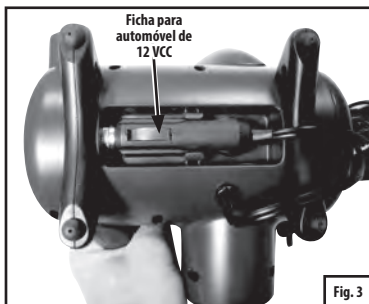


Fig. 2a - Mangueria e adaptador de alta pressão



Fig. 2b - Adaptador de alta pressão

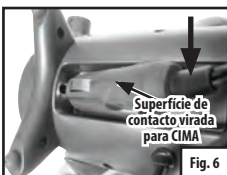
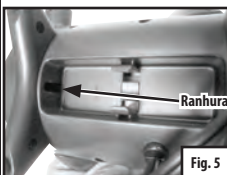
- Utilize a mangueria e adaptador de alta pressão para encher insufláveis de alta pressão com uma pressão de enchimento recomendada de 3,0 PSI a 15,0 PSI.
- **O adaptador de alta pressão fica permanentemente encaixado na mangueria. Não tente retirá-lo. Nota: Não tente encher qualquer produto com uma pressão de enchimento recomendada superior a 15,0 PSI!**
- A ficha para automóvel de 12 VCC está convenientemente guardada na parte inferior da bomba (consulte a Fig. 3).



- Para retirar a ficha para automóvel, puxe a parte posterior da ficha, com cuidado, para cima (consulte a Fig. 4).



- Para substituir a ficha para automóvel, insira a ponta da ficha na ranhura localizada no lado esquerdo do compartimento (consulte a Fig. 5) com uma das superfícies de contacto virada para cima (consulte a Fig. 6) e pressione, suavemente, a ficha até encaixar.



Controlos da bomba

- A bomba possui 4 botões de controlo. Familiarize-se com estes botões antes de utilizar a bomba (consulte a Fig. 7 em baixo).



- O **botão de alimentação/reposição (Power/Reset)** liga e desliga a bomba e repõe a definição de pressão.
- O **botão de redução (DOWN) da definição de pressão** diminui a definição de pressão à qual a bomba se desliga.
- O **botão de selecção de unidade (Unit Select)** altera as unidades às quais a pressão definida e a pressão

dos produtos é apresentada. As unidades podem ser definidas como PSI, BAR e KPA.

- O **botão de aumento (UP) da definição de pressão** aumenta a definição da pressão à qual a bomba desliga. **Nota:** A sua bomba possui um **visor LCD** que apresenta a pressão definida e a pressão dos produtos (consulte a Fig. 7).

Funcionamento/enchimento da bomba

Siga os passos abaixo para encher produtos com a sua bomba.

1. Determine o tipo de válvula no produto que pretende encher.
2. Escolha a mangueira/adaptador apropriado para a válvula de enchimento no produto (consulte as Figs. 1a, 1b, 2a e 2b).
3. Ligue a mangueira apropriada à saída da bomba, empurrando a mangueira na saída e rodando 1/4 volta para a direita. Certifique-se de que a mangueira fica devidamente inserida na saída antes de rodá-la (consulte as Figs. 8, 9 e 10).



4. Selecione o adaptador de válvula para o produto e ligue o adaptador ao produto. **Nota:** Certifique-se de que o adaptador fica devidamente encaixado no produto que pretende encher. **Certifique-se de que sabe a pressão de enchimento recomendada do produto, consultando as instruções correspondentes.**
5. Ligue a ficha para automóvel de 12 VCC à tomada de alimentação de 12 VCC. **Nota:** Quando a bomba está ligada à corrente eléctrica, o visor LCD acende-se (consulte a Fig. 11).

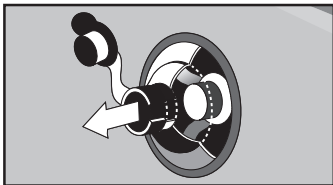


6. Utilize o **botão de selecção de unidade (Unit Select)** (consulte a Fig. 7) para seleccionar as unidades apropriadas para o produto que pretende encher.
7. Utilize os **botões de aumento/redução (UP/DOWN) da definição de pressão** (consulte a Fig. 7) para definir a bomba de acordo com pressão de enchimento recomendada para o produto. **NÃO ENCHA DEMASIADO! O enchimento excessivo dos produtos pode provocar o seu reventamento, resultando numa situação de perigo.**
8. Prima o **botão de alimentação/reposição (Power/Reset)** (consulte a Fig. 7) para ligar a bomba e iniciar o enchimento.
9. Quando a bomba atingir a pressão de enchimento definida, a bomba desliga-se automaticamente e apresenta a pressão no produto. **Nota: Se pretender encher vários produtos com pressões de enchimento diferentes, é necessário premir o botão de alimentação/reposição, antes de definir a nova pressão de enchimento. Esta operação repõe a memória da bomba para permitir a definição da nova pressão de enchimento.**
10. Quando o produto estiver cheio, retire o adaptador do produto e desligue a bomba da tomada de alimentação.

Quando estiver a encher qualquer produto, siga cuidadosamente as instruções do artigo que vai ser cheio. NÃO ENCHA DEMASIADO!

Encher uma Válvula Double Lock™

1. Para iniciar o enchimento, abra a tampa exterior e puxe com firmeza o cordão para retirar para fora. Esta acção irá abrir a vedação amarela interna.

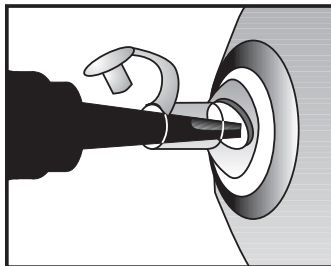


Encher uma Mini válvula de bloqueio duplo

Siga o mesmo procedimento descrito para a Válvula de bloqueio duplo Coleman, mas utilize o Adaptador da mini válvula de bloqueio duplo.

Encher uma válvula de manga flexível padrão

- Encaixe o adaptador de válvula de manga flexível na mangueira de enchimento.
- Insira o adaptador da válvula de manga flexível na válvula correspondente.
- **Certifique-se de que a ponta do adaptador passa o "rebordo" interior da válvula.** Ligue a bomba.
- Quando o produto estiver completamente cheio, retire o adaptador da válvula e proceda à respectiva vedação.



Encher uma válvula de alta pressão

O adaptador de válvula de alta pressão (ilustrado na fotografia em baixo) não pode ser retirado da mangueira.



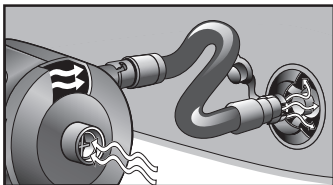
Válvula de alta pressão



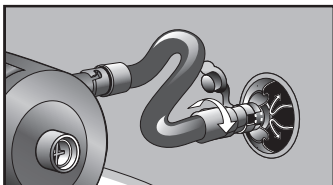
Adaptador de válvula de alta pressão

1. Para iniciar o enchimento, retire a tampa da válvula que está ligada ao produto com um fio de nylon. Certifique-se de que o suporte central da válvula está na posição BLOQUEADA/FECHADA, rodando o suporte para a esquerda.

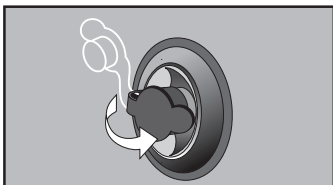
2. Encaixe o adaptador da válvula de bloqueio duplo na mangueira, insira completamente na válvula e ligue a bomba.
Nota: A bomba pode ter um aspecto diferente da sua. O exemplo apresentado serve apenas para ilustração.

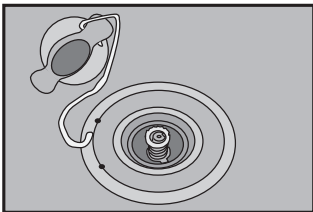


3. Quando o produto estiver completamente cheio, vede a válvula empurrando com o bocal da bomba. Esta acção irá vedar o bujão amarelo interno e impedir a saída de ar quando fecha a tampa. Com cuidado, rode o casquilho do adaptador para a direita enquanto afasta a bomba da válvula.

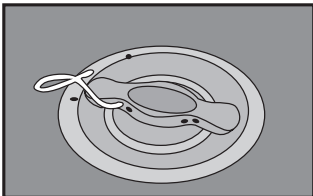


4. Retire completamente o adaptador e feche a tampa exterior. A válvula deve apresentar-se pressionada para dentro.



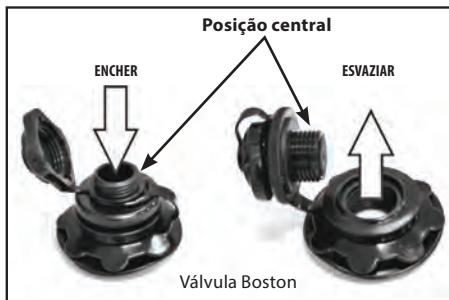


2. Encaixe a mangueira na porta de enchimento da bomba. Insira completamente o adaptador na válvula e bloqueie, rodando o adaptador para a direita. Quando o adaptador estiver devidamente bloqueado, ligue a bomba.
3. Quando o produto estiver completamente cheio, retire o adaptador rodando para a esquerda.
4. Depois de retirar completamente o adaptador do produto, volte a colocar a tampa da válvula.



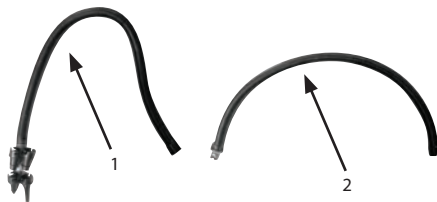
Encher uma válvula Boston

Uma **válvula Boston** é uma válvula bidireccional que é composta por duas partes: o encaixe da válvula (parte central) e a tampa quadrada na parte superior. Para encher através de uma válvula Boston, enrosque a parte central (a extremidade com roscas mais compridas) na base da câmara-de-ar, encaixe o adaptador na mangueira de enchimento e insira o adaptador na válvula. Ligue a bomba; para esvaziar desenrosque o encaixe da válvula (parte central). A tampa quadrada com a junta de borracha torna a válvula estanque assim que for enroscada no encaixe.



Lista de peças de substituição

Número	Descrição	Número de peça
1	Mangueira de baixa pressão com adaptadores	5010002620
2	Mangueira de alta pressão com adaptador de alta pressão	5010002618



PT

RESÍDUOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



Este símbolo significa que este aparelho é objecto de uma recolha selectiva. No final da sua vida útil, o aparelho deve ser colocado no lixo correctamente. O aparelho não se deve colocar no lixo municipal não separado.

A recolha selectiva destes resíduos favorecerá a reutilização, a reciclagem ou outras formas de valorização dos materiais recicláveis contidos nestes resíduos. Colocar o aparelho num centro de valorização dos resíduos especialmente criado para o efeito (Ecocentro). Informe-se nas autoridades locais. Não deixar ao ar livre, não incinerar: a presença de algumas substâncias perigosas nos equipamentos eléctricos e electrónicos pode ser prejudicial para o meio ambiente e ter efeitos potenciais sobre a saúde humana.

Zcela si přečtěte tyto pokyny a před použitím se seznamte se správným používáním tohoto kompresoru.

Věci, které je třeba vědět

- Před prvním i každým dalším použitím pečlivě zkontrolujte, zda není kompresor poškozený. Nepoužívejte, pokud zjistíte poškození.
- Pro použití se zásuvkou 12 V DC s kapacitou 15 A. Nepoužívejte autozapalovač s 8 A.
- Zástrčku žádným způsobem neupravujte.
- Pojistka autokonektoru: 15 A, 250 V.
- Tento kompresor **NELZE** použít pro nafukování pneumatik nebo produktů, které používají jehlové ventily, jako jsou fotbalové a basketbalové míče. Nepokoušejte se kompresor na takové výrobky používat.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nevystavujte dešti nebo slunečnímu záření.
- Tento kompresor je určen pouze pro huštění

nízkotlakých výrobků, jako jsou nafukovací čluny, kanoe, kajaky, matrace a plováky. Lze rovněž použít pro huštění paddleboardů s doporučeným tlakem huštění 15,0 PSI nebo méně.

- Pozor - Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem! Nepoužívejte kontinuálně déle než 10 minut. Nechte 30 minut vypnuté mezi použitím.
- Není určeno pro použití v okolí slané vody. Slaná voda může způsobit korozi kompresoru.

Varování

- Pečlivě dodržujte pokyny na huštěných výrobcích a nikdy nepřekračujte předepsaný tlak. Roztržení huštěných předmětů může způsobit vážné zranění. **NEPŘEFUKUJTE!**
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovaným pracovníkem, aby se předešlo nebezpečí.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let

a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem a obdrželi pokyny týkající se bezpečného používání a chápou doprovodná nebezpečí. Děti si s kompresorem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Neotvírejte pouzdro, protože to může představovat elektrické nebezpečí. Uvnitř nejsou žádné uživatelem opravitelné části.
- Nikdy se nedívejte do žádného otvoru a nemiřte otvorem proti očím, když je kompresor v provozu.
- Nikdy se nepokoušejte vložit jakékoli předměty do nafukovacího hrdla.
- Nikdy nenechávejte kompresor při používání bez dozoru.
- Nenechávejte kompresor připojený k napájení, když není v provozu.
- Nikdy nekruťte kabel.
- Nikdy nedovolte, aby došlo k nasání písku, papírů, nečistot

nebo drobných předmětů do kompresoru.

- Před uložením kompresoru do krabice, nechte kompresor vyhladnout.
- Používejte pouze zásuvku na 12 V DC.
- Ověřte, zda je autozapalovač vybaven pojistkou 15A.
- Při použití kompresoru s adaptérem do automobilu, otočte klíče zapalování do první polohy.
- V průběhu nafukování nikdy nepřekrývejte vzduchové průduchy pumpy, mohlo by dojít k přehřátí a zničení motorku.

NEPŘEKRAČUJTE 10 MINUT KONTINUÁLNÍHO PROVOZU. PONECHTE 30 MINUT VYPNUTO MEZI POUŽITÍM.

Tento kompresor není voděodolný. Nepoužívejte jej v blízkosti vody.

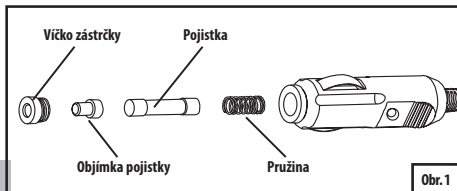
CZ

Pokud se kompresor nespustí

- Zatlačte zástrčku pro lepší kontakt.
- Zkontrolujte zásuvku, zda v ní není něco zapadlé.
- Zkontrolujte pojistku zásuvky.
- Zkontrolujte pojistku zástrčky kompresoru (viz obr. 1).
- Vyměňte pojistku za pojistku 15 A / 250 V, pouze standardní automobilová pojistka.

Výměna pojistky automobilové zástrčky

- Odšroubujte kryt pojistek.
- Vyjměte kryt a objímku pojistek.
- Dávejte pozor, abyste neuvolnili objímku.
- Vyjměte pojistku.
- Vyměňte pojistku za pojistku 15 A / 250 V, pouze standardní automobilová pojistka.
- Sestavte v opačném pořadí.

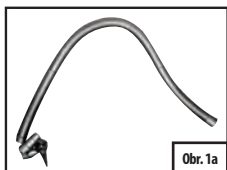


Kompresor pracuje pomalu

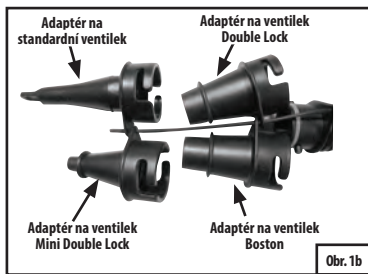
- Kompresor je přehřátý z důvodu dlouhého používání. Vypněte kompresor a nechte vychladnout 30 minut.
- Napětí je příliš nízké, zkontrolujte stav baterie.

Seznámení s kompresorem

- Kompresor obsahuje několik adaptérů na různé ventilký, které lze použít pro nafukování následujících ventilků: Double Lock, Mini Double Lock, Boston, standardní ventilek a vysokotlaký ventilek.
- Kompresor obsahuje 2 hadičky s různými adaptéry na ventilký. Seznamte se s těmito adaptéry na ventilký před použitím kompresoru (viz obr. 1a, 1b a 2a, 2b níže).

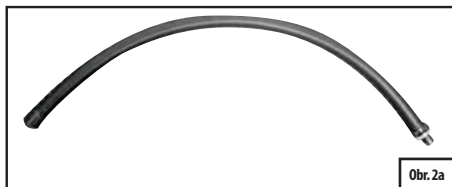


Obr. 1a - Hadička a adaptér na nízkotlaké ventilký



Obr. 1b - Adaptéry na nízkotlaké ventilký

- Nízkotlakou hadičku a adaptéry používejte k nafukování nízkotlakých předmětů s doporučeným tlakem huštění menším než 3,0 PSI.



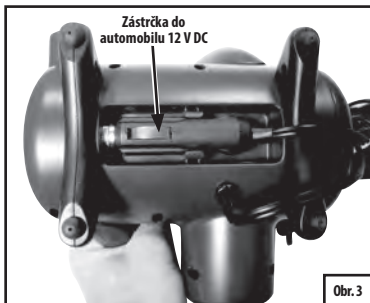
Obr. 2a - Vysokotlaká hadička a adaptér



Obr. 2b - Adaptér na vysokotlaké ventilký

- Vysokotlakou hadičku a adaptér použijte k nafukování vysokotlakých předmětů s doporučeným tlakem huštění 3,0 PSI až 15,0 PSI.
- **Vysokotlaký adaptér je trvale připevněn k hadičce. Nepokoušejte se jej odstranit. Poznámka: Nepokoušejte se nafukovat jakýkoli produkt s doporučeným tlakem huštění vyšším než 15,0 PSI!**

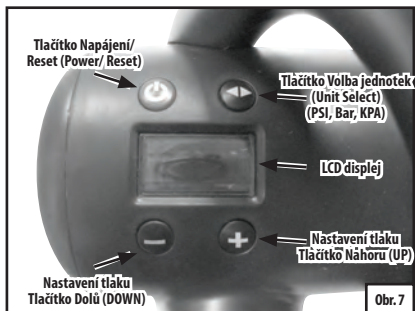
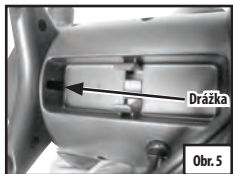
- Automobilová zástrčka 12 V DC je trvale uložena v dolní části kompresoru (viz obr. 3).



- Pro vytažení automobilové zástrčky lehce zatáhněte za zadní stranu zástrčky (viz obr. 4).



- Pro zapojení automobilové zástrčky zasuňte špičku zástrčky do drážky umístěné na levé straně pouzdra (viz obr. 5) s jedním s uzemňovacích kontaktů směřujícím nahoru (viz obr. 6) a jemně zatlačte zástrčku, aby zacvakla.

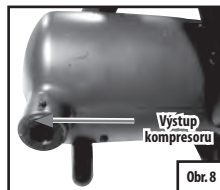


- Tlačítko **Napájení/Reset (Power/ Reset)** slouží pro zapnutí a vypnutí kompresoru a pro vymazání nastavení tlaku.
 - Tlačítko **nastavení tlaku Dolů (DOWN)** snižuje hodnotu tlaku, po jehož dosažení dojde k vypnutí kompresoru.
 - Tlačítko **Volba jednotek (Unit Select)** mění jednotky, ve kterých se nastavuje a zobrazuje tlak. Jednotky lze nastavit na PSI, BAR nebo KPA.
 - Tlačítko **nastavení tlaku Nahoru (UP)** zvyšuje hodnotu tlaku, po jehož dosažení dojde k vypnutí kompresoru.
- Poznámka:** Kompresor má **LCD displej**, který zobrazuje nastavený tlak a tlak v nafukovaném předmětu (viz obr. 7).

Ovládání kompresoru/nafukování

Při nafukování předmětů tímto kompresorem postupujte podle následujících kroků.

1. Určete typ ventilků pro předmět, který chcete nafouknout.
2. Vyberte vhodnou hadičku/adaptér na ventilek nafukovaného předmětu (viz obr. 1a, 1b, 2a a 2b).
3. Připojte vhodnou hadičku k výstupu kompresoru zatlačeníem do hrdla a otočením o čtvrt otočky ve směru hodinových ručiček. Před otáčením se ujistěte, že je hadice zcela zasunuta do hrdla (viz obr. 8, 9 a 10).



Ovládání kompresoru

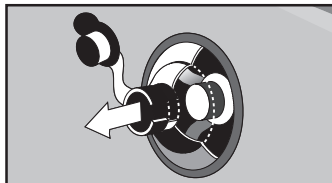
- Kompresor má 4 ovládací tlačítka. Před použitím kompresoru se s nimi seznámete (viz obr. 7 níže).



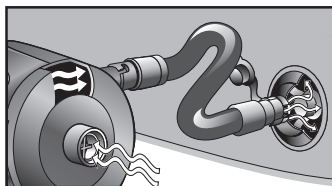
Při nafukování jakéhokoli předmětu pečlivě dodržujete pokyny pro nafukovaný předmět. NEPŘEFUKUJTE!

Nafukování ventilku Double Lock™

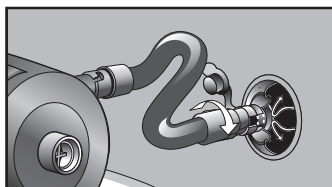
1. Pro zahájení nafukování otevřete vnější víčko a vytáhněte špunt ven. Dojde k otevření vnitřního žlutého těsnění.



2. Připojte adaptér na ventilku Double Lock k hadičce, plně zasuněte do ventilku a zapněte kompresor. **Poznámka:** Kompresor může vypadat jinak. Obrazek je jen ilustrační.



3. Po úplném nafouknutí uzavřete ventilku zatlačením adaptérem kompresoru. Dojde tím k uzavření vnitřní žluté zátky a zabrání se uniknutí vzduchu během uzavírání ventilku. Opatrně otočte objímkou adaptéru vpravo za současného vytahování kompresoru z ventilku.

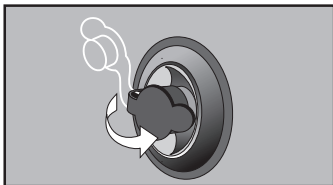


4. Zcela vyjměte adaptér a uzavřete vnější víčko. Ventilku by se nikdy neměl zatlačit dovnitř.

4. Vyberte vhodný adaptér na ventilku pro váš produkt a připojte adaptér k výrobku. **Poznámka:** Ujistěte se, že je adaptér plně připojen k výrobku, který chcete nafouknout. **Ujistěte se, že víte, jaký je doporučený tlak vzduchu pro nafukovaný produkt, viz návod k použití produktu.**
5. Připojte 12 V DC zástrčku do auta do zásuvky 12 V DC. **Poznámka:** Je-li kompresor připojen k napájení, rozsvítí se LCD displej (viz obr. 11).



6. Tlačítkem **Výběr jednotek (Unit Select)** (viz obr. 7) vyberte vhodné jednotky pro výrobek, který chcete nafukovat.
7. Použijte tlačítka **nastavení tlaku Nahoru/Dolů (UP/DOWN)** (viz obr. 7) pro nastavení doporučeného tlaku na kompresoru pro nafukovaný předmět. **NEPŘEFUKUJTE! Přefouknutí výrobku může způsobit roztržení, což je nebezpečné.**
8. Stiskněte **tlačítko (Napájení/Reset) (Power/Reset)** (viz obr. 7) pro spuštění kompresoru a zahájení nafukování.
9. Jakmile kompresor dosáhne nastavený tlak nafukování, automaticky se vypne a zobrazí tlak v nafukovaném předmětu. **Poznámka: Pokud nafukujete více předmětů s různými tlaky huštění, je nutné stisknout tlačítko Napájení/Reset (Power/Reset) před nastavením nového tlaku huštění. Dojde k vymazání paměti kompresoru, takže lze nastavit nový tlak.**
10. Jakmile je nafukování dokončeno, sejměte adaptér a vypojte kompresor ze zásuvky.

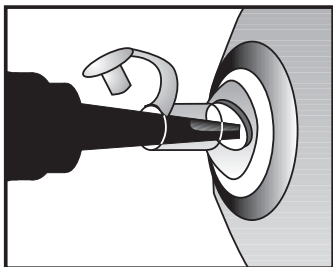


Nafukování ventilků Mini Double Lock

Postupujte podle stejného postupu jako u ventilků Double Lock od Coleman, ale použijte adaptér na ventilek Mini Double Lock.

Nafukování standardním ventilkem

- Připojte adaptér na standardní ventilek k nafukovací hadičce.
- Zasuňte adaptér do standardního ventilků.
- **Ujistěte se, že hrot adaptéru přesahuje vnitřní "klapku" uvnitř ventilků. Zapněte kompresor.**
- Po plnění nahuštění vyjměte adaptér z ventilků a ventilek uzavřete.



Nafukování vysokotlakým ventilkem

Adaptér na vysokotlaký ventilek (na obrázku níže) nelze z hadice odstranit.

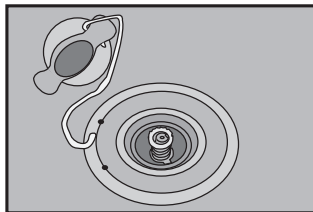


Vysokotlaký ventilek

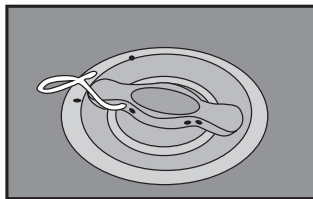


Adaptér na vysokotlaké ventilků

1. Pro zahájení nafukování odstraňte víčko ventilků, které je připojeno nylonovým lankem. Ujistěte se, že je středová část ventilků v ZAJISTĚNÉ/UZAVŘENÉ poloze jejím otočením proti směru hodinových ručiček.

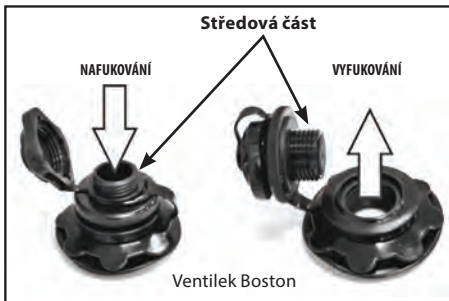


2. Připojte hadičku k nafukovacímu hrdlu na kompresoru. Plně zasuňte adaptér do ventilků a zajistěte na místě otočením po směru hodinových ručiček. Když je adaptér plně zajištěn, zapněte kompresor.
3. Když je výrobek plně nafouknut, sejměte adaptér jeho otočením proti směru hodinových ručiček.
4. Jakmile je adaptér plně odstraněn z výrobku, vraťte zpět víčko ventilků.



Nafukování ventilem Boston

Ventilek Boston je obousměrný ventilek tvořený dvěma částmi: vložkou ventilků (středová část) a čtvercovým víčkem nahoře. Pro nafouknutí ventilem Boston zašroubujte středovou část (konec s delším závitem) do základny ventilků na duši, připojte adaptér k nafukovací hadičce a zasuňte adaptér do ventilků. Zapněte kompresor; pro vyfouknutí otočte vložku ventilků (středová část). Čtvercové víčko s pryžovým těsněním zajišťuje vzduchotěsnost ventilků po zašroubování na vložku ventilků.



ELEKTRICKÝ A ELEKTRONICKÝ ODPAD



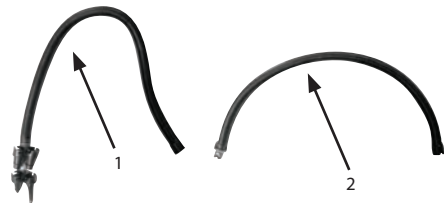
Tento symbol znamená, že tento přístroj patří do tříděného odpadu. Když doslouží, má s ním být správně naloženo, nepatří do směsného obecního odpadu. Třídění odpadu umožňuje jeho další využití, recyklaci nebo jiné zhodnocení recyklovatelných materiálů v něm obsažených.

Přístroj odevzdejte do specializovaného sběrného centra (sběrného dvora). Potřebné informace zjistíte na místních úřadech. Nevyhazujte odpad do přírody, ani ho nepalte, elektrické a elektronické přístroje obsahují nebezpečné látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a negativně působit na lidské zdraví.

CZ

Seznam náhradních dílů

Číslo	Popis	Číslo dílu
1	Nízkotlaká hadička s adaptéry na nízkotlaké ventilků	5010002620
2	Vysokotlaká hadička s adaptérem na vysokotlaké ventilků	5010002618



Lue kaikki nämä ohjeet kokonaan ja tutustu pumpun oikeaan käyttöön ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Tärkeää tietää

- Tutki pumppu vaurioiden varalta sekä ennen ensimmäistä käyttöä että ennen jokaista seuraavaa käyttökertaa. Pumpua ei saa käyttää, jos vaurioita havaitaan.
- Voidaan käyttää vain 12 V:n ja vähintään 15 A:n tasasähkövirralla. Ei saa käyttää 8 A:n tupakansytytinvastakkeilla.
- Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Autopistokesulakkeen luokka: 15 A/250 V.
- Tällä pumpulla EI VOI täyttää renkaita tai neulaventtiilisiä tuotteita kuten jalka- tai koripalloja. Pumpua EI SAA yrittää käyttää edellä mainittujen tuotteiden täyttöö.
- Säilytä yksikkö lasten ulottumattomissa.
- Ei saa altistaa sateelle tai auringonvalolle.
- Tämä pumppu on

tarkoitettu matalapaineisten ilmatäytteisten tuotteiden täyttämiseen, joihin kuuluvat mm. ilmatäytteiset veneet, kanootit, kajakit sekä vedettävät&kelluvat vesiurheiluvälineet.

- Huomio - Tulipalon ja sähköiskun vaara! Ei saa käyttää yli 10 minuutin ajan. Käyttökertojen välillä on oltava vähintään 30 minuuttia.
- Ei käytettäväksi suolaisen veden lähetyvillä. Suolavesi voi aiheuttaa pumpun syöpymistä.

Varoitukset

- Noudata ilmalla täytettävien tuotteiden ohjeita tarkasti ylittämättä koskaan suosituspainetta. Esineitten puhkeamisesta voi seurata vakavia vammoja. **ÄLÄ YLITÄYÄ!**
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan huoltohenkilö tai muu pätevä ammattilainen, jotta vaaratilanteilta vältytään.
- Tätä laitetta saavat käyttää myös vähintään 8-vuotiaat lapset, liikunta-

tai aistirajoitteiset tai kehitysvammaiset sekä henkilöt, joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä, kunhan heitä on valvottu tai opetettu laitteen turvallisessa käytössä ja kunhan he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lasten ei saa antaa suorittaa laitteen puhdistus- ja kunnossapitotöitä ilman valvontaa.

- Laitteen suojakotelo ei saa avata tai seurauksena voi olla sähköiskun vaara. Laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia.
- Kun pumppu on käynnissä, mihinkään aukkoon ei saa katsoa eikä aukkoja saa osoittaa silmiä kohti.
- Täyttöaukkoon ei koskaan saa yrittää työntää mitään esineitä.
- Käynnissä olevaa pumppua ei saa koskaan jättää ilman valvontaa.
- Pumppua ei saa pitää liitettynä virtalähteeseen, kun pumppu ei ole käytössä.
- Johtoa ei saa kiertää.
- Hiekan, paperin, roskien tai pienten hiukkasten ei saa

antaa imeytyä pumppuun sen ollessa käynnissä.

- Anna pumpun jäähtyä käytön jälkeen, ennen kuin se varastoidaan laatikkoon.
- Käytetään 12 V:n tasasähkövirralla; ei tupakansytytinpistorasioilla.
- Tarkista, että tupakansytyttimen virtapiiri on varustettu 15 A -sulakkeella.
- Kun pumppua käytetään autoadapterin kanssa, käännä virta-avain ensimmäiseen asentoon.
- Älä sulje ilma-aukkoja käytön aikana, se voi vahingoittaa moottoria.

**EI SAA KÄYTTÄÄ
YHTÄJAKSOISESTI
YLI 10 MINUUTTIA.
KÄYTTÖKERTOJEN VÄLILLÄ
ON PIDETTÄVÄ 30 MINUUTIN
TAUKO.**

**Pumppu ei ole vedenpitävä.
Ei saa käyttää vedessä tai
veden lähetyksillä.**

Jos pumppu ei käynnisty

- Kierrä ja työnnä pistoketta vastakkeeseen parantaaksesi kosketusta.
- Tarkasta vastake vierasesineiden varalta.
- Tarkasta virtalähteen sulake.
- Tarkasta pumppupistokkeen sulake (ks. kuva 1).
- Jos sulake on vaihdettava, käytä vain 15 A:n/250 V:n buss-vakioautosulakkeita.

Autopistokesulakkeen vaihto

- Kierrä pistokkeen suojus auki.
- Poista pistokkeen suojus & sulakkeen rengas.
- Huolehdi, ettei sulakkeen rengas häviä.
- Poista sulake.
- Vaihda sulake: käytä vain 15 A:n/250 V:n buss-vakioautosulakkeita.
- Kokoa noudattamalla ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

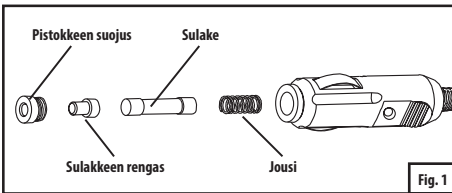


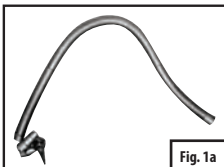
Fig. 1

Pumppu käy hitaasti

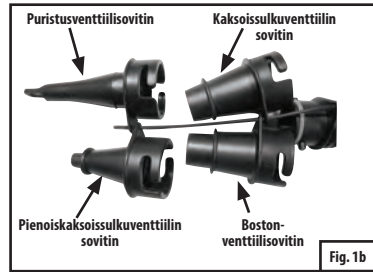
- Pumppu on ylikuumentunut liiallisesta käytöstä. Sammuta pumppu ja anna sen jäähtyä 30 minuutin ajan.
- Jännite on liian alhainen; tarkasta akun tila.

Tutustu SUP-pumppuun

- Pumpun mukana tulee erilaisia venttiilisovittimia, joiden avulla voidaan täyttää seuraavilla venttiileillä varustettuja esineitä: kaksoissulkuventtiili, pienoiskaksoissulkuventtiili, Boston-venttiili, puristusventtiili & korkeapaineventtiili.
- Pumppuun kuuluu kaksi letkua, joissa on erilaisia venttiilisovittimia. Tutustu eri venttiilisovittimiin ennen pumppun käyttöä (ks. kuvat 1a, 1b & 2a, 2b alla).

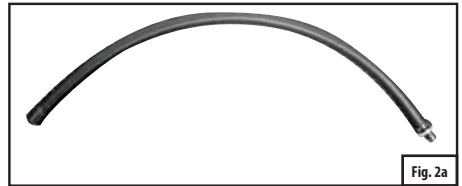


Kuva 1a - Matalapaineletku & -sovittimet



Kuva 1b - Matalapainesovittimet

- Käytä matalapaineletkua & -sovittimia matalapaineisten esineiden täyttämiseen, joiden suositeltu täyttöpaine on alle 3,0 PSI.



Kuva 2a - Korkeapaineletku & -sovittimet



Kuva 2b - Korkeapainesovitin

- Käytä korkeapaineletkua & -sovittimia korkeapaineisten esineiden täyttämiseen, joiden suositeltu täyttöpaine on 3,0–15,0 PSI.
- **Korkeapainesovitin on kiinnitetty letkuun pysyvästi, eikä sitä saa yrittää irrottaa. Huom.: Pumpulla ei saa yrittää täyttää tuotteita, joiden suositeltu täyttöpaine on yli 15,0 PSI!**

- 12 V:n tasavirta-autopistoketta voidaan kätevästi säilyttää pumpun pohjassa (ks. kuva 3).

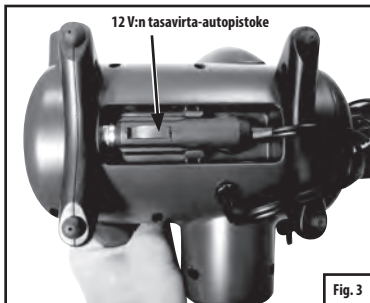


Fig. 3

- Irrota autopistoke vetämällä kevyesti pistokkeen takaosasta (ks. kuva 4).



Fig. 4

- Aseta autopistoke takaisin paikalleen työntämällä pistokkeen kärki kotelon vasemmalla puolella olevaan aukkoon (ks. kuva 5) yksi maakytkentäliittimistä ylöspäin (ks. kuva 6) ja painamalla pistoke varovasti vastapuoliinsa.

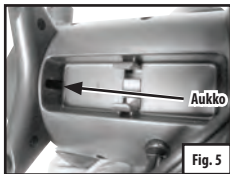


Fig. 5

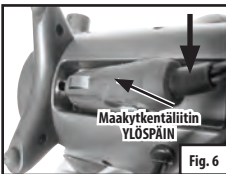


Fig. 6

Pumpun hallintalaitteet

- Pumpussa on neljä hallintapainiketta. Tutustu niihin ennen pumpun käyttöä (ks. kuva 7 alla).

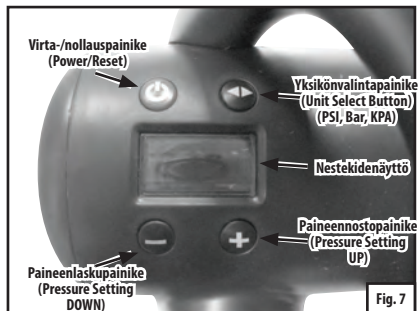


Fig. 7

- **Virta-/nollauspainike** (Power/Reset) käynnistää ja sammuttaa pumpun ja nollaa paineasetuksen.
- **Paineenlaskupainike** (Pressure Setting DOWN) laskee asetuspainetta, jonka saavutettuaan pumpun virta katkeaa.
- **Yksikönvalintapainike** (Unit Select) vaihtaa yksikön, jossa asetettu paine & tuotteen paine esitetään. Yksiköksi voidaan valita PSI, BAR tai KPA.
- **Paineennostopainike** (Pressure Setting UP) nostaa asetuspainetta, jonka saavutettuaan pumpun virta katkeaa.
- **Huom.:** Pumpussa on **nestekidenäyttö (LCD)**, joka näyttää paineasetuksen ja tuotteen paineen (ks. kuva 7).

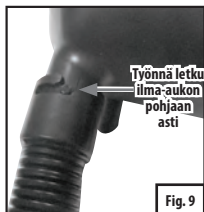
Pumpun käyttö/täyttäminen pumpulla

Noudata tuotteiden täytössä seuraavia ohjeita.

1. Selvitä täytettävän esineen venttiilityyppi.
2. Valitse tuotteen täyttöventtiiliin sopiva letku/sovitin (ks. kuvat 1a, 1b, 2a & 2b).
3. Liitä sopiva letku pumpun ilma-aukkoon työntämällä letku aukkoon ja kiertämällä sitä myötäpäivään 1/4 kierrosta. Huolehdi ennen letkun kiertämistä, että se on työnnetty pohjaan asti (ks. kuvat 8, 9 & 10).



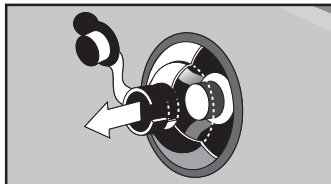
Fig. 8



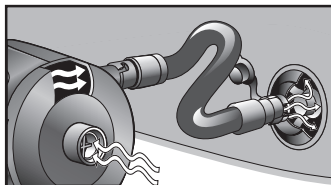
Noudata eri tuotteiden täyttössä tarkasti kyseisen tuotteen omaa ohjeistusta. ÄLÄ YLITÄYTTÄ!

Double Lock™-venttiilin täyttö

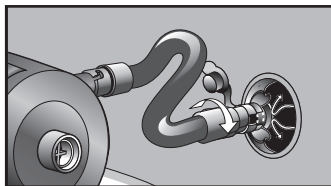
1. Aloita täyttöprosessi avaamalla ulkopuolen suojuksen vedä lujasti narusta, jotta se tulee ulos. Toimenpide avaa sisäpuolen keltaisen sulkimen.



2. Kiinnitä kaksoissulkuventtiiliin sovitin letkuun, työnnä se kokonaan venttiiliin ja käynnistä pumppu. Huom.: Kuvan pumppu saattaa näyttää erilaiselta kuin omasi. Kuva esitetään vain havainnollistamistarkoituksessa.



3. Kun esine on täytetty, sulje venttiili painamalla sitä pumpun suuttimella. Sisäpuolen keltainen suljin sulkeutuu ja estää ilmaa karkaamasta sinä aikana, kun suojusta suljetaan. Kierrä kiristysholkkia hieman oikealle samalla, kun vedät pumpun ulos venttiilistä.



4. Poista sovitin kokonaan ja sulje ulkopuolen suojuksen. Venttiilin tulisi näyttää sisäänpäin painuneelta.

4. Valitse tuotteeseen sopiva venttiilisoitin ja liitä sovitin tuotteeseen.

Huom.: Huolehdi, että sovitin on kunnolla kiinnitetty täytettävään esineeseen. **Tuotteen suositeltu täyttöpaine on oltava selvillä; katso se tarvittaessa tuotteen käyttöohjeista.**

5. Liitä 12 V:n tasavirta-autopistoke 12 V:n tasavirtalähteeseen.

Huom.: Kun pumppu on kytketty virtalähteeseen, nestekidenäyttöön syttyy valo (ks. kuva 11).



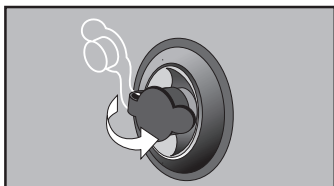
6. Valitse yksikönvalintapainikkeen (Unit Select) avulla (ks. kuva 7) täytettävälle tuotteelle sopiva yksikkö.

7. Valitse paineennosto- tai -laskupainikkeilla (Pressure Setting UP/DOWN) (ks. kuva 7) tuotteen suositellun täyttöpaineen mukainen paine. **ÄLÄ YLITÄYTTÄ TUOTETTA!** Ylitäyttö voi johtaa tuotteen puhkeamiseen, mikä on vaarallista.

8. Paina virta-/nollauspainiketta (Power/Reset) (ks. kuva 7), jolloin pumppu käynnistyy ja täyttö alkaa.

9. Kun pumppu saavuttaa asetetun täyttöpaineen, se sammuu automaattisesti, ja esineen paine näkyy näytössä. **Huom.:** Kun täytetään useita tuotteita, joilla on eri täyttöpaineet, virta-/nollauspainiketta (Power/Reset) on painettava ennen uuden täyttöpaineen asetusta. Painikkeen painaminen nollaa pumpun muistin, jolloin uuden täyttöpaineen asetus on mahdollista.

10. Kun esine on täytetty, poista sovitin esineestä ja irrota pumppu virtalähteestä.

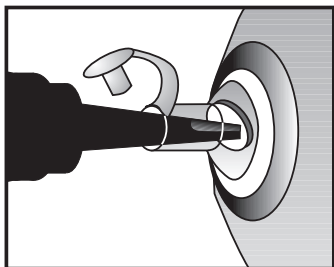


Pienoiskaksoissulkuventtiilin täyttö

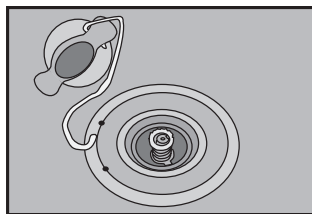
Noudata Coleman-kaksoissulkuventtiilin käyttöön annettuja ohjeita, mutta käytä pienoiskaksoissulkuventtiilin sovitinta.

Vakiopuristusventtiilin täyttö

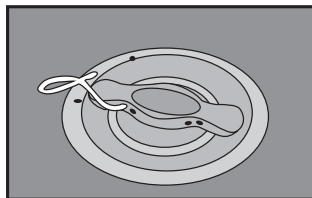
- Kiinnitä puristusventtiilisovitin täyttöletkuun.
- Työnnä puristusventtiilisovitin puristusventtiiliin.
- **Huolehdi, että sovittimen kärki ulottuu venttiilin sisällä olevaa sisäläppää pidemmälle.** Käynnistä pumppu.
- Kun esine on täytetty, irrota sovitin venttiilistä ja sulje venttiili.



suojaus, joka on kiinni tuotteessa nailonnarulla. Varmista, että venttiilin keskitolppa on LUKITTU/KIINNI-asennossa kiertämällä tolppaa vastapäivään.



2. Kiinnitä letku pumpun ilma-aukkoon. Työnnä sovitin kunnolla venttiiliin ja lukitse sovitin kiertämällä sitä myötäpäivään. Kun sovitin on lukkiutunut täysin paikalleen, käynnistä pumppu.
3. Kun esine on täytetty, poista sovitin kääntämällä sitä vastapäivään.
4. Kun sovitin on poistettu kokonaan, aseta venttiilin suojaus takaisin paikalleen.



Korkeapaineventtiilin täyttö

Korkeapaineventtiilin sovitinta (kuvassa alla) ei voida irrottaa letkusta.



Korkeapaineventtiili

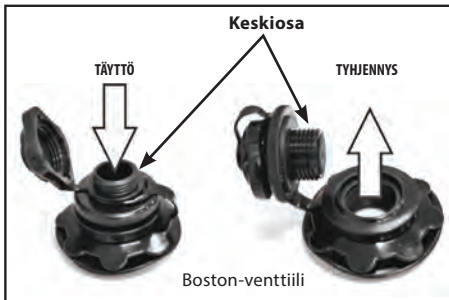


Korkeapaineventtiilin sovitin

1. Aloita täyttämisen prosessi poistamalla venttiilin

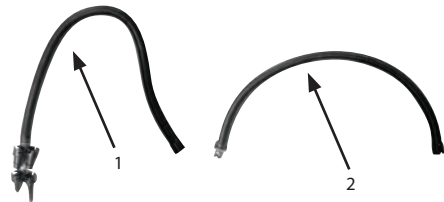
Boston-venttiilin täyttö

Boston-venttiili on kaksitieventtiili, joka koostuu kahdesta osasta: venttiilin sisäkkeestä (keskiosa) ja neliönmallisesta, päällä olevasta suojuksesta. Täyttöprosessi Boston-venttiilillä aloitetaan kiertämällä keskiosa (pää, jossa on pidemmät kiertteet) kiinni venttiilin sisäkumin kantaan, kiinnittämällä sovitin täyttöletkuun ja työntämällä sovitin venttiiliin. Käynnistä sitten pumppu. Ilman poistamiseksi kierrä venttiilin sisäke (keskiosa) auki. Kun neliönmallinen suojus, jossa on kumitiiviste, kierretään kiinni venttiilin sisäkkeeseen, se tekee venttiilistä ilmatiiviin.



Varaosaluettelo

<u>Numero</u>	<u>Kuvaus</u>	<u>Osanumero</u>
1	Matalapaineletku, jossa sovittimet	5010002620
2	Korkeapaineletku, jossa korkeapainesovittimet	5010002618



SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKAROMU



Tämä merkki tarkoittaa, että tuote on kierrätettävä. Kun laitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä asianmukaisesti. Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Laite on hävitettävä asianmukaisesti, eikä sitä saa polttaa. Sähkölaitteistossa on ympäristölle ja mahdollisesti ihmiselle vaarallisia aineita. Hävitä laite viemällä se jätteiden lajittelukeskukseen. Kysy neuvoa paikallisviranomaisilta. Jätteiden erilliskeräys edistää jätteessä olevien kierrätettävien materiaalien uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja muuta hyödyntämistä.

Du bedes læse alle disse vejledninger igennem og gøre dig bekendt med korrekt brug af denne pumpe, inden du bruger den.

Ting du bør vide

- Eftersepumpen omhyggeligt for beskadigelse inden første anvendelse samt hver efterfølgende brug. Må ikke anvendes, hvis den er beskadiget.
- Må kun anvendes med 12 volt jævnstrømsstikkontakter, der er nomineret til 15 ampere eller højere. Må ikke anvendes med cigaretlighterstikkontakter nomineret til 8 ampere.
- Stikket må ikke ændres på nogen måde.
- Nominering for auto-stikkets sikring: 15 ampere, 250 volt.
- Denne pumpe VIL IKKE pumpe dæk eller produkter op, der kræver nåleventiler, såsom fodbolde og basketballbolde. Forsøg IKKE at bruge denne pumpe til sådanne produkter.
- Opbevar enheden uden for børns rækkevidde.
- Må ikke eksponeres for

regn eller solskin. Kun til husholdningsbrug.

- Denne pumpe er beregnet til at pumpe oppustelige produkter op, såsom oppustelige både, kanoer, kajaker, trækbare gummibåde til tubing og tømmerflåder. Den kan også anvendes til stående surfbræt med padleåre med et anbefalet inflationstryk på 15,0 psi eller mindre.
- Forsigtig - risiko for brand og elektrisk stød! Må ikke bruges i mere end 10 minutter. Skal være slukket i 30 minutter mellem hver anvendelse.
- Må ikke anvendes i nærheden af saltvand. Saltvand kan forårsage korrosion af pumpen.

Advarsler

- Følg omhyggeligt vejledningerne til de genstande, der skal pumpes op, og overskrid aldrig de anbefalede tryk. Hvis genstandene sprænger, kan det forårsage alvorlig personskade. UNDLAD AT OVERPUMPE PRODUKTER!
- Hvis strømkablet beskadiges,

skal det erstattes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer, for at undgå mulig fare.

- Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og ældre samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, hvis de er blevet superviseret eller vejledt i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden supervision.
- Indkapslingen må ikke åbnes og kan medføre elektriske farer. Apparatet indeholder ingen dele, som kan repareres af brugeren.
- Se aldrig ind i åbningen, og peg ikke åbningen mod dine øjne, mens pumpen kører.
- Dumåikke på noget tidspunkt forsøge at stikke et objekt ind i oppumpningsporten.
- Efterlad aldrig pumpen uden opsyn, mens den kører.
- Pumpen må ikke efterlades tilsluttet til

strømforsyningen, når den ikke anvendes.

- Kablet må aldrig vrides.
- Der må aldrig suges sand, papir, rester eller små artikler ind i pumpen, mens den kører.
- Lad pumpen køle af, inden pumpen opbevares i kassen efter brug.
- Må kun anvendes med 12 volt jævnstrømsstikkontakter. Må ikke anvendes med cigaretlighterstikkontakter.
- Tjek, at cigartænderens kredsløb er forsynet med en 15 a-sikring.
- Når pumpen køres ved hjælp af en adapter til biler, skal tændingsnøglen drejes til første klik.
- Blokér ikke luftportene, når den er i brug. Dette kan beskadige motoren.

MÅ IKKE KØRE KONTINERLIGT I MERE END 10 MINUTTER. SKAL VÆRE SLUKKET I 30 MINUTTER MELLEM HVER ANVENDELSE.

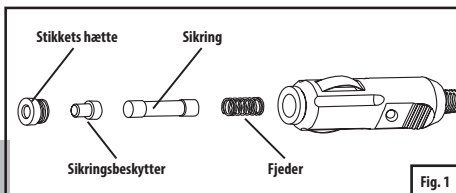
Denne pumpe er ikke vandtæt. Må ikke anvendes i eller i nærheden af vand.

Hvis pumpen ikke vil starte

- Drej og skub stikket ind i stikkontakten for bedre kontakt.
- Efterse stikkontakten for fremmedlegemer.
- Kontrollér stikkontaktens sikring.
- Kontrollér sikringen i pumpestikket (se figur 1).
- Udskift kun sikringen med 15 A/250 V standard Buss-sikring til biler.

Sådan udskiftes sikringen til bilstikket

- Skru stikkets hætte af.
- Afmonter stikkets hætte og sikringsbeskytteren.
- Sørg for, at sikringsbeskytteren ikke løsnes.
- Tag sikringen ud.
- Udskift kun med 15 A/250 V standard Buss-sikring til biler.
- Monér delene i modsat rækkefølge.



Pumpen kører langsomt

- Pumpen er overophedet efter overdreven brug. SLUK pumpen, og lad den afkøle i 30 minutter.
- Spændingen er for høj. Kontrollér batteriets tilstand.

Lær din SUP-pumpe at kende

- Din pumpe inkluderer flere ventiladapters, der kan bruges til oppumpning med følgende ventiler: ventil med dobbelt lås, mini-ventil med dobbelt lås, Boston-ventil, klemmeventil og højtryksventil.
- Din pumpe inkluderer 2 slanger med forskellige ventiladapters. Du bedes gøre dig bekendt med disse ventiladapters, inden du bruger pumpen (se fig. 1a, 1b, 2a og 2b herunder).

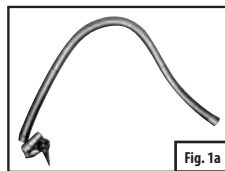


Fig. 1a - Lavtryksslange og -adaptere

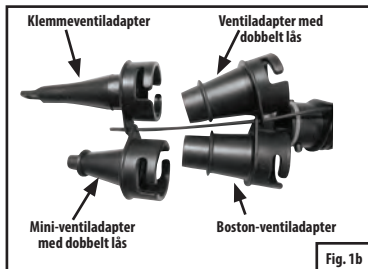


Fig. 1b - Lavtryksadapters

- Brug lavtryksslangen og -adapteren til oppumpning af oppustelige lavtryksgenstande med et anbefalet inflationstryk på mindre end 3,0 psi.



Fig. 2a - Højtrykslange og -adapter

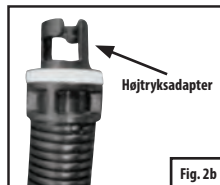
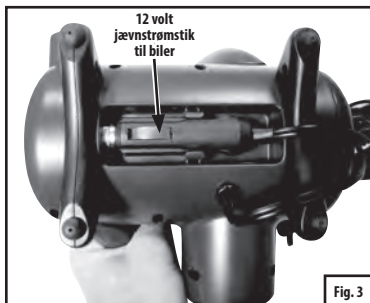


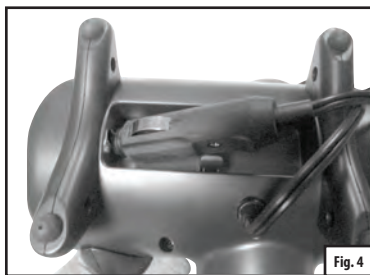
Fig. 2b - Højtryksadapter

- Brug højtryksslangen og -adapteren til oppumpning af oppustelige højtryksgenstande med et anbefalet inflationstryk på 3,0-15,0 psi.
- Det anbefales, at højtryksadapteren sættes permanent på slangen. Forsøg ikke at tage adapteren af.

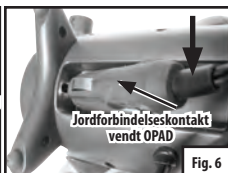
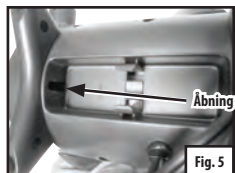
- **Bemærk: Forsøg ikke at oppumpe et produkt med et anbefalet inflationstryk på over 15,0 psi!**
- 12 V jævnstrømsstikket til biler opbevares nemt i bunden af pumpen (se fig. 3).



- For at tage bilstikket ud skal du trække forsigtigt op i stikkets bagside (se fig. 4).

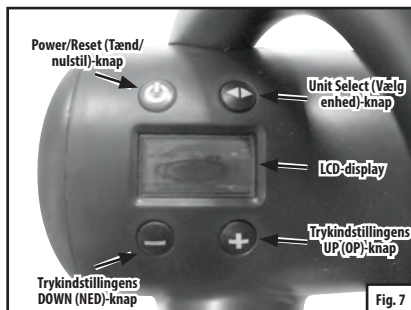


- For at udskifte bilstikket skal du sætte stikkets spids ind i åbningen på venstre side af indkapslingen (se fig. 5) med én af jordforbindelseskontakterne vendt opad (se fig. 6), og forsigtigt trykke stikket ind i låsene.



Pumpekontroller

- Pumpen har 4 kontrolknapper. Du bedes gøre dig bekendt med disse knapper, inden du bruger pumpen (se fig. 7 herunder).

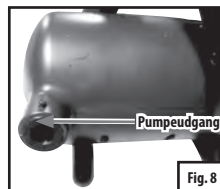


- **Power/Reset (Tænd/nulstil)-knappen** TÆNDER og SLUKKER for pumpen samt nulstiller trykindstillingen.
- Trykindstillingens **DOWN (NED)-knap** reducerer trykindstillingen for, hvornår pumpen SLUKKER.
- **Unit Select (Vælg enhed)-knappen** ændrer enhederne for de viste indstillings- og produkttryk. Enhederne kan indstilles til psi, bar og kPa.
- Trykindstillingens **UP (OP)-knap** øger trykindstilling for, hvornår pumpen SLUKKER. **Bemærk:** Din pumpe er forsynet med et **LCD-display**, der viser indstillings- og produkttrykket (se fig. 7).

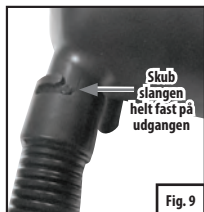
Betjening af/oppumpning med pumpen

Du bedes følge følgende trin, når du pumper produkter op med din pumpe.

1. Bestem ventiltypen på det produkt, du ønsker at pumpe op.
2. Vælg den passende slange/adapter til inflationsventilen på dit produkt (se fig. 1a, 1b, 2a og 2b).
3. Tilslut den passende slange til pumpeudgangen ved at trykke slangen på udgangen og dreje den 1/4 omgang med uret. Sørg for, at slangen sidder helt fast på udgangen, inden du drejer slangen (se fig. 8, 9 og 10).



DK

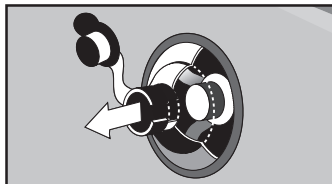


10. Når dit produkt er pumpet op, skal du tage adapteren af produktet, og tage pumpens stik ud af stikkontakten.

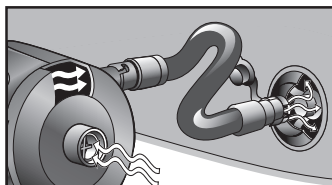
Ved oppumpning af ethvert produkt skal du omhyggeligt følge vejledningen for det produkt, der skal pumpes op. UNDLAD AT OVERPUMPE PRODUKTER!

Oppumpning med Double Lock™ ventil

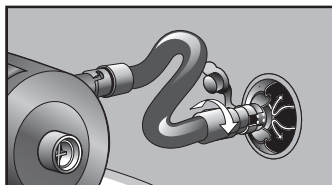
1. For at begynde oppumpning skal du åbne den eksterne hætte og trække fast i snoren for at trække ventilen ud. Dette vil åbne den indre, gule forsegling.



2. Sæt adapteren til ventil med dobbelt lås på slangen. Sæt den helt ind i ventilen, og TÆND pumpen. **Bemærk:** Pumpen kan se anderledes ud end din. Den vises kun for illustrationsmæssige formål.



3. Når produktet er pumpet helt op, skal ventilen forsegles ved at skubbe den ind med pumpespidsen. Dette vil forsegle den indre, gule prop og forhindre luften i at slippe ud, mens du lukker hættens. Drej forsigtigt adapterbeskytteren til højre, mens du tager pumpen ud af ventilen.

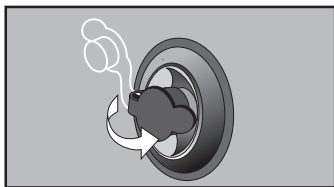


4. Vælg den passende ventiladapter til dit produkt, og sæt adapteren på produktet. **Bemærk:** Sørg for, at adapteren er sat sikkert på det produkt, du ønsker at pumpe op. **Vær sikker på, at du kender dit produkts anbefalede inflationstryk. Se vejledningen til dit produkt.**
5. Sæt 12 V jævnstrømsstikket til biler i en 12 V jævnstrømsstikkontakt. **Bemærk:** Når din pumpe er strømtilsluttet, vil LCD-displayet lyse (se fig. 11).



6. Brug **Unit select (Vælg enhed)-knappen** (se fig. 7) til at vælge de passende enheder for det produkt, du vil pumpe op.
7. Brug Trykindstillingens **UP/DOWN (OP/NED)-knapper** (se fig. 7) til at indstille pumpen til de anbefalede inflationstryk for dit produkt. **UNDLAD AT OVERPUMPE PRODUKTER! Hvis produkter pumpes for meget op, kan de sprænge, hvilket er farligt.**
8. Tryk på **Power/Reset (Tænd/nulstil)-knappen** (se fig. 7) for at tænde pumpen og begynde at pumpe produktet op.
9. Når pumpen når det indstillede inflationstryk, vil pumpen SLUKKE automatisk og vise trykket i produktet. **Bemærk: Hvis du pumper flere produkter op med forskellige inflationstryk, skal du trykke på Power/Reset (Tænd/nulstil)-knappen, inden du indstiller det nye inflationsindstillingstryk. Dette nulstiller pumpens hukommelse, så det nye inflationstryk kan indstilles.**

4. Fjern adapteren helt, og luk den eksterne hætte. Ventilen bør forekomme trykket ned i sig selv.

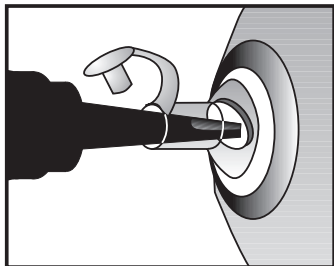


Oppumpning med mini-ventil med dobbelt lås

Følg samme procedure som beskrevet for Coleman ventil med dobbelt lås, men brug adapteren til mini-ventil med dobbelt lås.

Oppumpning med standard klemmeventil

- Sæt klemmeventiladapteren på oppumpningsslangen.
- Sæt klemmeventiladapteren i klemmeventilen.
- **Sørg for, at adapterens spids er ført længere frem end den indre "flap" inden i ventilen.** Tænd pumpen.
- Når produktet er helt pumpet op, skal du fjerne adapteren fra ventilen og forsegle ventilen.



Oppumpning med højtryksventilen

Højtryksventiladapteren (vist på billedet herunder) kan ikke tages af slangen.

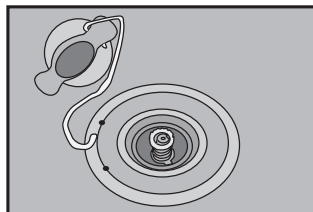


Højtryksventil

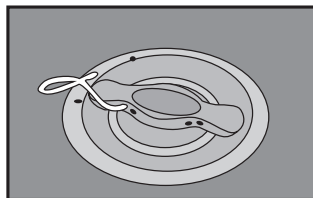


Højtryksventiladapter

1. For at begynde at pumpe produktet op skal du afmontere den ventilhætte, der er forbundet til produktet med en nylonsnor. Sørg for, at den central ventilstift sidder i LÅST/LUKKET position ved at dreje stiften mod uret.



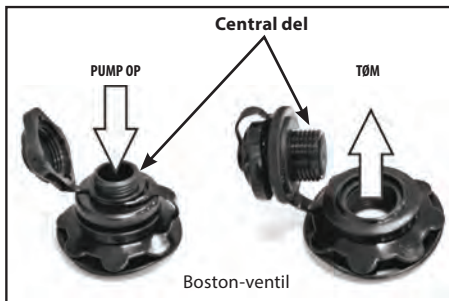
2. Sæt slangen på pumpens oppumpningsport. Sæt adapteren helt ind i ventilen, og lås den på plads ved at dreje adapteren med uret. Når adapteren er låst helt på plads, kan du TÆNDE pumpen.
3. Når produktet er helt pumpet op, skal du fjerne adapteren ved at dreje den mod uret.
4. Når adapteren er fjernet helt fra produktet, skal du sætte ventilhætten på igen.



DK

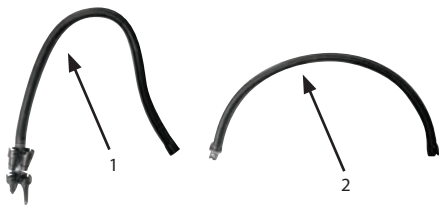
Oppumpning med Boston-ventilen

Boston-ventilen er en tovejs ventil, der består af to dele: ventilindlægget (central del) og den øverste firkantede hætte. For at pumpe et produkt op gennem en Boston-ventil skal den centrale del (enden med længere gevind) skrues i ventilbasen på blæren, hvorefter adapteren sættes på oppumpningsslangen, og adapteren sættes i ventilen. TÆND for pumpen. For at tømme produktet skal ventilindlægget (central del) skrues af. Den firkantede hætte med gummipakning gør ventilen lufttæt, når den er skruet på ventilindlægget.



Reservedelsliste

<u>Nummer</u>	<u>Beskrivelse</u>	<u>Delnummer</u>
1	Lavtryk med adaptere	5010002620
2	Højtryksslange med højtryksadapter	5010002618



ELEKTRISK OG ELEKTRONISK AFFALD



Dette symbol betyder, at dette apparat skal bortskaffes særskilt. Nedslidte apparater skal bortskaffes på korrekt vis. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Særskilt affaldsindsamling fremmer genbrug, genvinding eller andre former for recirkulering af de genanvendelige materialer, der er indeholdt i affaldet. Indlever apparatet på en genbrugsplads, som kan modtage denne type apparater. Kontakt de lokale myndigheder for information herom. Må ikke bortkastes i naturen eller brændes. Der er skadelige stoffer i de elektriske og elektroniske dele, som kan være miljø- og sundhedsskadelige.

Läs igenom samtliga av dessa instruktioner i sin helhet och bekanta dig med korrekt drift av denna pump innan du använder den.

Vad du behöver veta

- Inspektera pumpen noggrant efter skador före första användning och före varje användningstillfälle därefter. Använd den inte om den är skadad.
- Endast för användning med eluttag med 12 volts likström märkt 15 ampere eller högre. Får inte användas med 8 amperes cigarettändaruttag.
- Kontakten får inte ändras på något sätt.
- Säkringsklass bilkontakt: 15 ampere, 250 volt.
- Denna pump fyller INTE däck eller produkter med nålventiler, som fotbollar och basketbollar. Försök INTE att använda denna pump till någon av dessa produkter.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Får inte utsättas för regn eller solljus.
- Denna pump är endast avsedd att fylla uppblåsbara

lågtrycksprodukter, t.ex. uppblåsbara båtar, kanoter, kajaker, tuber och flottar. Den kan även användas till uppblåsbara SUP:er som har ett rekommenderat fyllnadstryck på högst 15,0 psi.

- Varning - Risk för brand och elektriska stötar! Får inte användas under längre tid än 10 minuter. Låt den vara avstängd i 30 minuter mellan varje användningstillfälle.
- Ej avsedd för användning i närheten av saltvatten.
- Saltvatten kan leda till att pumpen korroderar.

Varningar

- Följ noggrant instruktionerna på artiklar som ska blåsas upp och överskrid aldrig rekommenderat tryck. Exploderande föremål kan orsaka allvarliga skador, PUMPA INTE FÖR HÅRT!
- Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, deras servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att förhindra fara.
- Denna anordning kan

SE

användas av barn från 8 år och äldre samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, om de fått handledning eller instruktioner gällande användning av anordningen på ett säkert sätt och är införstådda med medförande risker. Barn ska inte leka med anordningen. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan överinseende.

- Höljet får inte öppnas, detta kan leda till elektrisk fara. Det finns inga delar som användaren kan utföra service på.
- Titta aldrig in i eller rikta någon öppning mot ögonen medan pumpen är i drift.
- Försök aldrig att placera något föremål i fyllnadsporten.
- Lämna aldrig pumpen obevakad när den används.
- Lämna inte pumpen ansluten till elnätet när den inte används.
- Sladden får aldrig vridas.
- Låt aldrig sand, papper, skräp

eller små föremål sugas in i pumpen när den är i drift.

- Låt pumpen svalna efter användning innan pumpen förvaras i kartongen.
- Får endast användas med eluttag med 12 volt likström, inte med cigarettändaruttag.
- Blockera inte luftintagen under drift, motorn kan skadas.
- När pumpen körs med biladapter vrider du startnyckeln till det första klicket.
- Obs! Pumpen fungerar inte med ventilspindlar eller nålventiler som vanligen används till cykeldäck, basketbollar osv.

KONTINUERLIGDRIFTFÅR INTE ÖVERSKRIDA 10 MINUTER. LÅT DEN VARA AVSTÄNGD I 30 MINUTER MELLAN VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE.

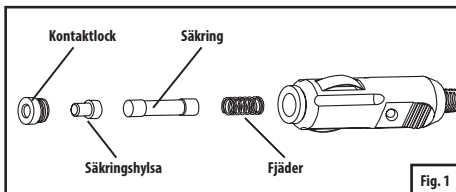
Denna pump är inte vattentät. Får inte användas i eller i närheten av vatten.

Om pumpen inte startar

- Vrid och tryck in kontakten i uttaget för bättre kontakt.
- Kontrollera uttaget efter främmande föremål.
- Kontrollera eluttagets säkring.
- Kontrollera säkringen i pumpens kontakt (se fig. 1).
- Ersätt endast säkringen med 15 A/250 V standardsäkring för bil.

Att byta säkring till bilkontakten

- Skruva av kontaktens lock.
- Avlägsna kontaktens lock och säkringshylsan.
- Se till att du inte tappar bort säkringshylsan.
- Avlägsna säkringen.
- Ersätt endast säkringen med 15 A/250 V standardsäkring för bil.
- Montera ihop i omvänd ordning.



Pumpen går långsamt

- Pumpen är överhettad efter överanvändning. Stäng AV pumpen och låt den svalna i 30 minuter.
- Spänningen är för låg, kontrollera batteriets skick.

Lär känna din SUP-pump

- Pumpen inkluderar flera ventiladapterar som kan fylla följande ventiler: dubbelbackventil, minidubbelbackventil, Boston-ventil, klämventil och högtrycksventil.
- Pumpen inkluderar 2 slangar med olika ventiladapterar. Bekanta dig med dessa ventiladapterar innan du använder pumpen (se fig. 1a, 1b och 2a, 2b nedan).

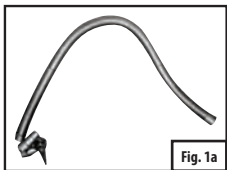


Fig. 1a - Lågtrycksslang och -adapterar

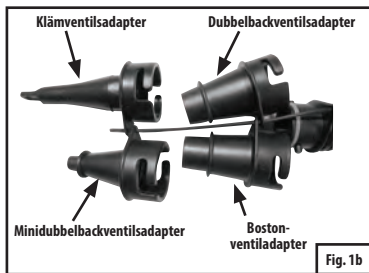


Fig. 1b - Lågtrycksadapterar

- Använd lågtrycksslang och -adapterar för att fylla uppblåsbara lågtrycksföremål med ett rekommenderat fyllnadstryck på högst 3,0 psi.



Fig. 2a - Högtrycksslang och -adapter

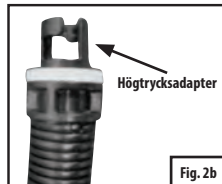


Fig. 2b - Högtrycksadapter

- Använd högtrycksslang och -adapter för att fylla uppblåsbara högtrycksföremål med ett rekommenderat fyllnadstryck på 3,0 till 15,0 psi.
- Högtrycksadaptern sitter permanent monterad på slangen. Försök inte att avlägsna den. Obs! Försök inte att fylla någon produkt med ett rekommenderat fyllnadstryck över 15,0 psi!

- Bilkontakten för 12 V likström förvaras praktiskt på undersidan av pumpen (se fig. 3).



Fig. 3

- För att avlägsna bilkontakten drar du försiktigt uppåt på kontaktens baksida (se fig. 4).



Fig. 4

- För att byta ut bilkontakten för du in kontaktens spets i den skåra som finns på höljets vänstra sida (se fig. 5) med en av jordningskontakterna vänd uppåt (se fig. 6) och trycker försiktigt kontakten in i låsen.

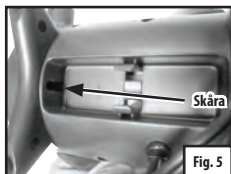


Fig. 5

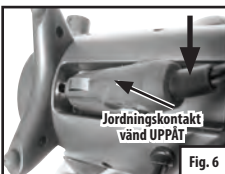


Fig. 6

Pumpens kontroller

- Pumpen har 4 kontrollknappar. Bekanta dig med dessa innan du använder pumpen (se fig. 7 nedan).

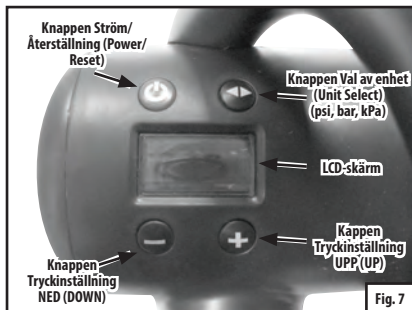


Fig. 7

- **Knappen Ström/Återställning (Power/Reset)** slår PÅ och AV pumpen samt återställer tryckinställningen.
- **Knappen Tryckinställning NED (DOWN)** minskar det inställda tryck vid vilket pumpen stängs AV.
- **Knappen Val av enhet (Unit Select)** ändrar de enheter i vilka inställt tryck och produkttryck visas. Enheterna kan ställas in i psi, bar och kPa.
- **Knappen Tryckinställning UPP (UP)** ökar det inställda tryck vid vilket pumpen stängs AV.
- Obs! Pumpen har en **LCD-skärm** som visar inställt tryck och produkttryck (se fig. 7).

Pumpens drift/fyllnad

Utför följande steg för att fylla produkter med pumpen.

1. Fastställ ventiltyp på den produkt du avser att fylla.
2. Välj lämplig slang/adapter för fyllnadsventilen på din produkt (se fig. 1a, 1b, 2a och 2b).
3. Anslut lämplig slang till pumpens uttag genom att trycka på slangen på uttaget och rotera medurs 1/4 varv. Se till att slangen är helt införd i uttaget innan slangen roteras (se fig. 8, 9 och 10).

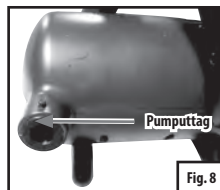


Fig. 8

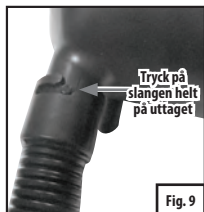


Fig. 9

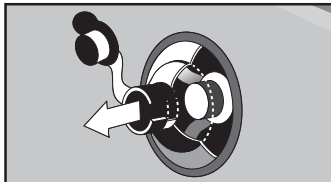


Fig. 10

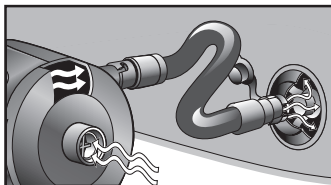
När du fyller en produkt ska du noggrant följa instruktionerna på den artikel som ska fyllas. **PUMPA INTE FÖR HÅRT!**

Fyllnad av Double Lock™-ventil

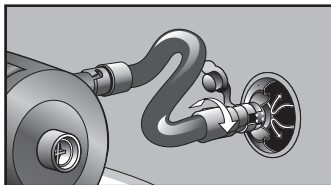
1. För att starta fyllnad öppnar du det yttre locket och drar stadigt i repet för att dra ut det. Detta öppnar den invändiga gula förseglingen.



2. Montera dubbelbackventilens adapter på slangen, för in den helt i ventilen och sätt PÅ pumpen. **Obs!** Pumpens utseende kan skilja sig från din. Den är endast avsedd för illustration.



3. När den är helt fylld förseglar du ventilen genom att trycka inåt med pumpens munstycke. Detta förseglar den invändiga gula proppen och förhindrar att luft läcker ut när locket stängs. Vrid försiktigt adapterhylsan åt höger medan du drar ut pumpen ur ventilen.



4. Välj lämplig ventiladapter för din produkt och anslut adaptern till produkten. **Obs!** Se till att adaptern är helt ansluten till den produkt du avser att fylla. **Se till att du känner till rekommenderat fyllnadstryck för din produkt, se instruktionerna för produkten.**
5. Anslut bilkontakten för 12 V likström till ett eluttag för 12 V likström. **Obs!** När pumpen ansluts till ström kommer LCD-skärmen att tändas (se fig. 11).

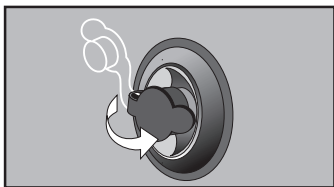


Fig. 11

6. Använd **knappen Val av enhet (Unit Select)** (se fig. 7) för att välja lämpliga enheter för den produkt du ska fylla.
7. Använd **knapparna Tryckinställning UPP/NED (UP/DOWN)** (se fig. 7) för att ställa in pumpen på rekommenderat fyllnadstryck för din produkt. **PUMPA INTE FÖR HÅRT! Överfyllnad av produkter kan leda till explosion och är farligt.**
8. Tryck på **knappen Ström/Återställning (Power/Reset)** (se fig. 7) för att starta pumpen och påbörja fyllnad.
9. När pumpen når det inställda fyllnadstrycket, kommer pumpen automatiskt att stängas AV och visa trycket i produkten. **Obs! Om du ska fylla flera produkter med olika fyllnadstryck, måste du trycka på knappen Ström/Återställning innan du ställer in det nya fyllnadstrycket. Detta återställer pumpens minne så att ett nytt fyllnadstryck kan ställas in.**
10. När produkten har fyllts tar du bort adaptern från produkten och kopplar ifrån pumpen från eluttaget.

SE

4. Avlägsna adaptern helt och stäng det yttre locket. Ventilen ska se ut att vara nedtryckt i sig själv.

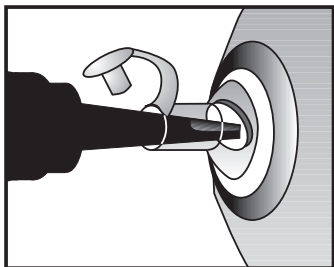


Fyllnad av minidubbelbackventil

Följ samma procedur som beskrivs för Coleman dubbelbackventil, men använd minidubbelbackventilens adapter.

Fyllnad av standardklämventil

- Montera klämventilsadaptern på fyllnadsslangen.
- För in klämventilsadaptern i klämventilen.
- **Se till att adapters spets sträcker sig bortom den inre "klaffen" på ventils insida.** Sätt på pumpen.
- När den är helt fylld avlägsnar du adaptern från ventilen och förseglar ventilen.



Fyllnad av högtrycksventil

Högtrycksventilens adapter (visas på bilden nedan) kan inte avlägsnas från slangen.

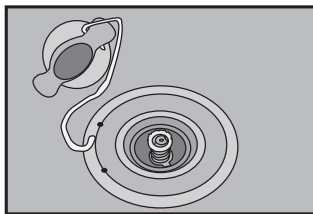


Högtrycksventil

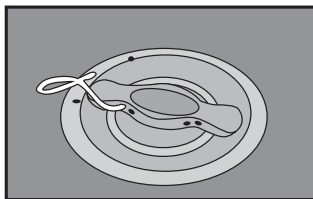


Högtrycksventilsadapter

1. För att starta fyllnad avlägsnar du ventilens lock som är anslutet till produkten med ett nylon snöre. Se till att den mitterre ventilpinnen befinner sig i LÅST/STÄNGT läge genom att rotera pinnen moturs.

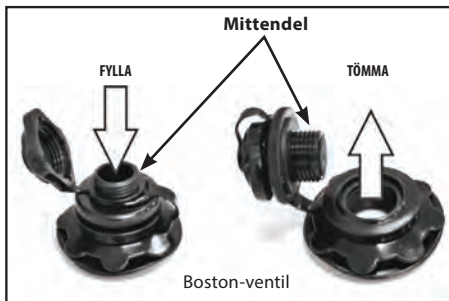


2. Montera slangen på fyllnadsporten på pumpen. För in adaptern helt i ventilen och lås fast den genom att rotera adaptern medurs. När adaptern sitter fast på plats sätter du PÅ pumpen.
3. När produkten är helt fylld avlägsnar du adaptern genom att rotera den moturs.
4. När adaptern har avlägsnats helt från produkten sätter du tillbaka ventillocket.



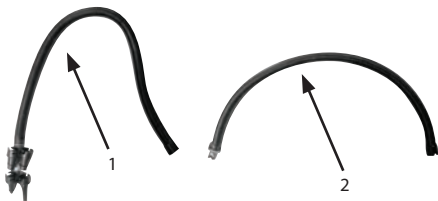
Fyllnad av Boston-ventil

En **Boston-ventil** är en tvåvägsventil som består av två delar: ventilinsatsen (mittendelen) och det fyrkantiga locket uppepå. För att fylla genom en Boston-ventil skruvar du i mittendelen (änden med längre gängor) i ventilbasen på blåsan, monterar adaptern på fyllnadsslangen och för in adaptern i ventilen. Sätt PÅ pumpen; skruva ur ventilinsatsen (mittendelen) för att tömma. Det fyrkantiga locket med gummipackning gör ventilen lufttät när det skruvas fast på ventilinsatsen.



Lista över reservdelar

Nummer	Beskrivning	Artikelnummer
1	Lågtryck med adapter	5010002620
2	Högtrycksslang med högtrycksadapter	5010002618



ELEKTRISKT OCH ELEKTRONISKT AVFALL



Denna symbol betyder att apparaten omfattas av selektiv avfallssortering. Efter avslutad livslängd ska apparaten skaffas bort på lämpligt sätt. Apparaten får inte läggas tillsammans med osorterat hushållsavfall.

Selektiv avfallssortering gynnar återanvändning, återvinning och andra former av återbruk av återvinningsbara ämnen som ingår i detta avfall. Lämna in apparaten på en återvinningscentral avsedd för detta ändamål (sopstation). Rådfråga lokala myndigheter. Får inte kastas i naturen, får inte förbrännas: förekomsten av vissa farliga ämnen i el- och elektronikutrustningen kan vara farlig för miljön och ha potentiala inverkan på människans hälsa.

Les alle disse instruksjonene i sin helhet og gjør deg kjent med riktig betjening av pumpen før du bruker den.

Dette bør du vite

- Undersøk pumpen nøye for å se etter skade før den brukes for første gang, og før hver gang deretter. Pumpen må ikke brukes hvis du oppdager skader på den.
- Kun for bruk med 12 Volt likestrømsuttak med 15 amp eller mer. Må ikke brukes med sigarettennere med 8 amp.
- Kontakten må ikke endres på noen måte.
- A u t o k o n t a k t e n s sikringskapasitet: 15 amp, 250 volt.
- Denne pumpen VIL IKKE pumpe opp dekk eller produkter som bruker nåleventiler, som fotballer eller basketballer. IKKE prøv å bruke denne pumpen på noen slike produkter.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- Må ikke eksponeres for regn eller sollys.
- Denne pumpen er kun ment

for oppblåsing av lavtrykks-oppblåsbare produkter som oppblåsbare båter, kanoer, kajaker, slepeprodukter og flåter. Den kan også brukes på oppblåsbare padlebrett som har et anbefalt oppblåsingstrykk på 15,0 PSI eller mindre.

- Forsiktig - Fare for brann og elektrisk støt! Må ikke brukes i mer enn 10 minutter. La den hvile i 30 minutter mellom hver bruk.
- Må ikke brukes rundt saltvann. Saltvann kan føre til at pumpen ruster.

Advarsler

- Følg instruksjonene på varer som skal blåses opp nøye, overstig aldri det anbefalte lufttrykket. Varer som sprekker kan forårsake alvorlig skade. IKKE BRUK FOR MYE LUFT!
- Hvis tilførselsledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Dette utstyret kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte

- fysisk, sansemessig eller mentalkapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av utstyret på en sikker måte og forstår de involverte farene. Barn skal ikke leke med utstyret. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Ikke åpne dekselet, det kan føre til elektrisk fare. Det er ingen deler her som brukeren kan utføre service på.
 - Se aldri inn i eller rett noen åpning mot øynene dine mens pumpen er i drift.
 - Prøv aldri å sette noen gjenstander inn i luftåpningen.
 - La aldri pumpen være uten oppsyn mens den er i bruk.
 - Ikke la pumpen være tilkoblet strømtilførselen når den ikke er i bruk.
 - Vri aldri ledningen.
 - La aldri sand, papir, rester eller små gjenstander bli sugd inn i pumpen mens den er i drift.
 - La pumpen avkjøles før du

legger den tilbake i boksen etter bruk.

- Bruk kun med 12 Volt likestrømsuttak, ikke sigarettennere.
- Sjekk at sigarettennerkretsen er utstyrt med en 15 A sikring.
- Når pumpen kjøres ved bruk av biladapter, dreier du tenningsnøkkelen til første klikk.
- Ikke tett til luftåpningene under bruk, da dette kan skade motoren.

**IKKE OVERSTIG 10 MINUTTERS-
BEGRENSNINGEN FOR
KONTINUERLIG BRUK. LA
PUMPEN HVILE I 30 MINUTTER
MELLOM HVER BRUK.**

NO

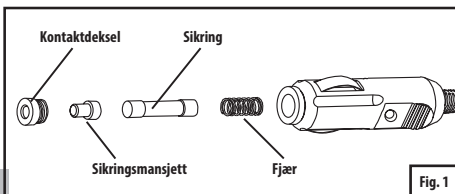
**Pumpen tåler ikke vann.
Den må ikke brukes i eller i
nærheten av vann.**

Hvis pumpen ikke vil kjøre

- Vri og skyv kontakten i stikkkontakten for bedre kontakt.
- Se etter fremmedlegemer i stikkkontakten.
- Kontroller strømuttakets sikring.
- Sjekk sikringen i pumpepluggen (se fig. 1).
- Skift kun sikringen med 15 A / 250 V standard automotivbuss-sikring.

Slik skifter du ut en bilkontaktsikring.

- Fjern kontaktdekslet og sikringsmansjetten.
- Sørg for å ikke miste sikringsmansjetten.
- Fjern sikringen.
- Erstatt sikringen kun med en 15 A / 250 V standard automotiv buss-sikring.
- Monter i motsatt rekkefølge.



Pumpen kjører langsomt

- Pumpen er overopphetet på grunn av for langvarig bruk. Slå pumpen AV og la den avkjøle seg i 30 minutter.
- Spenningen er for lav, sjekkstatus på batteriet.

Bli kjent med SUP-pumpen din

- Pumpen har flere ventiladapters som kan blåse opp følgende ventiler: dobbellåsventil, minidobbellåsventil, Boston-ventil, klemventil og høytrykksventil.
- Pumpen har 2 slanger, med forskjellige ventiladapters. Gjør deg kjent med disse ventiladapterene før du bruker pumpen (se fig. 1a, 1b og 2a, 2b under).

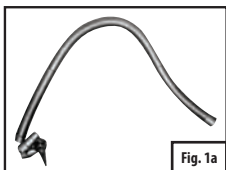


Fig. 1a - Lavtrykkslange og -adaptere

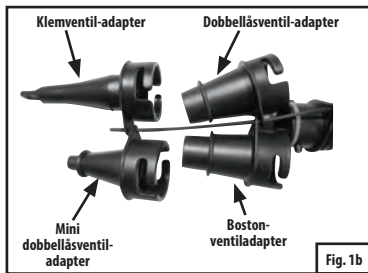


Fig. 1b - Lavtrykk-adaptre

- Bruk lavtrykk-slanger og -adaptere for å blåse opp lavtrykk-opplåsbare produkter med anbefalt trykk på 3,0 PSI.



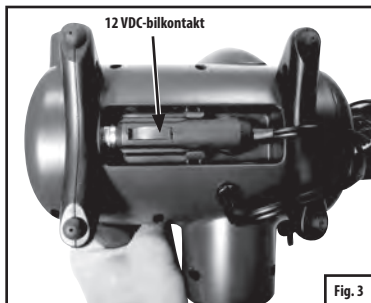
Fig. 2a - høytrykk-slange og -adapter



Fig. 2b - høytrykk-adaptre

- Bruk høytrykkslange- og adaptere for å blåse opp høytrykks-opplåsbare produkter med et anbefalt oppblåsingstrykk på 3,0 PSI til 15,0 PSI.
- **Høytrykksadapteren er permanent festet til slangen. Ikke prøv å fjerne den. Merk: Ikke prøv å blåse opp noe produkt med større anbefalt oppblåsingstrykk enn 15,0 PSI!**

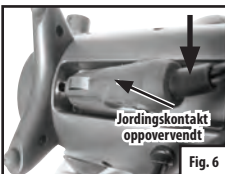
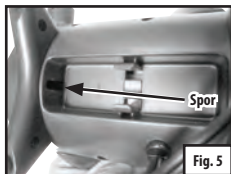
- 12 VDC-bilkontakten er praktisk lagret i pumpens bunn (se fig. 3).



- For å fjerne bilkontakten må du trekke forsiktig trekke opp på baksiden av kontakten (se fig. 4).

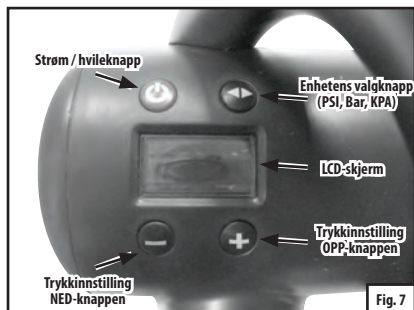


- For å sette på bilkontakten setter du kontaktspissen inn i sporet som befinner seg på venstre side av dekelet (se fig. 5) med en av jordingskontaktene oppovervendt (se fig. 6) og trykk forsiktig kontakten inn i sporet.



Pumpekontroller

- Pumpen har 4 kontrollknapper. Gjør deg selv kjent med dem før du bruker pumpen (se fig. 7 under).

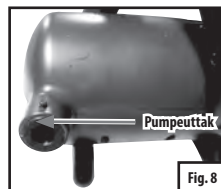


- **Strøm-/nullstillingsknappen** slår pumpen PÅ og AV og nullstiller trykkinnstillingen.
 - **Trykkinnstilling NED-knappen** minsker trykkinnstillingen som pumpen slår seg AV ved.
 - **Enhetsvalg-knappen** endrer enhetene som det innstilte trykket og produkttrykket vises på. Enhetene kan innstilles til å vise PSI, BAR og KPA.
 - **Trykkinnstilling OPP-knappen** øker trykkinnstillingen som pumpen vil slå seg AV ved.
- Merk:** Pumpen har en **LCD-skjerm** som viser det innstilte trykket og produkttrykket (se fig. 7).

Pumpedrift/opplåsing

Bruk følgende trinn for å blåse opp produkter med pumpen.

1. Avgjør hvilken ventiltipe som er på produktet du ønsker å blåse opp.
2. Velg riktig slange/adapter for opplåsningsventilen på produktet (se fig. 1a, 1b, 2a og 2b).
3. Koble til riktig slange til pumpeuttaket ved å skyve slangen på uttaket og roter den med klokken 1/4-gang. Sørg for at slangen er helt innsatt i uttaket før du roterer slangen (se fig. 8, 9 og 10).

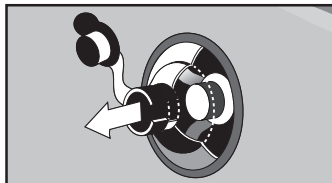




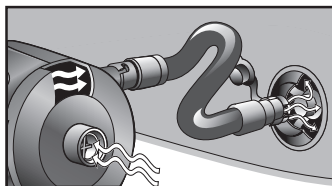
Når du blåser opp et produkt må du følge instruksjonene på dette produktet svært nøye. IKKE BLÅS OPP FOR MYE!

Blåse opp Double Lock™-ventil

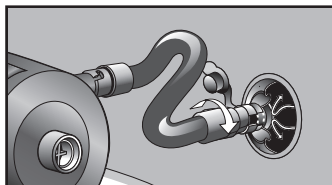
1. For å starte oppblåsing må du åpne det ytre dekelet og trekke bestemt i snoren. Dette vil åpne den innvendige gule tetningen.



2. Fest dobbellåsventilens adapter til slangen, sett den helt inn i ventilen og slå pumpen PÅ. **Merk:** Pumpen kan se annerledes ut enn din. Bildet er kun for illustrasjonens skyld.



3. Når den er helt oppblåst, må ventilen tettes ved å trykke den inn med pumpedysen. Dette vil tette den interne gule stopperen og sørge for at luft ikke kommer ut mens du lukker dekelet. Vri adaptermansjetten til høyre mens du trekker pumpen ut av ventilen.



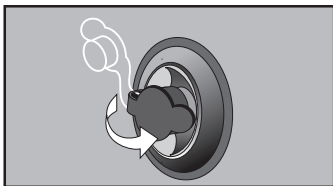
4. Velg riktig ventiladapter for produktet og koble adapteren til produktet. **Merk:** Sørg for at adapteren er helt tilkoblet pproduktet du ønsker på blåse opp. **Kjenn det anbefalte opplåsingstrykket for produktet, se produktets instruksjoner.**

5. Koble 12VDC-bilkontaktentil PI 12VDC-strømuttaket. **Merk:** Når pumpen er tilkoblet strøm, vil LCD-skjermen lyse (se fig. 11).



6. Bruk **Enhetsvalg-knappen** (se fig. 7) for å velge riktige enheter for produktet du ønsker å blåse opp.
7. Bruk **Trykkinnstilling OPP- / NED-knappene** (se fig. 7) for å innstille pumpen til anbefalt opplåsingstrykk for produktet. **IKKE BRUK FOR MYE LUFT! Hvis produkter blåses opp med for mye luft, kan det føre til at de sprekker, noe som er farlig.**
8. Trykk på **Strøm-/nullstillingsknappen** (se fig. 7) for å starte pumpen og begynne oppblåsing.
9. Når pumpen når det innstilte opplåsingstrykket vil pumpen automatisk slå seg AV og vise trykket i produktet. **Merk: Hvis du blåser opp flere produkter som har forskjellige opplåsingstrykk, må strøm-/nullstillingsknappen trykkes på før du innstiller det nye opplåsingstrykket. Dette nullstiller pumpens minne slik at et nytt opplåsingstrykk kan innstilles.**
10. Når produktet ditt er oppblåst, fjerner du adapteren fra produktet og kobler pumpen fra strømuttaket.

4. Fjern ventiladapteren helt og lukk det eksterne dekselet. Ventilen skal se ut som den er presset ned i seg selv.

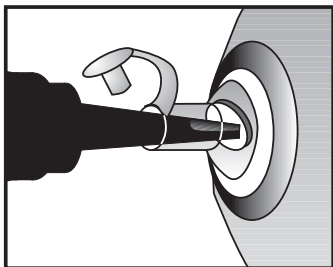


Blåse opp mini dobbellåsventil

Følg samme prosedyre som er beskrevet for Coleman dobbellåsventil, men bruk mini dobbellåsventil-adapten.

Blåse opp standard klemventil

- Fest klemventil-adapteren til oppblåsingsslangen.
- Sett klemventil-adapteren inn i klemventilen.
- **Kontroller at spissen på adapteren er lengre inn enn "klaffen" inne i ventilen.** Slå pumpen på.
- Når den er helt oppblåst, fjerner du adapteren fra ventilen og lukker den.



Blåse opp høytrykksventilen

Høytrykksventiladapter (vises på bilde under) kan ikke fjernes fra slangen.

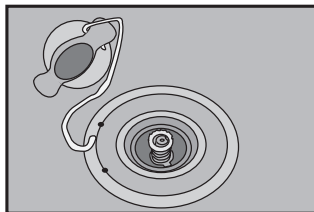


Høytrykksventil

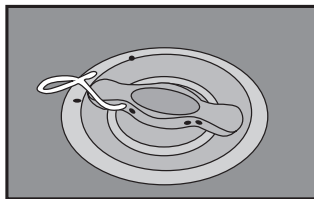


Høytrykksventiladapter

1. For å starte oppblåsing, må du fjerne ventildekselet som er koblet til produktet med en nylonsnor. Sørg for at den midterste ventilposten er i LÅST/LUKKET posisjon, ved å rotere posten mot klokken.



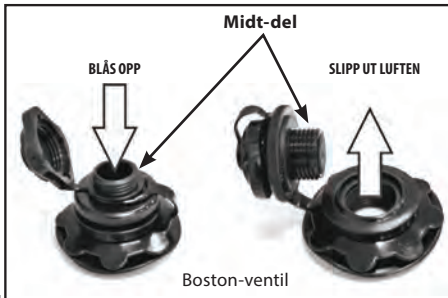
2. Fest slangen til oppblåsingsåpningen på pumpen. Sett adapteren helt inn i ventilen og lås den på plass ved å rotere adapteren med klokken. Når adapteren er helt låst på plass, må du slå pumpen PÅ.
3. Når produktet er helt blåst opp, fjerner du adapteren ved å rotere den mot klokken.
4. Når adapteren er helt fjernet fra produktet setter du på ventildekselet.



NO

Oppblåsing av Boston-ventilen

Boston-ventilen er en toveis ventil som består av to deler: ventilinnsetningen (midtdelen) og den firkantede hetten på toppen. For å blåse opp gjennom en Boston-ventil må du skru inn den midtre delen (enden med lengre gjenger) i ventilbasen på blæren, fest adapteren til oppblåsingsslangen og sett inn adapteren i ventilen. Slå pumpen PÅ, for å ta luften ut skruer du opp ventilinnsetningen (midtdelen). Den firkantede hetten med gummipakning gjør at ventilen lufttett når den skrues på ventilinnsetningen. s a two-way valve consisting of two parts: the valve insert (center portion) and the square cap on top.



ELEKTRISK OG ELEKTRONISK AVFALL

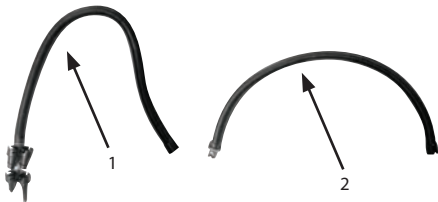


Dette symbolet betyr at apparatet inngår i systemet for selektiv innsamling. Apparatet skal kasseres på riktig måte når levetiden er over. Det skal ikke kastes sammen med usortert husholdningsavfall.

Den selektive innsamlingen av slike apparater fremmer gjenbruk, resirkulering eller andre former for bruk av de resirkulerbare materialene de inneholder. Lever apparatet inn til et senter for avfallsutnyttelse (gjenvinningsstasjon). Forhør deg om dette hos lokale myndigheter. Apparatet må ikke kastes i naturen. Det må heller ikke brennes: Visse farlige stoffer i de elektriske og elektroniske komponentene kan være skadelige for miljøet og ha negative helsevirkninger.

Reservedelsliste

<u>Nummer</u>	<u>Beskrivelse</u>	<u>Delenummer</u>
1	Lavtrykk m/adaptere	5010002620
2	Høytrykksslange m/høytrykkadapter	5010002618



Przed użyciem pompy należy przeczytać wszystkie podane tu instrukcje i zapoznać się z prawidłową obsługą pompy.

Co należy wiedzieć

- Przed pierwszym użyciem i przed każdorazowym późniejszym użyciem należy uważnie sprawdzić pompę pod kątem uszkodzeń. Nie używać w przypadku wykrycia uszkodzeń.
- Do użytku wyłącznie z gniazdami zasilającymi 12 V napięcia stałego o znamionowym natężeniu 15 A lub większym. Nie używać z gniazdami zapalniczek o znamionowym natężeniu 8 A.
- Nie zmieniać wtyczki w żaden sposób.
- Parametry znamionowe bezpiecznika wtyczki samochodowej: 15 A, 250 V.
- Ta pompa NIE napełnia opon ani produktów korzystających z zaworów igłowych, takich jak piłki do piłki nożnej lub koszykówki. NIE próbować stosować tej pompy w przypadku tych produktów.

- Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie wystawiać na działanie deszczu lub promieni słońca.
- Ta pompa jest przeznaczona wyłącznie do nadmuchiwania niskociśnieniowych produktów dmuchanych, takich jak nadmuchiwane łodzie, kajaki, materace i pontony. Może być również używana do nadmuchiwania dmuchanych desek o zalecanym ciśnieniu nadmuffiania 15,0 PSI lub niższym.
- Przestroga — Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym! Nie obsługiwać przez dłużej niż 10 minut. Odczekać 30 minut pomiędzy użyciami.
- Nie do użytku w pobliżu słonej wody. Słona woda może doprowadzić do korozji pompy.

Ostrzeżenia

- Należy dokładnie p r z e s t r z e g a ć instrukcji podanych na nadmuchiwanym przedmiotach i nigdy nie przekraczać zalecanego

ciśnienia. Rozerwanie przedmiotu może doprowadzić do poważnych obrażeń. NIENADMUCHIWAĆ ZA MOCNO!

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, pracownika jego serwisu lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- To urządzenie może być stosowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby z upośledzeniem fizycznym, czuciowym lub umysłowym, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli osoby takie znajdują się pod nadzorem i zostały przeszkolone z zakresu stosowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie powinny być wykonywane przez dzieci nieznające się pod nadzorem.
- Nie wolno otwierać obudowy, ponieważ może

to doprowadzić do zagrożeń elektrycznych. Urządzenie nieposiadaczęści, które może serwisować użytkownik.

- Nie wolno zaglądać w otwór ani kierować go w stronę oczu, gdy pompa działa.
- Nigdy nie wolno próbować umieszczać jakichkolwiek obiektów w otworze do nadmuchiwania.
- Nie pozostawiać pompy bez nadzoru, gdy jest używana.
- Nie pozostawiać pompy podłączonej do źródła zasilania, gdy nie jest używana.
- Nie skręcać przewodu.
- Nie dopuścić do zassania przez pompę piasku, papieru, odpadków lub małych przedmiotów podczas pracy.
- Przed włożeniem pompy do pudełka po użyciu, poczekać aż ostygnie.
- Stosować wyłącznie gniazdka zasilające 12 V napięcia stałego, a nie gniazdka zapalniczek.
- Upewnić się, że gniazdo zapalniczek jest chronione za pomocą bezpiecznika 15 A.
- Podczas zasilania pompy

przy pomocy zasilacza samochodowego, ustawić kluczyk w stacyjce na pierwszej pozycji.

- Nie blokować wlotu powietrza podczas pompowania, może to uszkodzić slinik urządzenia.

NIE PRZEKRACZAĆ CZASU 10 MINUT CIĄGŁEJ PRACY. PO KAŻDYM UŻYCIU WYŁĄCZYĆ POMPĘ NA 30 MINUT.

Niniejsza pompa nie jest odporna na działanie wody. Nie używać w wodzie lub jej pobliżu.

Jeśli pompa nie uruchamia się

- Przekręcić i popchnąć wtyczkę w gniazdku, aby uzyskać lepszy styk.
- Sprawdzić, czy w gniazdku nie znajdują się żadne przedmioty.
- Sprawdzić bezpiecznik w gniazdku zasilającym.
- Sprawdzić bezpiecznik we wtyczce pompy (patrz rys. 1).
- Wymienić bezpiecznik wyłącznie na standardowy samochodowy bezpiecznik 15 A/250 V.

Wymiana bezpiecznika we wtyczce samochodowej

- Odkręcić zatyczkę wtyczki.
- Wyjąć zatyczkę wtyczki i kołnierz bezpiecznika.
- Uważać, aby nie poluzować kołnierza bezpiecznika.
- Wyjąć bezpiecznik.
- Wymienić bezpiecznik wyłącznie na standardowy samochodowy bezpiecznik 15 A/250 V.
- Złożyć, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

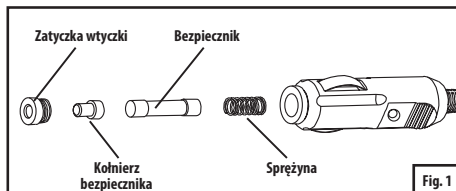


Fig. 1

Pompa działa powoli

- Pompa przegrzała się w wyniku zbyt długiej pracy. WYŁĄCZYĆ pompę i poczekać 30 minut, aż ostygnie.
- Napięcie jest za niskie, sprawdzić stan akumulatora.

Poznaj swoją pompę SUP

- Pompa posiada szereg przejściówek zaworów, którymi można nadmuchiwać następujące zawory: zawór z podwójną blokadą, miniaturowy zawór z podwójną blokadą, zawór typu Boston, zawór ściskany i zawór wysokociśnieniowy.
- Pompa posiada 2 węże wyposażone w różne przejściówki zaworów. Przed użyciem pompy należy zapoznać się z tymi przejściówkami zaworów (patrz rys. 1a, 1b i 2a, 2b poniżej).

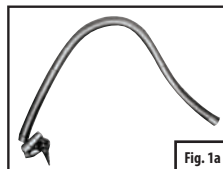


Fig. 1a

Rys. 1a — Wąż niskociśnieniowy i przejściówki

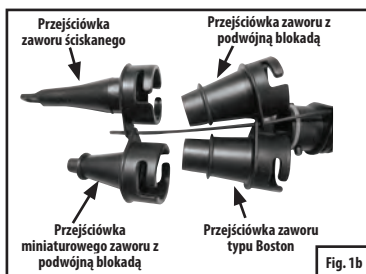


Fig. 1b

Rys. 1b — Przejściówki niskociśnieniowe

Niskociśnieniowego węża i przejściówek należy użyć do nadmuchiwania niskociśnieniowych przedmiotów nadmuchiwanym, których zalecane ciśnienie nadmuchiwania jest niższe niż 3,0 PSI.



Rys. 2a — Wąż wysokociśnieniowy i przejściówka



Rys. 2b — Prześciówka wysokociśnieniowa

- Wysokociśnieniowego węża i przejściówki należy użyć do nadmuchiwania wysokociśnieniowych przedmiotów nadmuchiwalnych, których zalecane ciśnienie nadmuchiwania wynosi od 3,0 PSI do 15,0 PSI.

- **Prześciówka wysokociśnieniowa jest stałe przymocowana do węża. Nie wolno próbować jej zdejmować. Uwaga: Nie próbować nadmuchiwać produktu, którego zalecane ciśnienie nadmuchiwania przekracza 15,0 PSI!**

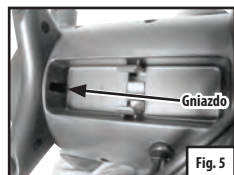
- Wtyczka samochodowa 12 V napięcia stałego jest umieszczona w spodzie pompy (patrz rys. 3).



- W celu wyjęcia wtyczki samochodowej należy delikatnie pociągnąć do góry tył wtyczki (patrz rys. 4).

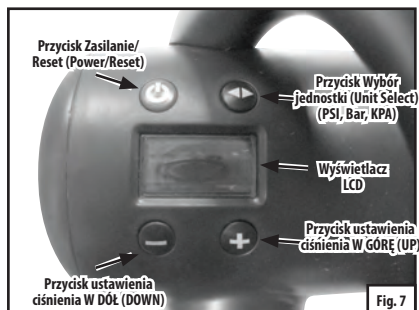


- Aby wymienić wtyczkę samochodową, włożyć końcówkę wtyczki w gniazdo znajdujące się po lewej stronie obudowy (patrz rys. 5), jednym ze styków uziemiających skierowanych w górę (patrz rys. 6), a następnie delikatnie wcisnąć wtyczkę w zaczepy.



Elementy sterujące pompą

- Pompa posiada 4 przyciski sterujące. Przed użyciem pompy należy się z nimi zapoznać (patrz rys. 7 poniżej).



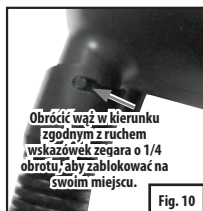
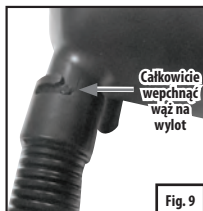
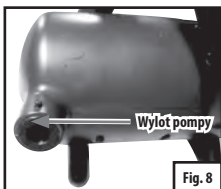
- **Przycisk Zasilanie/Reset (Power/Reset)** umożliwi WŁĄCZENIE oraz WYŁĄCZENIE pompy oraz zresetowanie ustawienia ciśnienia.
- **Przycisk ustawienia ciśnienia W DÓŁ (DOWN)** zmniejsza ustawienie ciśnienia, przy którym pompa się WYŁĄCZY.
- **Przycisk Wybór jednostki (Unit Select)** umożliwi zmianę jednostki ustawienia ciśnienia i wyświetlania ciśnienia produktu. Jednostkę można ustawić na PSI, BAR i KPA.

- **Przycisk ustawienia ciśnienia W GÓRĘ (UP)** zwiększa ustawienie ciśnienia, przy którym pompa się WYŁĄCZY. **Uwaga:** Pompa posiada **wyświetlacz LCD**, który wyświetla ustawione ciśnienie i ciśnienie produktu (patrz rys. 7).

Działanie pompy/nadmuchiwanie

Do napełniania produktów za pomocą pompy należy użyć następujących czynności.

1. Określić typ zaworu w produkcie, który ma zostać nadmuchiwany.
2. Wybrać odpowiedni wąż/prześciówkę dla zaworu nadmuchiwania w produkcie (patrz rys. 1a, 1b, 2a i 2b).
3. Podłączyć odpowiedni wąż do wylotu pompy, wciskając go w gniazdo i obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara o 1/4 obrotu. Przed obrotem węża należy upewnić się, że został od całkowicie włożony do wylotu (patrz rys. 8, 9 i 10).



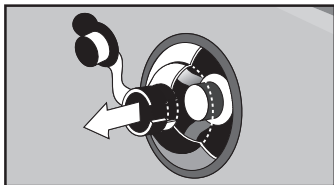
6. Za pomocą **Przycisku Wybór jednostki (Unit Select)** (patrz rys. 7) wybrać odpowiednią jednostkę dla produktu, który ma zostać nadmuchiwany.
7. Za pomocą **Przycisków ustawienia ciśnienia W GÓRĘ/W DÓŁ (UP/DOWN)** (patrz rys. 7) ustawić pompę na ciśnienie nadmuchiwania zalecane dla posiadanego produktu. **NIE NADMUCHIWAĆ ZA MOCNO!** Zbyt mocne nadmuchiwanie produktów może doprowadzić do ich rozerwania i jest niebezpieczne.
8. Naciśnij **Przycisk Zasilanie/Reset (Power/Reset)** (patrz rys. 7), aby uruchomić pompę i rozpocząć nadmuchiwanie.
9. Gdy pompa osiągnie ustawione ciśnienie nadmuchiwania, WYŁĄCZY się automatycznie i wyświetli ciśnienie w produkcie. **Uwaga: W przypadku nadmuchiwania wielu produktów o różnych ciśnieniach nadmuchiwania, należy nacisnąć Przycisk Zasilanie/Reset przed ustawieniem nowego ciśnienia nadmuchiwania. Powoduje to zresetowanie pamięci pompy, umożliwiając ustawienie nowego ciśnienia nadmuchiwania.**
10. Po nadmuchaniu produktu należy zdjąć prześciówkę z produktu i odłączyć pompę od gniazdka zasilania.

Podczas nadmuchiwania produktu należy uważnie przestrzegać instrukcji podanej na nadmuchiwanym produkcie. NIE NADMUCHIWAĆ ZA MOCNO!

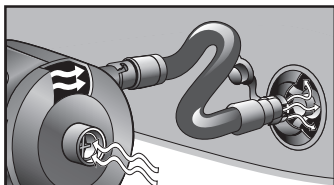
Nadmuchiwanie poprzez zawór Double Lock™

1. Aby rozpocząć nadmuchiwanie należy otworzyć zewnętrzną zatyczkę i mocno pociągnąć za smycz, aby ją wysunąć. Spowoduje to otwarcie wewnętrznego, żółtego uszczelnienia.

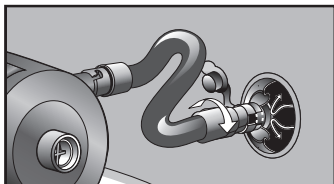
4. Wybrać odpowiednią prześciówkę zaworu dla danego produktu i podłączyć prześciówkę do produktu. **Uwaga:** Należy upewnić się, że prześciówka została w pełni podłączona do produktu, który ma być nadmuchiwany. **Upewnić się, że znane jest zalecane ciśnienie nadmuchiwania — w tym celu należy zapoznać się z instrukcją produktu.**
5. Podłączyć wtyczkę samochodową 12 V napięcia stałego do gniazda zasilania 12 V napięcia stałego. **Uwaga:** Po podłączeniu pompy do zasilania na wyświetlacz LCD zaświeci się (patrz rys. 11).



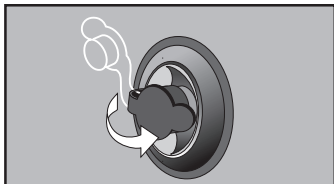
2. Podłączyć przejściówkę zaworu z podwójną blokadą, całkowicie włożyć ją w zawór i WŁĄCZYĆ pompę.
Uwaga: Posiadana pompa może różnić się do przedstawionej. Wyłącznie do celów ilustracyjnych.



3. Po całkowitym nadmuchaniu, uszczelnić zawór, wpychając go dyszą pompy. Spowoduje to uszczelnienie wewnętrznej, żółtej blokady i uniemożliwienie uchodzenia powietrza podczas zamykania zatyczki. Podczas wycyfrowania pompy z zaworu, delikatnie przekręcać kołnierz przejściówki.



4. Całkowicie zdjąć przejściówkę i zamknąć zatyczkę zewnętrzną. Zawór powinien wyglądać na wciśnięty.

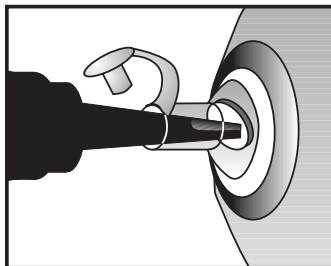


Nadmuchiwanie poprzez miniaturowy zawór z podwójną blokadą

Wykonać tę samą procedurę, co opisana dla zaworu Coleman z podwójną blokadą, ale użyć przejściówki miniaturowego zaworu z podwójną blokadą.

Nadmuchiwanie poprzez standardowy ściskany zawór

- Przymocować przejściówkę ściskanego zaworu do węży nadmuchującego.
- Włożyć przejściówkę ściskanego zaworu do ściskanego zaworu.
- **Upewnić się, że końcówka przejściówki przechodzi przez wewnętrzną „klapkę”, znajdującą się wewnątrz zaworu.** Włączyć pompę.
- Po całkowitym nadmuchaniu, wyjąć przejściówkę z zaworu i uszczelnić go.



Nadmuchiwanie poprzez zawór wysokiego ciśnienia

Przejściówki zaworu wysokiego ciśnienia (pokazanej na poniższym zdjęciu) nie można zdjąć z węży.

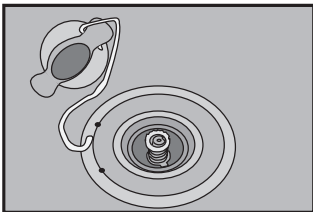


Zawór wysokiego ciśnienia

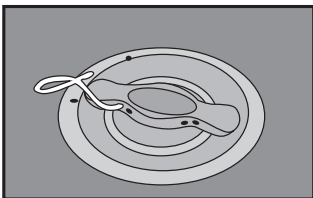


Przejściówka zaworu wysokiego ciśnienia

1. Aby rozpocząć nadmuchiwanie, zdjąć zatyczkę zaworu, podłączoną do produktu nylonowym sznurkiem. Upewnić się, że środkowy trzpień zaworu znajduje się w pozycji ZABLOKOWANEJ/ZAMKNIĘTEJ, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



- Przymocować wąż do portu nadmuchiwania w pompie. Całkowicie włożyć przejściówkę do zaworu i zablokować na swoim miejscu, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Gdy przejściówka zostanie całkowicie zablokowana na swoim miejscu, WŁĄCZYĆ pompę.
- Gdy produkt zostanie całkowicie nadmuchany, wyjąć przejściówkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Gdy przejściówka zostanie całkowicie wyjęta z produktu, założyć zatyczkę zaworu.



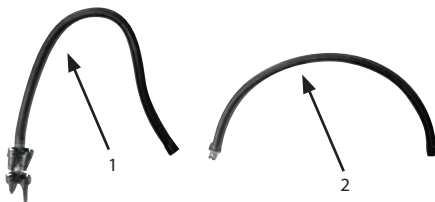
Nadmuchiwanie poprzez zawór typu Boston

Zawór typu Boston to zawór dwukierunkowy, składający się z dwóch części: wkładki zaworu (część środkowa) i kwadratowej zatyczki na wierzchu. Aby przeprowadzić nadmuchiwanie poprzez zawór typu Boston należy wkręcić część środkową (koniec z dłuższym gwintem) w podstawę zaworu w przeponie, przymocować przejściówkę do węża nadmuchiwania i włożyć przejściówkę w zawór. WŁĄCZYĆ pompę; aby opróżnić należy odkręcić wkładkę zaworu (część środkową). Kwadratowa zatyczka z gumową uszczelką pozwala uszczelnąć zawór po nakręceniu na wkładkę zaworu.



Lista części zamiennych

Liczba	Opis	Numer katalogowy
1	Wąż niskociśnieniowy z przejściówkami	5010002620
2	Wąż wysokociśnieniowy z przejściówką wysokociśnieniową	5010002618



ODPADY ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE



Symbol ten oznacza, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów. Po zużyciu, urządzenie powinno zostać odpowiednio usunięte. Urządzenia nie należy usuwać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Nie wyrzucać do środowiska naturalnego, nie spalać. Niektóre niebezpieczne substancje obecne w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym mogą być szkodliwe dla środowiska oraz mieć niekorzystny wpływ na zdrowie ludzkie. Urządzenie należy oddać do punktu odzysku odpadów przeznaczonego specjalnie do tego celu. Zasięgnąć informacji u władz miejscowych. Selektywna zbiórka odpadów sprzyja ponownemu użytkowaniu, odzyskowi lub ponownemu wykorzystaniu materiałów nadających się do odzysku, zawartych w tych odpadach.

Prosimo, da pred uporabo v celoti prebereta ta navodila in se seznanite s pravilno uporabo te tlačilke.

Kaj morate vedeti

- Pozorno preglejte tlačilko za morebitne okvare pred prvo in pred vsako naslednjo uporabo. Če najdete okvare, tlačilke ne uporabljajte.
- Tlačilka je namenjena samo uporabi v vtičnicah z enosmerno napetostjo 12 V in z električnim tokom 15 A ali višjim. Ne uporabljajte je z 8-amperskim cigaretnim vžigalnikom.
- Vtiča ne poskušajte kakor koli spreminjati.
- Nazivni podatki za varovalko avtomobilskega vtiča: 15 A, 250 V.
- S to tlačilko NE polnite pnevmatik ali izdelkov, pri katerih potrebujete igelni ventil, kot so npr. košarkaške ali nogometne žoge. NE poskušajte uporabiti te tlačilke pri katerem koli od teh izdelkov.
- Tlačilko hranite nedosegljivo otrokom.
- Ne izpostavljajte je dežju ali

sončni svetlobi.

- Ta tlačilka je namenjena samo za napihovanje izdelkov pod nizkim tlakom, kot so npr. napihljivi čolni, kanuji, kajaki, izdelki, namenjeni vodni zabavi, in plavalne blazine. Lahko jo uporabite tudi z napihljivimi deskami za stoječe veslanje s priporočenim tlakom napihovanja 15 PSI (1,034 bara) ali manj.
- Pozor – nevarnost požara in električnega šoka! Tlačilke ne uporabljajte več kot 10 minut naenkrat. Med vsako uporabo jo izključite za 30 minut.
- Ne uporabljajte je v bližini slane vode.
- Tlačilka lahko zaradi slane vode zarjavi.

Opozorila

- Dosledno upoštevajte navodila pri izdelkih, ki jih nameravate napihniti, pri tem nikoli ne presežite priporočenega tlaka. Zaradi poka lahko pride do resnih poškodb. **IZDELKOV NE NAPIHNITE PREVEČ!**
- Če je napajalni kabel

SI

- poškodovan, ga mora zaradi preprečitve nevarnosti zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali ustrezno usposobljena oseba.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če dobijo navodila o varni uporabi naprave ter razumejo morebitne nevarnosti ali če so pod nadzorom. Ne dovolite, da se otroci igrajo z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
 - Ohišja ne odpirajte, saj obstaja nevarnost poškodb zaradi elektrike. Naprava je sestavljena iz delov, ki jih uporabnik ne more sam servisirati.
 - Nikoli ne glejte v katero koli odprtino ali jo usmerite proti očem, medtem ko tlačilka obratuje.
 - Nikoli ne poskušajte vstavljati kakršnih koli predmetov v izhod za napihovanje.
 - Med obratovanjem tlačilke nikoli ne pustite brez nadzora.
 - Kadar tlačilke ne uporabljate, je ne pustite priključene na napajanje.
 - Kabla nikoli ne zvijajte.
 - Vedno preprečite, da bi med uporabo tlačilke vanjo posesali pesek, papir, črepinje ali druge majhne delce.
 - Preden boste tlačilko pospravili v škatlo, počakajte, da se ohladi.
 - Tlačilko uporabljajte samo v vtičnicah z enosmerno napetostjo 12 V, nikoli z avtomobilskim cigaretnim vžigalnikom.
 - Preverite, ali je avtomobilski vžigalnik za cigarete opremljen z varovalko 15 a.
 - Ko uporabljate tlačilko z avtomobilskim vmesnikom, najprej obrnite ključ za vžig motorja, da zaslišite prvi klik.
 - Med napihovanjem nikoli ne pokrivajte zračnih prehodov tlačilke, ker bi lahko s tem prišlo do pregretja in poškodovanja motorja.

TLAČILKE NE UPORABLJAJTE NEPREKINJENO VEČ KOT 10 MINUT. MED VSAKO UPORABO JO IZKLOPITE ZA 30 MINUT.

Tlačilka ni vodoodporna. Ne uporabljajte je v vodi ali v bližini vode.

Če tlačilka ne dela

- Zavrtite in potisnite vtič v odprtino za boljši stik.
- Preverite, da niso v odprtini tujki.
- Preverite varovalko vtičnice.
- Preverite varovalko v vtiču tlačilke (glejte sliko 1).
- Varovalko zamenjajte samo s standardno avtomobilsko cilindrično varovalko 15 A/250 V.

Zamenjava varovalke avtomobilskega vtiča

- Odvijte kapo vtiča.
- Odstranite kapo vtiča in obroč varovalke.
- Pri tem pazite, da ne zrahljate obroča.
- Odstranite varovalko.
- Varovalko zamenjajte samo s standardno avtomobilsko cilindrično varovalko 15 A/250 V.
- Ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu.

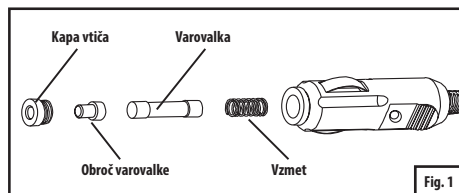


Fig. 1

Počasno delovanje tlačilke

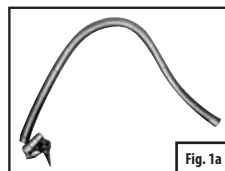
- Zaradi prekomerne uporabe se je tlačilka pregrela. Tlačilko izklopite in pustite, da se hladi 30 minut.
- Napetost je prenizka, preverite stanje akumulatorja.

Spoznajte svojo tlačilko SUP

- Vaša tlačilka ima veliko nastavkov, s katerimi lahko polnite prek naslednjih ventilov: ventila z dvojnimi zapiranjem, mini ventila z dvojnimi zapiranjem,

univerzalnega ventila Boston, membranskega ventila in visokotlačnega ventila.

- Prav tako sta priloženi 2 cevi z različnimi nastavki za ventile. Prosimo, seznanite se s temi nastavki za ventile, preden boste uporabili tlačilko (glejte spodnje slike 1a, 1b in 2a, 2b).



Sl. 1a - Nizkotlačna cev in nastavki

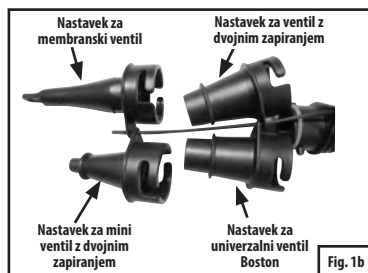


Fig. 1b

Sl. 1b - Nizkotlačni nastavki

- Če želite napihniti napihljive predmete, ki imajo priporočeni tlak napihovanja manj kot 3,0 PSI (0,207 bara), uporabite nizkotlačno cev in nastavke.

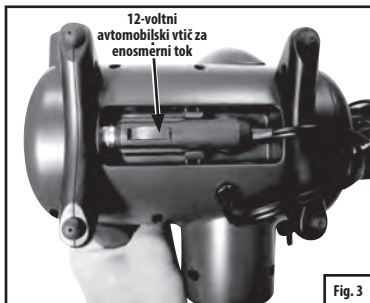


Sl. 2a - Visokotlačna cev in nastavki



Sl. 2b - Visokotlačni nastavki

- Če želite napihnniti napihljive predmete, ki imajo priporočni tlak napihovanja med 3,0 PSI (0,207 bara) in 15,0 PSI (1,034 bara), uporabite visokotlačno cev in nastavek.
- **Visokotlačni nastavek je trajno pritrjen na cev. Ne poskušajte ga odstraniti. Opomba: Ne poskušajte napihniti katerega koli izdelka s priporočenim tlakom napihovanja, večjim od 15 PSI (1,034 bara)!**
- 12-voltni avtomobilski vtič za enosmerni tok je priložno spravljen v dnu tlačilke (glejte sliko 4).

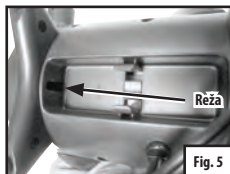


SI

- Če želite odstraniti avtomobilski vtič, nežno potegnite zadnji del vtiča navzgor (glejte sliko 4).



- Če želite shraniti avtomobilski vtič, vstavite konico vtiča v rezo na levi strani ohišja (glejte sliko 5), tako da eden od kontaktov gleda navzgor (glejte sliko 6), in nežno pritisnete vtič v držalo.



Upravljalni elementi tlačilke

- Tlačilka ima 4 upravljalne gumbе. Prosimo, seznanite se z njimi, preden boste uporabili tlačilko (glejte spodnjo sliko 7).



- Gumb za vklop/ponastavitev (Power/Reset) VKLOPI in IZKLOPI tlačilko ter ponastavi nastavek tlaka.
- Gumb za znižanje tlaka (DOWN) zmanjša nastavek tlaka, pri kateri se bo tlačilka UGASNILA.
- Gumb za izbiro enote (Unit Select) zamenja enoto prikaza nastavljenega tlaka in tlaka izdelka. Enoto lahko nastavite na PSI, BAR in KPA.
- Gumb za zvišanje tlaka (UP) poviša nastavek tlaka, pri kateri se bo tlačilka UGASNILA. Opomba: Vaša tlačilka ima LCD-prikazovalnik, ki prikazuje nastavljeni tlak in tlak izdelka (glejte sliko 7).

Upravljanje tlačilke/napihovanje

Upošteвайте spodnje korake, ko boste napihovali izdelek s tlačilko.

1. Določite vrsto ventila na izdelku, ki ga nameravate napihniti.
2. Izberite primerno cev/nastavek za ventil na svojem izdelku (glejte slike 1a, 1b, 2a in 2b).
3. Priključite primerno cev na izhod iz tlačilke, tako da jo nataknete nanj in zavrtite v smeri urinega kazalca za 1/4 obrata. Preden zavrtite cev, se prepričajte, da je popolnoma vstavljena v vhod (glejte slike 8, 9 in 10).



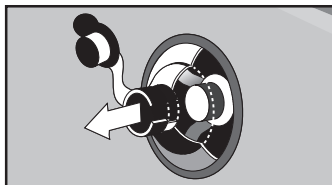


10. Ko boste izdelek napihnili, iz njega odstranite nastavke in tlačilko odklopite iz vtičnice.

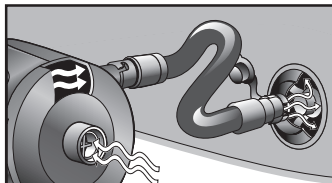
Ko boste napihovali kateri koli izdelek, pazljivo upoštevajte navodila, navedena na tem izdelku. IZDELKA NE NAPIHNITE PREVEČ!

Napihovanje prek ventila z dvojnimi zapiranjem™

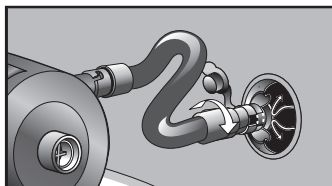
1. Za pričetek napihovanja odprite zunanji pokrovček in trdno primate vrstico ter jo potegnite navzven. Tako boste odprli rumeno notranje tesnilo.



2. Namestite nastavke za ventil z dvojnimi zapiranjem na cev, nato ga povsem potisnite v ventil in **VKLOPITE** tlačilko. **Opomba:** Tlačilka je morda drugačna od vaše. Uporabljen je samo za ponazoritev.



3. Ko je izdelek povsem napihnjen, ventil zaprite, tako da vanj potisnete nastavke tlačilke. Tako boste zaprli rumeno notranje tesnilo in preprečili uhajanje zraka, medtem ko boste zapirali pokrovček. Nežno obrnite obojko z nastavkom v desno, medtem ko boste izvlekli tlačilko iz ventila.

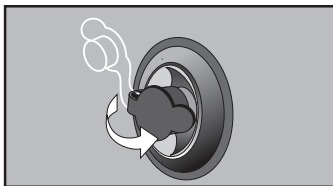


4. Izberite primeren nastavke za ventil na svojem izdelku in ga priključite na izdelek. **Opomba:** Prepričajte se, da je nastavke popolnoma vstavljen v izdelek, ki ga nameravate napihniti. **Preden boste izdelek napihnili, preverite priporočeni tlak za napihovanje, ki ga najdete v dokumentaciji izdelka.**
5. Priključite 12-voltni avtomobilski vtič za enosmerni tok v 12-voltno vtičnico za enosmerni tok. **Opomba:** Ko je tlačilka priključena na napajanje, se prižge LCD-prikazovalnik (glejte sliko 11).



6. Za izbiro primernih enot za izdelek, ki ga boste napihnili, uporabite gumb za izbiro enote (Unit Select) (glejte sliko 7).
7. Če želite nastaviti tlačilko na priporočeni tlak za napihovanje svojega izdelka, uporabite gumb za znižanje tlaka (DOWN) ali gumb za zvišanje tlaka (UP) (glejte sliko 7). **IZDELKA NE NAPIHNITE PREVEČ! Če izdelek prekomerno napihnate, je ta nevaren, saj ga lahko raznese.**
8. Če želite vklopiti tlačilko in pričeti z napihovanjem, pritisnite gumb za vklop/ponastavitev (Power/Reset) (glejte sliko 7).
9. Ko tlačilka doseže nastavljeni tlak napihovanja, se bo samodejno IZKLOPILA in prikazala tlak v izdelku. **Opomba:** Če napihujete več izdelkov z različnimi tlaki napihovanja, morate pred nastavitvijo novega tlaka napihovanja pritisniti gumb za vklop/ponastavitev (Power/Reset). Tako boste ponastavili pomnilnik tlačilke, da boste lahko nato nastavili nov tlak napihovanja.

4. Nastavek povsem odstranite in zaprite zunanji pokrovček. Ventil mora biti videti, kot da se je pogreznil navznoter.

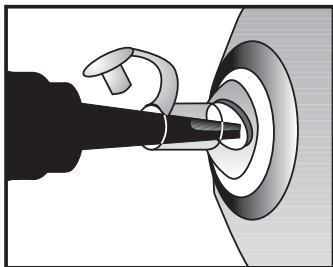


Napihovanje prek mini ventila z dvojnimi zapiranjem

Izvedite enak postopek kot pri ventilu z dvojnimi zapiranjem Coleman, vendar uporabite nastavek za mini ventil z dvojnimi zapiranjem.

Napihovanje prek standardnega membranskega ventila

- Na cev za napihovanje nataknete nastavek za membranski ventil.
- Nastavek za membranski ventil vstavite v membranski ventil.
- **Prepričajte se, da ste konico nastavka potisnili skozi notranji poklopec v ventilu.** Vključite tlačilko.
- Ko izdelek napihnete, iz ventila odstranite nastavek in zaprite ventil.



Napihovanje prek visokotlačnega ventila

Nastavka za visokotlačni ventil ne morete odstraniti s cevi (prikazano na spodnji sliki).

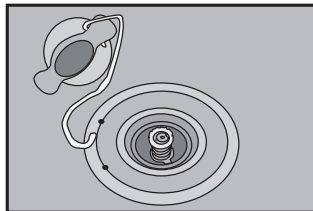


Visokotlačni ventil

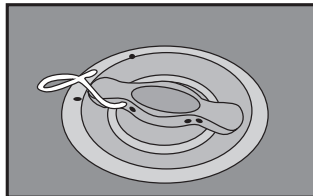


Nastavek za visokotlačni ventil

1. Za pričetek napihovanja odstranite pokrovček ventila, ki je z izdelkom povezan z najlonsko vrstico. Preverite, ali je sredinski del ventila v **ZAKLENJENEM/ ZAPRTEM** položaju, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

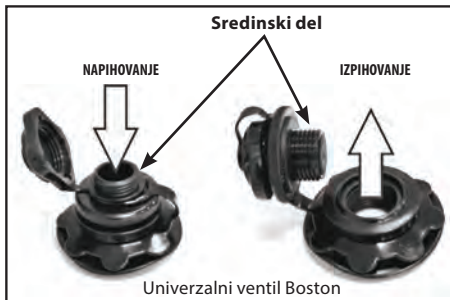


2. Na izhod za napihovanje na tlačilki nataknete cev. Nastavek povsem vstavite v ventil in ga zaklenite na mesto, tako da ga zavrtite v smeri urinega kazalca. Ko je nastavek povsem zaklenjen na mestu, tlačilko **VKLOPITE**.
3. Ko ste izdelek uspešno napihnili, odstranite nastavek v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Ko ste nastavek popolnoma odstranili iz izdelka, ponovno namestite pokrovček ventila.



Napihovanje prek univerzalnega ventila Boston

Univerzalni ventil Boston je dvosmerni ventil, ki je sestavljen iz dveh delov: ventilnega vstavka (sredinskega dela) in vrhnjega kvadratnega pokrovčka. Če želite izdelek napolniti prek univerzalnega ventila Boston, privijte sredinski del (tisti del z daljšimi navoji) na podnožje ventila, na cev za napihovanje nataknete nastavek in ga vstavite v ventil. VKLOPITE tlačilko; če želite izdelek izprazniti, odvijte ventilni vstavek (sredinski del). Zaradi kvadratnega pokrovčka z gumijastim tesnilom je ventil nepredušno zaprt, ko je pokrovček privit na ventilni vstavek.



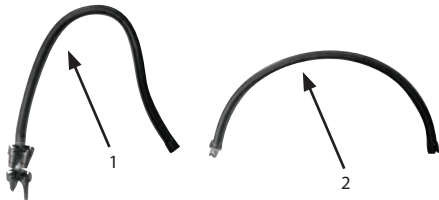
Seznam nadomestnih delov

Številka Opis

- 1 Nizkotlačna cev z nastavki
- 2 Visokotlačna cev z visokotlačnim nastavkom

Številka dela

- 5010002620
5010002618



KO ELEKTRIČNI ALI GOSPODINJSKI APARAT ODSLUŽI



Ta simbol pomeni, da je potrebno izdelek ob izteku njegove življenjske dobe dostaviti v zbirni center za tovrstne odpadke. Nikoli ga ne odlagajte med smeti iz gospodinjstva.

Zbiranje odpadkov v zbirnih centrih omogoča ponovno uporabo, reciklažo in druge načine izkoriščanja materialov, ki jih vsebujejo odpadki. Aparat dostavite v zbirni center, ki je določen za tovrstni odpad. Potrebne informacije boste dobili na vašem mestnem uradu. Izdelka ne odvrzite v naravo niti ga ne poskušajte sežgati, ker električni ali gospodinjstvi aparat vsebuje nevarne snovi, ki lahko onesnažijo okolje ali imajo nevaren vpliv na človeško zdravje.

Prečítajte si dôkladne všetky tieto pokyny a oboznámte sa so správnym používaním tejto pumpy predtým, ako ju začnete používať.

Čo by ste mali vedieť

- Pred prvým použitím a pri každom ďalšom použití starostlivo skontrolujte pumpu, či nie je poškodená. Nepoužívajte ju, ak na nej nájdete poškodenie.
- Je určená len na použitie s výstupom pre 12 VDC s 15 A alebo vyššie. Nepoužívajte ju so zásuvkami na zapalovače cigariet s elektrickým prúdom 8 A.
- V žiadnom prípade nevymieňajte zástrčku.
- Hodnoty poistky automobilovej zásuvky: 15 A, 250 V.
- Touto pumpou sa NEDAJÚ nahustiť pneumatiky ani produkty, ktoré používajú ihlicové ventily, ako sú futbalové a basketbalové lopty. NEPOKÚŠAJTE sa používať túto pumpu s ktorýmkoľvek z týchto produktov.
- Uchovávajte ju mimo

dosahu detí.

- Nevystavujte ju dažďu ani slnečnému svetlu.
- Táto pumpa je určená len na nafukovanie nafukovacích produktov s nízkym tlakom, ako sú nafukovacie člny, kanoe, kajaky, závesné a plávajúce nafukovacie pomôcky. Možno ju tiež použiť na nafukovacie surfy na veslovanie, ktorých odporúčaný tlak nafukovania je 103 kPa alebo menej.
- Upozornenie: Riziko požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Nepoužívajte ju dlhšie ako 10 minút. Medzi každým použitím nechajte prestávku 30 minút.
- Nie je určená na použitie v blízkosti slanej vody. Slaná voda môže spôsobiť koróziu pumpy.

Varovania

- Postupujte dôsledne podľa pokynov pre produkty, ktoré sa majú hustiť. Nikdy neprekračujte odporúčaný tlak. Prasknutie produktu môže spôsobiť vážne zranenie. **NIKDY HO NENAFUKUJTE PRÍLIŠ VEĽMI!**

- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, servisný zástupca alebo podobné kvalifikované osoby, aby ste zabránili akémukoľvek riziku.
 - Túto pomôcku môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní pomôcky a ak rozumejú prípadným rizikám. Deti sa nesmú hrať s pomôckou. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
 - V prípade otvorenia krytu môže dôjsť k riziku zásahu elektrickým prúdom. Pomôcka neobsahuje žiadne časti určené na servis používateľom.
 - Počas používania sa nikdy nedívať do otvoru ani ho nikdy nenamierte na svoje oči.
 - Nikdy sa nepokúšajte
- nasat' žiadne predmety do nasávacieho otvoru.
 - Nikdy nenechávajte pumpu bez dozoru počas jej používania.
 - Nenechávajte pumpu pripojenú k napájaniu, keď ju nepoužívate.
 - Nikdy nekrúťte kábel.
 - Zabráňte, aby sa do pumpy pri jej používaní nasal piesok, papier, špina alebo malé čiastočky.
 - Pred uložením pumpu do škatule ju po používaní nechajte vychladnúť.
 - Používajte ju len so zásuvkami s napätím 12 V DC. Nepoužívajte ju so zásuvkami na zapalovače cigariet.
 - Overte, či obvod zapalovača cigariet je vybavený poistkou 15 a.
 - Pri spustení čerpadla pomocou adaptéra automobilu otočte kľúč zapalovania do prvej polohy.
 - V priebehu nafukovania nikdy nezakrývajte vzduchové prieduchy pumpy, motor by sa mohol prehriať a zničiť.

**V PRÍPADE NEPRETRŽITEJ
PREVÁDZKY JU
NEPOUŽÍVAJTE DLHŠIE
AKO 10 MINÚT. MEDZI
JEDNOTLIVÝMI POUŽITAMI
JU NECHAJTE VYPNUTÚ
30 MINÚT.**

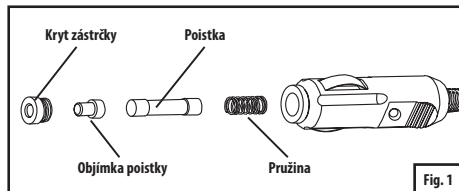
**Táto pumpa nie je odolná
voči vode. Nepoužívajte ju
vo vode ani v jej blízkosti.**

Ak pumpa nefunguje

- otočte a vytiahnite zástrčku v zásuvke, aby ste zabezpečili lepší kontakt.
- Skontrolujte, či v zásuvke nie sú cudzie predmety.
- Skontrolujte poistku zásuvky.
- Skontrolujte poistku zástrčky pumpy (pozrite si obr. 1).
- Vymeňte poistku len za štandardnú automobilovú poistku 15 A/250 V.

Pri výmene poistky automobilovej zástrčky

- Odskrutkujte kryt zástrčky.
- Odstráňte kryt zástrčky a objímku poistky.
- Dávajte pozor, aby ste objímku poistky nestratili.
- Vyberte poistku.
- Vymeňte poistku len za štandardnú automobilovú poistku 15 A/250 V.
- Znovu ju zložte v opačnom poradí.

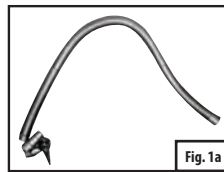


Pumpa pracuje pomaly

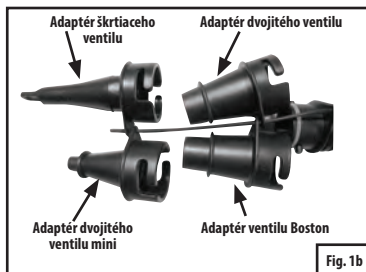
- Pumpa je prehriata z nadmerného používania. VYPNITE pumpu a nechajte ju 30 minút vychladnúť.
- Napätie je príliš nízke, skontrolujte stav batérie.

Oboznámte sa so svojou pumpou pre nafukovacie surfy na veslovanie

- Vaša pumpa má niekoľko adaptérov na ventily a možno s ňou hustiť pomocou týchto ventilov: dvojitý ventil, dvojitý ventil mini, ventil Boston, škrtiaci ventil a vysokotlakový ventil.
- Súčasťou vašej pumpy sú dve hadice s rôznymi adaptérmí ventilov. Oboznámte sa s týmito adaptérmí ventilov pred jej použitím (pozrite si nasledujúce obrázky 1a, 1b a 2a, 2b).

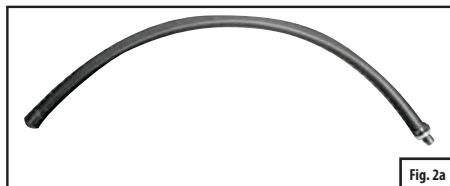


Obr. 1a – Nízkotlaková hadička a adaptéry



Obr. 1b – Adaptéry nízkotlakovej hadičky

- Na nafukovanie nízkotlakových nafukovacích zariadení, pri ktorých sa odporúča tlak hustenia nižší ako 20,7 kPa, použite nízkotlakovú hadičku a adaptéry.

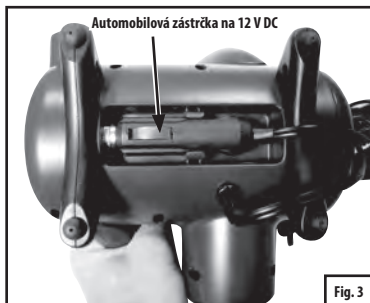


Obr. 2a – Vysokotlaková hadička a adaptéry



Obr. 2b – Adaptér vysokotlakovej hadičky

- Na nafukovanie vysokotlakových nafukovacích zariadení s odporúčaným tlakom hustenia od 20,7 kPa do 103 kPa použite vysokotlakovú hadičku a adaptér.
- **Vysokotlakový adaptér je natrvalo pripojený k hadičke. Nepokúšajte sa ho odstraňovať. Poznámka: Nepokúšajte sa nafukovať žiaden produkt s odporúčaným tlakom hustenia viac ako 103 kPa.**
- Automobilová zástrčka s napätím 12 V DC je umiestnená pohodlne na spodnej časti pumpy (pozrite si obr. 3).

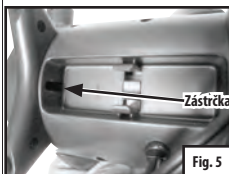


- Na odstránenie zástrčky automobilu jemne potiahnete zadnú časť zástrčky (pozrite si obr. 4).



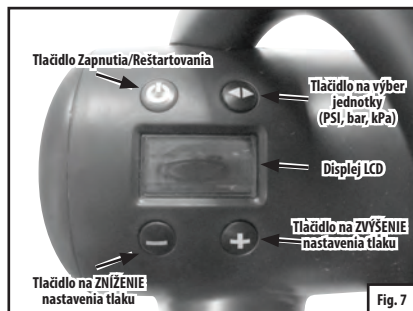
- Pri výmene zástrčky automobilu zasuňte koniec zástrčky do otvoru, ktorý sa nachádza na bočnej strane

krytu (pozrite si obr. 5) s jedným z uzemňovacích kontaktov otočených smerom nahor (pozrite si obr. 6) a jemne zatlačte zástrčku na svoje miesto.



Ovládacie prvky pumpy

- Pumpa má 4 ovládacie tlačidlá. Oboznámte sa s nimi pred použitím pumpy (pozrite si nasledujúci obr. 7).



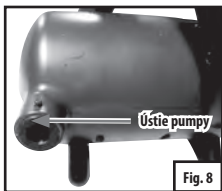
- **Tlačidlo Napájania/Reštartovania** ZAPNE a VYPNE pumpu a nastaví tlak.
- **Tlačidlo ZNÍŽENIA nastavenia tlaku** zníži nastavenie tlaku, pri ktorom sa pumpa VYPNE.
- **Tlačidlo na výber jednotky** zmení jednotky, v ktorých sa zobrazí nastavený tlak a tlak produktu. Jednotky možno nastaviť na PSI, bar a kPa.
- **Tlačidlo ZVÝŠENIA nastavenia tlaku** zvýši nastavenie tlaku, pri ktorom sa pumpa VYPNE. **Poznámka:** Vaša pumpa má **displej LCD**, na ktorom sa zobrazuje nastavený tlak a tlak produktu (pozrite si obr. 7).

Prevádzka pumpy/Hustenie

Postupujte podľa nasledujúcich krokov na hustenie produktu pomocou vašej pumpy.

1. Určite typ ventilu pre produkt, ktorý chcete nahustiť.
2. Vyberte vhodnú hadičku a adaptér na pre ventil na hustenie pre svoj produkt (pozrite si obr. 1a, 1b, 2a a 2b).
3. Pripojte príslušnú hadičku k výstupu pumpy jeho zatlačením do ústia a otočením v smere hodinových ručičiek otočením o 1/4. Dávajte pozor, aby bola hadička riadne zasunutá

do ústia pred tým, ako ju otočíte (pozrite si obr. 8, 9 a 10).



4. Vyberte vhodný adaptér ventila pre váš produkt a pripojte adaptér k produktu.
Poznámka: Dávajte pozor, aby bol adaptér riadne zapojený do produktu, ktorý chcete nahustiť. **Prečítajte si pokyny týkajúce sa produktu a skontrolujte si správny tlak hustenia vášho produktu.**
5. Zapojte zástrčku 12 V DC do elektrickej zásuvky s napätím 12 V DC.
Poznámka: Po zapojení vašej pumpy do napájania sa rozsvieti displej LCD (pozrite si obr. 11).



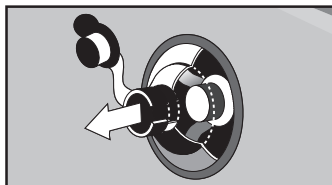
6. Použite **tlačidlo na výber jednotky** (pozrite si obr. 7) a vyberte si príslušné jednotky pre produkt, ktorý idete nahustiť.
7. Použite **tlačidlá na zvýšenie/zníženie nastavenia tlaku** (pozrite si obr. 7) na nastavenie pumpy na odporúčaný tlak hustenia pre svoj produkt. **NEHUSTITE HO PRÍLIŠ! Prílišné hustenie produktu môže spôsobiť jeho prasknutie a je nebezpečné.**

8. Stlačením **tlačidla Napájania/Reštartovania** (pozrite si obr. 7) spustíte pumpu a začnete hustenie.
9. Keď pumpa dosiahne nastavený tlak hustenia, automaticky sa ZASTAVÍ a zobrazí tlak produktu.
Poznámka: Pri hustení produktov s rôznymi tlakmi hustenia je potrebné stlačiť tlačidlo Napájania/Reštartovania a nastaviť nový tlak hustenia. Prestaví sa tak pamäť pumpy tak, aby bolo možné nastaviť nový tlak hustenia.
10. Po nahustení vášho produktu odstráňte adaptér z produktu a odpojte pumpu z ústia napájania.

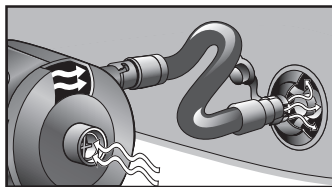
Pri hustení akéhokoľvek produktu postupujte dôsledne podľa pokynov na produkte, ktorý je potrebné hustiť. NEHUSTITE HO PRÍLIŠ!

Hustenie pomocou ventila Double Lock™

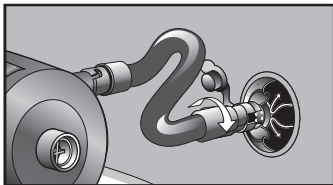
1. Začnite hustenie otvorením vonkajšieho krytu a pevným potiahnutím lanka smerom von. Otvoríte tak vnútorný žltý uzáver.



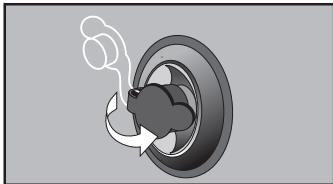
2. Nasadíte adaptér dvojitého ventila na hadičku a úplne ho zasunete do ventila. Potom ZAPNITE pumpu.
Poznámka: Pumpa sa môže od vašej líšiť. Obrázok slúži len na ilustračné účely.



3. Po úplnom nahustení zaistíte ventil jeho zatlačením pomocou hrdla pumpy. Zaistíte tak vnútorný žltý uzáver a zabezpečíte, aby vzduch neunikal pri zatvorení krytu. Jemne otočte objímku adaptéra doprava a zároveň vytiahnite pumpu z ventila.



4. Úplne odstráňte adaptér a zatvorte externý kryt. Ventil má vyzerať, akoby bol zatlačený sám do seba.

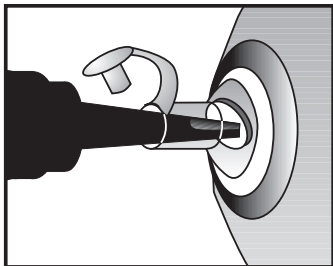


Hustenie pomocou dvojitého ventilu mini

Postupujte pomocou toho istého postupu uvedeného pre dvojitý ventil Coleman, no použite adaptér pre dvojitý ventil mini.

Hustenie pomocou škrtiaceho ventilu

- Nasadíte adaptér škrtiaceho ventilu na hadičku na hustenie.
- Vložte adaptér škrtiaceho ventilu do škrtiaceho ventilu.
- **Skontrolujte, či hrot adaptéra vyčnieva nad vnútorné krídlo vnútri ventilu. Zapnite pumpu.**
- Po úplnom nahustení produktu odstráňte adaptér z ventilu a zatvorte ventil.



Hustenie pomocou vysokotlakového ventilu

Adaptér vysokotlakového ventilu (zobrazený na nasledujúcom obrázku) nemožno odstrániť z hadičky.

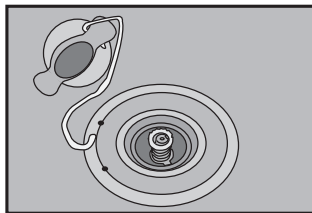


Vysokotlakový ventil

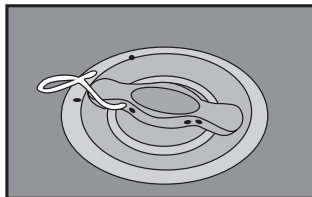


Adaptér vysokotlakového ventilu

1. Hustenie začnete odstránením krytu, ktorý je upevnený k vášmu produktu s nylonovou páskou. Otáčaním centrálného kužela ventilu proti smeru hodinových ručičiek sa uistíte, či je v OTVORENEJ/ZATVORENEJ polohe.



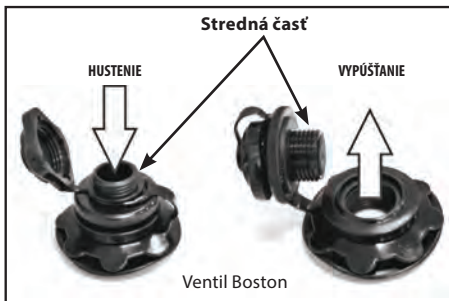
2. Nasadíte hadičku na hustiaci otvor pumpy. Úplne zasuňte adaptér do ventilu a zaistíte ho na správnom mieste jeho otáčaním v smere hodinových ručičiek. Po úplnom zaistení adaptéra na mieste ZAPNITE pumpu.
3. Po úplnom nahustení produktu odstráňte adaptér jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
4. Po úplnom odstránení adaptéra z produktu nasadíte späť kryt ventilu.



SK

Hustenie pomocou ventilu Boston

Ventil Boston je dvojcestný ventil pozostávajúci z dvoch častí: vložky ventilu (stredná časť) a štvorcového krytu navrchu. Na hustenie pomocou ventilu Boston zaskrutkujte strednú časť (koniec s dlhším hrotom) do základne ventilu na nafukovanej komore, nasadte adaptér na hadičku na hustenie a vložte ho do ventilu. ZAPNITE pumpu. Na vypustenie odskrutkujte vložku ventilu (stredná poloha). Štvorcový kryt s gumovým tesnením zabezpečí jeho vzduchotesnosť po jeho naskrutkovaní na vložku ventilu.



ELEKTRICKÝ A ELEKTRONICKÝ ODPAD



Tento symbol znamená, že tento prístroj patrí do triedeného odpadu. Keď doslúži, má s ním byť správne naložené, nepatrí do zmesového obecného odpadu. Triedenie odpadu umožňuje jeho ďalšie využitie, recykláciu alebo iné zhodnotenie recyklovateľných materiálov v ňom obsiahnutých.

Prístroj odovzdajte do špecializovaného zberného centra (zberného dvora). Potrebné informácie zistíte na miestnych úradoch. Nevyhadzujte odpad do prírody, ani ho nespálujte, elektrické a elektronické prístroje obsahujú nebezpečné látky, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie a negatívne pôsobiť na ľudské zdravie.

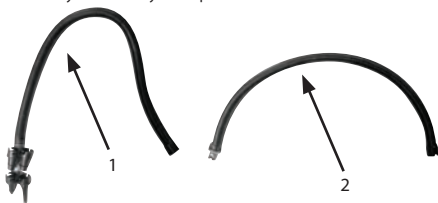
SK

Zoznam náhradných dielov

Číslo Opis

Číslo dielu

- | | | |
|---|--|------------|
| 1 | Nízkotlakový s adaptérom | 5010002620 |
| 2 | Vysokotlaková hadička s vysokotlakovým adaptérom | 5010002618 |



Kérjük, teljes egészében olvassa el használati útmutatót és tájékozódjon a pumpa megfelelő üzemeltetése felől, mielőtt használatba helyezné.

Tudnivalók

- Az első használat előtt és minden további használatot megelőzően gondosan vizsgálja meg, hogy a pumpán nem található-e károsodás. Ha sérülést talál a pumpán, ne használja.
- Kizárólag 12 voltos, 15 amperre vagy annál nagyobb áramerősségre hitelesített egyenáramú hálózati kimenettel használja. Ne használja 8 amperre hitelesített szivargyújtó aljzattal.
- A dugaszt semmilyen módon ne cserélje le.
- Az dugasz biztosítékát 15 amperre és 250 voltra hitelesítették.
- Ez a pumpa NEM ALKALMAS kerekek vagy egyéb tűszelepes termékek – mint például futball-labda vagy kosárlabda felfújására. NE KISÉRELJE MEG a pumpát

e termékek felfújására használni.

- Gyermekektől tartsa távol.
- Ne tegye ki esőnek vagy napfénynek.
- A pumpát kizárólag alacsony nyomású felfújható termékek használatra tervezték, mint például felfújható csónakok, kenuk, kajakok, vontatható valamint lebegő vízi eszközök. Szintén használható felfújható Stand Up Puddle deszkához, amely megfelel a javasolt 1 bar (15.0 PSI) vagy annál kisebb felfújási nyomásnak.
- Vigyázat - Tűz- és áramütés veszélyes! Ne használja 10 percnél hosszabb ideig. Két működtetés között hagyja 30 percig állni.
- Ne használja sós víz közelében. A sós víz a pumpa korrózióját eredményezheti.

Figyelmeztetés

- Gondosan kövesse a felfújható eszköz használati útmutatását, és soha ne haladja meg a javasolt nyomást. Az eszköz szétrepesztése súlyos sérülést okozhat. NE FÚJJA TÚL!

HU

- Ha a hálózati kábel sérült, a kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, annakszervizével vagy egyéb szakképzett személyzettel kell lecseréltetni.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű, valamint tapasztalattal vagy megfelelő ismerettel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a készülék biztonságos használatával kapcsolatban útmutatást vagy felügyeletet biztosítottak számukra, és megértettek a kapcsolódó kockázatokat. Gyermekeknek ne engedjük, hogy a készülékkel játszanak. Atisztítást vagy a felhasználói karbantartást ne engedjük, hogy felügyelet nélkül, gyermekek végezzék.
- Ne nyissa fel a készülék burkolatát: áramütés veszélyt hordoz magában. Az eszköznek nincs olyan alkatrésze, melyet a felhasználó egyedül megszerelhetne.
- A pumpa működése közben ne nézzen a készülékbe, és ne irányítsa a készülék egyik nyílását sem a szeme felé.
- A felfújó nyílásba semmilyen esetben se próbáljon valamilyen tárgyat behelyezni.
- Használat közben soha ne hagyja a pumpát felügyelet nélkül.
- Ha a pumpa használaton kívül van, válassza le a hálózati áramról.
- Soha ne tekerje meg a vezetéket.
- Soha ne engedje, hogy a pumpa működés közben homokot, papírt, törmeléket vagy kisebb tárgyakat szívjon magába.
- Használat után, a dobozba helyezés előtt hagyja, hogy a pumpa lehűljön.
- Kizárólag 12 voltos egyenáramú hálózati kimenettel használja; ne használja cigaretta gyújtó kimenettel.
- Ellenőrizze, hogy az autó cigaretta gyújtó áramköre 15 a biztosítékkal rendelkezik.
- Amikor a pumpát autós adatterről működteti,

fordítsa el a gyújtáskulcsot az első kattanásig.

- A felfújás alatt ne takarja le a pumpa szellőzőnyílásait, a motor túlmelegedhet és felmondhatja a szolgálatot.

NE HASZNÁLJA EGYFOLYTÁBAN

10 PERCNÉL TOVÁBB. KÉT MŰKÖDÉS KÖZBEN VÁRJON 30 PERCIG.

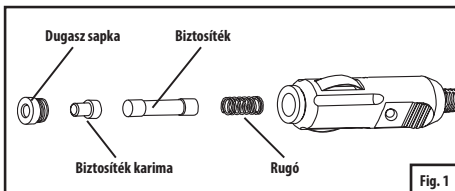
A pumpa nem vízálló. Ne használja vízben vagy víz közelében.

Ha a pumpa nem működik

- Tekerje meg, es a jobb csatlakozás érdekében nyomja a dugaszt jobban az aljzatba.
- Ellenőrizze, hogy az aljzatban nem található-e idegen tárgy.
- Ellenőrizze a hálózati kimenet biztosítékát.
- Ellenőrizze a pumpa dugaszában található biztosítékot (lásd. 1. ábra).
- A biztosítékot kizárólag 15 A / 250 V normál, gépjárműhez használt, hengeres biztosítékra cserélje.

A gépkocsi dugasz-biztosítékának lecserélése

- Tekerje le a dugasz sapkáját.
- Távolítsa el a dugasz sapkáját és a biztosíték karimáját.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el a biztosíték karimáját.
- Távolítsa el a biztosítékot.
- A biztosítékot kizárólag 15 A / 250 V normál gépjármű hengeres biztosítékra cserélje le.
- Végezze el az összeállítást, fordított sorrendben.

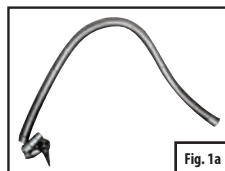


A pumpa működése lassú

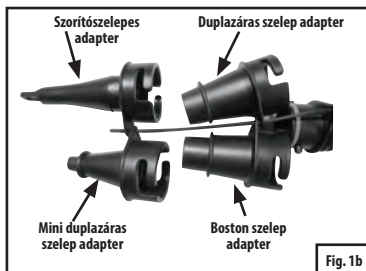
- A pumpa a túlzott használat miatt túlhevült. Kapcsolja KI a pumpát, és hagyja hűlni 30 percig.
- A feszültség túl alacsony, ellenőrizze az akkumulátor állapotát.

Ismerje meg a SUP pumpát

- Az Ön pumpája több szelep adaptert tartalmaz, amelyek a következő típusú szelepekhez illeszkednek: duplázás szelep, mini duplázás szelep, Boston szelep, szorító szelep és magas nyomású szelep.
- A pumpa 2 tömlőt is tartalmaz, melyek különböző szelep adapterekkel rendelkeznek. A pumpa használata előtt ismerje meg a szelep adapterek működését (lásd. 1a, 1b és 2a, 2b ábrákat, alább).

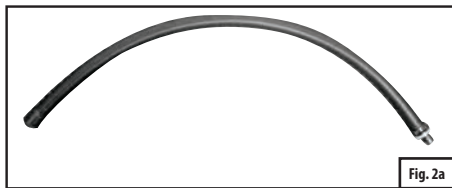


1a ábra - Alacsony nyomású tömlő és adapterek

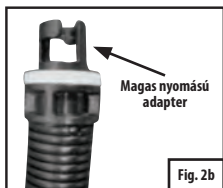


1b ábra - Alacsony nyomású adapterek

- Azon alacsony nyomású eszközök felfújása esetén, amelyeknek a javasolt felfújási nyomása kevesebb, mint 0,2 bar (3,0 PSI), alacsony nyomású tömlőt és adaptert használjon.



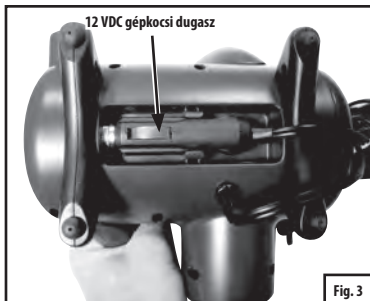
2a ábra - Magas nyomású tömlő és adapter



2b ábra - Magas nyomású adapter

- Magas nyomású eszközök felfújása esetén, amelyek javasolt felfújási nyomása 0,2 bar (3,0 PSI) és 1 bar (15,0 PSI) között van, nyomású tömlőt és adaptert használjon. **A magas nyomású adaptert tartósan a tömlőhöz rögzítettek. Ne próbálja meg eltávolítani. Megjegyzés: Ne próbáljon meg felfújni olyan eszközöket, amelyek javasolt felfújási nyomása nagyobb, mint 1 bar (15,0 PSI)!**

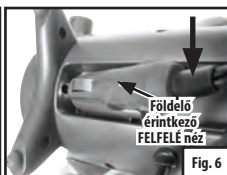
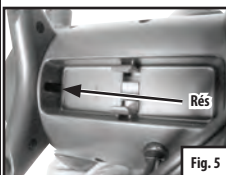
- A 12 VDC gépjárműdugasz a pumpa aljában található (lásd. 2. ábra).



- A gépjárműdugasz eltávolításához óvatosan húzza felfelé a dugasz hátoldalát (lásd 4. ábra).

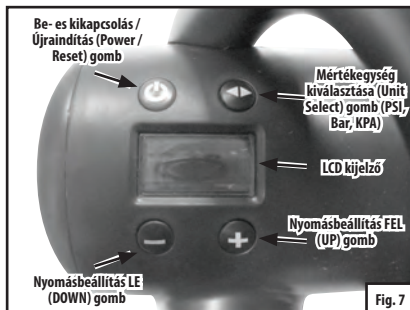


- A gépjárműdugasz cseréjéhez helyezze a dugasz csúcsát a borítás bal oldalán található részbe (lásd. 5. ábra) úgy, hogy az egyik földelő érintkező felfelé néz (lásd. 6. ábra), majd óvatosan nyomja be a dugaszt a patentekbe.



A pumpa vezérlése

- A pumpa 4 vezérlőgombbal rendelkezik. A pumpa használata előtt ismerkedjen meg ezek működésével (lásd. a 7. ábrát alább).



- A **Be- és kikapcsolás / Újrindítás gomb (Power/ Reset)** a pumpát BE-, illetve KI kapcsolja, valamint visszaállítja a nyomásbeállítást.
- A **Nyomásbeállítás LE (DOWN) gomb** csökkenti a nyomás értéket, melynek elérével a pumpa kikapcsol.
- A **Mértékegység kiválasztása (Unit Select) gomb** megváltoztatja a beállított nyomás, illetve a terméknyomás kijelzőjének a mértékegységet. A

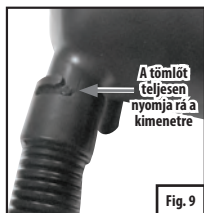
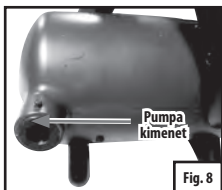
következő mértékegységek közül lehet választani: PSI, BAR és KPA.

- **A Nyomásbeállítás FEL (UP) gomb** növeli azt a nyomás értéket, amelynek elérével a pumpa KI kapcsol. **Megjegyzés:** A pumpa **LCD kijelzővel** rendelkezik, amely kijelzi a beállított nyomást és a terméknymást (lásd. 7. ábra)

A pumpa működtetése / felfújás

Kérjük, az egyes termékek a pumpával történő felfújásához kövesse az alábbi lépéseket.

1. Állapítsa meg a felfújni kívánt termék szelepének típusát.
2. Válassza ki a termék felfújó szelepének megfelelő tömlőt és adaptert (lásd. az 1a, 1b, 2a és 2b ábrákat).
3. Csatlakoztassa a megfelelő tömlőt a pumpa kimenetéhez úgy, hogy a tömlőt rányomja a kimenetre, majd az óra járásával megfelelő irányban 1/4 fordulattal elforgatja. A tömlő elforgatása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy azt megfelelően helyezte-e be a kimenetbe (lásd. a 8., 9. és 10. ábrákat).



4. Válassza ki a terméknek megfelelő szelep adaptert, és csatlakoztassa azt a termékhez. **Megjegyzés:** Bizonyosodjon meg arról, hogy az adapter megfelelően csatlakozik a felfújni kívánt termékhez. **Bizonyosodjon meg arról, hogy tisztában van a termékhez kapcsolódó javasolt felfújási nyomással; tekintse meg a termék útmutatóját.**
5. Csatlakoztassa a 12 VDC autós dugaszt egy 12 VDC hálózati kimenethez. **Megjegyzés:** Ha a pumpáját csatlakoztatta az

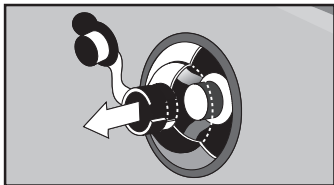
áramforráshoz, az LCD kijelző világitani kezd (lásd. 11. ábra).



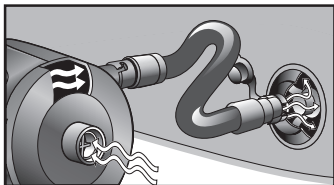
6. Használja a **Mértékegység kiválasztása (Unit Select) gombot** (lásd. 7. ábra) a felfújandó terméknek megfelelő mértékegység kiválasztásához.
7. Használja a **Nyomásbeállítás FEL/LE (UP/DOWN) gombokat** (lásd. 7. ábra) a pumpán a terméknek megfelelő felfújási nyomásra beállításához. **NE FÚJJA TÚL! A termék túlfújása szétrepesztheti azt, ami veszélyes lehet.**
8. Nyomja meg a **Be- és kikapcsolás / Újraindítás (Power/Reset) gombot** (lsd. 7. ábra), amellyel elindítja a pumpát, és megkezdí a felfújást.
9. Ha a pumpa elérte a beállított felfújási nyomást, automatikusan KI kapcsol, és a kijelzőn a termékben található nyomás látható. **Megjegyzés:** Ha több terméket is fel kíván fújni, és ezek különböző felfújási nyomással rendelkeznek, az új felfújási nyomás beállítása előtt nyomja meg a **Be- és kikapcsolás / Újraindítás gombot**. Ez újraállítja a pumpa memóriáját, és lehetővé teszi egy új felfújási nyomás beállítását.
10. Ha a terméket felfújta, távolítsa el a termékből az adaptert, és húzza ki a pumpát a hálózati kimenetből. **Bármely termék felfújása esetén szorosan kövesse a felfújandó termékhez mellékelt útmutatót. NE FÚJJA TÚL!**

A Double Lock™ szelep felfújása

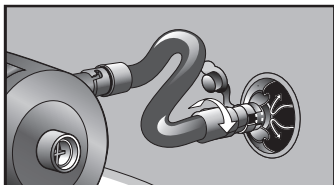
1. A felfújás megkezdéséhez nyissa ki a külső sapkát, majd húzza meg erősen a zsinórt, hogy az kiugorjon. Ezáltal kinyílik a belső sárga tömítés.



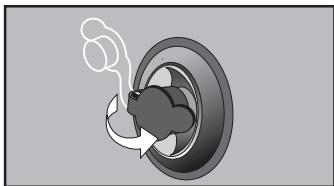
2. Csatlakoztassa a duplázás szelep adaptert a tömlőhöz, helyezze azt be teljesen a szelepbe, majd kapcsolja BE a pumpát. **Megjegyzés:** Az Ön pumpája lehetséges, hogy másképpen néz ki. A kép kizárólag illusztrációként szolgál.



3. Ha a felfújást befejezte, zárja le a szelepet úgy, hogy a pumpa csővégével megnyomja azt. Ezáltal a belső sárga tömítés lezárul, és a rés betömése közben elzárja az esetlegesen kiszökő levegő útját. Óvatosan fordítsa az adapter karmantyúját jobbra, miközben a pumpát kifelé húzza a szelepből.



4. Távolítsa el teljesen az adaptert, majd zárja le a külső részt. A szelep most összeesik.

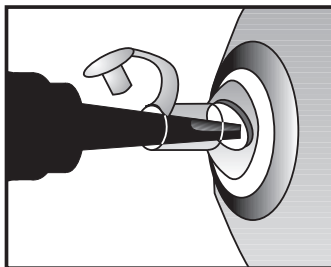


A mini duplázás szelep felfújása

Kövesse a Coleman duplázás szelep használatának esetére bemutatott eljárást, de használja a mini duplázás szelep adaptert.

A normál szorítószelep felfújása

- Csatlakoztassa a szorítószelep adaptert a tömlőhöz.
- Helyezze be a szorítószelep adaptert a szorítószelepbe.
- **Győződjön meg arról, hogy az adapter csúcsa túllóg a szelepből található belső csappantyún.** Kapcsolja be a pumpát.
- Ha a fújást befejezte, a szelepből távolítsa el az adaptert, és zárja le a szelepet.



A nagy nyomású szelep felfújása

A nagy nyomású szelep adaptere (az alábbi fotón látható) a tömlőből nem eltávolítható.

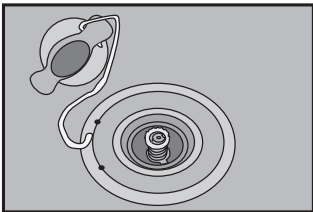


Nagy nyomású szelep

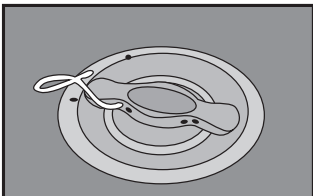


Magas nyomású szelep adapter

1. A felfújás megkezdéséhez távolítsa el a szelepszapkát, amelyet egy nejlonzsineggel rögzítették a termékhez. Győződjön meg arról, hogy a központi szeleppöccök ZÁRT pozícióban van; ezt úgy teheti meg, ha a pöcköt az óra járásával ellenkező irányba forgatja.

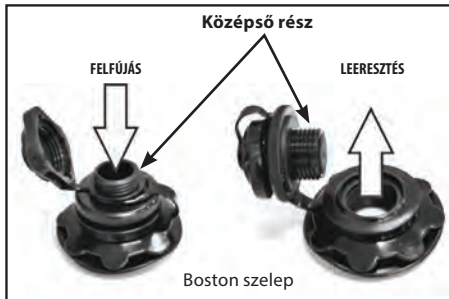


2. Csatlakoztassa a tömlőt a pumpán található felfújó nyíláshoz. Az adaptert helyezze be teljesen a szelepbe, és zárja le úgy, hogy az adaptert az óra járásának megfelelő irányban tekeri. Ha az adaptert teljesen lezárta, kapcsolja BE a pumpát.
3. Ha a termék teljesen felfújta, az óra járásával ellenkező irányban tekerve távolítsa el az adaptert.
4. Ha az adaptert teljesen eltávolította a termékből, cserélje le a szelepsapkát.



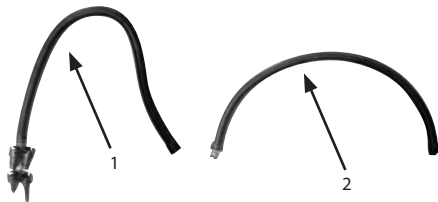
A Boston szelep felfújása

A **Boston Valve** egy kétirányú szelep, amely két részből áll: a szelepbetét (középső rész), valamint a felül található négyzet alakú sapka. A Boston szelepen keresztüli felfújáshoz tekerje be a középső részt (a hosszabb fonállal rendelkező vég) a tömlőn található szelep aljába, rögzítse az adaptert a fújó tömlőhöz, majd helyezze az adaptert a szelepbe. Kapcsolja BE a pumpát; a leeresztéshez csavarja ki a szelepbetétet (középső rész). A gumi tömítéses négyzet alakú sapka, ha a szelepbetétre rátekerték, segít a szelep hermetikus lezárásában.



Cserealkatrészek listája

Szám	Leírás	Alkatrész szám
1	Alacsony nyomás és adapterek	5010002620
2	Magas nyomású tömlő és magas nyomású adapter	5010002618



ELEKTRONIKUS HULLADÉK



A jelzés szerint a készülék osztályozott hulladékként kezelendő. Élettartama végén megfelelően likvidálja, ne rakja a vegyes hulladékok közé. A hulladék osztályozása lehetővé teszi az egyes anyagok további kihasználását, újrahasznosítását vagy egyéb értékesítését.

A készüléket vigye specializált gyűjtőközpontba (gyűjtőudvarra). Részletesebb információkért forduljon a helyi községi hivatalhoz. A hulladékot ne dobja ki a szabad természetbe és ne égesse el azt, az elektronikus készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek szennyezhetik a környezetét vagy veszélyeztethetik az emberi egészséget.

Molimo vas da pročitate cijele upute i prije korištenja pumpe upoznate se s ispravnim načinom njezina rada.

Što trebate znati

- Prije prvog i nakon svakog korištenja pažljivo provjerite nije li pumpa oštećena.
- Koristite samo s priključcima od 12 V DC jačine 15 A ili više. Nemojte je priključivati u utičnicu grijaa za cigarete jačine 8 A.
- Nikakve izmjene na utikaču pumpe nisu dozvoljene.
- Jačina automatskog osigurača: 15 A, 250 V.
- Ovom pumpom NE MOGU SE napumpati gume niti proizvodi koji imaju igličaste ventile, primjerice nogometne ili košarkaške lopte. Pumpu NEMOJTE pokušavati koristiti na takvim proizvodima.
- Proizvod držite podalje od dohvata djece.
- Pumpu nemojte ostavljati na kiši ili sunčevom svjetlu.
- Ova pumpa namijenjena je samo za pumpanje niskotlačnih proizvoda,

primjerice čamaca za napuhavanje, kanua, kajaka, čamaca i plutajućih pomagala koja se vuku po vodi. Može se koristiti i za dasku za veslanje koja se napuhava, čiji preporučeni tlak napuhavanja iznosi 15,0 PSI ili manje.

- Oprez - Postoji opasnost od izbijanja požara ili od strujnog udara! Pumpu nemojte koristiti duže od 10 minuta. Između svakog napuhavanja ostavite je isključenu 30 minuta.
- Ne smije se koristiti u blizini slane vode. Slana voda može izazvati koroziju.

Upozorenja

- Pažljivo slijedite upute na predmetima koje trebate napumpati i nemojte nikada prekoračivati preporučeni tlak. Pucanje tih predmeta može izazvati teške ozljede. PROIZVOD NEMOJTE PREJAKO NAPUMPATI!
- Ako je kabel za napajanje oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili stručno osposobljena osoba, kako bi se izbjegla moguća opasnost.

HR

- Pomagalo smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih i mentalnih sposobnosti ili osjetila ili osobe bez iskustva i znanja, ali uz nadzor ili uputu o načinu korištenja naprave na siguran način te ako razumiju sve opasnosti koje mogu nastati. Djeca ovu napravu ne smiju koristiti kao igračku. Čišćenje i održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne otvarajte kućište, postoji opasnost od električne struje. U njemu nema dijelova koje servisira korisnik.
- Kad pumpa radi nikada nemojte gledati u niti bilo koji otvor usmjeravati prema očima.
- U otvor za pumpanje nikada nemojte umetati nikakve predmete.
- Kada pumpa radi nikada je nemojte ostavljati bez nadzora.
- Kada se ne koristi, pumpu nikada nemojte ostavljati priključenu na napajanje.
- Nemojte uvrćati kabel.
- Kada pumpa radi pazite da ne usiše pijesak, papir, sitne

otpatke ili čestice.

- Prije spremanja u kutiju nakon korištenja, ostavite pumpu da se ohladi.
- Koristite samo s priključcima 12 V DC Power, nemojte koristiti s utičnicama za grijače upaljača za cigarete.
- Provjerite da li je električno kolo upaljača osigurano osiguračem 15 a.
- Kada crpku pokrećete korištenjem adaptera u automobilu, kontakt ključ okrenite u položaj u kojem prvi puta začujete "klik".
- Nikada ne prekrivajte zračne komore pumpe za vrijeme pumpanja, moglo bi doći do pregrijavanja i uništenja motora.

NEMOJTE KORISTITI DUŽE OD 10 MINUTA. IZMEĐU SVAKOG PUMPANJA PUMPU ISKLJUČITE NA 30 MINUTA.

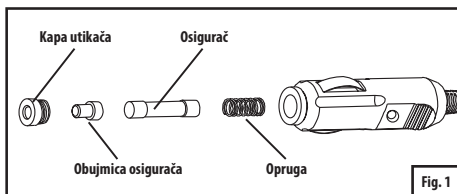
Ova pumpanija je vodootporna. Nemojte je koristiti u niti u blizini vode.

Ako pumpa ne radi

- Okrenite i gurnite utikač u utičnici, kako bi kontakt bio bolji.
- Provjerite nema li u utičnici stranih tijela.
- Provjerite osigurač utičnice.
- Provjerite osigurač utikača (vidi sl. 1).
- Zamijenite osigurač ali samo sa standardnim 15 A / 250 V "buss" osiguračem.

Zamjena "automobilskih" osigurača

- Odvrnite kapu osigurača.
- Skinite kapu utikača i obujmicu osigurača.
- Pazite da ne izgubite obujmicu osigurača.
- Izvadite osigurač.
- Zamijenite samo sa standardnim automatskim "buss" osiguračem 15 A / 250 V.
- Dovršite postupak obrnutim redoslijedom.

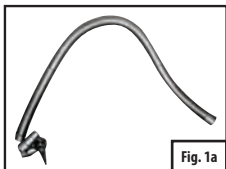


Pumpa radi polako

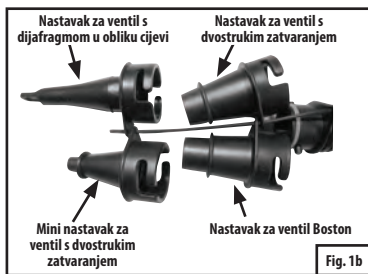
- Pumpa se pregrijala zbog prekomjerne uporabe. Ugasite ju (položaj "OFF") i ostavite da se ohladi 30 minuta.
- Prenizak napon, provjerite stanje baterije.

Upoznajte se sa svojom ručnom pumpom

- Pumpa ima nekoliko ventilskih nastavaka kojima se mogu napumpati sljedeći ventili: ventil s dvostrukim zatvaranjem, mini ventil s dvostrukim zatvaranjem, ventil Boston, ventil s dijafragmom u obliku cijevi i visokotlačni ventil.
- Pumpa ima 2 crijeva s različitim nastavcima. Prije nego počnete koristiti pumpu proučite nastavke (vidi sl. 1a, 1b i 2a, 2b u nastavku).

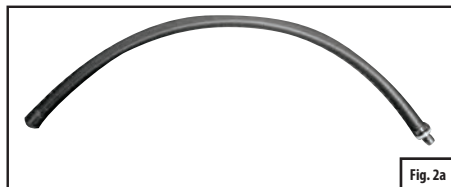


Sl. 1a - Niskotlačno crijevo s adapterima



Sl. 1b - Nastavci za niskotlačno crijevo

- Niskotlačna crijeva i nastavke koristite za pumpanje niskotlačnih proizvoda za napuhavanje čiji je preporučeni tlak napuhavanja manji od 3,0 PSI.



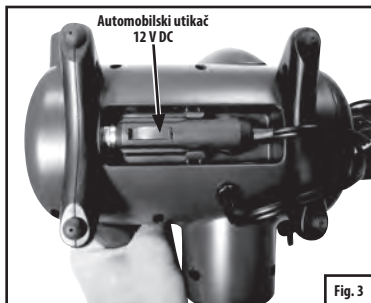
Sl. 2a - Visokotlačno crijevo s nastavkom



Sl. 2b - Nastavak za visokotlačno crijevo

- Visokotlačna crijeva i nastavke koristite za pumpanje proizvoda za napuhavanje čiji se preporučeni tlak napuhavanja kreće od 3,0 PSI do 15,0 PSI.
- **Visokotlačni nastavak stalno je priključen na crijevo. Ne pokušavajte ga skinuti. Napomena: nijedan proizvod nemojte pokušavati pumpati tlakom koji je viši od 15,0 PSI!**

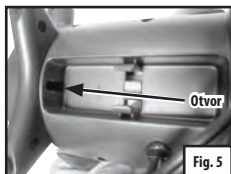
- Automobilski utikač od 12 V DC praktično je spremljen u donjem dijelu pume (vidi sl. 3).



- Kako biste utikač izvadili, lagano ga povucite držeći stražnji dio (vidi sl. 4).



- Za spajanje priključka, umetnite ga u otvor s lijeve strane kućišta (vidi sl. 5) tako da jedan od kontakata uzemljenja bude okrenut prema gore (vidi sl. 6) i utikač lagano pritisnite u utore.



Gumbi za rukovanje pumpom

- Pumpa ima 4 gumba za rukovanje. Proučite ih prije početka korištenja pumpe (vidi sl. 7 u nastavku).



- **Gumb za uključivanje/resetiranje** služi za uključivanje i isključivanje pumpe i resetiranje definiranih postavki tlaka.
 - **Gumb za podešavanje tlaka DOLJE** snižava podešeni tlak kod kojeg se pumpa ISKLJUČUJE.
 - **Gumb za odabir jedinice** služi za promjenu jedinica u kojima se prikazuje postavljani tlak i tlak proizvoda. Jedinice se mogu podesiti na PSI, BAR i KPA.
 - **Gumb za podešavanje tlaka GORE** povišuje podešeni tlak kod kojeg se pumpa ISKLJUČUJE.
- Napomena:** pumpa ima **LCD zaslon** na kojem se prikazuje podešeni tlak i tlak proizvoda (vidi sl. 7).

Rad pumpe/Napuhavanje

Kako biste proizvode napumpali ovom pumpom slijedite korake u nastavku.

1. Utvrdite tip ventila na proizvodu koji želite napumpati.
2. Odaberite odgovarajuće crijevo/nastavak koji odgovara ventilu na proizvodu (pratite sl. 1a, 1b, 2a i 2b).
3. Odgovarajuće crijevo priključite na otvor za pumpu tako da ga nataknete na otvor i okrenete u smjeru kazaljke na satu za 1/4 okreta. Prije okretanja provjerite je li crijevo do kraja natakuto na otvor (vidi sl. 8, 9 i 10).





Fig. 9

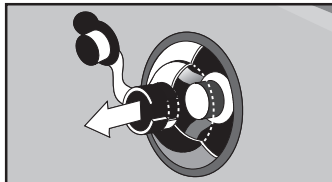


Fig. 10

Kad pumpate neki proizvod, pažljivo slijedite na njemu navedene upute. **PROIZVOD NEMOJTE PREJAKO NAPUMPATI!**

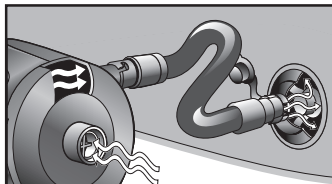
Ventil Double Lock™

1. Kako biste započeli pumpanje, otvorite vanjsku kapu ventila i snažno povucite vezicu kako biste je izvukli. Time ste oslobodili unutarnju žutu plombu.

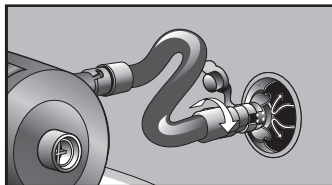


2. Na crijevo stavite nastavak za ventil s dvostrukim zatvaranjem, umetnite ga u ventil do kraja i **UKLJUČITE** pumpu (položaj "ON").

Napomena: vaša pumpa možda izgleda drugačije. Ova je samo radi ilustracije.



3. Kada ste završili pumpanje, ventil plombirajte tako da ga sapnikom pumpe gurnete prema unutra. Tako ćete plombirati žutu brtvu i spriječiti izlaz zraka dok namještate kapu ventila. Košuljicu nastavka ventila lagano okrenite udesno i pumpu izvucite iz ventila.



4. Odaberite ventilski nastavak koji odgovara vašem proizvodu i spojite ga na proizvod.

Napomena: provjerite je li nastavak dobro spojen na proizvod koji želite napumpati. **U uputama za proizvod provjerite znate li koliko iznosi preporučeni tlak pumpanja.**

5. Automobilski priključak od 12 V DC umetnite u 12 V DC utičnicu.

Napomena: Kada je priključak spojen na napajanje, pali se LCD zaslon (vidi sl. 11).



Fig. 11

6. **Gumbom za odabir jedinice** (vidi sl. 7) odaberite jedinicu koja odgovara proizvodu koji ćete pumpati.

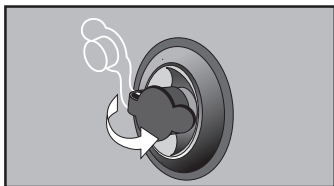
7. **Gumbima za podešavanje tlaka GORE ili DOLJE** (vidi sl. 7) pumpu podesite na preporučeni tlak pumpanja proizvoda. **PROIZVOD NEMOJTE PREJAKO NAPUMPATI - prejako napumpani proizvodi mogu puknuti što je vrlo opasno.**

8. **Gumbom za uključivanje/resetiranje** (vidi sl. 7) pokrenite pumpu i počnite pumpati.

9. Kad pumpa dosegne podešeni tlak **ISKLUČUJE** se automatski i na zaslonu se prikazuje tlak proizvoda. **Napomena: ako pumpate više proizvoda koji imaju različito podešen tlak, prije podešavanje novog tlaka potrebno je pritisnuti Gumb za uključivanje/resetiranje. Time se memorija pumpe vraća na početne postavke i novo podešavanje tlaka se može obaviti.**

10. Kada je proizvod napumpan, izvadite nastavak, a utikač pumpe izvadite iz utičnice.

4. Skinite nastavak i zatvorite vanjsku kapu. Ventil treba izgledati kao da je utonuo.

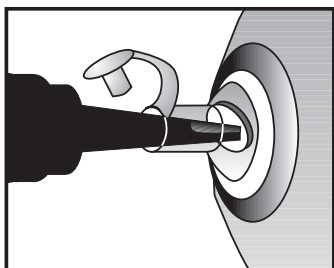


Mini ventil s dvostrukim zatvaranjem

Slijedite isti postupak kao i onaj opisan za ventil s dvostrukim zatvaranjem Coleman, ali koristite mini nastavak.

Standardni ventil s dijafragmom u obliku cijevi

- Odgovarajući nastavak za ventil namjestite na crijevo za napuhavanje.
- Nastavak umetnite u ventil.
- **Provjerite je li nastavak izvučen preko zaklopke unutar ventila.** Uključite pumpu.
- Kada ste završili pumpanje, izvadite nastavak iz ventila i plombirajte ventil.



Visokotlačni ventil za napuhavanje

Nastavak za visokotlačni ventil (prikazan na donjoj slici) ne može se skidati sa crijeva.

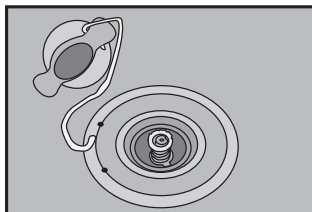


Visokotlačni ventil

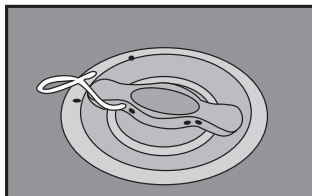


Nastavak za visokotlačni ventil

1. Kako biste započeli s pumpanjem skinite kapu ventila spojenu na proizvod najlonskom užicom. Provjerite nalazi li se središnja oznaka ventila u položaju BLOKIRAN/ZATVOREN, okretanjem u suprotno od smjera kazaljke na satu.

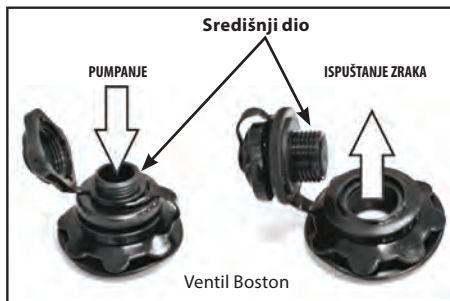


2. Crijevo spojite na otvor za napuhavanje na pumpi. Nastavak do kraja umetnite u ventil i blokirajte ga okretanjem nastavka u smjeru kazaljke na satu. Kad je nastavak potpuno blokiran na svom mjestu uključite pumpu (položaj "ON").
3. Kada je proizvod napumpan do kraja, skinite nastavak okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu.
4. Kada se skinuli nastavak, namjestite kapu ventila.



Ventil Boston

Ventil **Boston** je dvoputni ventil koji se sastoji od dva dijela: umetka(središnji dio) i četvrtaste kape na vrhu. Pumpanje pomoću ventila Boston obavite uvrtnjem središnjeg dijela (dio s dužim navojem) u bazu ventila na mjechuru, na crijevo namjestite nastavak i nastavak umetnete u ventil. UKLJUČITE pumpu (položaj "ON"); za ispuštanje zraka, odvrnite umetak ventila (središnji dio). Četvrtasta kapa s gumenom brtvom hermetički zatvara ventil kada se on navrne na umetak ventila.



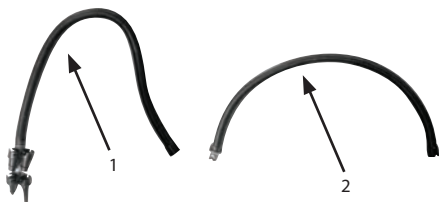
Popis zamjenskih dijelova

Broj Opis

- 1 Niskotlačno s nastavcima
- 2 Visokotlačno crijevo s visokotlačnim nastavkom

Broj artikla

- 5010002620
5010002618



ELEKTRIČNI I ELEKTRONSKI OTPAD



Ovaj simbol znači da se ovaj proizvod može reciklirati. Kad prestane raditi, treba se s njim ispravno postupati, ne baca se u gradski otpad. Razvrstavanje otpada omogućava njegovo dalje iskorištavanje, recikliranje ili drugu procjenu materijala za recikliranje, koji su u njemu sadržani.

Proizvod predajte specijaliziranom sabirnom centru. Potrebne informacije nađite u mjesnom uredu. Ne bacajte otpad u prirodu, niti ga spaljujte, električne i elektronske sprave sadrže opasne materijale, koji mogu biti štetni za životni okoliš i negativno djelovati na ljudsko zdravlje.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με τη σωστή λειτουργία αυτής της αντλίας πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Πράγματα που πρέπει να γνωρίζετε

- Επιθεωρήστε προσεκτικά την αντλία για τυχόν ζημιές πριν από την πρώτη χρήση και στη συνέχεια με κάθε χρήση. Μην την χρησιμοποιείτε αν βρεθεί βλάβη.
- Για χρήση μόνο με πρίζες 12 Volt DC με ονομαστική τιμή 15 amps ή μεγαλύτερη. Μην τη χρησιμοποιείτε σε υποδοχές για άναμμα αναπτήρων των 8 amp.
- Μην αλλάζετε το βύσμα κατά οποιονδήποτε τρόπο.
- Ονομαστική τιμή αυτόματης ασφάλειας: 15 amps, 250 volts.
- Αυτή η αντλία ΔΕΝ ΘΑ φουσκώσει ελαστικά ή προϊόντα που χρησιμοποιούν βαλβίδες βελόνας, όπως μπάλες ποδοσφαίρου και μπάσκετ. ΜΗΝ επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτή την αντλία σε οποιαδήποτε

από αυτά τα προϊόντα.

- Διατηρείτε τη μονάδα μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
- Μην εκθέτετε σε βροχή ή στο φως του ήλιου.
- Αυτή η αντλία προορίζεται μόνο για το φούσκωμα προϊόντων χαμηλής πίεσης, όπως φουσκωτά σκάφη, κανό, καγιάκ, συρόμενα φουσκωτά και επιπλέοντα. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε φουσκωτές σανίδες όρθιας κωπηλασίας που έχουν μια συνιστώμενη πίεση φουσκώματος τα 15,0 PSI ή λιγότερο.
- Προσοχή - Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας! Μην την λειτουργείτε για περισσότερο από 10 λεπτά. Αφήστε να περάσουν 30 λεπτά μετά από κάθε λειτουργία.
- Δεν προορίζεται για χρήση σε θαλασσινό νερό. Το θαλασσινό νερό μπορεί να προκαλέσει τη διάβρωση της αντλίας.

Προειδοποιήσεις

- Ακολουθήστε προσεκτικά

τις οδηγίες σχετικά με τα αντικείμενα που θα φουσκωθούν, δεν πρέπει να γίνει υπέρβαση της συνιστώμενης πίεσης. Τα αντικείμενα που διαρρηγνύονται μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ!

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον λάβουν επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν θα πρέπει να

εκτελούνται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Μην ανοίγετε το περίβλημα, μπορούν να προκληθούν ηλεκτρικοί κίνδυνοι. Δεν υπάρχουν μέρη που επισκευάζονται από το χρήστη.
- Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας οποιοδήποτε σημείο ανοίγματος ή το κατευθύνετε προς τα μάτια σας, καθώς λειτουργεί η αντλία. Μην επιχειρήσετε να βάλετε οποιαδήποτε αντικείμενα στην είσοδο φουσκώματος την οποιαδήποτε στιγμή.
- Ποτέ μην αφήνετε την αντλία χωρίς επιτήρηση κατά τη χρήση.
- Μην αφήνετε την αντλία συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος, όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Μην στρίβετε ποτέ το καλώδιο.
- Ποτέ μην αφήνετε άμμο, χαρτί, υπολείμματα ή μικρά αντικείμενα να αναρροφηθούν από την αντλία κατά τη λειτουργία.
- Αφήστε την αντλία να κρυώσει πριν την αποθήκευση της αντλίας

μέσα στο κουτί μετά τη χρήση.

- Χρήση μόνο σε πρίζες 12 Volt DC. Όχι σε παροχές ανάμματος αναπτήρων.
- Βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα του αναπτήρα σας συνδέεται με μια ασφάλεια 15A.
- Όταν η αντλία λειτουργεί με τη χρήση τροφοδοτικού αυτοκινήτου, γυρίστε το κλειδί της μίζας στο πρώτο κλικ.
- Μην εμποδίζετε ή φράξετε τις εισόδους αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αυτό θα βλάψει τον κινητήρα.

ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΤΑ 10 ΛΕΠΤΑ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. ΑΦΗΣΤΕ ΝΑ ΠΕΡΑΣΟΥΝ 30 ΛΕΠΤΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΑΘΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

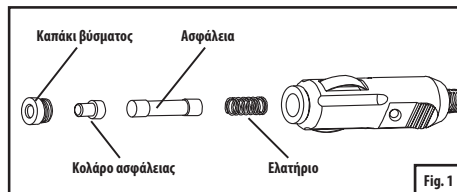
Αυτή η αντλία δεν είναι ανθεκτική στο νερό. Μην την χρησιμοποιείτε μέσα ή κοντά σε νερό.

Αν αντλία δεν λειτουργεί

- Περιστρέψτε και σπρώξτε το βύσμα στην υποδοχή για καλύτερη επαφή.
- Ελέγξτε την υποδοχή για ύπαρξη ξένων αντικειμένων.
- Ελέγξτε την ασφάλεια της παροχής ρεύματος.
- Ελέγξτε την ασφάλεια στο βύσμα της αντλίας (δείτε την Εικ. 1).
- Αντικαταστήστε την ασφάλεια μόνο με την τυπική ασφάλεια αυτοκινήτου buss των 15 A / 250 V.

Για την αντικατάσταση της ασφάλειας βύσματος αυτοκινήτου

- Ξεβιδώστε το καπάκι του βύσματος.
- Αφαιρέστε το καπάκι του βύσματος και το κολάρο της ασφάλειας.
- Βεβαιωθείτε να μην χάσετε το κολάρο της ασφάλειας.
- Αφαιρέστε την ασφάλεια.
- Αντικαταστήστε την ασφάλεια μόνο με την τυπική ασφάλεια αυτοκινήτου buss 15 A / 250 V.
- Συναρμολογήστε πάλι κατά την αντίστροφη σειρά.

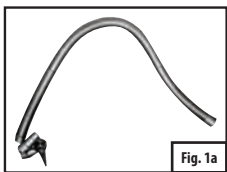


Η αντλία λειτουργεί αργά

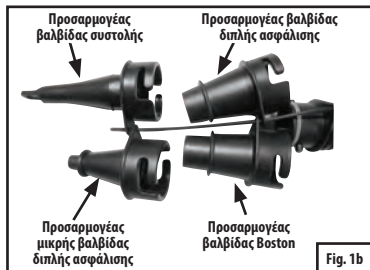
- Η αντλία έχει υπερθερμανθεί από την υπερβολική χρήση. Κλείστε την αντλία και αφήστε τη να κρυώσει για 30 λεπτά.
- Η τάση είναι πολύ χαμηλή, ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας.

Εξοικειωθείτε με την αντλία SUP σας

- Η αντλία σας περιλαμβάνει διάφορους προσαρμογείς βαλβίδας οι οποίοι μπορούν να φουσκώσουν τις παρακάτω βαλβίδες: Βαλβίδα διπλής ασφάλισης, Μικρή βαλβίδα διπλής ασφάλισης, Βαλβίδα Boston, Βαλβίδα σύσφιξης και Βαλβίδα υψηλής πίεσης.
- Η αντλία σας περιλαμβάνει 2 εύκαμπτους σωλήνες, με διαφορετικούς προσαρμογείς βαλβίδας. Παρακαλούμε εξοικειωθείτε με αυτούς τους προσαρμογείς βαλβίδας πριν από τη χρήση της αντλίας σας (δείτε τις Εικ. 1α, 1β και 2α, 2β παρακάτω).

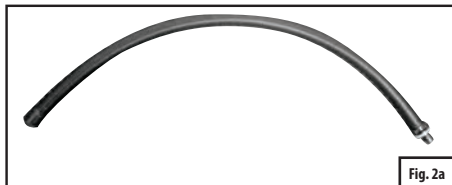


Εικ. 1α - Χαμηλής πίεσης εύκαμπτο σωλήνα και προσαρμογείς



Εικ. 1β - Χαμηλής πίεσης προσαρμογείς

- Χρησιμοποιήστε εύκαμπτο σωλήνα χαμηλής πίεσης και προσαρμογέα για να φουσκώσετε τα χαμηλής πίεσης φουσκωτά με τη συνιστώμενη πίεση να είναι μικρότερη από τα 3,0 PSI.



Εικ. 2α - Υψηλής πίεσης εύκαμπτο σωλήνα και προσαρμογέας



Εικ. 2β - Υψηλής πίεσης προσαρμογέας

- Χρησιμοποιήστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης και τον προσαρμογέα για να φουσκώσετε τα υψηλής πίεσης φουσκωτά με συνιστώμενη πίεση από 3,0 PSI έως 15,0 PSI.

- Ο προσαρμογέας υψηλής πίεσης είναι μόνιμα συνδεδεμένος με το σωλήνα. Μην προσπαθήσετε να τον αφαιρέσετε. Σημείωση: Μην επιχειρήσετε να φουσκώσετε κανένα προϊόν με συνιστώμενη πίεση μεγαλύτερη των 15,0 PSI!

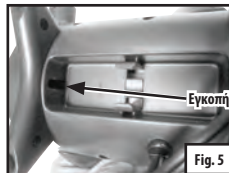
- Το βύσμα αυτοκινήτου των 12 VDC αποθηκεύεται εύκολα στο κάτω μέρος της αντλίας (δείτε την Εικ. 3).



- Για να αφαιρέσετε το βύσμα αυτοκινήτου, τραβήξτε απαλά επάνω στο πίσω μέρος του βύσματος (δείτε την Εικ. 4).

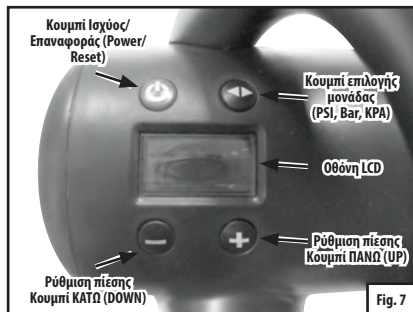


- Για να αντικαταστήσετε το βύσμα αυτοκινήτου, εισάγετε το άκρο του βύσματος στην υποδοχή που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του περιβλήματος (δείτε την Εικ. 5) με μία από τις επαφές της γείωσης προς τα πάνω (δείτε την Εικ. 6) και πιέστε απαλά το βύσμα για να κομπώψει.



Χειριστήρια της αντλίας

- Η αντλία έχει 4 κουμπιά ελέγχου. Παρακαλούμε εξοικειωθείτε με αυτά πριν από τη χρήση της αντλίας σας (δείτε την Εικ. 7 παρακάτω).



- Το κουμπί **Ισχύος/ Επαναφοράς (Power/ Reset)** ενεργοποιεί και απενεργοποιεί την αντλία και επαναφέρει τη ρύθμιση της πίεσης.
- Το **κουμπί ρύθμισης της πίεσης ΚΑΤΩ (DOWN)** μειώνει την ρύθμιση της πίεσης στην οποία η αντλία θα σβήσει.
- Το **κουμπί επιλογής μονάδας (Unit Select)** αλλάζει τις μονάδες με τις οποίες εμφανίζεται η ρυθμισμένη πίεση και η πίεση του προϊόντος. Οι μονάδες μπορούν να ρυθμιστούν για PSI, BAR και ΚΠΑ.
- Το **κουμπί ρύθμισης πίεσης ΠΑΝΩ (UP)** αυξάνει τη ρύθμιση της πίεσης στην οποία η αντλία θα απενεργοποιηθεί.
Σημείωση: Η αντλία σας έχει μια **οθόνη LCD** που εμφανίζει την ρυθμισμένη πίεση και την πίεση του προϊόντος (δείτε την Εικ. 7).

Λειτουργία αντλίας/Φούσκωμα

Παρακαλούμε ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να φουσκώσετε προϊόντα με την αντλία σας.

1. Καθορίστε τον τύπο βαλβίδας που προϊόντος που σκοπεύετε να φουσκώσετε.
2. Επιλέξτε τον κατάλληλο εύκαμπο σωλήνα/προσαρμογέα για τη βαλβίδα φουσκώματος του προϊόντος σας (ανατρέξτε στις Εικ. 1α, 1β, 2α και 2β).
3. Συνδέστε το κατάλληλο εύκαμπο σωλήνα στην έξοδο της αντλίας πιέζοντας τον σωλήνα στην έξοδο της αντλίας και περιστρέφοντας δεξιόστροφα κατά 1/4. Να είστε βέβαιοι ότι ο εύκαμπος σωλήνας έχει εισαχθεί πλήρως στην έξοδο πριν από την περιστροφή του (δείτε τις Εικ. 8, 9 & 10).



4. Επιλέξτε τον κατάλληλο προσαρμογέα βαλβίδας για το προϊόν σας και συνδέστε τον προσαρμογέα στο προϊόν.
Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας είναι πλήρως συνδεδεμένος με το προϊόν που σκοπεύετε να φουσκώσετε.
Να είστε βέβαιοι ότι γνωρίζετε τη συνιστώμενη πίεση φουσκώματος για το προϊόν σας, ανατρέξτε στις οδηγίες του προϊόντος σας.
5. Συνδέστε το βύσμα αυτοκινήτου 12 VDC σε μια παροχή ρεύματος 12 VDC.
Σημείωση: Όταν η αντλία σας είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα, η οθόνη LCD θα ανάψει (δείτε την Εικ. 11).



6. Χρησιμοποιήστε το **κουμπί επιλογής μονάδας (Unit Select)** (δείτε την Εικ. 7) για να επιλέξετε τις κατάλληλες μονάδες για το προϊόν που πρόκειται να φουσκώσετε.
7. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά πίεσης **ΠΑΝΩ/ ΚΑΤΩ (UP/DOWN)** (δείτε την Εικ. 7) για να ρυθμίσετε την αντλία στη συνιστώμενη πίεση φουσκώματος για το προϊόν σας.
ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ! Η υπερβολική διόγκωση των προϊόντων μπορεί να προκαλέσει

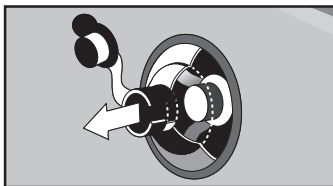
έκρηξη και είναι επικίνδυνη.

8. Πατήστε το κουμπί **ισχύος/επαναφοράς (Power/Reset)** (δείτε την Εικ. 7) για να ξεκινήσει η αντλία και να αρχίσει το φούσκωμα.
9. Μόλις η αντλία φτάσει την καθορισμένη πίεση φουσκώματος, η αντλία θα ΚΛΕΙΣΕΙ αυτομάτως και θα εμφανίσει την πίεση στο προϊόν. **Σημείωση: Αν φουσκώνετε πολλά προϊόντα που έχουν διαφορετικές πιέσεις φουσκώματος, το κουμπί ισχύος/επαναφοράς πρέπει να πατηθεί, πριν από τον καθορισμό της νέας ρύθμισης πίεσης φουσκώματος. Αυτό επαναφέρει τη μνήμη της αντλίας ώστε να μπορεί να οριστεί μια νέα πίεση φουσκώματος.**
10. Μόλις φουσκώσει το προϊόν σας, αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το προϊόν και αποσυνδέστε την αντλία από την παροχή ρεύματος.

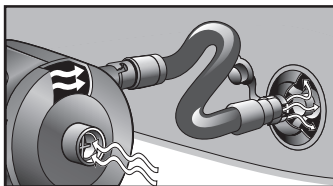
Κατά το φούσκωμα οποιουδήποτε προϊόντος, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του στοιχείου που πρόκειται να φουσκώσει. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ!

Φούσκωμα βαλβίδας Double Lock™

1. Για να ξεκινήσετε το φούσκωμα, ανοίξτε το εξωτερικό καπάκι και τραβήξτε σταθερά το κορδόνι για επέκταση προς τα έξω. Αυτό θα ανοίξει το εσωτερικό κίτρινο σφράγισμα.

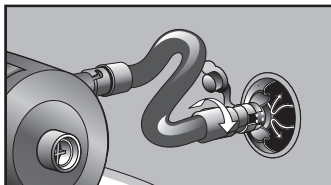


2. Συνδέστε τον προσαρμογέα της βαλβίδας διπλής ασφάλισης στο εύκαμπτο σωλήνα, εισάγοντε πλήρως μέσα στη βαλβίδα και ενεργοποιήστε την αντλία. **Σημείωση:** Η αντλία μπορεί να έχει διαφορετική εμφάνιση από τη δική σας. Είναι μόνο για λόγους απεικόνισης.

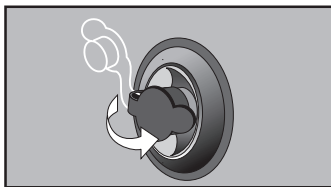


3. Όταν είναι πλήρως φουσκωμένη, σφραγίστε τη

βαλβίδα πιέζοντας με το ακροφύσιο της αντλίας. Αυτό θα σφραγίσει τον εσωτερικό κίτρινο αναστολέα και θα αποτρέψει την διαφυγή του αέρα κατά το κλείσιμο του καπακιού. Στρίψτε απαλά τον βραχίονα του προσαρμογέα προς τα δεξιά υποστηρίζοντας την αντλία καθώς τη βγάξετε έξω από τη βαλβίδα.



4. Αφαιρέστε πλήρως τον προσαρμογέα και κλείστε το εξωτερικό καπάκι. Η βαλβίδα πρέπει να εμφανιστεί πατημένη προς τα μέσα της.

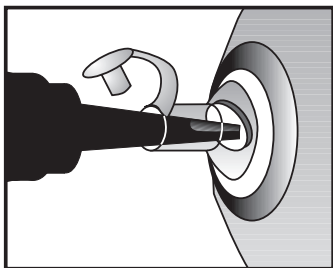


Φούσκωμα της μικρής βαλβίδας διπλής ασφάλισης

Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία που περιγράφεται για την βαλβίδα διπλής ασφάλισης Coleman, αλλά χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα της μικρής βαλβίδας διπλής ασφάλισης.

Φούσκωμα κανονικής βαλβίδας σύσφιξης

- Συνδέστε τον προσαρμογέα της βαλβίδας σύσφιξης στο εύκαμπτο σωλήνα φουσκώματος.
- Εισάγετε τον προσαρμογέα της βαλβίδας σύσφιξης μέσα στη βαλβίδα σύσφιξης.
- **Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του προσαρμογέα επεκτείνεται πέρα από το εσωτερικό «Flap» στο εσωτερικό της βαλβίδας.** Ενεργοποιήστε την αντλία.
- Όταν φουσκώσει πλήρως, αφαιρέστε τον προσαρμογέα από τη βαλβίδα και σφραγίστε τη βαλβίδα.



Φούσκωμα βαλβίδας υψηλής πίεσης

Ο προσαρμογέας της βαλβίδας υψηλής πίεσης (εμφανίζεται στη φωτογραφία παρακάτω) δεν μπορεί να αφαιρεθεί από τον εύκαμπο σωλήνα.

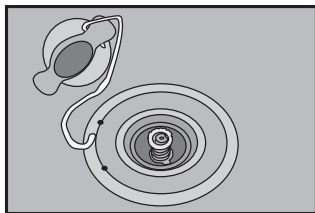


Βαλβίδα υψηλής πίεσης



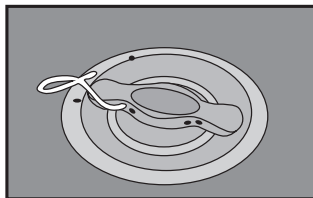
Προσαρμογέας βαλβίδας
υψηλής πίεσης

1. Για να αρχίσετε το φούσκωμα, αφαιρέστε το καπάκι της βαλβίδας το οποίο συνδέεται με το προϊόν με ένα νάilon κορδόνι. Βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός άξονας της βαλβίδας βρίσκεται στην ΚΛΕΙΔΩΜΕΝΗ/ΚΛΕΙΣΤΗ θέση, περιστρέφοντας τον άξονα αριστερόστροφα.



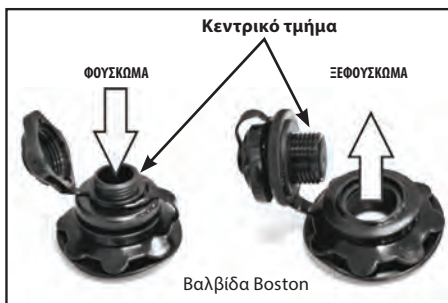
2. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα στην είσοδο φουσκώματος στην αντλία. Εισάγετε πλήρως τον προσαρμογέα στη βαλβίδα και ασφαλίστε τον στη θέση του περιστρέφοντας δεξιόστροφα τον προσαρμογέα. Μόλις ο προσαρμογέας είναι πλήρως ασφαλισμένος στη θέση του, ενεργοποιήστε την αντλία.

3. Όταν το προϊόν φουσκώσει πλήρως, αφαιρέστε τον προσαρμογέα περιστρέφοντας αριστερόστροφα.
4. Μόλις ο προσαρμογέας αφαιρεθεί πλήρως από το προϊόν, επανατοποθετήστε το καπάκι της βαλβίδας.



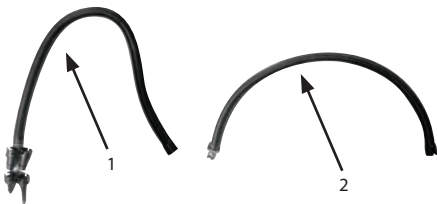
Φούσκωμα της βαλβίδας Boston

Η **βαλβίδα Boston** είναι μια αμφίδρομη βαλβίδα που αποτελείται από δύο μέρη: το ένθετο της βαλβίδας (κεντρικό τμήμα) και το τετράγωνο καπάκι στην κορυφή. Για να φουσκώσετε μέσα από τη βαλβίδα Boston βιδώστε προς τα μέσα το κεντρικό τμήμα (το άκρο με τα μακρύτερα σπειρώματα) στη βάση της βαλβίδας πάνω στη φούσκα, συνδέστε τον προσαρμογέα στο εύκαμπο σωλήνα φουσκώματος και εισάγετε τον προσαρμογέα στη βαλβίδα. Ενεργοποιήστε την αντλία, για να ξεφουσκώσει ξεβιδώστε το ένθετο της βαλβίδας (κεντρικό τμήμα). Το τετράγωνο κάλυμμα με ελαστικό παρέμβυσμα καθιστά τη βαλβίδα αεροστεγή μόλις βιδώνεται πάνω στο ένθετο της βαλβίδας.



Λίστα ανταλλακτικών

Αριθμός	Περιγραφή	Αριθμός ανταλλακτικού
1	Χαμηλής πίεσης / Προσαρμογείς	5010002620
2	Υψηλής πίεσης εύκαμπτος σωλήνας / Υψηλής πίεσης προσαρμογέας	5010002618



ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σημαίνει ότι αυτή η συσκευή πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με το σωστό τρόπο. Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα χωρίς διαλογή απορρίμματα του δήμου.

Μην απορρίπτετε σε χωματερή, μην αποτεφρώνετε: η παρουσία ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και να έχει πιθανές επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε τη συσκευή σας, παρακαλούμε να την παραδώσετε σε ένα κέντρο συλλογής αποβλήτων που έχει σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό (κέντρο παράδοσης). Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες. Η χωριστή συλλογή των αποβλήτων ευνοεί την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή άλλες μορφές ανάκτησης των ανακυκλώσιμων υλικών που περιέχονται στα απόβλητα.

Vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni în întregime și să vă familiarizați cu operarea corectă a acestei pompe înainte de a o utiliza.

Ce trebuie să știți

- Inspectați pompa cu atenție cu privire la deteriorare înainte de fiecare utilizare și la fiecare utilizare ulterioară. Nu utilizați în cazul în care constatați deteriorări.
- A se utiliza numai cu prize electrice 12 Volți DC cu o capacitate nominală de 15 amperi sau mai mare. A nu se utiliza cu prize pentru brichete cu o capacitate nominală de 8 amperi.
- Nu modificați fișa în niciun mod.
- Capacitate nominală a siguranței fișei auto: 15 amperi, 250 Volți.
- Această pompă NU VA umfla anvelope sau produse care utilizează supape cu ac, precum mingile de fotbal și de baschet. NU încercați să utilizați această pompă la niciunul din aceste produse.
- Nu păstrați unitatea într-un loc accesibil copiilor.

- Nu o expuneți la ploaie sau razele soarelui.
- Această pompă a fost concepută exclusiv pentru umflarea produselor gonflabile de joasă presiune, precum bărci, canoe, caiace, tractabile și plute gonflabile. Sepoateutiliza, de asemenea, la plăcile gonflabile tip paddleboard care au o presiune recomandată de umflare de 15,0 PSI sau mai mică.
- Precauție-Pericol de incendiu sau de electrocutare! A nu se utiliza mai mult de 10 minute. Faceți pauză 30 de minute între utilizări.
- Nu se pretează pentru utilizarea în jurul apei sărate. Apa sărată poate cauza corodarea pompei.

Avertismente

- Urmați instrucțiunile cu atenție în funcție de articolele care trebuie umflate, nu depășiți presiunea recomandată. Articolele care explodează pot cauza vătămări grave. **NU UMFLAȚI ÎN MOD EXCESIV!**
- În cazul în care cablul de alimentare cu energie

- electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său autorizat sau de persoane cu o calificare asemănătoare pentru a se evita o situație periculoasă.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de minim 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la modul de utilizare în siguranță a aparatului și doar dacă înțeleg pericolele pe care le presupune utilizarea acestuia. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face de către copii fără a fi supravegheați.
 - Nu desfaceți carcasa, pot rezulta pericole electrice. Aparatul nu conține piese care pot fi întreținute de către utilizator.
 - Nu priviți în interiorul sau nu îndreptați niciun orificiu spre ochii dvs. în timp ce pompa este în funcțiune.
 - Nu încercați să introduceți obiecte în orificiul de umflare în niciun moment.
 - Nu lăsați niciodată pompa nesupravegheată atunci când se află în uz.
 - Nu lăsați pompa conectată la alimentarea cu energie electrică atunci când nu se utilizează.
 - Nu răsușiți niciodată cablul.
 - Nu permiteți ca pompa să aspire nisip, hârtie, pietriș sau mici articole în timpul funcționării acestora.
 - Lăsați pompa să se răcească înainte de a o depozita în interiorul cutiei după utilizare.
 - Utilizați exclusiv cu prize electrice de 12 Volți DC; nu sunt permise prizele de brichete.
 - Asigurați-vă că circuitul de aprindere a brichetei este dotat cu o siguranță de 15A.
 - Atunci când pompa funcționează utilizând adaptorul auto, răsușiți cheia de contact la primul clic.
 - Nu obstrucționați sau blocați portalurile de aerisire în timpul funcționării; acest

lucru va deteriora motorul.

NU DEPĂȘIȚI 10 MINUTE DE FUNCȚIONARE CONTINUĂ. FACEȚI PAUZĂ DE 30 DE MINUTE ÎNTRE UTILIZĂRI.

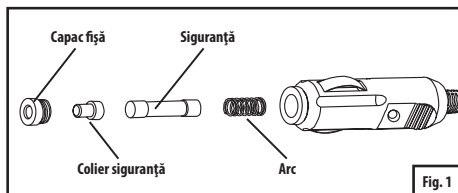
Această pompă nu este rezistentă la apă. A nu se utiliza în sau lângă apă.

Dacă pompa nu funcționează

- Răsuciți și împingeți fișa în priză pentru un contact mai bun.
- Verificați priza cu privire la obiecte străine.
- Verificați siguranța prizei electrice.
- Verificați siguranța din fișa pompei (vezi Fig. 1).
- Înlocuiți siguranța exclusiv cu siguranță Bussmann auto standard de 15 A / 250 V.

Pentru înlocuirea siguranței fișei autovehiculului

- Deșurubați capacul fișei.
- Scoateți capacul fișei și colierul siguranței.
- Scoateți siguranța.
- Înlocuiți siguranța exclusiv cu siguranță Bussmann auto standard de 15 A / 250 V.
- Reasamblați în ordine inversă.



Pompa funcționează lent

- Pompa este supraincălzită din cauza utilizării excesive. Opriti pompa și lăsați-o să se răcească timp de 30 de minute.
- Tensiunea este prea scăzută, verificați condiția bateriei.

Prezentarea pompei dvs. SUP

- Pompa dvs. include mai multe adaptoare de supapă

care pot umfla următoarele supape: supapă cu blocare dublă, mini-supapă cu blocare dublă, supapă Boston, supapă de strangulare și supapă de înaltă presiune.

- Pompa dvs. include 2 furtunuri cu diferite adaptoare de supapă. Vă rugăm să vă familiarizați cu aceste adaptoare de supapă înainte de a utiliza pompa (vezi Fig. 1a, 1b și 2a, 2b de mai jos).

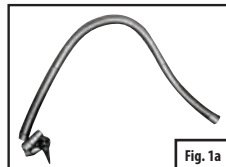


Fig. 1a - Furtun și adaptoare de joasă presiune

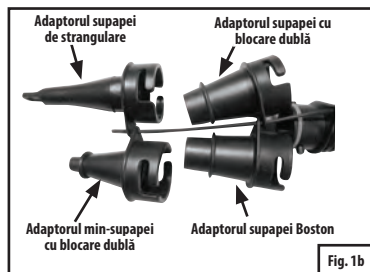


Fig. 1b - Adaptoare de joasă presiune

Utilizați furtunuri și adaptoare de joasă presiune pentru a umfla articole gonflabile de joasă presiune, care au o presiune recomandată de umflare mai mică de 3,0 PSI.

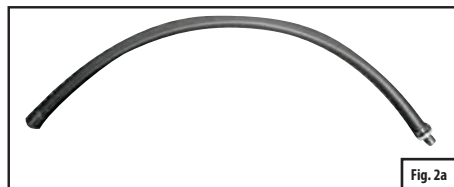


Fig. 2a - Furtun și adaptor de înaltă presiune

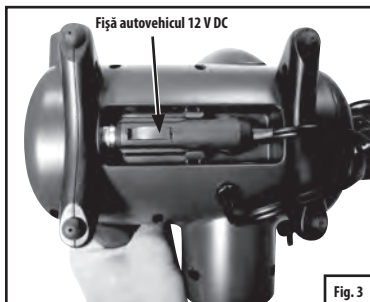


Fig. 2b - Adaptor de înaltă presiune

- Utilizați furtunuri și adaptoare de înaltă presiune pentru a umfla articole gonflabile de înaltă presiune, care au o presiune recomandată de umflare cuprinsă între 3,0 PSI și 15,0 PSI.

- **Adaptorul de înaltă presiune este atașat în permanență la furtun. Nu încercați să-l înlățurați. Notă: nu încercați să umflați un produs cu o presiune recomandată de umflare mai mare de 15,0 PSI!**

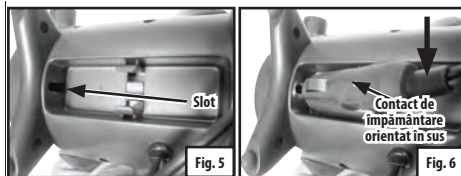
- Fișa autovehiculului de 12 V DC este depozitată în mod convenabil la partea inferioară a pompei (vezi Fig. 3).



- Pentru îndepărtarea fișei autovehiculului, trageți ușor de partea din spate a fișei (vezi Fig. 4).

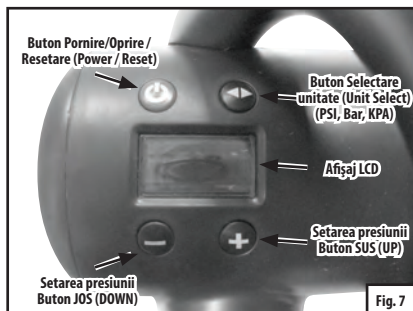


- Pentru înlocuirea fișei autovehiculului, introduceți vârful fișei în slotul situat pe partea stângă a carcasei (vezi Fig. 5) cu unul din contactele de împănământare orientat în sus (vezi Fig. 6) și apăsați fișa ușor în elementele de fixare.



Comenzile pompei

- Pompa are 4 butoane de comandă. Vă rugăm să vă familiarizați cu acestea înainte de utilizarea pompei dvs. (vezi Fig. 7 de mai jos).



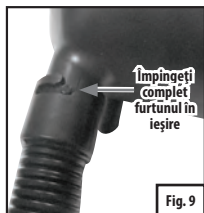
- **Butonul Pornire/Oprire / Resetare (Power / Reset)** comută pompa în poziția PORNIȚ și OPRIT și resetează setarea presiunii.
- **Butonul JOS (DOWN) de setare a presiunii** reduce setarea presiunii la care pompa se va opri.
- **Butonul Selectare unitate (Unit Select)** modifică unitățile în care este afișată presiunea setată și presiunea produsului. Unitățile pot fi setate pentru PSI, BAR și KPA.
- **Butonul SUS (UP) pentru setarea presiunii** mărește setarea presiunii la care pompa se va opri. Notă: pompa dvs. are un afișaj LCD care afișează presiunea setată și presiunea produsului (vezi Fig. 7).

Operarea pompei/umflarea

Vă rugăm să utilizați următorii pași pentru a umfla produse cu pompa dumneavoastră.

1. Determinați tipul supapei de la produsul pe care intenționați să-l umflați.
2. Alegeți furtunul/adaptorul adecvat pentru supapa de umflare de la produsul dvs. (consultați Figurile 1a, 1b, 2a și 2b).
3. Conectați furtunul adecvat la ieșirea pompei prin împingerea furtunului în ieșire și prin rotirea acestuia în sens orar cu 1/4 de rotație. Asigurați-vă că furtunul este introdus complet în

ieșirea pompei înainte de a-l răsuci (vezi Figurile 8, 9 și 10).



4. Selectați adaptorul adecvat de supapă pentru produsul dvs. și conectați adaptorul la produs. **Notă:** asigurați-vă că adaptorul este complet conectat la produsul pe care intenționați să îl umflați. **Asigurați-vă că vă este cunoscută presiunea recomandată de umflare pentru produsul dvs., consultați în acest scop instrucțiunile produsului dumneavoastră.**

5. Conectați fișa autovehiculului de 12 V DC la o priză electrică de 12 V DC. **Notă:** când pompa dvs. este conectată la alimentarea cu energie electrică, afișajul LCD va lumina (vezi Fig. 11).



6. Utilizați butonul Selectare unitate (Unit Select) (vezi Fig. 7) pentru a selecta unitățile adecvate pentru produsul pe care aveți de gând să îl umflați.
7. Utilizați butoanele SUS/JOS (UP/DOWN) pentru setarea presiunii (vezi Fig. 7) pentru a seta pompa la presiunea recomandată de umflare pentru produsul dumneavoastră. **NU UMFLAȚI ÎN MOD EXCESIV!** Produsele umflate excesiv pot cauza spargerea și este periculos.
8. Apăsăți butonul Pornire/Oprire /Resetare (Power /

Reset) (vezi Fig. 7) pentru a porni pompa și pentru a începe umflarea.

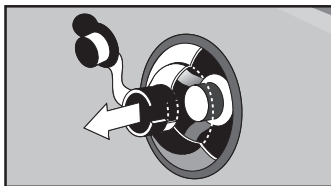
9. De îndată ce pompa atinge presiunea setată de umflare, pompa se va opri în mod automat și va afișa presiunea din produs. **Notă:** dacă umflarea mai multor produse care au presiuni diferite de umflare, butonul Pornire/Oprire /Resetare (Power / Reset) trebuie apăsat înainte de a seta noua presiune de umflare. Acest lucru resetează memoria pompei, astfel că poate fi setată o nouă presiune de umflare.

10. După ce produsul dvs. este umflat, îndepărtați adaptorul de la produs și scoateți pompa din priză.

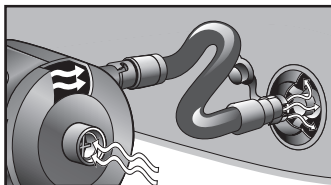
Când umflați orice produs, urmați cu atenție instrucțiunile de pe articolul care trebuie umflat. NU UMFLAȚI ÎN MOD EXCESIV!

Supapa de umflare Double Lock™

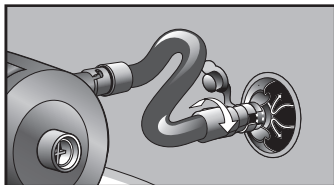
1. Pentru a începe umflarea, deschideți capacul extern și trageți ferm de șnur pentru extindere. Aceasta va deschide garnitura galbenă internă.



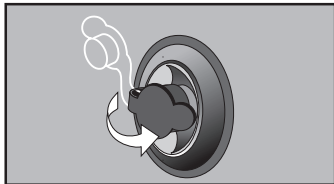
2. Atașați adaptorul supapei cu blocare dublă la furtun, introduceți-l complet în supapă și porniți pompa. **Notă:** pompa poate arăta diferit de cea a dumneavoastră. Aceasta este doar în scop ilustrativ.



3. Când este umflată complet, etanșați supapa prin împingerea acesteia în duza pompei. Aceasta va etanșa opritorul galben interior și va preveni evacuarea aerului în timp ce închideți capacul. Răsuciți ușor colierul adaptorului la dreapta în timp ce retrageți pompa din supapă.



4. Îndepărtați complet adaptorul și închideți capacul extern. Supapa trebuie să apară apăsată în interiorul său.

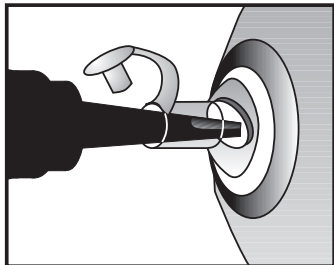


Umflarea mini-supapei cu blocare dublă

Urmați aceeași procedură descrisă pentru supapa cu blocare dublă Coleman, însă utilizați adaptorul pentru mini-supapa cu blocare dublă.

Umflarea supapei standard de strangulare

- Atașați adaptorul supapei de strangulare la furtunul de umflare.
- Introduceți adaptorul supapei de strangulare în supapa de strangulare.
- **Asigurați-vă că vârful adaptorului este extins peste „Clapeta interioară” din interiorul supapei.** Porniți pompa.
- Când este complet umflată, îndepărtați adaptorul de la supapă și etanșați supapa.



Umflarea supapei de înaltă presiune

Adaptorul supapei de înaltă presiune (prezentat în imaginea de mai jos) nu poate fi îndepărtat de la furtun.

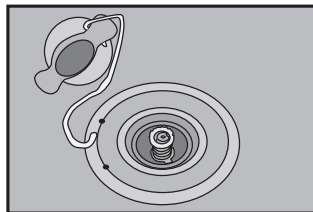


Supapă de înaltă presiune

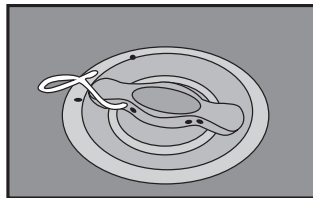


Adaptor supapă de înaltă presiune

1. Pentru a începe umflarea, îndepărtați capul supapei care este conectat la produs cu un cablu din nailon. Asigurați-vă că tija centrală a supapei este în poziție BLOCAT/ÎNCHIS prin rotirea tijei în sens anti-orar.



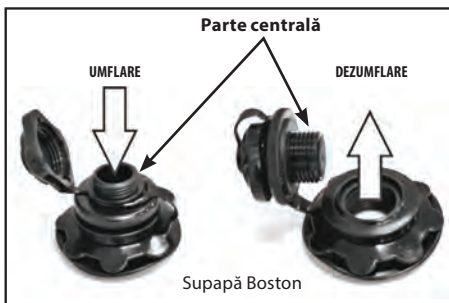
2. Atașați furtunul la orificiul de umflare de la pompă. Introduceți complet adaptorul în supapă și blocați-l în poziție prin rotirea adaptorului în sens orar. De îndată ce adaptorul este complet blocat în poziție, porniți pompa.
3. Atunci când produsul este complet umflat, îndepărtați adaptorul prin rotirea în sens anti-orar.
4. După îndepărtarea completă a adaptorului de la produs, înlocuiți capul supapei.



RO

Umflarea supapei Boston

Supapa Boston este o supapă cu două căi compusă din două părți: inserția supapei (partea centrală) și capacul pătrat de la partea superioară. Pentru a umfla printr-o supapă Boston, înșurubați partea centrală (capătul cu filete mai lungi) în baza supapei de pe balon, atașați adaptorul la furtunul de umflare și introduceți adaptorul în supapă. Porniți pompa; pentru dezumflare, deșurubați inserția supapei (partea centrală). Capacul pătrat cu garnitura din cauciuc etanșează supapa la aer de îndată ce este înșurubat pe inserția supapei.



ECHIPAMENTE

ELECTRICE

ȘI

ELECTRONICE UZATE

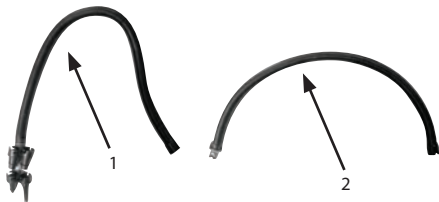


Acest simbol de reciclare semnifică faptul că acest dispozitiv se colectează separat. La finalul ciclului său de viață utilă, dispozitivul trebuie eliminat în mod corect. Dispozitivul nu trebuie eliminat împreună cu reziduurile menajere nesortate.

Nu se aruncă la gunoi, nu se incinerează: prezența unor anumite materiale periculoase în echipamentele electrice și electronice poate fi dăunătoare mediului și poate avea efecte negative asupra sănătății oamenilor. Dacă doriți să vă eliminați dispozitivul, vă rugăm să-l duceți la un centru de recuperare a deșeurilor specializat pentru acest scop (centru de colectare a deșeurilor). Pentru informații, contactați autoritățile locale. Colectarea separată a deșeurilor favorizează reutilizarea, reciclarea sau alte forme de recuperare a materialelor reciclabile din care sunt compuse deșeurile.

Lista pieselor de schimb

Număr	Descriere	Număr piesă
1	Presiune scăzută fără adaptoare	5010002620
2	Furtun de înaltă presiune fără adaptor de înaltă presiune	5010002618



Перед использованием данного насоса необходимо полностью прочитать всю инструкцию и ознакомиться с его правильной эксплуатацией.

О чем необходимо знать

- **Перед первым использованием и каждым использованием в дальнейшем необходимо тщательно проверить насос на отсутствие повреждений. Не используйте насос в случае обнаружения повреждений.**
- **Предназначен только для розеток питания с напряжением 12 В постоянного тока и номинальной силой тока 15 А. Не подключайте в гнезда для прикуривателя, рассчитанные на 8 А.**
- **Запрещается вносить какие-либо изменения в вилку.**
- **Номинал пробкового плавкого предохранителя: 15 А, 250 В.**
- **Данный насос НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для того, чтобы накачивать**

шины или изделия, в которых используются игольчатые клапаны, такие как футбольные и баскетбольные мячи. НЕ пытайтесь использовать данный насос для этих изделий.

- **Храните насос в недоступном для детей месте.**
- **Не подвергайте воздействию дождя или солнечного света.**
- **Данный насос предназначен только для накачиваемых изделий низкого давления, таких как надувные лодки, каноэ, каяки, буксируемые аттракционы и плавательные средства. Он также может использоваться для надувных досок для серфинга и веслом, которые имеют рекомендуемое давление накачивания 15,0 фунтов на квадратный дюйм и менее.**
- **Внимание! Опасность возгорания и поражения электрическим током! Не используйте насос более**

10 минут. Подождите 30 минут перед следующим использованием.

- Не предназначен для использования вблизи соленой воды. Соленая вода может привести к возникновению коррозии.

Предупреждения

- Строго следуйте инструкциям для накачиваемых изделий и никогда не превышайте рекомендуемое давление. Разрыв изделий может стать причиной серьезных травм. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЕРЕКАЧИВАЙТЕ ИЗДЕЛИЯ!
- В случае повреждения шнура питания во избежание опасности его следует заменить, обратившись к производителю, его представителю по обслуживанию либо другим квалифицированным специалистам.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами

с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они ознакомлены и понимают правила безопасности и риски, связанные с эксплуатацией прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора детьми должны производиться только под присмотром взрослых.

- Не вскрывайте корпус — существует опасность поражения электрическим током. Данный прибор не содержит деталей, предназначенных для обслуживания пользователем.
- Запрещается смотреть или направлять какие-либо отверстия на глаза во время работы насоса.
- Никогда не помещайте никакие предметы в отверстие для накачивания.
- Никогда не оставляйте работающий насос без присмотра.
- Не оставляйте насос, подключенным к источнику питания, когда он не используется.

- Никогда не перекручивайте шнур питания.
- Не допускайте попадания песка, грязи или мелких предметов внутрь насоса во время работы.
- Подождите, пока насос остынет, прежде чем помещать его в коробку после использования.
- Используйте только розетки питания с напряжением 12 В постоянного тока, нельзя использовать гнезда для прикуривателя.
- Удостоверьтесь, что контур прикуривателя оснащён пробками 15 а.
- Если питание насоса осуществляется от автомобильного блока питания, поверните ключ зажигания до первого щелчка.
- Не загораживайте отверстия для подачи воздуха во время эксплуатации, это может повредить мотор.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАСОС БЕЗ ПЕРЕРЫВА В ТЕЧЕНИЕ БОЛЕЕ 10 МИНУТ. ПОДОЖДИТЕ 30 МИНУТ ПЕРЕД СЛЕДУЮЩИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

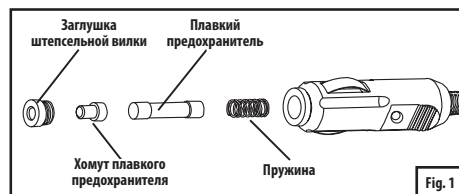
Данный насос не является водостойким. Не используйте его в воде или рядом с водой.

Если насос не включается

- Поверните и глубже вставьте вилку в разъем для лучшего контакта.
- Проверьте, чтобы в разъеме не было посторонних предметов.
- Проверьте плавкий предохранитель в розетке питания.
- Проверьте плавкий предохранитель в вилке насоса (см. рис. 1).
- Используйте для замены плавких предохранителей только стандартные автомобильные плавкие предохранители Buss 15 А / 250 В.

Замена плавкого предохранителя в автомобильной штепсельной вилке

- Отвинтите крышку корпуса.
- Снимите крышку и хомут плавкого предохранителя.
- Следите за тем, чтобы не ослабить хомут плавкого предохранителя.
- Достаньте плавкий предохранитель.
- Используйте для замены плавких предохранителей только стандартные автомобильные плавкие предохранители Buss 15 А / 250 В.
- Установка производится в порядке, обратном снятию.



Насос работает слишком медленно

- Насос перегрелся из-за слишком долгого использования. Отключите насос и подождите 30 минут, пока он остынет.
- Слишком низкое напряжение — проверьте состояние аккумуляторной батареи.

Знакомство с насосом для SUP

- В комплект поставки насоса входят несколько переходников, которые можно использовать для накачивания изделий со следующими клапанами: двойным запорным клапаном, двойным запорным мини-клапаном, клапаном Boston, пережимным клапаном и клапаном высокого давления.
- Насос включает в себя 2 шланга с различными переходниками для клапанов. Перед тем как использовать насос, ознакомьтесь с этими переходниками (см. рис. 1а, 1b и 2а, 2b ниже).

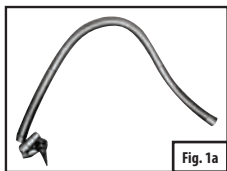


Рис. 1а. Шланг низкого давления и переходники

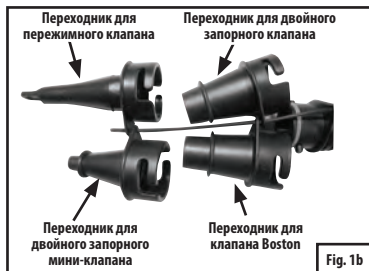


Рис. 1b. Переходники для низкого давления

- Для изделий с рекомендуемым давлением накачивания ниже 3,0 фунтов на квадратный дюйм необходимо использовать шланг и переходники низкого давления.



Рис. 2а. Шланг высокого давления и переходник



Рис. 2b. Переходник для высокого давления

- Для изделий с рекомендуемым давлением накачивания от 3,0 до 15,0 фунтов на квадратный дюйм необходимо использовать шланг и переходник высокого давления.
- **Переходник высокого давления на шлаге является неразборным. Не пытайтесь его снять. Примечание. Не пытайтесь накачать какое-либо изделие, рекомендуемое давление которого составляет свыше 15,0 фунтов на квадратный дюйм!**
- Автомобильная штепсельная вилка с напряжением 12 В постоянного тока удобно хранится внизу насоса (см. рис. 3).



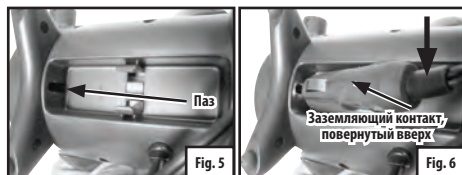
Fig. 3

- Чтобы достать автомобильную штепсельную вилку, осторожно потяните за конец вилки (см. рис. 4).



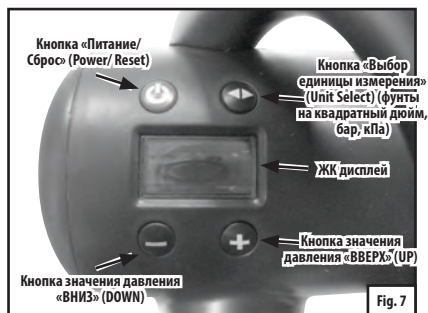
Fig. 4

- Чтобы установить автомобильную штепсельную вилку в место, вставьте наконечник штепсельной вилки в паз, расположенный с левой стороны корпуса (см. рис. 5), чтобы один из заземляющих контактов был повернут вверх (см. рис. 6), и аккуратно вставьте штепсельную вилку в зажимы.



Органы управления насосом

- На насосе расположены 4 кнопки управления. Ознакомьтесь с ними перед началом использования насоса (см. рис. 7 ниже).



- Кнопка **«Питание/Сброс» (Power/Reset)** предназначена для ВКЛЮЧЕНИЯ и ОТКЛЮЧЕНИЯ насоса и сброса заданного значения давления.
 - Кнопка **«ВНИЗ» (DOWN)** предназначена для уменьшения значения давления, при котором насос будет ОТКЛЮЧАТЬСЯ.
 - Кнопка **«Выбор единицы измерения» (Unit Select)** позволяет изменить единицы измерения установленного давления насоса и давления изделия. Давление может отображаться в фунтах на квадратный дюйм, барах или кПа.
 - Кнопка **«ВВЕРХ»** предназначена для увеличения значения давления, при котором насос будет ОТКЛЮЧАТЬСЯ.
- Примечание.** Насос оснащен ЖК дисплеем, на котором отображается установленное давление насоса и давление изделия (см. рис. 7).

Использование насоса/накачивание изделий

Для того чтобы накачать с помощью насоса какие-либо изделия, выполните следующие действия.

1. Определите тип клапана в изделии, которое вы собираетесь накачать.
2. Выберите подходящий шланг/переходник для клапана накачивания в вашем изделии (см. рисунки 1a, 1b, 2a и 2b).
3. Подсоедините соответствующий шланг к выходному отверстию насоса, надев шланг на отверстие и повернув по часовой стрелке на 1/4 оборота. Перед тем как поворачивать шланг, убедитесь в том, что он полностью надет на выходное отверстие (см. рисунки 8, 9 и 10).



4. Выберите подходящий переходник для клапана накачиваемого изделия и подсоедините переходник к изделию.
Примечание. Проверьте, чтобы переходник был полностью подсоединен к изделию, которое вы собираетесь накачивать.
Обязательно узнайте рекомендуемое давление накачивания для каждого изделия, которое должно быть указано в инструкции по эксплуатации этого изделия.
5. Вставьте автомобильную штепсельную вилку 12 В пост. тока в розетку питания 12 В пост. тока.
Примечание. При подключении насоса к источнику питания загорается ЖК дисплей (см. рис. 11).



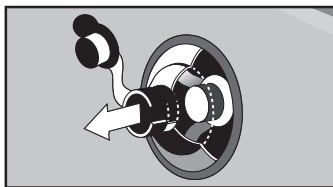
Fig. 11

6. С помощью кнопки **«Выбор единицы измерения» (Unit Select)** (см. рис. 7) выберите подходящие единицы измерения для изделия, которое вы собираетесь накачивать.
7. С помощью **кнопок «ВВЕРХ/ВНИЗ» (UP/DOWN)** (см. рис. 7) установите на насосе рекомендуемое давление накачивания для вашего изделия. **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЕРЕКАЧИВАЙТЕ ИЗДЕЛИЯ!** Перекачивание может стать причиной разрыва изделия — это опасно.
8. Нажмите **кнопку «Питание/Сброс» (Power/Reset)** (см. рис. 7), чтобы включить насос и начать накачивание.
9. Когда насос достигнет установленного давления накачивания, он автоматически **ОТКЛЮЧИТСЯ** и покажет на дисплее внутреннее давление изделия. **Примечание.** При накачивании нескольких изделий с разными давлениями накачивания перед установкой нового значения давления накачивания необходимо нажать кнопку **«Питание/Сброс»**. Это необходимо для очистки памяти насоса для того, чтобы можно было ввести новое значение давления накачивания.
10. После того как изделие будет накачено, достаньте из него переходник и отключите насос от розетки питания.

При накачивании любого изделия строго следуйте инструкции на это изделие. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЕРЕКАЧИВАЙТЕ ИЗДЕЛИЯ!

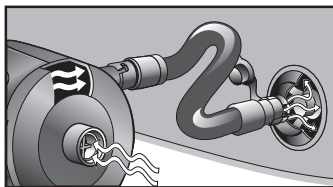
Накачивание через клапан Double Lock™

1. Для того чтобы начать накачивание, откройте наружную крышку и потяните за вытяжной шнур. Откроется внутреннее желтое уплотнение.

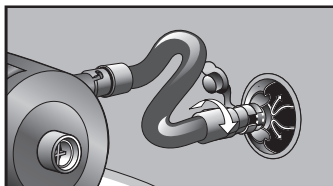


2. Подсоедините переходник для двойного запорного клапана к шлангу, полностью вставьте его внутрь и включите насос.

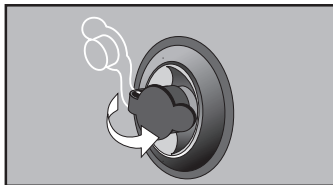
Примечание. Ваш насос может выглядеть по-другому. Это изображение приведено только для наглядности.



3. Когда изделие будет полностью накачено, заблокируйте клапан, вдавив его внутрь с помощью насадки насоса. Это позволит плотно закрыть внутренний желтый стопор и предотвратит утечку воздуха во время закрытия крышки. Осторожно поверните штуцер переходника вправо, доставая насос из клапана.



4. Полностью извлеките переходник и закройте наружную крышку. Клапан должен быть вдавлен внутрь.

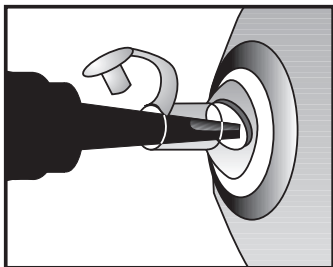


Накачивание через двойной запорный мини-клапан

Выполните те же самые действия, описанные для двойного запорного клапана Coleman, но используйте при этом переходник для двойного запорного мини-клапана.

Накачивание через стандартный пережимной клапан

- Подсоедините переходник для пережимного клапана к шлангу для накачивания.
- Вставьте переходник для пережимного клапана в пережимной клапан.
- **Убедитесь, что наконечник переходника вставлен дальше внутренней заслонки внутри клапана. Включите насос.**
- Когда изделие будет полностью накачено, достаньте переходник из клапана и заблокируйте его.



Накачивание через клапан высокого давления

Переходник для клапана высокого давления (изображен на фотографии ниже) не отсоединяется от шланга.

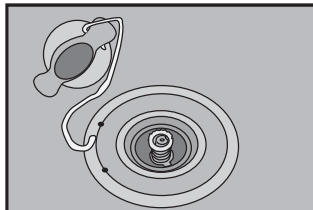


Клапан высокого давления

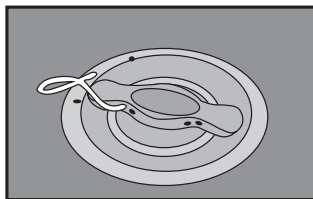


Переходник для клапана высокого давления

1. Для того чтобы начать накачивание, снимите крышку клапана, которая подсоединена к изделию посредством нейлонового шнура. Проверьте, чтобы центральная задвижка клапана находилась в ЗАБЛОКИРОВАННОМ/ЗАКРЫТОМ положении, для этого ее нужно повернуть против часовой стрелки.



2. Подсоедините шланг к отверстию для накачивания на насосе. Полностью вставьте переходник в клапан и заблокируйте его в этом положении, повернув переходник по часовой стрелке. После того как переходник будет полностью зафиксирован, включите насос.
3. Когда изделие будет полностью накачено, достаньте переходник, повернув его против часовой стрелки.
4. После того вы полностью достанете переходник из изделия, установите крышку клапана на место.



Накачивание через клапан Boston

Клапан Boston представляет собой двухходовой клапан, состоящий из двух частей: вставки клапана (средняя часть) и квадратной крышки наверху. Для накачивания через клапан Boston вкрутите среднюю часть (конец с более длинной резьбой) в основание клапана на камере, подсоедините переходник к шлангу для накачивания и вставьте переходник в клапан. Включите насос. Для того чтобы выпустить воздух, вкрутите вставку клапана (среднюю часть). Квадратная крышка с резиновой прокладкой обеспечивает герметичность клапана после того, как она будет завинчена на вставку клапана.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ ОТХОДЫ

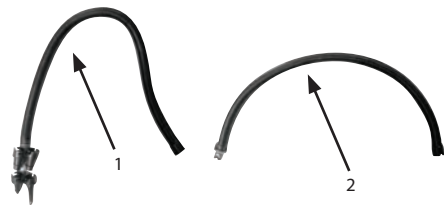


Этот символ означает, что прибор подлежит селективному сбору отходов. По истечении срока годности прибор должен быть утилизирован соответствующим образом. Не выбрасывать прибор вместе с неотсортированными городскими отходами.

Не выбрасывать на природе, не сжигать. Присутствие некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании может оказать вредное воздействие на окружающую среду и непосредственно на здоровье людей. Если вы хотите выбросить прибор, отправьте его в специальный центр по переработке отходов (свалка), свяжитесь с местными властями для получения информации. Селективный сбор этих отходов будет способствовать их повторному использованию, переработке и другим формам извлечения прибыли из переработанных материалов, содержащихся в этих отходах.

Спецификация запасных частей

Номер	Описание	Номер по каталогу
1	Шланг низкого давления с переходниками	5010002620
2	Шланг высокого давления с переходником для клапанов высокого давления	5010002618



Моля, прочетете докрай всички тези инструкции и се запознайте с правилната работа на тази помпа преди да я използвате.

Какво трябва да знаете

- Внимателно проверете помпата за повреда преди първата употреба и преди всяка употреба след това. Не я използвайте, ако откриете повреда.
- За употреба само с източници на прав ток с мощност 12 волта, с номинална сила 15 ампера или повече. Не я използвайте с букси за запалване на цигари с номинална сила на тока 8 ампера.
- Не променяйте куплунга по никакъв начин.
- Номинални стойности на автоматичен предпазител на куплунга: 15 ампера, 250 волта.
- Тази помпа НЕ МОЖЕ да надува автомобилни гуми или продукти, които използват клапи за игла, като футболни и баскетболни топки.

НЕ правете опити да използвате тази помпа при никой от тези продукти.

- Пазете izdelieto на места, недостъпни за деца.
- Не излагайте izdelieto на дъжд или слънчева светлина.
- Тази помпа е предназначена само за надуване на надуваеми продукти с ниско налягане, като надуваеми лодки, канута, каяци, приспособления за теглене и плаване. Тя може да се използва и за надуваеми SUP бордове, които имат препоръчително налягане за надуване 15,0 PSI или по-малко.
- Внимание - Риск от пожар и токов удар! Да не се използва повече от 10 минути. Оставете izdelieto в покой за 30 минути между всяка употреба.
- Да не се използва около солена вода. Солената вода може да причини корозия на помпата.

Предупреждения

- Следвайте внимателно инструкциите на артикулите, които се надуват, никога не превишавайте препоръчителното налягане. Спукващи се артикули могат да причинят сериозно нараняване. **НЕ НАДУВАЙТЕ ПРЕКОМЕРНО!**
- Ако кабелът за хранване е повреден, той трябва да се замени от производителя, негов сервизен агент или подобно квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Това изделие може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, и от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или лица с липса на опит и познания, ако действат под наблюдение или са получили указания относно употребата на изделието по безопасен начин, и разбират опасностите, свързани с него. Деца не трябва да играят с изделието. Почистване и

поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- Не отваряйте кутията, това може да доведе до електрически опасности. Няма части, които да се сервизират от потребителя.
- Никога не поглеждайте през или насочвайте който и да било отвор към очите си, докато помпата работи.
- Никога не правете опити да поставяте предмети в порта за надуване.
- Никога не оставяйте помпата без надзор, докато работи.
- Не оставяйте помпата свързана към електрическото хранване, когато не се използва.
- Никога не усуквайте кабела.
- Никога не допускайте пясък, хартия, остатъци или малки предмети да бъдат засмуквани в помпата, докато работи.
- Оставете помпата да се охлади преди да я приберете в кутията след

употреба.

- Използвайте помпата само с източници на електрическо захранване с прав ток от 12 V; не използвайте букси за запалване на цигари.
- Уверете се, че ел. веригата за запалката ви за цигари е снабдена с предпазител 15A.
- При пускане на помпата с помощта на адаптер за кола, завъртете ключа за запалване до първото щракване.
- Не поставяйте прегради и не запушвайте въздушните отвори по време на работа, тъй като това ще повреди двигателя.

НЕПРЕВИШАВАЙТЕ ПЕРИОДА ЗА НЕПРЕКЪСНАТА РАБОТА ОТ 10 МИНУТИ. ОСТАВЕТЕ ИЗДЕЛИЕТО ИЗКЛЮЧЕНО ЗА 30 МИНУТИ МЕЖДУ ВСЯКА УПОТРЕБА.

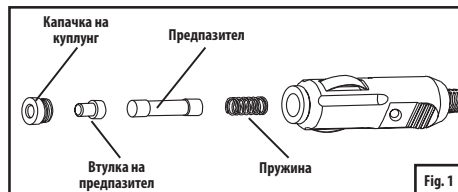
Тази помпа не е водоустойчива. Да не се използва в или близо до вода.

Ако помпата откаже да работи

- Разклатете и натиснете куплунга в буксата за по-добър контакт.
- Проверете буксата за наличие на външни предмети.
- Проверете предпазителя на контакта за електрозахранване.
- Проверете предпазителя в куплунга на помпата (вж. Фиг. 1).
- Подменяйте предпазителя само със стандартен автомобилен предпазител 15 A / 250 V.

За да подмените предпазителя на автомобилен куплунг

- Развийте капачката на куплунга.
- Отстранете капачката на куплунга и втулката на предпазителя.
- Не губете втулката на предпазителя.
- Извадете предпазителя.
- Подменяйте предпазителя само със стандартен автомобилен предпазител от 15 A / 250 V.
- Сглобете по обратния ред.

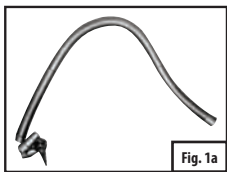


Помпата работи бавно

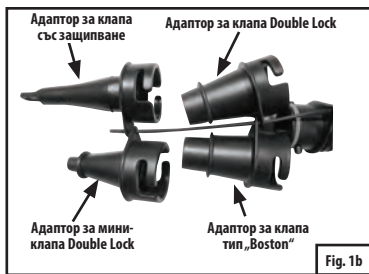
- Помпата прегрева от прекомерна употреба. Изключете помпата, за да се охлади за 30 минути.
- Напрежението е твърде ниско, проверете състоянието на батерията.

Запознаване с Вашата SUP помпа

- Вашата помпа включва няколко адаптори за клапи, които могат да надуват следните клапи: клапа Double Lock, мини-клапа Double Lock, клапа тип „Boston“, клапа със защипване и клапа за високо налягане.
- Вашата помпа включва 2 маркуча с различни адаптори за клапи. Моля, запознайте се с тези адаптори за клапи, преди да използвате помпата си (вж. Фиг. 1a, 1б и 2a, 2б по-долу).



Фиг. 1a - Маркуч и адаптори за ниско налягане



Фиг. 1b - Адаптори за ниско налягане

- Използвайте маркуч и адаптори за ниско налягане, за надуване на надуваеми продукти с ниско налягане, които са с препоръчително налягане за надуване, по-ниско от 3,0 PSI.



Фиг. 2a - Маркуч и адаптор за високо налягане

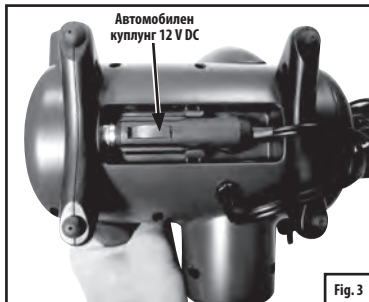


Фиг. 2b - Адаптор за високо налягане

- Използвайте маркуч и адаптор за високо налягане, за надуване на надуваеми продукти с високо налягане, които са с препоръчително налягане за надуване от 3,0 PSI до 15,0 PSI.

- Адапторът за високо налягане е непрекъснато закрепен към маркуча. Не правете опити да го отстранявате. Забележка: Не правете опити да надувате какъвто и да било продукт с препоръчително налягане за надуване, по-високо от 15,0 PSI!

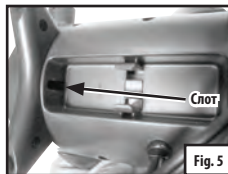
- Автомобилният куплунг от 12 V DC е прибран по удобен начин на дъното на помпата (вж. Фиг. 3).



- За да извадите автомобилния куплунг, внимателно издърпайте куплунга от задната страна (вж. Фиг. 4).

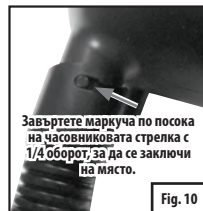
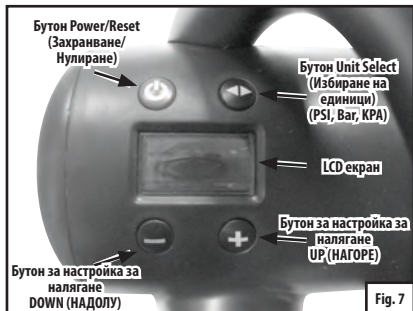


- За да подмените автомобилния куплунг, въведете върха на куплунга в слота, намиращ се от лявата страна на корпуса (вж. Фиг. 5), с един от контактите на земята обвърнат нагоре (вж. Фиг. 6) и внимателно натиснете куплунга в клипсове.



Контроли на помпата

- Помпата има 4 контролни бутона. Моля, запознайте се с тях, преди да използвате Вашата помпа (вж. Фиг. 7 по-долу).



- Бутонът Power/Reset (Захранване/Нулиране)** включва и изключва помпата (ON/OFF) и нулира настройката за налягане.
- Бутонът DOWN (НАДОЛУ)** за настройка на налягането намалява стойността на настройката за налягане, при която помпата ще изключи (OFF).
- Бутонът Unit Select (Избор на единици)** променя единиците, в които се показва зададеното налягане и налягането на продукта. Единиците могат да се настроят на PSI, BAR и KPA.
- Бутонът UP (НАГОРЕ)** за настройка на налягането увеличава стойността на настройката за налягане, при която помпата ще изключи (OFF).
Забележка: Вашата помпа има **LCD екран**, който показва зададеното налягане и налягането на продукта (вж. Фиг. 7).

Работа с помпата/надуване

Моля, използвайте следните стъпки, за да надувате продукти с Вашата помпа.

- Определете вида на клапата на продукта, който искате да надуете.
- Изберете подходящия маркуч/адаптор за клапата на надуване на Вашия продукт (вж. Фигури 1а, 16, 2а и 26).
- Свържете подходящия маркуч към изхода на помпата, като натиснете маркуча към изхода и завъртете по посока на часовниковата стрелка с 1/4 оборот. Уверете се, че маркучът е напълно въведен в изхода, преди да завъртите маркуча (вж. Фигури 8, 9 и 10).



- Изберете подходящия адаптор за клапа за Вашия продукт и свържете адаптора към продукта.
Забележка: Уверете се, че адапторът е напълно свързан към продукта, който искате да надуете.
Уверете се, че знаете препоръчителното налягане за надуване за Вашия продукт, за което погледнете инструкциите за Вашия продукт.
- Свържете автомобилния куплунг 12 V DC към изход за захранване 12 V DC.
Забележка: Когато помпата Ви е свързана към захранване, LCD екранът ще светне (вж. Фиг. 11).

- Използвайте бутона **Unit Select (Избор на единици)** (вж. Фиг. 7), за да изберете съответните единици за продукта, който ще надувате.
- Използвайте бутоните **UP/DOWN (НАГОРЕ/НАДОЛУ)** за настройка на налягането (вж. Фиг. 7), за да настроите помпата до препоръчаното налягане за надуване за Вашия продукт.
НЕ НАДУВАЙТЕ ПРЕКОМЕРНО! Прекомерното надуване на продукти може да причини спукване и е опасно.
- Натиснете бутона **Power/Reset (Захранване/**

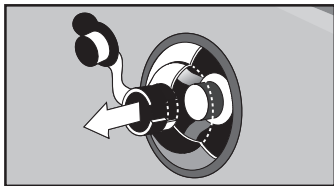
Нулиране) (вж. Фиг. 7), за да стартирате помпата и да започнете надуване.

9. След като помпата достигне зададеното налягане за надуване, помпата ще изключи (OFF) автоматично и ще покаже налягането в продукта. **Забележка: Ако надувате няколко продукта, които имат различни налягания на надуване, бутонът Power/Reset (Захранване/Нулиране) трябва да се натисне, преди да се зададе новата стойност за налягане на надуване. Това нулира паметта на помпата, така че да може да се зададе нова стойност за налягане на надуване.**
10. След като продуктът Ви се надуне, отстранете адаптора от продукта и изключете помпата от източника на захранване.

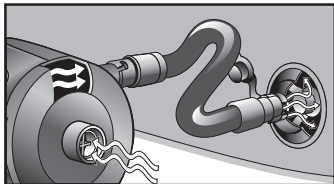
Когато надувате продукт, внимателно следвайте инструкциите на артикула, който ще се надува. НЕ НАДУВАЙТЕ ПРЕКОМЕРНО!

Надуване на клапа Double Lock™

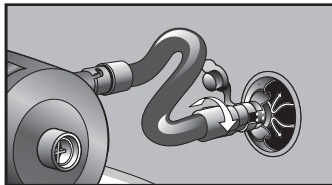
1. За да започнете надуване, отворете външната капачка и здраво издърпайте връвта навън. Това ще отвори вътрешната жълта пломба.



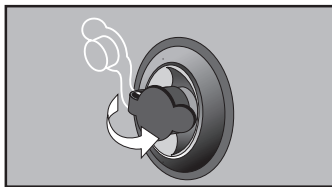
2. Закрепете адаптор за клапа Double Lock към маркуча, въведете го напълно в клапата и включете (ON) помпата. **Забележка:** Помпата може да изглежда различно от Вашата. Тя е само за илюстрация.



3. Когато продуктът е напълно надут, запечатайте клапата, като я избутате в дюзата на помпата. Това ще запечата вътрешната жълта запушалка и ще предотвратява излизане на въздуха, докато затваряте клапата. Внимателно завъртете втулката на адаптора надясно, докато подпирате помпата извън клапата.



4. Извадете изцяло адаптора и затворете външната капачка. Клапата трябва да изглежда потънала в себе си.

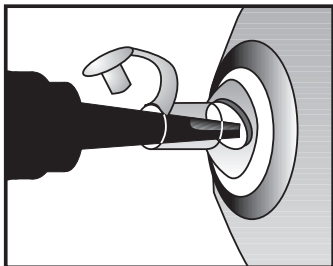


Надуване на мини-клапата Double Lock

Следвайте същата процедура, описана за клапата Coleman Double Lock, но използвайте адаптора за мини-клапа Double Lock.

Надуване на стандартна клапа със защипване

- Закрепете адаптора за клапа със защипване към маркуча за надуване.
- Въведете адаптора за клапа със защипване в клапата.
- **Уверете се, че върхът на адаптора е преминал вътрешната „запушалка“ в клапата.** Включете помпата.
- Когато продуктът е напълно надут, отстранете адаптора от клапата и запечатайте клапата.



Надуване на клапа за високо налягане

Адапторът за клапа с високо налягане (показана на снимката по-долу) не може да се отстрани от маркуча.

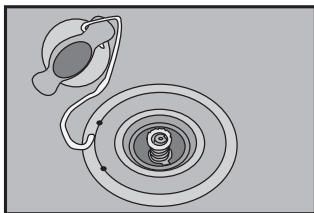


Клапа за високо налягане



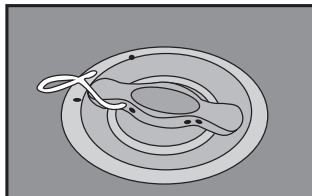
Адаптор за клапа за високо налягане

1. За да започнете надуване, махнете капачката на клапата, която е свързана към продукта с найлонова корда. Уверете се, че централната подпора на клапата е в **ЗАКЛЮЧЕНО/ЗАТВОРЕНО** положение, като завъртите подпората обратно на часовниковата стрелка.



2. Закрепете маркуча към порта за надуване на помпата. Изцяло въведете адаптора в клапата и го заключете на място, като завъртите адаптора по посока на часовниковата стрелка. След като адапторът е напълно заключен на място, включете помпата.

3. Когато продуктът е напълно надут, отстранете адаптора, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
4. След като адапторът е напълно свален от продукта, поставете обратно капачката на клапата.



Надуване на клапа тип „Boston“

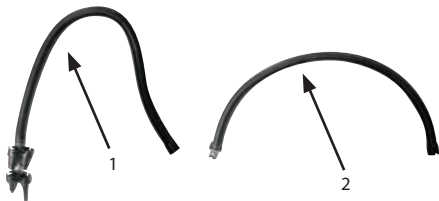
Клапата тип „Boston“ е двупосочна клапа, състояща се от две части: втулка на клапата (централна част) и квадратна капачка на върха. За да надувате през клапа тип „Boston“, завийте централната част (края с по-дълга резба) в основата на клапата на плондера, закрепете адаптора към маркуча за надуване и поставете адаптора в клапата. Включете помпата; за да изпуснете въздуха, развийте втулката на клапата (централната част). Квадратната капачка с гумен уплътнител прави въздуха в клапата плътен, след като бъде завита върху втулката на клапата.

BG



Списък на части за подмяна

Брой	Описание	Номер на част
1	Ниско налягане с адаптори	5010002620
2	Маркуч за високо налягане с адаптор за високо налягане	5010002618



ОТПАДЪЦИ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ



Този символ за рециклиране означава, че този уред е предмет на разделно събиране. В края на неговия експлоатационен срок, уредът трябва да бъде правилно депониран. Уредът не трябва да бъде депониран заедно с несортирани битови отпадъци.

Не го изхвърляйте в околната среда, не го изгаряйте: наличието на някои опасни материали в електрическото и електронното оборудване може да бъде вредно за околната среда и да има потенциални въздействия върху човешкото здраве. Ако искате да изхвърлите вашия уред, молим, занесете го в център за оползотворяване на отпадъци, предназначен за тази цел (пункт за приемане). За информация се обърнете към местните власти. Разделното събиране на отпадъците спомага за повторното им използване, рециклиране или други форми на оползотворяване на рециклиращи се материали, съдържащи се в отпадъците.

Lugege kõik need juhised täielikult läbi ning tutvuge enne kasutamist selle pumba korrektse käsitlemisega.

Mida te peaksite teadma

- Uurige enne esmakordset ja kaigajärgnevat kasutuskorda pumba hoolikalt kahjustuste osas. Kahjustuste esinemisel ärge seda kasutage.
- Kasutamiseks 12-voldiste alalisvoolukontaktidega, mis on ette nähtud 15-amprise või suurema voolutugevuse jaoks. Ärge kasutage sigaretisüütaja pesades, mis on ette nähtud 8-amprise voolutugevuse jaoks.
- Ärge muutke pistikut mitte mingil viisil.
- Autopistiku kaitsme parameetrid: 15 amprit, 250 volti.
- Selle pumbaga EI SAA täis puhuda rehve ega muid tooteid, millel on kasutatud nõelklappe, nagu näiteks jalgpallid ja korvpallid. ÄRGE proovige seda pumba ühegi sellise tootega kasutada.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge jätke vihma ega

päikse kätte.

- See pump on ette nähtud ainult madalat rõhku vajavate täidetavate toodete, nagu täispuhutavad paadid, kanuud, kajakid, järeelvetavad rõngad ja kummimadratsid, täitmiseks. Seda saab kasutada ka täidetavate aerusurfilaudade puhul, mille soovituslik täitumiserõhk on 15,0 psi või vähem. Ettevaatust! Tulekahju ja elektrilöögi oht! Ärge kasutage kauem kui 10 minutit. Jätke iga kasutamise vahel 30 minutiks seisma.
- Mitte kasutada soolase vee läheduses. Soolane vesi võib põhjustada pumba korrodeerumist.

Hoiatused

- Järgige hoolikalt juhiseid toodete osas, mida võib täita, ärge ületage mitte kunagi soovituslikku rõhku. Lõhkevad esemed võivad põhjustada tõsiselt vigastusi. ÄRGE TÄITKE ÜLE!
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab ohu vältimiseks selle asendama tootja, teda esindav teenindusasutus või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.

EE

- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning isikud, kellel on langenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või kellel puudub kogemus ja teadmised, kui nende tegevuse järele vaadatakse või neid on juhendatud selle seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad kaasuvaid ohte. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lapsed ei tohi ka ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Ärge avage kesta, kaasneda võivad elektriohud. Seespool puuduvad kasutaja poolt hooldatavad osad.
- Kui pump töötab, ärge vaadake kunagi ühtegi avausse ega suunake seda oma silmade poole.
- Ärge üritage kunagi panna mis tahes eset väljapuhkeavasse.
- Ärge jätke kunagi töötavat pumpa valveta.
- Ärge jätke pumpa ühendusse vooluallikaga, kui seda ei kasutata.
- Ärge väänake kunagi juheta.
- Ärge laske kunagi töötamise ajal liiva, paberit, prahti ega väikseid osakesi pumpa imeda.
- Laske pumbal enne kasutamisejärgset karpi panemist maha jahtuda.
- Kasutage ainult 12-voldiste alalisvoolukontaktidega, mitte sigaretisüütaja pesadega.
- Veenduge, et teie sigaretisüütaja vooluringis on 15A kaitse.
- Kasutades pumba käitamiseks autoadapterit, keerake süütevõti esimesse asendisse.
- Ärge ummistage ega blokeerige kasutamise ajal õhuavasid, kuna see võib mootorit kahjustada.

ÄRGE TÖÖTAGE JÄRJEST ÜLE 10 MINUTI. JÄTKE IGA KASUTAMISE VAHEL 30 MINUTIKS SEISMA.

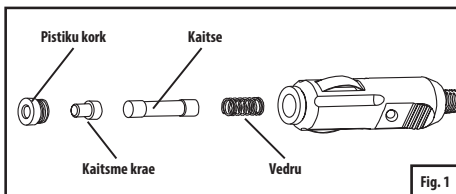
See pump ei ole veekindel. Ärge kasutage vees ega selle läheduses.

Kui pump ei tööta

- Väänake ja suruge parema kontakti saamiseks pistikut pesasse.
- Kontrollige pesa võõrkehade suhtes.
- Kontrollige toiteallika kaitset.
- Kontrollige pumba pistiku kaitset (vt joonist 1).
- Asendage kaitse ainult standardse 15 A / 250 V autokaitsmega.

Autopistiku kaitse asendamiseks

- Keerake lahti pistiku kate.
- Eemaldage pistiku kork ja kaitse krae.
- Hoolitsege selle eest, et kaitse krae ära ei kaoks.
- Eemaldage kaitse.
- Asendage kaitse ainult standardse 15 A / 250 V autokaitsmega.
- Pange kokku vastupidises järjekorras.

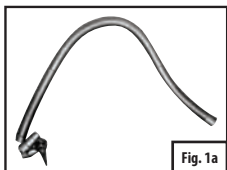


Pump töötab aeglaselt

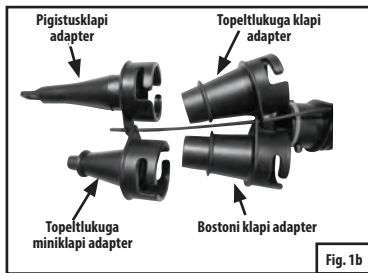
- Pump on liigsest kasutamisest üle kuumenenud. Lülitage pump VÄLJA ning laske sel 30 minutit jahtuda.
- Pinge on liiga madal, kontrollige aku seisundit.

Õppige oma aerusurfilaua pumba tundma

- Teie pumbaga on kaasas mitu klapiadapterit, millega saab kasutada järgmisi klappe: topeltlukuga klapp, topeltlukuga miniklapp, Bostoni klapp, pigistusklapp ja kõrge rõhu klapp.
- Teie pumbaga on kaasas 2 voolikut erinevate klapiadapteritega. Tutvuge nende klapiadapteritega enne oma pumba kasutamist (vt jooniseid 1a, 1b ning 2a, 2b allpool).



Joonis 1a. Madala rõhuga voolik ja adapterid

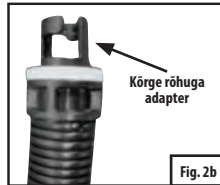


Joonis 1b. Madala rõhuga adapterid

- Kasutage madala rõhu voolikut ja adaptereid, et täita madala rõhuga täidetavaid vahendeid, mille soovituslik täitumisrõhk on väiksem kui 3,0 psi.



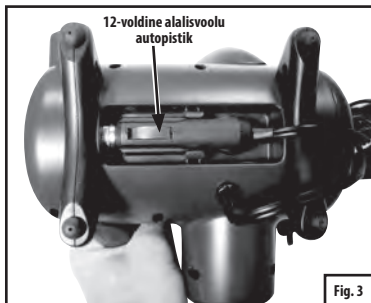
Joonis 2a. Kõrge rõhuga voolik ja adapter



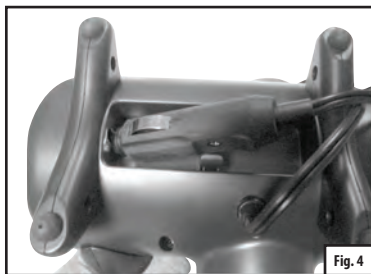
Joonis 2b. Kõrge rõhuga adapter

- Kasutage kõrge rõhu voolikut ja adapterit, et täita kõrge rõhuga täidetavaid vahendeid, mille soovituslik täitumisrõhk on 3,0 psi kuni 15,0 psi.
- **Kõrge rõhu klapp on vooliku külge kinnitatud püsivalt. Ärge proovige seda eemaldada. Märkus. Ärge proovige täita ühtegi toodet, mille soovituslik täitumisrõhk on suurem kui 15,0 psi!**

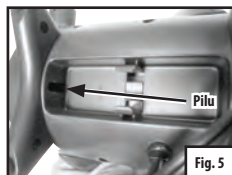
- 12-voldist alalisvoolu autopistikut saab mugavalt hoitudada pumba all (vt joonist 3).



- Autopistiku eemaldamiseks tõmmake õrnalt pistiku tagaosa ülespoole (vt joonist 4).

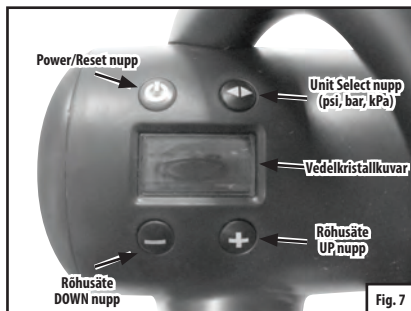


- Autopistiku hoidjasse asetamiseks sisestage pistiku ots korpuse vasakul küljel asuvasse pilusse (vt joonist 5), nii et üks maanduskontaktidest asetseks üleval pool (vt joonist 6), ja suruge pistik õrnalt klõpsatuseni.



Pumba juhtnupud

- Pumbal on 4 juhtnuppu. Tutvuge nendega enne pumba kasutamist (vt joonist 7 allpool).

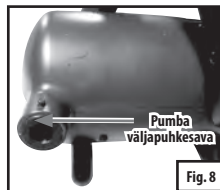


- **Power/Reset nupp** lülitab pumba SISSE ja VÄLJA ning lähtestab rõhusätte.
 - **Rõhusäte DOWN nupp** vähendab rõhusätet, millel pump lülitub VÄLJA.
 - **Unit Select nupp** muudab ühikut, milles esitatakse seaderõhku ja toote rõhku. Võimalik on valida kas psi, bar või kPa.
 - **Rõhusäte UP nupp** suurendab rõhusätet, millel pump lülitub VÄLJA.
- Märkus.** Teie pumbal on **vedelkristallkuvar**, mis näitab seaderõhku ja toote rõhku (vt joonist 7).

Pumba töötamine/täitmine

Palun järgige oma pumbaga toodete täitmiseks järgmisi samme.

1. Tehke kindlaks toote, mida soovite täita, klapi tüüp.
2. Valige oma toote täitmisklapiga sobiv voolik ja adapter (vt joonist 1a, 1b, 2a ning 2b).
3. Ühendage sobiv voolik pumba väljapuhkeava külge, surudes voolikut väljapuhkeavaile ja pöörates 1/4 pööret päripäeva. Veenduge, et voolik oleks enne pööramist täielikult väljapuhkeavaile surutud (vt jooniseid 8, 9 ja 10).

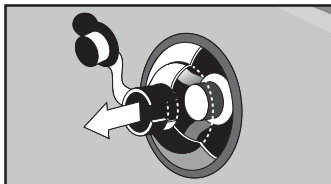




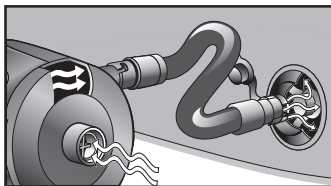
Täites mis tahes toodet, järgige hoolikalt täidetava toote kasutusjuhendit. ÄRGE TÄITKE ÜLE!

Täitmine Double Lock™ klapi

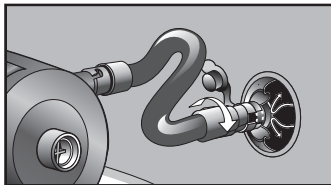
1. Täitmise alustamiseks avage väline kate ja tõmmake tugevalt klapi, et see välja sirutuda. Niimoodi avaneb sisemine kollane tihend.



2. Kinnitage topeltlukuga klapi adapter vooliku külge, sisestage täielikult klapisiseninglülitage pumpSISSE. **Märkus.** Pump võib teie omast erineda. Sellel on vaid illustratiivne eesmärk.



3. Kui toode on täielikult täitunud, sulgege klapp, surudes pumba otsikuga sisepoolse. See fikseerib sisemise kollase stopperi ja hoiab ära õhu väljumise korgi sulgemise ajal. Väänake õrnalt adapteri katet paremale, võttes samal ajal pumba klapist väljapoole.

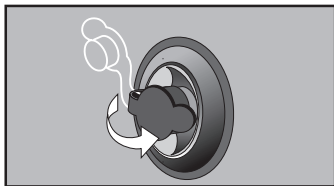


4. Valige oma toote jaoks sobiv klapiadapter ja ühendage adapter toote külge. **Märkus.** Veenduge, et adapter oleks täielikult toote, mida kavatsete täita, külge ühendatud. **Veenduge, et teate oma toote soovituslikku täitumisrõhku, vaadake oma toote kasutusjuhiseid.**
5. Ühendage 12-voldine alalisvoolu autopistik 12-voldisesse alalisvoolukontakti. **Märkus.** Kui teie pump on vooluallikaga ühendatud, süttib vedelkristallkuvar (vt joonist 11).



6. Kasutage **Unit Select nuppu** (vt joonist 7), et valida toote, mida te hakkate täitma, jaoks sobivad ühikud.
7. Kasutage **Rõhusäte ÜLES/ALLA nuppe** (vt joonist 7), et seada pump oma toote jaoks soovituslikule täitumisrõhule. **ÄRGE TÄITKE ÜLE! Toodete ületäitmine võib põhjustada lõhkemist ning on ohtlik.**
8. Vajutage **Power/Reset nuppu** (vt joonist 7), et käivitada pump ning alustada täitmisega.
9. Kui pump jõuab seatud täitumisrõhuni, lülitub see automaatselt VÄLJA ning kuvab tootes olevat rõhku. **Märkus.** Kui te täidate mitmesuguseid tooteid, millel on erinev täitumisrõhk, tuleb enne uue täitumise seaderõhu määramist vajutada **Power/Reset nuppu**. See lähtestab pumba mälu ja nii saab määrata uue täitumisrõhu.
10. Kui toode on täidetud, eemaldage adapter toote küljest ja võtke pumba pistik voolukontaktist välja.

4. Eemaldage adapter täielikult ja sulgege väline kork. Klapp peaks olema iseenda sisse surutud.

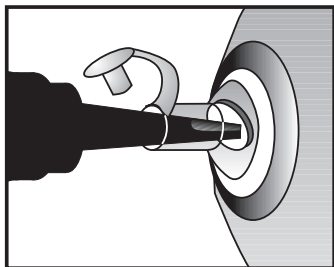


Täitmine topeltlukuga miniklapiga

Järgige sama protseduuri, mida on kirjeldatud Colemani topeltlukuga klapi juures, kuid kasutage topeltlukuga miniklapi adapterit.

Täitmine standardse pigistusklapiga

- Kinnitage pigistusklapi adapter täitmisvooliku külge.
- Sisestage pigistusklapi adapter pigistusklapi sisse.
- **Veenduge, et adapteri ots ulatub kaugemale klapi sees olevast "lapatsist".** Lülitage pump sisse.
- Kui toode on täielikult täitunud, eemaldage adapter klapi küljest ja sulgege klapp.



Täitmine kõrge rõhuga klapiga

Kõrge rõhuga klapi adapterit (näidatud fotol allpool) ei saa vooliku küljest eemaldada.

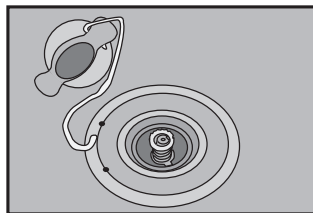


Kõrge rõhuga klapp

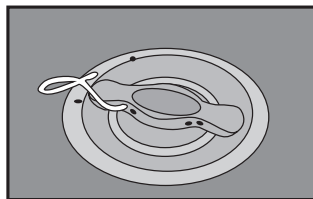


Kõrge rõhuga klapi adapter

1. Täitmisega alustamiseks eemaldage klapi kork, mis on toote külge ühendatud nailonnööri. Veenduge, et keskne post oleks asendis LUKUSTATUD/SULETUD, pöörates seda vastupäeva.



2. Kinnitage voolik pumba väljalaskeava külge. Sisestage adapter täielikult klapi sisse ja lukustage kohale, pöörates adapterit päripäeva. Kui adapter on täielikult kohale lukustatud, lülitage pump SISSE.
3. Kui toode on täielikult täitunud, eemaldage adapter, pöörates vastupäeva.
4. Kui adapter on täielikult toote küljest eemaldatud, asendage klapi kork.



Täitmine Bostoni klapiga

Bostoni klapp on kahesuunaline klapp, mis koosneb kahest osast: klapi siseosa (keskne osa) ja peamine ruudukujuline kork. Bostoni klapiga täitmiseks keerake keskne osa (pikema keermeosaga ots) klapi korpuse sisse, kinnitage adapter täitmisvooliku külge ning sisestage adapter klapi sisse. Lülitage pump SISE; tühjendamiseks keerake klapi siseosa (keskne osa) välja. Kummitihendiga ruudukujuline kork muudab klapi õhukindlaks, kui see on klapi sisesti külge keeratud.

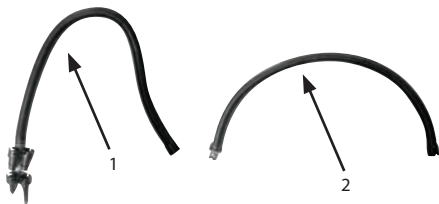


Varuosade loetelu

Number Kirjeldus

Osa number

- | | | |
|---|---|------------|
| 1 | Madala rõhuga voolik adapteritega | 5010002620 |
| 2 | Kõrge rõhuga voolik kõrge rõhu adapteriga | 5010002618 |



ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE JÄÄGID



See ringlussevõtu sümbol tähendab, et antud seade kuulub eraldi kogutavate esemete hulka. Seadme kasutusaja lõppedes tuleb see nõuetekohaselt kõrvaldada.



Seadet ei tohi kõrvaldada sorteerimata olmejäätmete hulgas.

Mitte minema visata, mitte põletada: teatud ohtlike materjalide sisaldumine elektri- ja elektroonikaseadmetes võib olla keskkonnamohtlik ja kahjustada tervist. Kui soovite seadet kõrvaldada, viige see vastavasse jäätmekogumispunkti. Teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse poole. Jäätmete eraldi kogumine soosib jäätmetes sisalduvate materjalide ringlussevõttu.

Prieš naudodami pompą perskaitykite visas instrukcijas ir susipažinkite kaip su ja tinkamai elgtis.

Ką Jums reikia žinoti

- Atidžiai apžiūrėkite pompą prieš panaudojant pirmą kartą ir vėliau prieš kiekvieną panaudojimą, ar ji nėra pažeista. Nenaudokite, jei rasite pažeidimų.
- Naudokite tik tai 12 voltų pastoviosios srovės lizdus, skirtus 15 amperų ar didesnei srovei. Nenaudokite cigarečių uždegiklio lizdo, skirto 8 amperų srovei.
- Jokiu būdu nepakeiskite kištuko.
- Automatinio kištuko saugiklio klasė: 15 amperų, 250 voltų.
- Ši pompa NESKIRTA pripūsti padangoms ar gaminiams, kuriuose yra adatinis ventilis, pvz., futbolo ir krepšinio kamuoliams. NEMĖGINKITE pompos naudoti šiems gaminiams pripūsti.
- Agregatą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Saugokite nuo lietaus ir saulės spindulių.

• Ši pompa skirta pripūsti tik žemo slėgio pripučiamus gaminius, pavyzdžiui, pripučiamas valtis, kanojas, baidares, valtės tempiamus pramoginius plaukmenis ir plaustus. Ja taip pat galima pripūsti irkluojamas banglentes, jei rekomenduojamas pripūtimo slėgis yra 15,0 PSI ar mažesnis.

• Atsargiai! Gaisro ir elektros smūgio pavojus! Nepūskite ilgiau kaip 10 minučių. Darykite 30 minučių pertraukas tarp atskirų pūtimų.

• Nenaudokite prie sūraus vandens. Sūrus vanduo gali sukelti pompos koroziją.

Ispėjimai

• Tiksliai laikykitės gaminių, kuriuos reikia pripūsti, naudojimo instrukcijų, niekada neviršykite rekomenduojamo slėgio. Sprogdami daiktai gali sunkiai sužeisti. NEPRIPŪSKITE PER DAUG!

• Jei maitinimo laidas yra pažeistas, norint išvengti pavojaus jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnaujantis

atstovas ar kitas kvalifikuotas asmuo.

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni ir asmenys, kuriems yra sumažėję fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai arba neturi reikiamo patyrimo ir žinių, jei jie bus prižiūrimi ar jiems bus nurodyta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jei jie supras, kokie gali būti pavojai. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti ir eksploatuoti prietaiso.
- Neatidarykite korpuso, nes gali kilti elektros srovės pavojai. Nėra dalių, kurias galėtų pakeisti naudotojas.
- Pompai dirbant nežiūrėkite į putimo angą ir nenukreipkite jos į akis.
- Niekada nemėginkite nieko įdėti į pūtimo angą. Pompai dirbant niekada nepalikite jos be priežiūros.
- Nenaudojamos pompos nepalikite prijungtos prie maitinimo šaltinio.
- Nesusukite laido.
- Pompai dirbant neleiskite, kad ji įsiurbtų smėlio,

popieriaus, atplaišų ar smulkių daiktų.

- Panaudojus, prieš įdedant į dėžutę leiskite pompai ataušti.
- Naudokite tiksliai 12 voltų pastoviosios srovės kištukinius lizdus, nenaudokite cigarečių uždegiklio lizdų.
- Įsitikinkite, kad cigarečių degiklio grandinę saugo 15 A saugiklis.
- Kai paleidžiate siurblių naudodami automobilinį adapterį, pasukite uždegimo raktelį iki pirmojo spragtelėjimo.
- Naudojimo metu neuždenkite oro angų ir netrikdykite oro srauto, kitaip sugadinsite variklį.

**NEVIRŠYKITE 10 MINUČIŲ
NEPERTRAUKIAMO POMPOS
DARBO. DARYKITE 30
MINUČIŲ PERTRAUKAS TARP
ATSKIRŲ PŪTIMŲ.**

Ši pompa nėra atspari vandeniui. Nenaudokite jos vandenyje ar prie vandens.

Jei pompa neveikia

- Pasukite ir įstumkite kištuką į lizdą geresniam kontaktui.
- Patikrinkite lizdą, ar jame nėra kokių nors pašalinių daiktų.
- Patikrinkite maitinimo lizdo saugiklį.
- Pakeiskite saugiklį 15A / 250V standartiniu automobiliniu trumpo sujungimo saugikliu.

Norėdami pakeisti automobilio kištukinį saugiklį

- Atsukite kištuko dangtelį.
- Nuimkite kištuko dangtelį ir saugiklio žiedą.
- Nepameskite saugiklio žiedo.
- Išimkite saugiklį.
- Pakeiskite saugiklį tik 15 A / 250 V standartiniu automobiliniu trumpo sujungimo saugikliu.
- Surinkite atgaline tvarka.

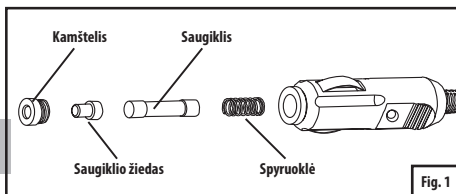


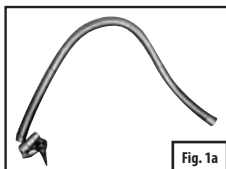
Fig. 1

Pompa dirba lėtai

- Pompa perkaito dėl pernelyg ilgo darbo. IŠJUNKITE pompą ir leiskite jai 30 minučių atvėsti.
- Per žemą įtampą, patikrinkite akumuliatoriaus būklę.

Pažinkite savo SUP pompą

- Prie jūsų pompas pridėti keli antgaliai su kuriais galima pripūsti per sekancius ventilius: „Double Lock“ ventili, mini „Double Lock“ ventili, Bostono ventili, užspaudžiamąjį ventili ir aukšto slėgio ventili.
- Prie jūsų pompas pridėtos 2 žarnos su skirtingais antgaliais. Prieš naudodami pompą susipažinkite su šiais antgaliais (žr. toliau 1a, 1b, 2a ir 2b pav.).



1a pav. - Žemo slėgio žarna ir antgaliai

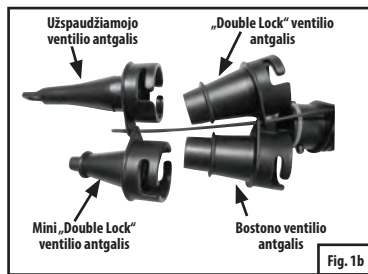


Fig. 1b

1b pav. - Žemo slėgio antgaliai

- Naudokite žemo slėgio žarną ir antgalį norėdami pripūsti pripučiamus daiktus, kuriems rekomenduojamas žemas pripūtimo slėgis, mažesnis kaip 3,0 PSI.

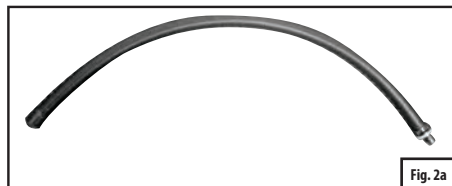


Fig. 2a

2a. pav. - Aukšto slėgio žarna ir antgalis

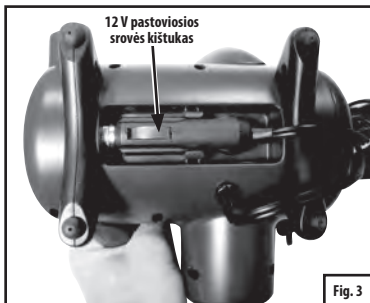


Fig. 2b

2b. pav. - Aukšto slėgio antgaliai

- Pripūsdami aukšto slėgio pripučiamus daiktus, kuriems rekomenduojamas slėgis yra nuo 3,0 iki 15,0 PSI, naudokite aukšto slėgio žarną ir antgalį.
- **Aukšto slėgio antgalis yra gamykliškai pritvirtintas prie žarnos. Nemėginkite jo nuimti. Pastaba: nemėginkite pripūsti jokio gaminio, kuriam rekomenduojamas pripūtimo slėgis yra didesnis negu 15,0 PSI!**

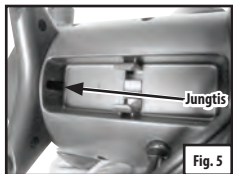
- Prie pompos dugno yra patogiai pritvirtintas 12 V pastoviosios srovės kištukas (žr. 3 pav.).



- Norėdami išimti automobilinį kištuką švelniai patraukite į viršų, suėmę jo užpakalinę dalį (žr. 4 pav.).

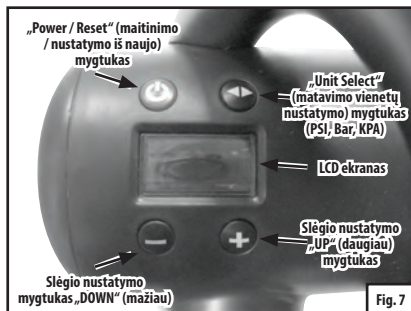


- Norėdami įdėti automobilinį kištuką į vietą, jo galą įdėkite į plyšį, esantį kairėje korpuso pusėje (žr. 5 pav.) taip, kad vienas žemimo kontakto būtų nukreiptas į viršų (žr. 6 pav.), ir švelniai įspauskite kištuką į apspaudus.



Pompos valdymo mygtukai

- Pompoje yra 4 valdymo mygtukai. Prieš naudodami pompą susipažinkite su jais (žr. 7 pav. toliau).



- Mygtukas „Power / Reset“ (maitinimas / nustatymas iš naujo) ĮJUNGIA ir IŠJUNGIA pompą ir iš naujo nustato slėgį.
- Slėgio nustatymo mygtukas „Down“ (mažiau) sumažina slėgį, kurį pasiekus pompa IŠSIJUNGS.
- Mygtukas „Unit Select“ (pasirinkti matavimo vienetų) pakeičia ekrane rodomus nustatytą slėgio ir gaminio slėgio matavimo vienetus. Galima nustatyti PSI, BAR ir KPA skales.
- Slėgio nustatymo mygtukas „UP“ (daugiau) padidina slėgį, kurį pasiekus pompa IŠSIJUNGS. Pastaba: pompoje yra LCD ekranas, kuriame rodomas nustatytas slėgis ir gaminio slėgis (žr. 7 pav.).

Pompos naudojimas / pripūtimas

Norėdami pompą pripūsti gaminius, atlikite šiuos veiksmus.

1. Nustatykite, koks ventilis yra tame daikte, kurį norite pripūsti.
2. Pasirinkite tinkamą pūtimo žarną ir antgalį (žr. 1a, 1b, 2a ir 2b pav.).
3. Prijunkite atitinkamą žarną prie pompos pūtimo angos, įstumdami žarną į angą ir ją pasukdami pagal laikrodžio rodyklę 1/4 apsisukimo. Prieš pasukdami žarną įsitinkinkite, kad ji yra visiškai įstatyta į angą (žr. 8, 9 ir 10 pav.).





Fig. 9



Fig. 10

4. Pasirinkite tinkamą antgalį ir jį prijunkite prie pripučiamo daikto.

Pastaba: įsitikinkite, kad antgalis yra visiškai prijungtas prie pripučiamo daikto. Įsitikinkite, kad žinote rekomenduojamą pripūtimo slėgį pripučiamam gaminiui, pasitikrinkite gaminio instrukcijoje.

5. Prijunkite 12 V pastoviosios srovės automobilinį kištuką prie 12 V pastoviosios srovės lizdo. **Pastaba:** prijungus pompą prie maitinimo pradeda šviesti LCD ekranas (žr. 11 pav.)



Fig. 11

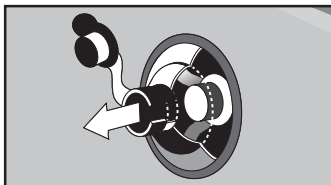
6. Norėdami parinkti gaminiui, kurį ruošiatės pripūsti, tinkamą slėgio skalę naudokitės mygtuku „Unit select“ (skalės pasirinkimas) (žr. 7 pav.).
7. Norėdami gaminiui nustatyti rekomenduojamą pripūtimo slėgį naudokitės slėgio pasirinkimo mygtukais „UP/DOWN“ (daugiau / mažiau) (žr. 7 pav.). **NEPRIPŪSKITE PER DAUG!** Perteklinis gaminio pripūtimas yra pavojingas, nes gali jį susprogdinti.
8. Kad pompa pradėtų veikti ir pūsti, paspauskite mygtuką „Power/Reset“ (maitinimas / nustatymas iš naujo) (žr. 7 pav.).
9. Pompai pasiekus nustatytą pripūtimo slėgį ji IŠSIJUNGS automatiškai ir ekrane pasirodys gaminio slėgis. **Pastaba:** jei pripūčiami keli daiktai, kuriems pripūtimo slėgis yra skirtingas, prieš pradėdant pūsti naują gaminį reikia, prieš nustatant naujus slėgio nustatymus, paspausti mygtuką „Power/Reset“ (maitinimas / nustatymas iš naujo). Tai nustatys pompą į nulinę padėtį ir galima bus nustatyti naują pripūtimo slėgį.

10. Pripūtę gaminį nuimkite nuo jo antgalį ir atjunkite pompą nuo maitinimo lizdo.

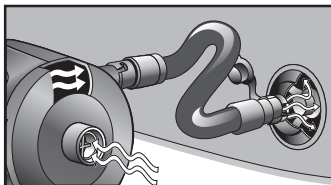
Pūsiami bet koki gaminį atidžiai laikykitės šio gaminio instrukcijų. NEPRIPŪSKITE PER DAUG!

Pripūtimas per „Double Lock™“ ventilių

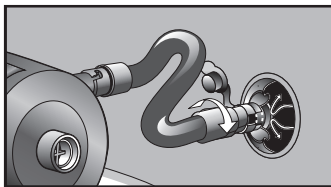
1. Norėdami pradėti pripūtimą atidarykite kamštelį ir stipriai patraukite už kamščelio liežuvelio, taip pilnai atverdami gaminio pripūtimo angą.



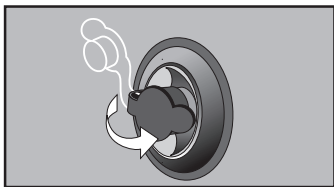
2. Prijunkite „Double Lock“ ventilio antgalį prie žarnos, jį visiškai įstatykite į ventilių ir ĮJUNKITE pompą. **Pastaba:** pavaizduota pompa gali skirtis nuo jūsų turimos. Čia pavaizduota tik iliustravimo tikslu.



3. Visai pripūtę užsandarinkite ventilių įstumdami kamščelio apatinę dalį pompos antgaliu. Užsidarys geltona gaminio pripūtimo anga, kuris neleis išeiti orui, kol uždarysite kamštelį. Švelniai sukdami pompos antgalį į dešinę ištraukite jį iš ventilio.



4. Visai ištraukite adapterį ir uždarykite išorinį dangtelį. Ventilis turi būti užspaustas.

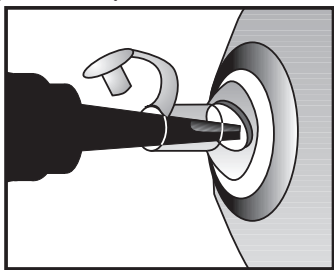


Mini „Double Lock“ ventilis

Atlikite tokius pat veiksmus kaip ir su „Coleman Double Lock“ veniliu, bet naudokite mini „Double Lock“ pompos antgalį.

Pripūtimas per standartinę pūtimo angą

- Prijunkite užspaudžiamojo ventilio antgalį prie pripūtimo žarnos.
- Įstatykite užspaudžiamojo ventilio antgalį į užspaudžiamąjį ventilių.
- **Įsitikinkite, kad antgalis yra pakankamai giliai įkištas į ventilių.** Įjunkite pompą.
- Visai pripūtę išimkite adapterį iš ventilio ir į ventilių įstatykite kamštuką.



Pripūtimas per aukšto slėgio ventilių

Aukšto slėgio ventilio antgalio (parodytas toliau nuotraukoje) negalima nuimti nuo žarnos.

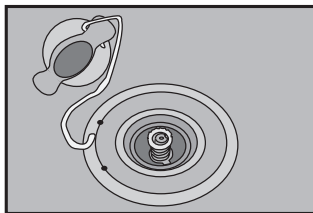


Aukšto slėgio ventilis

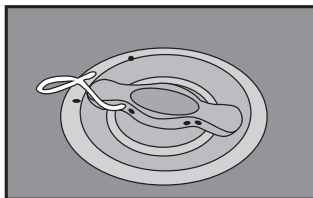


Aukšto slėgio ventilio antgalis

kuris yra pritvirtintas prie gaminio nailonine virvute. Įsitikinkite, kad centrinis ventilio žymeklis yra padėtyje UŽRAKINTA / UŽDARYTA, pasukdami žymeklį prieš laikrodžio rodyklę.



2. Prijunkite žarną prie pompos pūtimo angos. Visai įstatykite antgalį į ventilių ir užrakinkite pasukdami antgalį pagal laikrodžio rodyklę. Kai adapteris bus visiškai užfiksuotas, ĮJUNKITE pompą.
3. Kai gaminy bus pilnai pripūstas, nuimkite antgalį sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
4. Visai nuėmę adapterį nuo gaminio, uždėkite ventilio dangtelį.

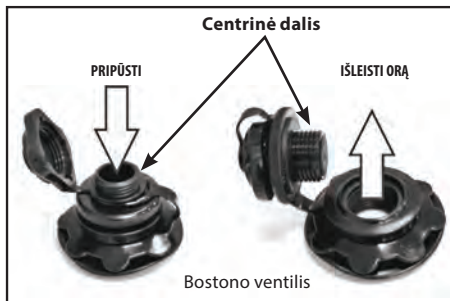


LT

1. Prieš pradėdami pūsti nuimkite ventilio dangtelį,

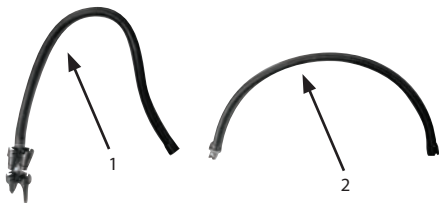
Pripūtimas per Bostono ventilių

Bostono ventilis yra dviejų krypčių ventilis, susidedantis iš dviejų dalių: ventilio įvorės (centrinė dalis) ir kvadratinio dangtelio viršuje. Norėdami pripūsti per Bostono ventilių, įsukite centrinę dalį (galą su ilgesniu sriegiu) į ventilio pagrindą ant kameros, prijunkite antgalį prie pripūtimo žarnos ir įstatykite antgalį į ventilių. ĮJUNKITE pompą; norėdami išleisti orą atsukite ventilio įvorę (centrinę dalį). Kvadratinis dangtelis su gumine tarpine, užsuktas ant ventilio įvorės, neleidžia orui išeiti per ventilių.



Keičiamų dalių sąrašas

LT	Skaičius	Aprašymas	Dalies numeris
	1	Žemo slėgio žarna su antgaliais	5010002620
	2	Aukšto slėgio žarna su aukšto slėgio antgaliais	5010002618



ELEKTROS IR ELEKTRONIKOS ĮRANGOS ATLIEKOS



Šis perdirbimo simbolis reiškia, kad šis prietaisas turi būti utilizuojamas atskirai. Naudojimo pabaigoje prietaisą būtina išmesti teisingai. Prietaiso negalima išmesti su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis.

Neišmeskite, nedeginkite: elektros ir elektronikos įrangoje yra medžiagų, kurios gali būti kenksmingos pavojingos ir pavojingos žmonių sveikatai. Jei norite utilizuoti prietaisą, atiduokite jį šiam tikslui įsteigtam atliekų utilizavimo centrui (atliekų tvarkymo aikštelei). Dėl informacijos kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Atskirai surenkant atliekas palengvėja juose esančių naudingų medžiagų antrinis panaudojimas, perdirtimas ir kiti utilizavimo būdai.

Lūdzu, izlasiet visus šos norādījumus pilnībā un iepazīstieties ar šī sūkņa pareizu darbināšanu pirms tā lietošanas.

Kas jums ir jāzina

- Pirms pirmās lietošanas reizes un arī pirms katras nākamās reizes rūpīgi pārbaudiet, vai pumpī nav bojājumu. Ja ir bojājumi, nelietojiet to.
- Paredzēts lietošanai tikai ar 12 voltu līdzstrāvas ligzdu, kuras nomināls ir 15 ampēri vai vairāk. Neizmantojiet ar 8 ampēru piepīpētāja spraudlīgzu.
- Nekādā veidā nemainiet spraudni.
- Automātiskā spraudņa drošinātāja nomināls ir 15 ampēri, 250 volti.
- Šis pumpis NEPIEPUMPĒS riepasvaicītus izstrādājumus, kuros izmantoti adatveida ventiļi, piemēram, futbola un basketbola bumbas. NEMĒĢINIET izmantot pumpi šo izstrādājumu piepūpēšanai.
- Turiet ierīci bērniem nesasniedzamā vietā.
- Nepakļaujiet to lietus un saules gaismas iedarbībai.
- Pumpis ir paredzēts tikai, lai piepūpētu zema spiediena piepūšamus izstrādājumus, piemēram, piepūšamās laivas, kanoe, kajakus, velkamos transportlīdzekļus un peldriņķus. To var izmantot arī piepūšamajiem viļņudēļiem, kuruieteicamais piepūšanas spiediens ir 15,0 PSI vai mazāk.
- Uzmanību! Aizdeģšanās un elektriskā šoka risks! Nedarbiniet ilgāk par 10 minūtēm. Atstājiet izslēgtu 30 minūtes starp lietošanas reizēm.
- Nelietojiet sālšūdens klātbūtnē. Sālšūdens ietekmē pumpis var sarūsēt.

Brīdinājumi

- Rūpīgi ievērojiet norādījumus attiecībā uz piepūšamajiem priekšmetiem, nekad nepārsniedziet piepūšanas spiedienu. Sprāgstošī izstrādājumi var radīt smagus ievainojumus. NEKAD NEPIEPŪTIET PAR DAUDZ!
- Ja ir bojāts barošanas kabelis, lai izvairītos no briesmām,

tas ir jānomaina ražotājam, tā apkopes personālam vai personām ar līdzīgu kvalifikāciju.

- Šo līdzekli drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām, vai arī bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par līdzekļa lietošanu drošā veidā un saprot ar to saistīto apdraudējumu. Bērniem spēlēties ar šo līdzekli ir aizliegts. Tīrīšanu un apkopi bērni var veikt bez uzraudzības.
- Neatveriet korpusu, jo var rasties elektrošoka risks. Lietotājam remontējamu detaļu nav.
- Nekad neskatieties iekšā un nevērsiet atveri pret acīm, kamēr pumpis darbojas.
- Nemēģiniet jebkurā laikā novietot jebkādu objektu piepūšanas atverē.
- Nekad neatstājiet pumpi lietošanas laikā bez uzraudzības.
- Kad pumpis netiek lietots, neatstājiet to pievienotu

strāvas padevei.

- Nevērpjiet kabeli.
- Neļaujiet pumpī darbības laikā iesūkties smiltīm, papīram, gružiem vai citām smalkām daļiņām.
- Pirms sūkņa novietošanas kastē, ļaujiet tam pēc lietošanas atdzist.
- Izmantojiet tikai 12 voltu līdzstrāvas padevi, nevis piepīpētāja kontaktligzdu.
- Pārlicinieties, ka jūsu piepīpētāja kontūrā ir 15 A drošinātājs.
- Darbinot pumpi, izmantojot automašīnas adapteri, pagrieziet aizdedzes atslēgu līdz pirmajam klikšķim.
- Eksploatācijas laikā neaizsprostojiet vai nenobloķējiet gaisa atveres, jo tādējādi var tikt sabojāts motors.

NEDARBINIET ILGĀK PAR 10 MINŪTĒM NEPĀRTRAUKTI. PĒC KATRAS DARBINĀŠANAS REIZES ATSTĀJIET IZSLĒGTU 30 MINŪTES.

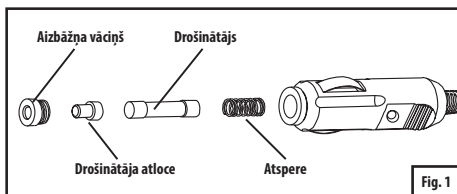
Šis pumpis nav ūdensizturīgs. Nelietojiet to ūdens tuvumā.

Ja pumpis nedarbojas

- Pagroziet un iespiediet spraudni kontaktligzdā, lai uzlabotu savienojumu.
- Pārbaudiet, vai kontaktligzdā nav svešķermeņu.
- Pārbaudiet strāvas izvada drošinātāju.
- Pārbaudiet pumpja spraudnī esošo drošinātāju (sk. 1. attēlu).
- Nomainiet drošinātāju tikai ar 15 A / 250 V standarta automašīnas bezietvara drošinātāju.

Kā nomainīt automašīnas spraudņa drošinātāju

- Atskrūvējiet spraudņa vāciņu.
- Izņemiet spraudņa vāciņu un drošinātāja atloci.
- Centieties nepazaudēt drošinātāja atloci.
- Izņemiet drošinātāju.
- Ievietojiet tā vietā tikai 15 A / 250 V standarta automašīnas bezietvara drošinātāju.
- Savienojiet visu pretējā secībā.

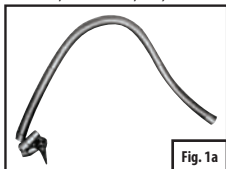


Pumpis darbojas lēni

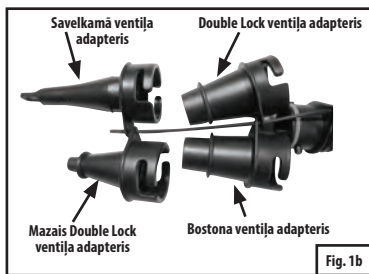
- Pumpis pārmērīgas lietošanas dēļ ir pārkarsis. Izslēdziet pumpi un ļaujiet tam 30 minūtes atdzist.
- Strāvas ir par maz, pārbaudiet akumulatora stāvokli.

Iepazīstiet savu SUP pumpi

- Pumpī ir iekļauti vairāki ventiļu adapteri, ar kuriem var piepūst šādus ventiļus: Double Lock ventiļi, mazo Double Lock ventiļi, Bostona ventiļi, savēlamo ventiļi un augstspiediena ventiļi.
- Pumpī ir iekļautas 2 šļauņas ar atšķirīgiem ventiļu adapteriem. Lūdzu, iepazīstieties ar šiem ventiļu adapteriem pirms pumpja izmantošanas (sk. zemāk sniegtos attēlus 1a, 1b un 2a, 2b).



Attēls 1a — Zema spiediena šļauņa un adapteri

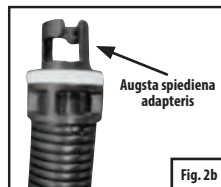


Attēls 1b — Zema spiediena adapteri

- Lai piepūstu zema spiediena piepūšamos priekšmetus, kuru piepūšanas spiediens ir mazāks par 3,0 PSI, izmantojiet zema spiediena šļauciņu un adapterus.



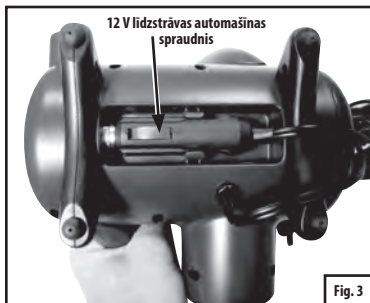
Attēls 2a — Augsta spiediena šļauņa un adapteris



Attēls 2b — Augsta spiediena adapteris

- Lai piepūstu augsta spiediena piepūšamos priekšmetus, kuru piepūšanas spiediens ir no 3,0 līdz 15,0 PSI, izmantojiet augsta spiediena šļauciņu un adapterus.
- **Augsta spiediena adapteri ir pastāvīgi pievienoti šļaucai. Nemēģiniet tos noņemt. Piezīme: nemēģiniet piepūst izstrādājumus, kuru ieteicamais piepūšanas spiediens ir lielāks par 15,0 PSI!**

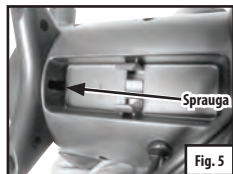
- 12 V līdzstr. automašīnas spraudnis ir ērti ievietots pumpja apakšpusē (sk. 3. attēlu).



- Lai izņemtu automašīnas spraudni, saudzīgi pavelciot uz augšu aiz spraudņa pakaljala (sk. 4. attēlu).

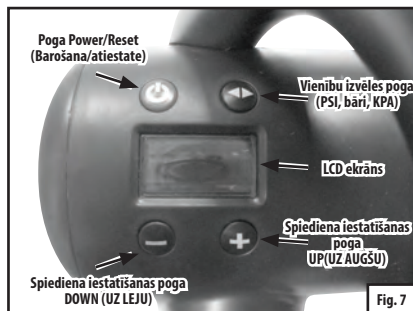


- Lai automašīnas spraudni ievietotu atpakaļ, iespraudiet spraudņa galu korpusa kreisajā pusē esošajā atverē (sk. 5. attēlu), lai viens no zemējuma kontaktiem būtu vērsts uz augšu (sk. 6. attēlu), un saudzīgi iespiediet spraudni aizdarē.



Pumpja vadiklas

- Pumpim ir 4 vadības pogas. Lūdzu, iepazīstieties ar tām pirms pumpja lietošanas (sk. zemāk redzamo 7. attēlu).

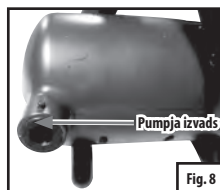


- Ar **pogu Power/Reset** (Barošana/atiestate) pumpi var ieslēgt un izslēgt un atiestatīt spiediena iestatījumus.
 - Ar **spiediena iestatīšanas pogu DOWN (UZ LEJU)** var samazināt spiediena iestatījuma vērtību, kurā pumps izslēdzas.
 - Ar **pogu Unit Select** var nomainīt vienības, ar kurām attēlots iestatītais spiediens un izstrādājuma spiediens. Vienības var būt iestatītas ar PSI, bāriem un KPA.
 - Ar **spiediena iestatīšanas pogu UP (UZ AUGŠU)** var palielināt spiediena iestatījuma vērtību, kurā pumps izslēdzas.
- Piezīme:** Pumpim ir **LCD ekrāns**, kurā attēlots iestatītais spiediens un izstrādājuma spiediens (sk. 7. attēlu).

Pumpja ekspluatācija/piepūšana

Izstrādājumu piepumpēšanai ar šo pumpi, lūdzu, veiciet turpmāk aprakstītos soļus.

1. Nosakiet piepūšanai paredzētā izstrādājuma ventiļa tipu.
2. Izvēlieties jūsu izstrādājuma ventilim atbilstošu šļauciņu/adaptieri (sk. attēlus 1a, 1b, 2a un 2b).
3. Pievienojiet atbilstošo šļauciņu pie pumpja izvada, uzspiežot šļauciņu uz izvada un pagriežot pulksteņrādītājkustībasvirzienā par 1/4 apgrieziena. Pirms pagriešanas pārliecinieties, ka šļauciņa ir pilnībā uzspiesta uz izvada (sk. 8., 9. un 10. attēlu).



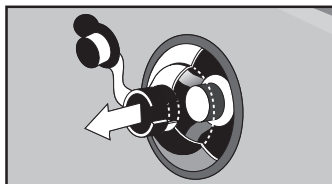


10. Kad izstrādājums ir piepūsts, noņemiet adapteri no izstrādājuma un atvienojiet pumpi no strāvas kontaktligzdas.

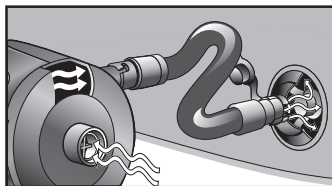
Piepūšot jebkuru produktu, rūpīgi ievērojiet instrukcijas attiecībā uz piepūšamo priekšmetu. NEPIEPŪTIET PĀRMĒRĪGI!

Double Lock™ ventiļa piepūšana

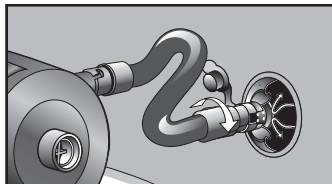
1. Lai uzsāktu piepūšanu, atveriet ārējo vāciņu un stingri pavelciet aiz štopes, izvelkot to ārā. Tādējādi tiks atvērts iekšējais dzeltenais noslēgs.



2. Pievienojiet Double Lock ventiļa adapteri šļauciņai, pilnībā ievietojiet to ventili un ieslēdziet pumpi. **Piezīme:** pumpis var izskatīties atšķirīgi no jūsējā. Tas parādīts tikai ilustrācijas nolūkā.



3. Kad piepūšana pilnībā pabeigta, noslēdziet ventili, piespiežot to ar pumpja sprauslu. Tādējādi tiks noslēgts iekšējais dzeltenais aizbāznis un liegta gaisa izkļuve, kamēr tiek aizvērts vāciņš. Saudzīgi pagrieziet adaptera uznavu pa labi, turot pumpi atstatu no ventiļa.

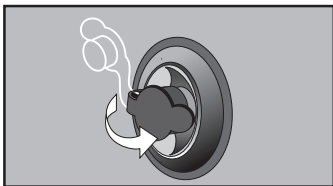


4. Izraugieties savam izstrādājumam atbilstošu ventiļa adapteri un pievienojiet adapteri izstrādājumam. **Piezīme:** pārliecinieties, ka adapteris ir pilnībā pievienots izstrādājumam, kuru vēlaties piepūst. **Pārliecinieties, ka izstrādājuma piepūšanas spiediens atbilst šī izstrādājuma norādījumiem.**
5. Pievienojiet 12 V līdzstrāvas izvadam 12 V līdzstrāvas automašīnas spraudni. **Piezīme:** kad pumpis ir pievienots strāvai, LCD ekrāns iegaismojas (sk. 11. attēlu).



6. Pogu **Unit Select** (Vienību atlase) (sk. 7. attēlu) izmantojiet, lai izvēlētos atbilstošu izstrādājumu, kuru gatavojaties piepūst.
7. **Spiediena iestatīšanas pogas UP/DOWN** (UZ AUGŠU / UZ LEJU) (sk. 7. attēlu) izmantojiet, lai pumpī uzstādītu izstrādājuma ieteicamo piepūšanas spiedienu. **NEPIEPŪTIET PĀRMĒRĪGI! Izstrādājuma pārmērīga piepūšana var izraisīt plīšanu un ir bīstama.**
8. Nospiediet pogu **Power/Reset** (Barošana/atiestate) (sk. 7. attēlu), lai iedarbinātu pumpi un sāktu piepūšanu.
9. Kad pumpis sasniedz noteiktu piepūšanas spiedienu, tas automātiski izslēdzas un parāda izstrādājumā esošo spiedienu. **Piezīme: piepūšot vairākus izstrādājumus, kam ir atšķirīgs piepūšanas spiediens, pirms jauna piepūšanas spiediena iestatīšanas jānospiež poga Power/Reset (Barošana/atiestate). Tādējādi tiks atiestatīta pumpja atmiņa, lai varētu iestatīt jaunu piepūšanas spiedienu.**

4. Pilnībā noņemiet adapteri un aizveriet ārējo vāciņu. Ventilim ir jābūt iespiestam iekšā.

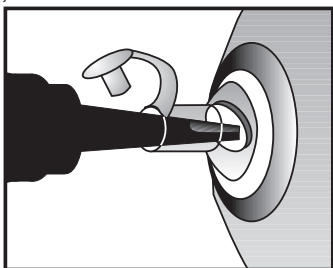


Mini Double Lock ventiļa piepūšana

Ievērojiet to pašu procedūru, kas aprakstīta attiecībā uz Coleman Double Lock ventili, tikai izmantojiet mazo Double Lock ventiļa adapteri.

Standarta savelkamā ventiļa piepūšana

- Pievienojiet savelkamā ventiļa adapteri piepūšanas šļaucīnai.
- Ievietojiet savelkamā ventiļa adapteri savelkamajā ventīlī.
- **Nodrošiniet, lai adaptera gals būtu izvērsts aiz ventiļa iekšpusē esošā iekšējā "atloka".** Ieslēdziet pumpi.
- Kad piepūšana pilnībā pabeigta, noņemiet adapteri no ventiļa un noslēdziet ventīli.



Augsta spiediena ventiļa piepūšana

Augsta spiediena ventiļa adapteris (parādīts zemāk redzamajā attēlā) nav noņemams no šļauciņas.

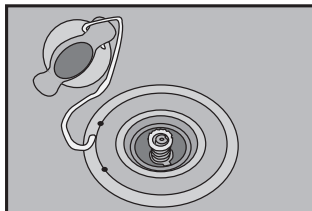


Augsta spiediena ventīlis

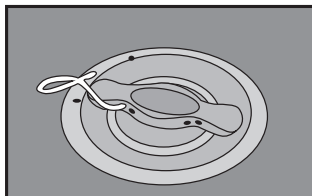


Augsta spiediena ventiļa adapteris

1. Lai sāktu piepūšanu, noņemiet ventiļa vāciņu, kas ir pievienots izstrādājumam ar neilona auklu. Pagriežot atbalstu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, nodrošiniet, lai ventiļa centrālais atbalsts ir pozīcijā SLĒGTS/AIZVĒRTS.

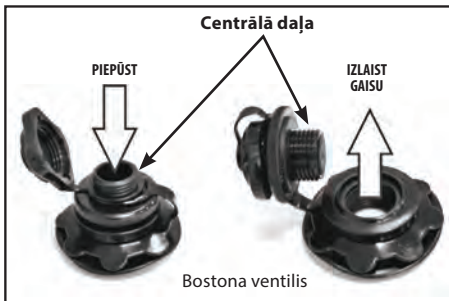


2. Pievienojiet šļauciņu uz pumpja esošajai piepūšanas atverei. Pilnībā ievietojiet adapteri ventīlī un nofiksējiet to savā vietā, pagriežot adapteri pulksteņrādītāju kustības virzienā. Kad adapteris ir pilnībā nofiksēts savā vietā, ieslēdziet pumpi.
3. Kad izstrādājums ir pilnībā piepūsts, noņemiet adapteri, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
4. Kad adapteris ir pilnībā noņemts no izstrādājuma, uzlieciet atpakaļ ventiļa vāciņu.



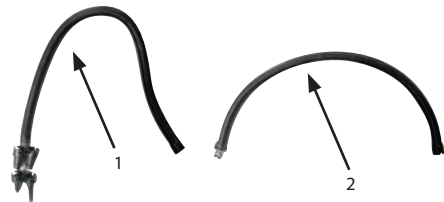
Bostona ventiļa piepūšana

Bostona ventilis ir divvirzienu ventilis, kas sastāv no divām daļām: ventiļa ieliktni (centrālā daļa) un kvadrātiska vāciņa augšpusē. Lai veiktu piepūšanu caur Bostona ventili, ieskrūvējiet centrālo daļu (tai galā ir garāka vītne) uz kameras esošā ventiļa pamatnē, pievienojiet adapteri piepūšanas šļaucīnai un ievietojiet adapteri ventilī. Ieslēdziet pumpi; lai izlaistu gaisu, izskrūvējiet ventiļa ieliktni (centrālo daļu). Kvadrātiskais vāciņš ar gumijas blīvi padara ventili gaisa necaurlaidīgu, kad tas ir ieskrūvēts ventiļa ieliktnī.



Rezerves daļu saraksts

Numurs	Apraksts	Detalās numurs
1	Zema spiediena ar adapteri	5010002620
2	Augsta spiediena šļaucīna ar augsta spiediena adapteri	5010002618



ELEKTRISKĀ UN ELEKTRONISKĀ APRIKOJUMA ATKRITUMI



Pārstrādes simbols nozīmē, ka šī ierīce ir jāsavāc atsevišķi. Tās lietderīgās lietošanas laika beigās ierīce ir jālikvidē pareizi. Ierīci nedrīkst izmest kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem.

Nepresēt, nededzināt: dažu bīstamu materiālu klātbūtne elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs var būt kaitīga videi; tai var būt negatīva ietekme uz cilvēka veselību. Ja jūs vēlaties likvidēt savu ierīci, lūdzu, nogādājiet to šim nolūkam paredzētā atkritumu reģenerācijas centrā (drop-off centra). Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar pašvaldības iestādēm. Atsevišķa atkritumu savākšana veicina atkārtotu izmantošanu, pārstrādi vai cita veida atkritumos esošo pārstrādājamo materiālu reģenerāciju.

APPLICATION DES GAZ
Route de Brignais - BP 55
F - 69563 Saint-Genis Laval Cedex - France
R.C.S. Lyon B 572 051 571

www.sevylor-europe.com